華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五三四號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段二十四號三樓 電話：五九二九七七六號

路透社論鄧小平年齡

香港前途協議 維繫信心關鍵

主張自由經濟政策的領導人 他的政策可保證五十年不變

（特訊）中國最高領導人鄧小平的年齡，現已成爲維繫將來中英就香港前途達成協議的信心關鍵所在。

路透社昨日發表一篇評論員的分析性報導文章，縱論鄧小平近月來就香港前途問題所發表過的言論，藉此引申出以上的評論。

報導稱：將於今年八月滿八十高齡的鄧小平，是一位主張採取自由經濟政策的中國領導人，而現時他亦已有計劃將中國領導層面年輕化，如中共黨委書記胡耀邦，現年只六十九歲，而中國總理趙紫陽則只不過是六十四歲。

鄧小平曾言退居顧問層面，但他仍保留中央軍事權力，而他在較早時，曾向在北京採訪的香港記者，指前國防部長耿飈及前外長黃華，在香港前途問題上的發言爲胡說八道。

報導又說：他亦曾表示：中國在九七年後，必需在香港駐軍，顯示中國擁有香港主權，但軍隊不會干預香港內政及影響香港的地方行政。

至于有人担憂中國以往的政策反覆無常，且曾發生過文化大革命的浩劫，那現行的開放政策，會否在鄧小平不在時，有所改變，報導續引述鄧小平曾言，現行政策是經人大通過，且凡對國家和人民有好處的政策，誰也不能改變。

鄧小平說：香港將會在九七年後，成爲中國高度自治的特別行政區，由本地的「愛國者」，一些認眞支持北京擁有香港主權者管治。

爲提高香港五百五十萬人的信心，鄧小平亦曾提出中國對香港的政策，維持香港現行的經濟及社會制度五十年不變。

雖然英國在九七年後撤出香港，但鄧小平說：外國人亦可被邀請充當顧問。

不過，報導說，鄧小平曾對到訪的英首相戴卓爾夫人强調，若香港在九七年前，發生大動亂時，則中國會考慮提早收回香港。

蒙代爾進行拉票活動

聲言考慮選女拍檔

紐約衆議員費拉羅夫人呼之欲出

（路透社邁亞米海灘一日電）蒙代爾說：他現在考慮數位婦女在十一月美國總統選舉中担任副總統候選人之事。這個領先的民主黨總統候選人角逐者並說：倘若我選中了一位婦女，這將是因她是最佳的一個。他於美國婦女會的年度會議內發表上述演說。該會已於一年前贊成他出任總統。他並說：獲提名爲總統候選人者，將不能因攷慮由婦女出而競選而再次製造了頭條新聞，下次的頭條新聞將是因不攷慮婦女而製成的。

助手們說，蒙代爾將於週二在密蘇里州肯薩斯市與民主黨另一總統角逐者傑克遜見面。美國有色人種促進會將於該市舉行年度會議。

（美聯社華盛頓一日電）美聯社對美國民主黨全國大會的代表所作之調查，指出他們廣泛支持由一位婦女出任副總統候選人，紐約的衆議員費拉羅夫人所獲的支持，超逾任何其他副總統候選人人選。三九三叁名代表中，有近三千名之多同答上述的查詢及其他問題。

蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥（左）訪問捷克，與該國國家及共黨領袖胡薩克總統會談。（合衆社）

（路透社華盛頓一日電）美總統列根接受蘇聯展開太空武器談判建議一決定，今日被分析家視爲既是一種武器管制的倡導，也可能是一種帮助他競選連任的行動。列根作出此項決定，是對蘇聯建議於九月就禁止太空武器展開談判一事所作的反應。此舉顯見是他對原先反人造衛星談判所持立場的一種修改。列根於接納蘇聯此項建議時，亦尋求將恢復限制戰略中程飛彈的談判包括在會談之內。蘇聯於去年底從核子武器談判中退席，用以抗議美國的新飛彈部署於歐洲。列根曾拒絕過禁止反人造衛星武器的談判，理由是這種禁止條約無法加以核實，但他一直受到國會不斷增加的壓力，檢討他的反對立場。分析家說，恢復談判的行動會有助於列根沖淡他反對與蘇聯達成協議的死硬路線形象。這是一個於十一月總統選舉時會爲其民主黨政敵所提出來的問題。於接受於九月舉行談判的建議時，白宮申言反對全面禁止反人造衛星武器，但會商談導致限制這些武器的做法。白宮同時聲言須要將會談範圍擴大，把核子飛彈問題也包括在內。一名白宮高級官員告記者謂，對於九月的會談幷無訂下先決條件，雙方均可提出其需要商討的問題。該官員被問及甚至在蘇聯拒絕商討飛彈，美國是否仍會同意舉行會談時，答謂「會的」。分析家稱，倘會談果一如計劃依期展開，甚至在十一月六日選舉前仍未能達成任何條約，列根重行當選的機會也一樣會大爲增加。

民意調查 列根競選 輕易取勝

（法新社美國華盛頓一日電）根據最新發表的蓋立普民意調查指出，假如今日舉行美國總統大選的話，列根總統將以超過其民主黨對手蒙代爾百分之十九的票數輕易取勝。根據測驗調查九百零八名年齡在二十二至二十五歲的選民指出，列根總統將可獲得百分之五十六的票數，而蒙代爾則可獲得百分之三十七票數。有百分之七的被訪者未作決定，或將會選擇其他的候選人。假如以列根總統與科羅拉多參議員哈特角逐選舉的話，列根總統的贏面票數將會減至百分之十二。

西德工潮結束 車廠恢復生產

每週工作卅八小時半

（美聯社西德法蘭克福一日電）西德的福士、平治及其他汽車製造廠，於答允工人們每週工作三十八點五小時，解決了歷時七週的罷工潮之後，各車廠正在逐漸恢復生產。福士車廠發言人維特素稱，福士六個國內車廠的裝配綫將於星期一復工，在此之前，因爲罷工導致零件缺乏，而造成有十六萬架汽車被迫停止生產。平治車廠發言人克勞斯稱，在什圖特加特的平治車廠將於週二復工，由於罷工事件造成了有六萬架汽車以及一萬六千架貨車的生產被迫停頓。其他例如寶馬以及奧普等車廠計劃於下週初復工，只要工會會員批准了這次解決罷工的方法。西德汽車業發言人韋格蘭稱：「對整個西德汽車業來說，這次罷工事件導致了損失整個月的生產，或等於價值九十億馬克（三十三億美元）的三十六萬架汽車及貨車。」韋格蘭說，大部份的損失是「不能挽回的」。

七年來首位訪蘇英外相

賀維率團抵莫斯科 葛羅米柯熱烈歡迎

將與蘇領袖們討論東西方關係

（法新社莫斯科一日電）英國外相賀維爵士今日抵達此間，在蘇聯進行四十八小時的官式訪問。此乃是今年直至目前爲止，第四位西歐盟國高級官員到訪蘇聯，其目的是爲加强雙邊關係，並設法謀求東西方關係解決。賀維爵士抵達莫斯科機場時，受到蘇聯外交部長葛羅米柯熱烈歡迎。他是近七年來首位訪蘇的英國外相。他定於明日同葛羅米柯舉行會談，討論東西方關係和歐洲安全。他將與葛氏舉行兩個回合會談，料亦將會見蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席契爾年科。在訪蘇期間，賀維爵士同蘇聯領袖所討論的具體問題包括英蘇兩國關係，軍備管制，太空軍事化等問題。蘇聯日前要求美國在今年九月的維也納裁軍談判會議舉行時，共商太空武器問題，而美國亦已予接納。關於雙邊關係，亦料主要商権英蘇兩國的貿易逆差。前此，美大利外長，西德外長和法國總統曾先後訪問蘇聯。此等訪問是「北大西洋公約組織」力求打破東西方關係僵局，進而恢復對話計劃的一部份。

（美聯社倫敦一日電）星期日電訊報報導說，英國已草擬了一項憲法計劃，剝奪福克蘭羣島對南喬治亞及南山維治羣島的行政權。按照這個計劃這兩個南大西洋的較小的島嶼，將由倫敦直接治理，而不是由福克蘭羣島首府史丹利管理。它說，這個秘密計劃，已由外交部送交福克蘭羣島的民政專員京特爵士。外交部發言人則否認有這個計劃，說這只是方便福克蘭政府繼續管治這另外兩個殖民地而已。南喬治亞島位於福克蘭羣島之東八百哩，而南山維治島則不在東約四百五十哩。憲法的建議，據報已令到福克蘭羣島的公民領袖持有戒心，據保守黨的週刊說，島民耽心史丹利港政府將會被大爲削弱。

香港華人銀行

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行	香港德輔道中61－65號	電話：5-244133
分行：		
筲箕灣	香港筲箕灣道121至131號	電話：5-603505
東區	香港渣甸街29號	電話：5-766001
油麻地	九龍彌敦道513號	電話：3-841417
大坑西	九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號	電話：3-7794205
深水埗	九龍青山道401至403號	電話：3-7411587
荔枝角道	九龍荔枝角道233號	電話：3-934300
觀塘	九龍觀塘康寧道62號	電話：3-421333
元朗	新界元朗大馬路61號	電話：0-760263
沙田	沙田大圍道36號	電話：0-6053313

天津 出口商品洽談會

Tianjin Export Commodities Negotiation

日期：一九八四年七月二日至七月十二日
時間：上午九時至十二時 下午二時半至五時半
地點：澳門南灣街68號A南通銀行大厦十樓洽談室
（星期日休息）（憑柬參加）索柬請電：84252

德士古道工業中心

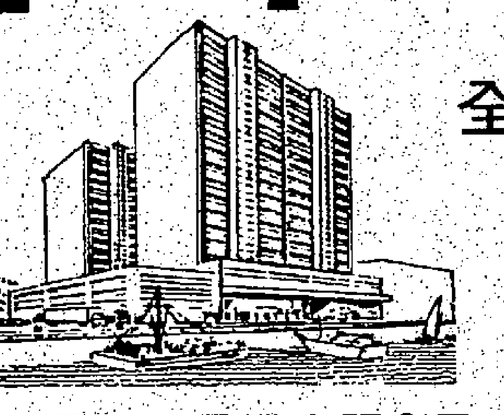
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平 租 售

月租每呎1.68元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎



全海景·獨立廁所

- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港華敏街10號新順利大厦97室 電話：五·二二九一六二至五（四綫）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十綫）

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－265653

汕頭有限公司

七十七週年紀念

大減價 ●六折至八五折●

專營：抽紗綉花檯布等

地址：香港中環德輔道中環球大厦地下C2及C3

電話：（五）二二弍二八六〇

金馬大廈 經已入伙

元朗鳳翔路276號地段

住宅單位418呎 一廳兩房150,000元起

樓上住宅 巴士站側鄰 特平出售

一樓商業大單邊一萬二千餘呎適合超級市場、學校、陳列室、餐廳、酒樓。

舖位月租 1200元起

群發地產發展有限公司

九龍尖沙咀金馬倫道29號3樓電話K—7211822 K—7213666

地盆辦事處：0-752828（假日照常）

清潔香港 人人有責

洋行有大量訂單徵以下製品廠商合作

1. 塑膠打火機
2. 十一吋半蘇綵黃公仔
3. 五金鋼鎖及螺絲批
4. 各類陰蘇及電製電綫製品

能於八、九月份生產及交貨者請電⑤491328 EXT. 31 携辦約見

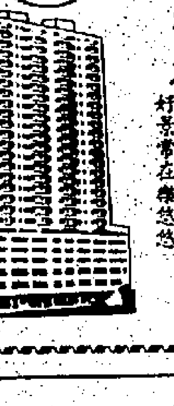
暑期進修

1. 英數暑期班
2. 全日托管
3. 小學初級英文
4. 小六學能測驗
5. 中一英數預習
6. 數學保證合格
7. 英文保證合格
8. 小學數學預習
9. F.5 數學保證會考合格
10. 成人初級英語

☆章程備索☆

港大成功教育中心 香港灣仔莊士敦道30號2樓A座 ⑤272366

租



安福樓

英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）

安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宗閣為同享覽 好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住，歡迎參觀，英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

某大美商電子廠將在葵涌設置廠房擴充生產電子零件，現大量增聘下列人材：

1. 機械技術員
2. 電機技術員
3. 生產部科文
4. 生產部管理員

早班：上午七時至下午三時 星期一至六
中班：下午三時至晚上十一時 星期一至六
（中班津貼相當於早班薪金20%）

申請人必須具備以下之履歷：——

- 理工學院電子，化學，機械或生產工程之文憑或相同學歷。
- 須具有多年之工業經驗，以曾任職於電子業者更佳。
- 能書寫及講普通之英語及流利粵語。

來信請註明職位，年齡，學歷，經驗，要求薪金近照，聯絡電話及有興趣早或中班

人事部經理
G.P.O. BOX 4289
HONG KONG

囍

謹訂公曆一九八四年七月二日（星期一）農曆甲子年六月初四日

爲長男惠康 長女蕊菁 在香港註册旅行結婚特此

敬告

諸親友

黃花節 黃梁仙
馬榮泗 馬周焯瓊 仝敬啓

船到橋頭自然直
阿根廷渡難關 債務暫時解決
阿總統促人民節約作出犧牲
重整龐大外債路程艱苦漫長

（路透社布宜諾斯艾利斯一日電）阿根廷已獲得重整外債的九十天延期，雖則仍未清楚西方銀行爲何會給它援助。昨天歸還四億五千萬美元的過期欠債限期已經過去，而並沒有出現危機。阿根廷曾寫了一封爭論的兩件給國際貨幣基金會，有效地拒絕國際貨幣基金會要求它採取的措施。然而，外國銀行同意以一億二千五百萬元的新貸款給予國際貨幣基金會和延期償還另外的一億二千五百萬元。連同其他的資金，阿根廷已能應付過期應付欠債。「聯邦黨」的政治家萬里基說，總統阿方辛上星期三呼籲人民節約和作出犧牲，這樣做「已開始符合一銀行的條件」。但當地貸款的銀行說，自那時候起，阿方辛的言論和政府的聲明，已變得含糊，使人對阿根廷的經濟前景產生懷疑。阿方辛預料，將於十五日內與國際貨幣基金會達成最後的協議，但他和經濟部長格林士賓，阿根廷給國際貨幣基金會的非正統的意向書，仍然有效，該意向書是工資的增加及促進經濟復興的行動作出辯護。銀行界人士預測，要重整阿根廷的四百四十億元外債，仍有一段很長的過程。下一次危機將於九十天內出現，那是清償到期而尚未支付的利息的下一個限期，有一位銀行家說：「到了那個時候，銀行已失去它們對阿根廷的影響力。」在新限期到來之前，拉丁美洲國家的債權國，將在布宜諾斯艾利斯開會，分析國際貨幣基金會擔任債權國監察代表的角色。

嘉士登退位讓賢
前西柏林市長宣誓 任西德第六屆總統
聲稱兩大支持力鞏固西德政治

（美聯社波恩一日電）前西柏林市長魏沙加今日宣誓，就任西德的第六屆總統，任期爲五年。魏沙加現年六十四歲，是西德基督教民主黨人，在今年五月廿三日舉行的西德聯邦議會選舉中獲得大多數票而當選總統聯邦議會每隔五年舉行會議，選舉總統。魏氏是繼承六十九歲的嘉士登而出任總統。嘉士登出任總統五年後，行將退出西德政壇。魏沙加在其就職典禮上發表演說時指出，西德政治是基於兩大支柱，一是同西方國家結盟，二是依靠東西德的特別關係而共存。他認爲，東西德同時有爲世界和平而努力的特別責任，應爲緩和東西方關係而創造良好氣氛。他說，東德共黨領袖韓尼卡今秋訪問西德，是一件好事，並稱，希望在今年稍後訪問東德。

（美聯社西柏林一日電）三十名逃入西德駐東柏林專員公署要求政治庇護的東德人今日仍然「堅守」在「公署」內，要求東德政府保證他日讓他們前往西德，始允離開「公署」。據不允表露身份的「權威人士」透露：三十名「難民」中，有一位係東德海軍人員，一名前東德陸軍軍官及一名負責管理政府建築物計劃分類的官員。西德的「東西德關係部」部長溫德關向記者表示：「西德駐東柏林公署將收容上述三十名東德人直至事件獲得解決爲主。」

梵蒂岡學者表明態度
非透過性交而懷孕 試管嬰兒有違道德

（路透社梵蒂岡一日電）一名與梵蒂岡有緊密聯繫的神學家今日表示，他認爲製造試管嬰孩在道德上是錯誤的，因爲懷孕並非已婚夫婦性交的結果。義大利教授卡洛．卡拉勞發聲稱，試管生殖涉及一項可由第三者代行的科技。卡拉勞是教宗若望．保祿設立的一間家庭問題研究所的顧問。卡拉勞在接受梵蒂岡電台訪問時表示：「已婚夫婦並不擁有生育孩子的權利，他們祇有權進行那項可能使他們生育孩子的行爲。這個分別是極度重要的。」梵蒂岡的電台稱：就實驗室生殖問題而進行的公開辯論，已經因爲下列事件而尖銳化：在澳洲，一名墜機死亡的婦人留下了兩個冷藏受精卵；一名法國婦女，則因爲希望以亡夫的精子受孕而提出訴訟。

打破了六十九年來雨量紀錄
美國東岸傾盆大雨 甘迺迪機場要關閉

（合衆國際社紐約一日電）傾盆大雨使到美國東岸水浸，使到紐約市的甘迺迪機場因水浸的關係而封閉了八個多小時，而地下鐵則水深五呎。星期六紐約一場豪雨，在十二小時內已獲得紀錄性的雨量二吋半，而地下鐵則水深五呎，使到數百名乘客停滯於地下鐵內，需被協助疏散。甘迺迪機場在八小時內已獲得雨量超過六吋。紐約市中央公園的雨量是二點七一吋，而在長島威利斯頓公園的雨量則是四點五吋，打破了六十九年來的雨量紀錄。

尼克遜呼籲美蘇 分享星球戰爭 科技知識成果

（美聯社洛杉磯一日電）美前總統尼克遜在接受「洛杉磯時報星期特刊」的訪問時，表示主張美國應與蘇聯分享有關「星球戰爭」的科技知識。應不致美蘇任何一方單獨擁有一面可以防範核子武器攻擊之盾。尼克遜主張美國應與蘇聯在談判席上，共同研究防衛核子武器的科技發展，使雙方共同擁有防衛核子攻擊的武器，不處某方會突然因未具有防衛力量而遭受對方攻擊，核子突襲的顧慮始可消除。尼克遜認爲：如果任何一方因擁有「核子防衛盾」而可肆意對他方進行攻擊，核子武力的均衡局勢便不會穩定。不過尼克遜主張在美蘇未達成管制核子武器協定之前，美國應致力發展「高度精密科技的星球戰爭」防衛武器，如防止飛彈的「雷射光」（激光）等。此外，尼克遜主張美軍絕對不能介入中美洲的動亂。

倫敦糖價 繼續下跌

（中央社倫敦三十日電）今天此間據報導，由於有關國際砂糖新協定的日內瓦談判不歡而散，昨天的糖價創下了第二次世界大戰以來的最低價位。在倫敦，每八月份的砂糖期貨，每噸跌價五英鎊而成爲每噸一零二點九零英鎊。當倫敦營業時間結束時，紐約的買賣合同每磅砂糖從原來的四點九七分，降爲四點九零分。

蘇聯重門深鎖，米特蘭親赴莫斯科，利用全球輿論，亦無法把沙卡諾夫之謎打開。

特納甫接任加總理 即抨擊前政府決策
新內閣較爲精簡舊員佔大多數

（合衆國際社渥太華一日電）保守派的律師特納昨日正式接任加拿大總理的職位後，他立即批評他的前任杜魯多。杜魯多當政十六年後已退休。這位五十五歲的新總理宣誓就任後即宣佈他的新內閣，他稱杜魯多政府太過累贅笨拙。他說：「我好久就認爲這個內閣和內閣委員會的制度了。真的，加拿大政府整個決策的進展，太過繁瑣，太慢，太奢侈。」特納說，「杜魯多內閣的部長們擔負的職責表現散漫，腐敗和是非混淆不清。」他在英女皇官式代表官邸內一個簡短儀式上宣誓之後不久，即介紹了他的新內閣，共有二十八位閣員，比前杜魯多的三十七位閣員精簡了。雖然新內閣中二十三位都是杜魯多政府的人，只不過有五位新面孔，但是特納不承認這個新內閣會延續他所批評的杜魯多內閣的同一情況。

他又說：新政府編制簡化之後，相信辦事效率反而會大增。他接着說：這不過是改組工作的「第一步」，今後將有更多的改革。普遍預料：特納將以今夏舉行大選爲號召，白金漢宮現已有跡象顯示：英女王將取消七月十四日至廿八日的旅行，如果加拿大屆時進行大選的話。特納本人則聲稱：現在尚未考慮到有關大選之事。

（美聯社渥太華一日電）成爲加拿大第十七位總理之後，特納宣佈他將親選英屬哥倫比亞議會的一個議席，以增加自由黨在加拿大西部的基地。他是於發表他的新內閣名單之後，才作此項宣佈的。新閣名單中，三位來自西部省份的參議員被除名。特納並非議員。他於記者招待會中說：他已經決定，西部祇應由經選舉選的人作代表。他拒絕表示何時可能舉行大選。

（路透社渥太華一日電）特納定於今日宣誓就任加拿大第十七任總理，其內閣將失去杜魯多卸任政府中很多爲人所熟悉面孔。特納於就職之日，將立刻面對兩項棘手的問題。其一是如何扶持加拿大脆弱的經濟復甦，其二是何時舉行大選。特納於一九七五年辭掉杜魯多內閣的財政部長，從幾達九年在多倫多以律師爲業的政治放逐中東山復出。他於去月在自由黨領導權力的角逐中勝出。

身爲杜魯多主要副手的外長麥古根已決定不再追隨特納。其他曾與特納交手角逐的三名閣員在新閣中亦均已無一席位。一般預料能源部長克里坦將會成爲特納的第一副手，他可能接替麥古根出任副總理，並可能成爲自由黨極力鞏固基地魁北克的一位有力量之選舉人。原因是克里坦的家鄉在魁北克。向以審慎政治家負時譽的特納現須決定是否舉行一次忽促的選舉以增強其公衆的領導地位，抑或等待英女皇伊利沙伯二世及教宗若望保祿今夏訪問加拿大之後，到十一月才舉行。他的主要政敵是前礦業鉅子馬爾羅尼。他雖則從未角逐過任何政治的職位，但於去年六月卻攫得反對黨保守黨領導權。

檀島火山噴發 熔岩高四百米

（美聯社夏威夷火山一日電）據官方觀察員說，夏威夷的基拉瓦火山星期六噴發四百五十七公尺高熔岩，一百零五公里以外都可以看得見。據美國地質調查的火山觀測站負責的科學家湯姆萊說，上午十時四十五分從普烏歐火山口開始噴發火柱飛逸六十公尺範圍，從希洛可以見到。至於熔岩流動的方向一時尚未肯定。

社論
香港在「亞洲四虎」的地位受威脅

美國「經濟周刊」最近一期發表一篇文章分析美國經濟復甦帶動了亞洲「四虎」出口大增。從這篇文章可看出香港工業製品出口趨勢，工業型態的轉變，以及工業前景的展望。

所謂「亞洲四虎」是指工業比較發展的四個亞洲地區台灣、南韓、新加坡與香港。文章指出，由於美國經濟復甦，四虎對美出口甚至超過亞洲最野心企業家的預期，八四年第一季，四區合計對美出口幾達八十九億美元，較去年同期增百分之四十七。

「四虎」對美出口旺盛，同時帶來了工業型式的轉變，即由簡單的消費者產品，漸趨於技術較高度的電子製品與配件。這轉變是由於背後有強烈的經濟誘因，除了由於工資上漲使得「四虎」愈來愈難以跟菲律賓和中國之類的廉價勞工在如紡織品等的簡單消費者產品的裝配和製造上競爭。更重要的是，美國保護主義已使四區難以擴張，如紡織品、電風扇和帽類等產品的銷路，因此被迫投入比較複雜的電子產品，如微型電腦、終端機、磁碟機、電話設備和半導體。

「經濟周刊」指出「四虎」在這方面的成就，台灣有一家原本裝配彩色電視機的工廠，現在改成全天候生產電腦終端機；在南韓，原來是電子裝配廠的一家廠房改爲生產六十四K電腦記憶晶片；在新加坡，一家工廠正在爲銷美的進口半導體，進行精密的測試；在香港，工資低微的紡織廠也變成了半自動工廠，生產座枱電腦。雖然香港似附在驥尾，亦算走上了這條新軌道。

香港生產力促進中心約在三年前已開始對香港電子業進行深入調查，前年再加上一間美國顧問公司所作的調查及建議，於去年中完成調查報告，提出有關香港電子業未來發展的十項建議。在今年四月間，以財政司彭勵治爲主席的工業發展委員會決定把香港電子業報告的十項建議交工商界討論。

香港要面臨工業電子化時代，早在三年前已由馳譽世界的物理學家楊振寧教授說出來。楊氏在八一年應聘來港講學時指出，在八十年代電子計算機已經被廣泛使用的今天，隨着香港周圍環境的變化，出口工業競爭對手的轉換，一貫以商業作爲主體的香港經濟，有需要作一個方向性的檢討。現在，楊振寧教授的預測和勸告都已應驗了。

倚爲香港經濟基柱的出口工業，現確已逐漸轉向電子工業發展，而工業界和政府亦向電子工業方面作出檢討，可惜的是步伐來得太慢，而且面臨一個爭持不下的難題。香港電子工業報告的十項建議無疑已交由工商界討論，諮詢時間爲期三個月，即由四月公開該報告後，截至七月止，距截止諮詢之期僅有一月。但有一個關鍵重大的問題有待解決。據工商署長易誠禮表示，向工商界諮詢分兩部份，先是要看他們是否贊成報告中的建議，然後討論實行這些建議所需的經費來源。

現在所難解決的難題，報告的主要建議是成立三個中心，以幫助電子業的研究及發展，以及作爲電子業後的盾精密金屬加工。其中除了「電腦結合製作技術中心」可稍緩考慮，其餘兩個都應加速成立。現在爭論焦點在於政府與工業界似都不願負起成立中心的經費，工商署長認爲由政府提供資助將是「非常困難」，該如工業發展委員會小組的建議，由電子出口產品抽徵價稅以充經費，但工業界卻主張政府亦應負起推動工業的責任。無論誰是誰非，香港正面臨電子工業的迫切挑戰，倘不急速成立這些電子工業盛衰所關的中心，不獨被亞洲其餘三虎遠遠拋在後面，亦必堵塞了外來投資。

「商業周刊」同時指出：「四虎」也成功了招徠外資，特別是需要進一步研究和發展投資，在台灣，外商投資申請第一季劇增百分之二百二十，南韓和新加坡也都獲得美國著名電腦廠投資，在信心受九七大限侵蝕的香港，今年當地和外人投資也可望增加百分之六。儘管如此，香港比起其餘三虎已遜色得多，倘我們不急起直追，窒步於觀望與爭論階段，不能正面接受工業電子化的挑戰，很易被排除在「四虎榜」之外。

東西德談判有突破
廿五人願返國 逃入西德使館

（合衆社西柏林一日電）東西德代表談判出現突破，逃入西德駐東柏林大使館尋求西方政治庇護的五十五名東德居民中，有廿五人昨天自動離開大使館，東德當局不會懲處他們。不過，他們是否獲准前往西德，未見透露。西德政府東西德事務部長溫德林說：上述離開西德大使館的廿五人最終將遷居西方世界。有關其他卅人命運的談判仍在進行。上述五十五人，大部份是十天前進入西德駐東柏林大使館後就拒絕出來。另一個是三星期前進去的，上星期四，西德政府將該大使館關閉，提防更多東德人進去尋求庇護。此事件，弄得西德政府進退維谷。西德政府一方面爭取改善東西德關係，另一方面並不願意這些難民受東德政府迫害。

消息全無 沙卡洛夫 生存成疑

（路透社倫敦一日電）英國某宗教人權組織今日說，蘇聯不同政見份子沙卡洛夫的妻子，雖然已知結束了絕食行動，但至於這位諾貝爾得獎物理學家本人的情況如何，還是未可得悉。基士頓學院女發言人向路透社記者引述一封寄自蘇聯的信謂，有人看見沙氏妻子每日都前往麵包店購物。五月六日，沙氏夫婦在高基市住處開始進行絕食抗議。該位女發言人表示，那封日期爲六月十二日的信，是來自一個非常可靠的消息來源。他絕食主要目的是迫使當局讓步，准太太到外國醫治心臟病。女發言人說，很明顯，兩名秘密警察不時加以監視，寸步不離。沙卡洛夫是蘇聯人權運動份子，政府八零年把他放逐至高基。西方領袖譴責莫斯科繼續軟禁他。基士頓學院專門監聽共黨國家的宗教情況，同時又受理一般有關人權問題的消息情報。

（合衆國際社西德慕尼黑三十日電）一位在慕尼黑過流亡生涯的人說：星期六他收到蘇聯莫斯科寄來的一封信，信中明確說明，蘇聯科學家沙卡洛夫的妻子已經停止絕食，目前身體很好。蘇聯流亡份子魯巴斯基博士說：「信中說，葉蓮娜每天都由另外兩人陪同，前往高爾基市的麵包店。」他說：信中所說的「另外兩人」，可能是秘密警察局內的特務人員，跟隨她是爲了使她不能與外人接觸。

盜竊三千二百萬英鎊珠寶
疑犯逃西班牙南部 英派警察窮追不捨
無引渡協議關係英只能監視

（路透社倫敦一日電）警方說：追蹤盜竊價值三千二百萬英鎊（約合四千三百萬美元）黃金珠寶及鈔票竊賊的英國警探，目前正在西班牙進行調查工作。副助理警務處長波伊斯說，蘇格蘭場警探正在西班牙進行調查，但拒絕證實或否認，疑犯已在馬爾布拉區被認出。（星期日泰晤士報）說，有兩名和兩宗英國最大盜竊案有關的倫敦男子已被追蹤至西班牙南部。這五人目前在那裏過着豪華的生活（星期日泰晤士報）引述一位西班牙警務處長的話說，這五名英國人正在被監視着，但是由於西班牙和英國之間並無引渡協議的關係，所以目前仍無辦法進行。

飛機撞入屋內一死一重傷
美創最高空難索償 泛美賠償逾千萬元

（合衆社新奧爾良一日電）美國聯邦一陪審團上週六使一九八二年的一宗泛美航空公司飛機墮毀案中一戶人家獲得空前大的賠償——將千餘萬美元給予這家人。

這一個家庭失去了一個女童，且有另一成員在這墮機慘劇中遍體鱗傷。陪審員們考慮了六小時餘後，決定給予蕭爾茲的家庭一千零九十萬美元。前一個巨額賠償，見於今年二月——其時將約三百萬美元給予哲安康提里，他的妻及三個兒子，死於一架噴射機撞下他們的住宅之際九歲女童麗芝儀的父母，前於法院要求該航空公司賠償他們的家庭。

因該公司的七五九號班機撞下他們的住宅，使麗芝儀的大姊喪生，且使麗芝儀及母親芭芭拉被燒傷。麗芝儀遍體有百份八十五被燒傷，幾乎死去，她於週四讓陪審員們檢視她的遍體鱗傷。一經濟學家會在地方法院內爲她的終身之巨額醫藥費提出證供。

該航空公司已答允負責。因此，陪審員金只需判斷應付的賠償們額而已。上述的波音七二七式機，前於一九八二年七月九日自新奧爾良國際機場起飛後不久即墮毀。若現在給予麗芝曼提證供時稱倘該經濟學家高夫儀約一千萬美元，只足夠支持私人護士，醫生，手術費，物理治療以及助聽工作之資。

法國的自然環境保護主義者化裝成企鵝，「佔領」巴黎的一幢政府樓宇，懸掛法國國旗及紙剪企鵝像，抗議政府在南極洲興建一處兩便「機場」，認爲這樣做會危害該地企鵝的安全，後來巴黎警方出動人員，將他們驅散。（合衆社）

伊拉克宣稱派戰機 摧毀敵方海軍目標
兩伊戰爭易發難收
在海灣北部上空擊落伊朗戰機

（路透社伊拉克巴格達一日電）伊拉克軍方發言人稱，伊拉克戰機今日在波斯灣東北端摧毀「敵人五個海軍目標」，並在該地區上空的一場空戰中擊落伊朗一架F十四戰機，發言人在巴格達電台稱，另外兩艘船隻因企圖逃避伊拉克的襲擊而誤闖水雷區，觸雷爆炸。波斯灣航運界報導，今日約在格林威治時間七時十五分曾頻頻播放緊急警報，但立時未有透露遇事船隻之詳情。軍方發言人說，伊拉克軍隊今晨發現一隊船隊開向伊朗的班達商米尼港，隨即採取襲擊行動。五個目標均被擊中，並予以摧毀。並目睹另外兩艘船隻在水雷陣冒出濃烟。伊朗戰機曾企圖干預伊拉克戰機之襲擊，但遭逐退。伊朗一架F十四幽靈式戰機被擊落。又說，伊拉克海軍單位亦會參與襲擊行動。所有伊拉克海、空軍安全返回基地。

（路透社伊朗德黑蘭一日電）伊朗精神及革命領袖打卡米尼，今日發表聲明駁斥那些批評伊朗不與伊拉克尋求和平的人。他在一個紀念回教節日的集會上稱，那些希望得到和平的人是協反了宗教教條。他在一個回教寺內對七百名包括外國記者在內的聽衆稱，企圖與超級大國修好的想法將會損及一切人性。他沒有指名道姓地稱：「那些在批評伊朗的人是無知或背叛。」現年八十一歲的卡米尼在回教寺講台上，不需講詞發表演說幾達一小時。參加集會的人士包括政府部長，軍方領袖，及其他方面的領袖。

（合衆社華盛頓一日電）美國務卿舒爾茲稱：在打了三年半的伊朗與伊拉克戰爭中，死亡數字，可能已達廿五萬人」，並有同等多之傷者人數。他在一次電視談話中，慨言「那是一件十分殘酷的流血慘事，這種駭人的血淋淋事實，其本身已足以說明切盼得見戰爭停止之理由。」他預言等待已久之伊朗軍向伊拉克發動大攻勢，將要發生，他說：「這種事情，遲早總要發生，無疑地，又是一場沿血，總將要出現的罪行。」對於這種戰事，人們應該認識到的第一件，是「一場可怖的戰爭是什麼一回事。」

（突尼斯三十日電）阿拉伯聯盟秘書長卡利比三十日在突尼斯發表講話重申，全體阿拉伯人和穆斯林應當繼續努力制止兩伊衝突，因爲這一沖突已經動搖了對穆斯林團結的信任。他在談到巴勒斯坦一些組織最近在亞丁舉行第三次對話會議時說，這次會議就政治組織改革等問題取得一致意見，是恢復巴勒斯坦抵抗運動團結的第一步。他說：「我們希望巴勒斯坦抵抗運動更加強大和團結，實現建立一個以耶路撒冷爲首都的獨立國家的目標。」

MAGAZINE CLEARING HOUSE

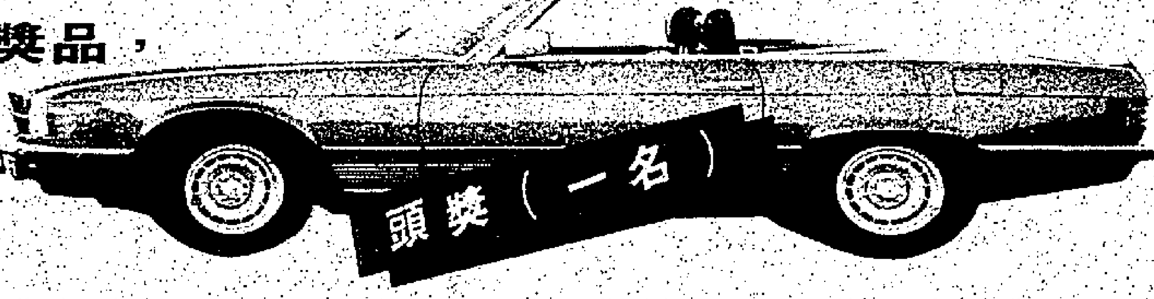
「黃金之路」幸運大抽獎

特別獎得主Mr. K. A. Nakhoda

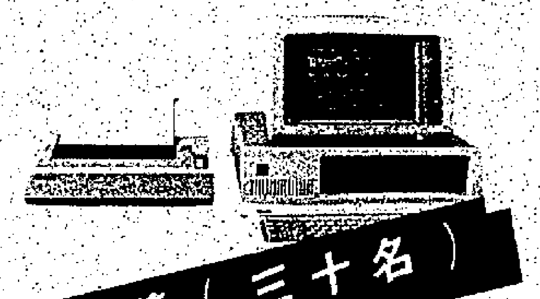
「我在一九八四年四月三十一日前寄回『黃金之路』幸運大抽獎表格便贏得一部Nikon F3 35mm 名貴攝影機，包括50mm 標準鏡及80-200mm 變焦長鏡。」

只要您立即參加，
您亦可能贏得名貴獎品，
名額超過1,000份！

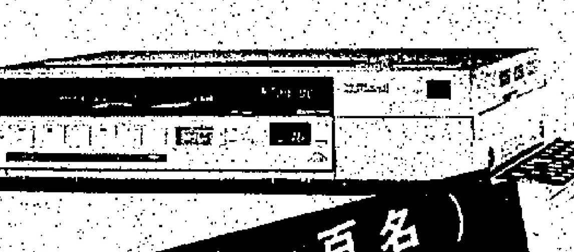
"平治牌"380 SL跑車一部



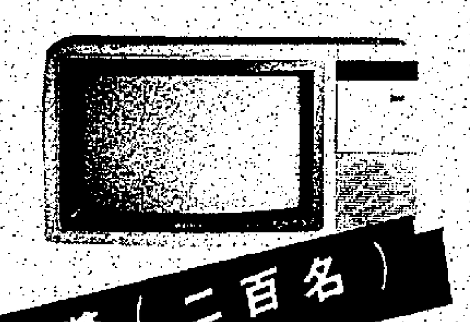
"IBM"私人電腦一套



"樂聲牌"自動搖控電視錄影機



"新力牌"彩色電視機



"新力牌"身歷聲耳筒卡式機

請於一九八四年八月三十一日或之前寄回參加表格，您便有機會贏得另一特別獎："新力牌"迷你音響組合一套，設有雷射唱盤！
只要參加就有中獎機會，請填妥下列表格立即寄回。

請在適當的方格內劃上☑號
☐ 本人對TIME, FORTUNE INTERNATIONAL, LIFE, DISCOVER及MCH 所提供的其他雜誌均有興趣，亦想參加「黃金之路」幸運大抽獎，請立刻寄上有關資料。
☐ 本人只希望參加「黃金之路」幸運大抽獎，請立刻寄上有關資料。
（請用英文正楷填寫）
Name: Mr／Ms ________
Address: ________
Tel: ________ Signature: ________
填妥表格請寄回：
Magazine Clearing House, 1011 Prince's Building, Central, Hong Kong.
查詢電話：5-218368

TMS 5713 SC/MX

在韓暴行錄・在華血腥史
日教材只修改皮毛 不提罪惡昭彰史實
隱瞞侵華罪惡仍用「進入」一詞
石井暴行活埋生口統統被刪去

(路透社東京一日電)日本共同通訊社報導，日本經已將具爭議性述及戰時屠殺事蹟的教科書之修正內容，通知中共和南韓，並於今日將這些教科書發行。於一九八二年遭到北京和漢城兩政府爲此事提出抗議後，日本同意將這些教科書修改。

中共新華社今日稱，這些教科書有了一些改善，但仍然有很多部份「對歷史事實並非眞實。」

在一九八二年，北京投訴日本文部省不容對日軍一九三七年發動「進侵」中國一事，作任何的提及，并且堅持應用「進入」一詞作爲代替。但外務省官員說「進入」一詞現仍被用以描述該次行動。

共同社稱，述及惡跡昭彰日本戰時「石井」部隊的劣行，及其在中國進行生物戰爭的部份，已被刪去。

據講，一幅顯示日軍在上海把一批中國人活埋的圖片亦已被刪去。

(美聯社東京一日電)此間「每日新聞」星期日報導，日本文部省再度修訂了中學教科書關於日本戰時在中國的行爲內容。

該日本日報稱，但該省於描寫日本於鄰國的戰時行動時，接受了「侵略」去代替「進入」一詞。該省於兩年前在教科書中改用「進入」一詞及作了其他的改變，因而引起中共及南韓提出抗議。該兩國指責此種修改減低了對日本戰時屠殺事蹟的記載。

據謂，該省經完成其對一九八五學年高中教科書的審查工作。

「每日新聞」稱，對於「南京強姦」事件的描寫，文部省拒絕了一般說日軍「凌辱」婦女的文字，認爲這是在戰爭中常有的事情。該報稱，對於日本在朝鮮半島殖民地統治描寫亦有修改，而石井兵團在華用戰俘進行生物試驗一事也被刪去。

悠悠衆口難制・歷歷在目難忘
南韓不滿修改虛招 要求作進一步更正

(路透社南韓漢城一日電)南韓瀛海通訊社今日報導稱：南韓不滿意日本修改了引起爭論歷史教科書的內容，同時要求日本作進一步更正。

日本共同社較早時稱：在中共及南韓要求更正日本在戰時暴行內容之下，經過修改的新教科書，將於今日出版。瀛海通訊社引述外交部消息人士的話，新教科書共有八處經過更正，但這些更正尚未足夠。

通訊社引述該消息人士的話稱：「我們可以察覺到日本在更正一些引起爭論的教科書內容作出了一些努力，但漢城方面將繼續透過官方及私人方面，尋求將其餘的錯處作出再更正」。

北京及漢城於一九八二年抗議日本篡改歷史教科書侵華及在韓的暴行內容。

台男桌球隊 在美獲冠軍

(中央社拉斯維加斯卅日電)中華桌球隊男子A隊獲得一九八四年美國桌球公開賽團體組冠軍，中華女子隊及男子B隊獲團體組第三名。

男子組團體亞軍爲美國隊，女子組團體冠軍爲日本隊，亞軍爲美國隊。另外，印度男子隊及印尼女子隊與中華女子隊並列第三。

美國桌球公開賽於上月廿八日揭幕，有二十多個國家好手參加，目前團體組比賽結束。個人單打有四人進入決賽，其中三人爲中華隊選手吳文嘉、紀金龍及許榮展。女子個人單打也有四人進入決賽，其中一人是中華隊選手莊淑華。

玻利維亞鬧政變失敗
舒亞素獲釋
軍方不支持功敗垂成 主謀在逃從謀者求庇

(法新社拉巴斯一日電)昨參與綁架玻利維亞總統舒亞素的六個人，企圖要求阿根廷大使館給予政治庇護，但遭拒絕，現已被轉送往委內瑞拉大使館。阿委兩國大使館官員們同時作上述表示。

據謂：企圖綁架總統發動政變的主謀人是一位陸軍上校，他現時仍在逃。至於該六個人，據稱是平民，姓名未詳。他們是在昨晚政府軍隊圍搜拉巴斯市一間屋宇時被扣押。當時，他們提出一個條件，答應釋放舒亞素總統，但要求軍方將他們送往阿根廷大使館，以便尋求政治庇護。在昨日，已有五名與企圖政變事件有關的人物逃進委內瑞拉大使館尋求庇護，其中包括四名警官和一名軍官。換句話說，目前已有十一名玻國人在該使館內。玻利維亞副內政部長沙拉薩指責該批人物是「職業的政變搞手」，並謂此次政變企圖牽連到高級軍警官員。

(合衆社、美聯社玻利維亞首都拉巴斯卅日電)官員稱：一隊叛變軍官今日將玻利維亞總統舒亞素綁離他的寓所，但由於此次政變未能獲得軍方的支持，因而在十小時後將他釋放。玻利維亞電台報導：七十一歲舒亞素在此間一條稱爲美國街道被釋。舒亞素獲釋後由內閣部長及軍方領袖駕車送往位於此間商業區的總統府。他在總統府內受到助手、親人、工人領袖、內閣領導人及聯合參謀長的歡迎。數分鐘後，他在佩備機槍的助手及軍人的包圍下，出現於總統府的露台，許多圍觀者看到這位十八年來首位自由當選的總統時，都禁不住飲泣

災民三百多萬 恆河一帶水患

(路透社印度新德里一日電)，印度聯合通訊社消息：印度東部一個省份上星期受到洪水侵襲，被洪水圍困的二萬多名災民今天獲得解救。但仍有數千人被困在肯加斯巴狄河沿岸，據稱此河最近缺堤，淹沒了米德納布爾省五千多平方哩的土地。

肯加斯巴狄河現在的水位仍然高張，昨天洪水又氾濫淹沒了毛納鎮。印度空軍昨天空投食物給被洪水圍困的胡格利鎮，此鎮災情嚴重。在過去一週的洪水災禍中，有三十四人死亡，三百多萬人無家可歸。

華僑精神號 飛抵塞班島
蔡雲輔狀況好 座機受損待修

(中央社台北一日電)據今天下午三時來自塞班島的電話說，「華僑精神號」已經於台北時間今天下午二時四十一分，安全抵達塞班島。但飛機鼻輪因天雨跑道不良發生爆裂，螺旋槳也因受損，目前正在搶修中。駕駛「華僑精神號」冒險橫越中太平洋的蔡雲輔，目前正在尋求塞班島美軍基地協助搶修飛機。他個人的一切狀況均很好。

塞班島今天下午大雨傾盆。蔡雲輔於當地時間清晨六時四十一分(即台北時間下午二時四十一分)降落於塞班島時，視綫並不清楚，因受熱帶季節雨的影響，當時機場風速爲平均每小時五浬。

蔡雲輔是於六月三十日下午六時二十分(即台北時間七月一日，晨二時二十分)，自馬朱羅島(前譯馬吉拉島)起飛，飛航一千七百四十八浬，以平均時速一百四十二浬的速度，共花了十二小時二十一分抵達塞班島。

連日爆滿
開幕首獻：好運(淘大花園)、寶石、大光明、華聲、京都、凱聲、百樂、海運
12:30 2:30 5:20 7:30 9:40
創影史賣座最高新紀錄！
美國公映首周總收：$45,700,000.00美元
又創一日賣座最高紀錄：$9,300,000.00美元
杜比立體聲 DOLBY STEREO
兒童不宜
魔域奇兵
請即訂座 預售三天
UIP

戰勝命運，創新路向！
「星球大戰」「帝國反擊戰」「武士復仇」—— 佐治祿卡斯
「大白鯊」「第三類接觸」「鬼驅人」「E.T.外星人」 史提芬史匹堡
兩大電影巨匠，繼「奪寶奇兵」後，又一震動全球合作結晶！
「奪寶奇兵」「武士復仇」「星球大戰」「帝國反擊戰」 夏理遜福
青春艷星： 姬蒂嘉蕭
特別介紹 天才華裔童星： 關繼威
歷盡千驚萬險・闖一關破一關
派拉蒙公司耗資二千柒佰萬美元超級鉅片
飛行救生艇，衝破死亡線！禁宮進盛宴，唔死一身潺！

麗宮
大滿
第五天請早映
派拉蒙公司一九八四年度首部賣座青春片
渾身是勁
超級生猛青春派掌門
聯合主演・最佳勁作
充滿陽光的人・活力眞認識
音響充滿動感・飛躍翻食住鼓
本主題曲登上十大龍虎榜已是題片
青春的步伐新潮動起舞！舞起，脚
兒童不宜觀看。

新光 H632959 | 總統(銅鑼灣)・麗聲(旺角) | 普慶・明珠 | 海運・百樂 H704646 K678091 | 倫敦・國都・影都・宇宙 | 凱旋 0-461419 | 好運(淘大花園) | 南洋 5-737388 | 南華 K881755

今天五場續映 放映時間 12:15 2:30 5:15 7:30 9:40 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 辛康納利主演 鐵手無情追魂令 早場 扣手 午夜場
今天五場獻映 時間 12點 兩點 五點 七點 九點 一部刺激精彩超級巨片 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 辛康納利東山復出之作 午夜場：師父教落
場場滿座 時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 魔域奇兵 兒童不宜 佐治祿卡斯 史提芬史匹堡
場場滿場 今天五場 鐵金剛勇奪巡航導彈 杜比立體聲
第二週映五場請早 情義兩心知 深作欣二 傑作
賣座冠軍五場請早 魔域奇兵 星期五計謀妙奇：海運午夜場
大滿特滿今天五場 辛康納利 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 明珠
麗聲加映午夜場 連日爆滿 譚詠麟・林青霞 主演 君子好逑 永佳公司出品 宜不童兒
滿！今天五場請早 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 正牌辛康納利「占士邦」 萬衆期待 東山復出之作

新大華 3-841199 | 華聲 K617169 | 香港仔 H551449 | 九龍旺角 香港灣仔 京都・凱聲 | 寶石 K657116 | 新樂 K618167 | 新都・快樂 K666148 H773496 | 樂聲・富都・美都 | 龍華・福星・油麻地 | 域多利 0812795

滿座！今天五場請早 哥倫比亞公司榮譽出品 俏郎君 金像獎主題曲風靡全球 百聽不厭 巴巴拉史翠珊 羅拔烈福
連爆滿日 今天五場 魔域奇兵 宜不童兒 全震球動 合作結晶
絕早滿座 加開四點場 君子好逑 譚詠麟 林青霞 主題曲插曲：譚詠麟主唱
大受歡迎 大擺長龍 請早五場 佐治祿卡斯・史提芬史匹堡 全球震動結合作品 魔域奇兵 派拉蒙巨片兒童不宜
連日大滿！請早五場 寶石 新樂 魔域奇兵 君子好逑 影評大讚特讚
連日大滿！請早五場 男加女！男男女女！失愛！完美愛情 快樂 舞廳 暗渠
美都戲院 快將開幕
連日大滿！今天五場請早 君子好逑 今早場富都
連日大滿！今天請早五場 男加女 完美愛情
早請五場 透心涼喜劇 君子好逑 永佳電影最佳配搭 譚詠麟 林青霞 領銜主演 今早場價廉 蝴蝶仔

銀都・珠江 3891187 37123941 | 大華 | 華英・華榮・華寶 | 帝國・帝后 | 嘉華 H670421 | 嘉年 H670421 | 麗華 3-921958 | 紅磡 黃埔新邨 | 國際 K820749 | 皇后・皇都・嘉禾 | 海城1 2

今天五場 辛康納利 正牌鐵金剛 東山復出之作 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 最豪華・最刺激・最精彩巨片 銀都今早場：鐵公雞
歐陸出品色彩性愛電影 片約關係最後今天 翻雲覆雨兩相依 兒童不宜 明天又一色情電影 靚妹仔尋春
連日滿座今天五場 譚詠麟・林青霞 君子好逑 兒童不宜 永佳公司出品
第2週 五場請早 雙龍出海 陳欣健導演
嘉華滿天 狂今五場 奸人鬼 突破天地溫 奸人劇
狂滿第二週 五場請早 令你開懷大笑喜劇 雙龍出海 鬼馬人：麗華今早場
連日大滿今天五場 雙龍出海 洪金寶暑期大行動 德寶電影公司創業猛片
今天獻映 滿座最快！最賣座勁！ 洪金寶暑期攻勢第一巨炮！ 人間笑星！校長笑彈 雙龍出海 吳耀漢・葉德嫻・岑建勳 惠英紅・林正英・陳欣健・區瑞強 陳欣健導演
海城戲院 快將開幕

金冠 京華①②③ | 利舞台・華盛頓 | 國泰・金門・民樂 | 麗宮 | 元朗 聯華 | 宮闕 明月 利順 寶聲 金黃 樂娛 華文 翡翠 南昌 光華

今天獻映 雙龍出海 吳耀漢 岑建勳 鐵金剛勇奪巡航導彈 奸人鬼
五場獻映 辛康納利 鐵金剛勇奪巡航導彈
今獻映 辛康納利 最新最最最刺激精彩無敵暑期片王 鐵金剛巡航導彈 杜比立體聲 全綫加映午夜場鐵金剛勇奪巡航導彈 華盛頓午夜場逃出金剛門
連日爆滿 譚詠麟・林青霞 主演 君子好逑 宜不童兒 永佳公司出品
今天三場 請早定座 亂世佳人
今天五場 請早定座 奸人鬼 狄龍・蕭芳芳・石堅主演 陳家蔡導演 元朗鳳翔街三二九地段
今天五場請早定座 老幼咸宜閣府統請 陳家蔡導演 奸人鬼 演主蕭芳芳・狄龍
今天五場火速定座 輕鬆涼浸浸喜劇！ 陳家蔡導演 奸人鬼
今天五場 邵氏84年奸人喜劇！ 陳家蔡導演 奸人鬼
第二週 獻映 雙龍出海

本港新聞

青年試驗化學物出意外
住宅爆炸火警
青年手部被灼傷火警迅即救熄
報稱化學品乃拾得警方正調查

（特訊）深水埗保安道昨午發生一宗離奇爆炸案，事件中一名青年手部嚴重灼傷，送院後情況欠佳，而爆炸中同時發生一宗小火，不過在消防員到場前已由鄰居救熄。

事後警方在現場帶走一些有粉末的雪糕盒，經檢驗後，初步相信該盒粉末爲「紅磷」，屬第八類危險品，爲製造火柴的主要成份，警方目前仍在調查此宗爆炸事件的起因。

爆炸事件中手部受傷青年廖志華，十八歲，報稱爲在一間沖印公司的暗房內任職，與父母及三名兄弟姊妹同住深水埗保安道三七三號四樓，傷者與一弟同住頭房。

昨日下午四時許，傷者一人獨自在房內，未幾鄰居即聽聞一聲巨响，上址頭房跟着發生火警，鄰居於是一方面致電報警，另一方面合力救火，同時在火場內將傷者救出，當時其手部嚴重受傷。

警方及消防員稍後到場，不過火警已爲鄰居救熄，警方於是將傷者送院，並對此宗爆炸事件展開調查。

傷者其後向警方作供時稱，他約於一年前在明愛山邊檢拾一個雪糕盒，內盛藏有一些粉末，由於好奇心推使，遂將該盒粉末帶返家收藏，一直至昨午，在家閒來無事，於是取出該盒粉末，並倒出少許粉末，加入少許用未沖曬照片的「鎂」，豈料隨即發生爆炸。

警方根據傷者口供，在爆炸現場帶走該盒粉末，經初步檢驗後，相信該盒粉末爲第八類危險品「紅磷」，用以製造火柴。

由於傷者利用沖曬照片的「鎂」加入該些相信爲「紅磷」的危險品之內，而「鎂」通常可作引爆之用，因此警方目前進行深入調查，以確定此宗爆炸事件純爲一宗意外事件，抑或另有別情。（合）

錶行遭賊爆竊 損失財物十萬
富豪酒店商場店舖櫥窗被打破

（特訊）尖沙咀東部富豪酒店內商場一間錶表店及長沙灣長發街一間食品公司，分別於昨晨發現爆竊案損失現欵共十萬零四千元。昨晨八時五十五分，一名三十二歲姓郁女負責人，返回東尖富豪酒店商場B二四四珠寶手表店時，發現大門，櫥窗被破壞，店內一片凌亂，手表珠寶全失，點算後總失約十萬元，遂撥電報警。

負責人稱於前晚七時離開後，至昨晨八時五十五分返回公司，警方懷疑匪徒是在這段時間內進爆竊。

另一宗爆竊案現場

長沙灣一間食品公司亦遭爆竊

爲長沙灣長發街二十號地下長發食品公司。三十五歲女店東周麗玉在七時返回公司時，發現鐵閘大開，收銀機被撬開，發現損失現欵四千元，便立即報警。警方懷疑，匪徒是於前晚六時收工後，至昨晨七時行動的，警方現正追查。（合）

判頭遇襲喪生 青年涉嫌謀殺
押候下月初級偵訊

（新亞社訊）一名三行判頭在女友家中娛樂時遇襲喪生，事後警方拘捕一名涉嫌與案有關男子，經調查後以一項謀殺罪名，去週控解新蒲崗裁判署提訊，再甄德華法官以控方對案情偵查經告一段落，控方請求押候，諭將案押候至八月九日，以便進行循重刑事案程序初級偵訊，屆時如表成立，則會將案轉解最高法院定讞，被告暫時仍無需答辯，不准保釋，暫還押監房看管。

被告羅盛煊，二十八歲，洗衣工人，被控於八四年六月十一日，在慈雲山邨四十三座一九單位，與其他在逃人等謀殺男子何發煌。

鴛鴦散難續未了緣
妻子自殺喪命 丈夫割脈殉情
命不該絕留世上此恨綿綿無絕期

（特訊）一對恩愛小夫妻，疑因感情路上加入第三者，導致感情惡化演變成妻死夫因內疚自殺殉情的一幕悲劇。該名殉情男子昨午被家人發現於青山公路九咪半寓所內割脈輕生，幸及時發覺送院急救，不致枉進鬼門關，目前在瑪嘉烈醫院留醫，情況欠佳。

事緣於前日傍晚自殺殉情的妻子譚×雲，廿七歲，疑因丈夫不忠開煤氣自殺，被消防員破門入屋，發現昏迷於寓所荔灣閣三座一號某單位內，送院證實不治。

自此其廿八歲鄧××忠的丈夫悉聞愛妻飄耗，一直自感內疚，認爲自己對妻不起，痛不欲生，終日愁眉深鎖，鄧的親兄弟手足情深，恐鄧會因此作出愚蠢行爲，便形影相伴開解。

至昨日下午三時許，鄧氏兄弟午膳完畢，兩人默言相對，安坐廳中，其間鄧便離座進入睡房，隨即反鎖自困其內，在觸景傷情思前想後之下，終萌輕生之念，以菜刀割脈輕生，當時其兄弟見鄧遲遲未有動靜，恐發生意外，遂即拍門但無人應，便衝門而入，嚇然發現鄧倒臥牀上，左手手腕流血狀似迷昏，於是立即報警求助。

警方聞訊到場，將傷者送院救治，幸及時發覺免枉死，並於現場拾獲一柄染血菜刀，發現一張相信是傷者遺下的字條，內容大致是對妻子之死，深感歉意，望家人原諒，願與妻同去作此了斷，警方事後將所有證物帶走，並對該案展開調查。（合）

遊樂場協會修頓中心
暑期舉辦十多項活動

（港訊）香港遊樂場協會修頓青年中心於每年暑假期間，均爲青少年朋友提供康樂活動以渡炎夏，強健身心。活動項目包括有：①合家歡旅行——歡迎家庭參加，共同暢遊西貢三杯酒，費用廿五元正，日期七月十五日。②暑期牙齒保健計劃——透過不同形式的學習加深對牙齒保健的認識，凡出席滿三次者，可得到一免費驗牙的服務，費用全免。③敬老尊賢老人探訪——探訪大埔朱定昌頤養院，以助兩代之認識及溝通，費用全免。④有效的讀書方法——介紹閱讀及記憶之正確方法，費用全免。⑤獨木舟一星訓練班及水上活動訓練營——在大尾篤水上活動中心舉行，參加者要識游泳，費用待定。⑥書法比賽，塡色比賽及手工藝設計比賽——歡迎兒童參加，地點修頓圖書館，費用全免。⑦週末渡假營——地點銀鑛灣戶外康樂營，日期八月十八至十九日，費用三十六元正。⑧船河暢遊——銀鑛灣，日期七月三十日，費用八元正，有日營，游泳及遠足等活動。⑨仲夏聯歡舞會——以社交舞爲主，地點伊館德承室，費用十元正。以上各項活動均歡迎青少年朋友參加，報名及查詢請到灣仔洛克道一八六號銀城商業大廈四字樓修頓青年中心。電話：五—七二三三五四五五

警員赤膊上身，用鐵鏟掘鬆泥土，逐粒檢起生銹步槍子彈。（本報記者攝）

十六人傷
西貢蠔涌 兩車相撞

（特訊）西貢蠔涌發生一宗交通意外，導致十六名男女受傷，交通會一度受阻，警方現正調查該宗意外。

意外發生於昨晚十一時許，一部私家車CW一九三×四與一輛小巴BW三九×○分別向九龍與新界方向行駛，兩車至西貢蠔涌附近，疑因失去控制，兩車發生迎頭相撞，有十二男四女受傷，全部送院治療。（合）

盛放該批步槍子彈的木盒（箭咀所指），盒中子彈全部傾跌入坭土裏面。（本報記者攝）

石蔭邨一條水坑泥土中
掘出二千餘粒自動步槍子彈
全部已生銹疑是戰前英軍所埋

（特訊）石蔭邨山邊昨日又掘出二千餘粒步槍子彈，該批子彈屬七九型自動步槍子彈，全部生銹，相信已經失效，警方初步調查，疑是戰前英軍所埋下，並無可疑之處。

發現該批步槍子彈的現場在石蔭邨臨時房屋區禾利坑村的一條水坑泥土裏，全部子彈分放在三個腐爛木箱，然後埋入泥土裏，警員抵場，需要個多小時的發掘，才能將三大盒，數目逾二千粒子彈全部起出，並帶走交軍火專家化驗。

警方從濕泥起出子彈的時候，由於大部份子彈仍黏連在一起，準確數目一時之間亦難以清楚，初步估計，肯定超過二千粒之數。

最先發現該批子彈的人士是禾利坑村四二六號一唐姓居民，該村民的石屋建在水坑旁邊下，據他表示：由於近日雨，山上沖下許多廢物，令水坑渠道淤塞，距料清理時在水渠一邊泥土露出幾十粒長型子彈，他立即撥電報警，將子彈交由警方處理。

據禾利坑村的居民透露：發現子彈的水坑對上山頭，可能在戰前是英軍炮台，屬炮台守軍所收藏，個收藏該批子彈的三個木箱，每個長十八吋，闊八吋，深八吋，木盒因日久水浸侵蝕，早已腐爛，子彈流出外面被水泥包裹。

警方昨日在發掘所有子彈後，首先以清水沖洗，然後分別以竹籮，兩個大膠袋盛載，帶走交軍火部門作進一步化驗。（合）

深水灣海灘 青年遭沒頂
送院救治返魂乏術

（特訊）港島深水灣海灘，昨日中午十二時卅分左右，發生一宗泳客遇溺事件，一名男子被人救起送院，已告不治。

死者名胡慶林，廿四歲，據悉他是於昨日與兩友往上址海灘海浴者，豈料發生這宗慘劇。

昨午事發時，一名溫姓醫療輔助隊隊員，在上址海灘當值時，發現一名男子在海中載浮載沉，於是抓救生艇出海救人，然後將他送院，怎料他已告死亡。（合）

涉嫌行劫停車場 司機轉地院審訊

（新亞社訊）一名男子涉嫌於上月初，持刀行劫牛頭角德福花園停車場，掠去收銀處三千餘元後，逃走時爲邨內護衛員趕合力擒獲，交警拘控，去週再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時仍無需答辯，法官以控方對案情偵查，諭將案押候至七月九日，告一段落，轉解九龍地方法院審訊，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告鄧培基，廿三歲，司機，被控於八四年六月十日，在九龍德福花園停車場○座收銀處行劫，封一名姓女子三千六百一十元及一個黑色紙袋。

井欄樹車禍 汽車撞柱 司機受傷

（特訊）一名外籍男子於昨日凌晨三時駕車經清水灣道井欄樹時發生意外，汽車失控撞向燈柱，司機受傷，已送往聯合醫院，情況欠佳。

該名男子四十二歲，昨晨駕駛一輛私家車經上述地點時出事。（合）

最高格調的享受，最夠派頭的僑居

九龍 莉苑別墅
柯士甸道白加士街1-11號一樓（錦毅戲院後面）
電話：3-661113，698863

帝苑別墅
尖沙咀金巴利道64-66號一樓（近天文台道）
訂房：3-682582，682668

百家樂別墅
尖沙咀漆咸道29-31號嘉莎大廈十二樓
按11字（近赫德道口）
訂房：3-665922，665988

富苑別墅
北角七姊妹道25號二樓（即國都酒樓後面）（停車場在本街15號）
訂房：5-614388，614618

姊妹模構 香港 莉苑別墅
灣仔洛克道175-191號五樓（按4字）（菲林明道口）
電話：5-752026，752028

設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

百利保投資有限公司 Paliburg Investments Limited

中期報告

百利保投資有限公司董事局宣佈本集團截至一九八四年三月三十一日止六個月期間之未經審核綜合業績如下：

	（未經審核）截至三月三十一日止六個月	
	一九八四年 港幣千元	一九八三年 港幣千元
除稅前盈利	5,040	7,962
課稅準備	—	3,357
未計非經常性項目前盈利	5,040	4,605
非經常性項目	—	（99,054）
已計非經常性項目盈利/（虧損）	5,040	（94,449）
每股盈利/（虧損）：		
未計非經常性項目前	1.3仙	1.2仙
已計非經常性項目後	1.3仙	（24.1仙）

雖然本集團於本期內已略有盈利，惟鑑於歷來結轉之累積虧損，董事局並不建議派發中期股息。

本集團龐大之重整及重組計劃，其中包括減少本公司股本，正按照一九八四年三月底本董事局改組時所制訂之全面性計劃逐步進行。獲多利有限公司已受聘就若干此等計劃向董事局提供意見。並預期於七月份向各股東發表進一步及更詳盡之宣佈。

承董事局命
金奕之
秘書

香港一九八四年六月二十九日

富豪酒店（集團）有限公司 Regal Hotels (Holdings) Limited

中期報告

富豪酒店（集團）有限公司董事局宣佈本集團截至一九八四年三月卅一日止六個月期間之未經審核綜合業績如下：

	（未經審核）截至三月三十一日止六個月	
	一九八四年 港幣千元	一九八三年 港幣千元
除稅前虧損	（19,468）	（45,776）
課稅準備	—	2,247
未計非經常性項目前虧損	（19,468）	（48,023）
非經常性項目	—	（49,490）
已計非經常性項目後虧損	（19,468）	（97,513）
每股虧損：		
未計非經常性項目前	（2.8仙）	（6.9仙）
已計非經常性項目後	（2.8仙）	（14.0仙）

鑑於歷來結轉之累積虧損，本董事局尚未能建議派發中期股息。

誠如已發表之公佈，本集團已於一九八四年六月二十日購回尖沙咀東部之富豪酒店。此乃本集團龐大之重整及重組計劃中最重要之第一步。

在剛派發截至一九八三年九月三十日止，財政年度會計之年報內所提及之出售本集團剩餘物業計劃，現正進展得十分順利。

寶源投資有限公司已受聘就本集團重整及重組之進一步若干計劃向本董事局提供意見，其中包括減少本公司股本。有關該計劃進一步及更詳盡之宣佈將於七月份向各股東發表

承董事局命
金奕之
秘書

香港一九八四年六月二十九日

永達利企業有限公司召開股東週年大會通告
WINLAND INVESTMENT LIMITED

本公司定於一九八四年八月十四日（星期二）上午十一時正假座香港高士打道一壹六至一二二號華國酒店舉行股東週年大會商議下列事項：

一、省覽本公司截至一九八三年十二月卅一日止該年度之結算書及董事會與核數師之報告書。
二、通過分派末期股息每股港幣四仙。
三、選舉董事及通過本年度董事酬金。
四、聘請核數師及釐定其酬金。

本公司之股票由一九八四年八月一日起至一九八四年八月十四日止（包括首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事會命
秘書通用秘書服務有限公司謹啓

一九八四年六月三十日

柏餘中心 一樓招租

摩利臣山道八十至八十二號面積2100呎，適合高級髮型屋，美容院，寫字樓，月租每呎五元半，另兩個四百餘呎有裝修單位招租本大廈地下租務處

關補成 或：5—736195

柏蔭公司洽

吉地急售

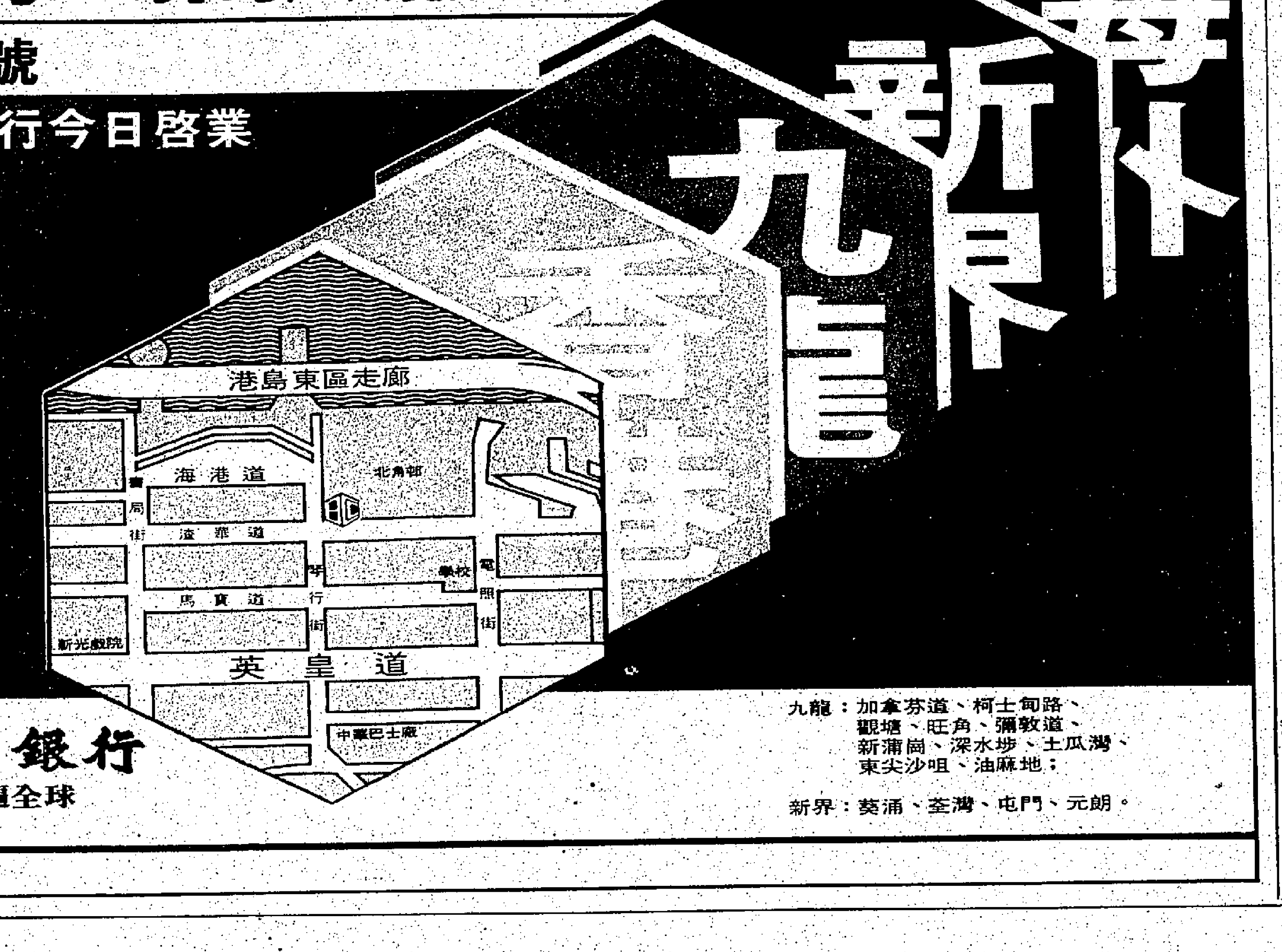
香港皇后大道西吉地1300呎，地點旺，願按成本半價廉售。

詳詢：K329852李洽　H250211黃洽

增設分行 加强服務

北角渣華道125號

本港第二十七間分行今日啓業



北角分行地址：
香港北角渣華道125號
電話：5-632236

經理：梁栢耀先生

九龍：加拿芬道、柯士甸路、觀塘、旺角、彌敦道、新蒲崗、深水埗、土瓜灣、東尖沙咀、油麻地；

新界：葵涌、荃灣、屯門、元朗。

國際商業信貸銀行
香港國際皆照顧　金融服務遍全球

特廉旺舖商廈租售
恒發商業大廈
駱克道348—350號

適合：銀行・酒樓・各高級行業

請電：5—250211（鄧）

六合彩

第52/84期中獎號碼

6 14 23 25 29 37 + 17

頭獎派彩

$2,767,403

香港獎券管理局

■ 下次攪珠日期七月三日星期二下午六時五十分

■ 請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

■ 查詢開彩結果請電5-7587

金多寶彩池已累積至

本港新聞

吳兆聲引述姬鵬飛談話稱
九七年後股市較目前更重要
利用香港籌集資金助四化發展 中國考慮經濟特區設證券市場

（特訊）香港證券經紀業協會訪問北京代表團昨日返抵本港，團長引述港澳辦公室秘書長魯平說話：指出中國已計劃簡化銀行制度，配合將來香港的證券市場，並可能在港發行債券，加強香港人信心。

魯平亦對代表團透露中國正研究考慮在經濟特區成立證券市場，並且發行貨幣，會與香港貨幣具同樣的兌換率，以方便中港股票買賣及旅行人士。

代表團一行十五人昨日中午返回本港，團長吳兆聲重申港澳辦公室主任姬鵬飛對他們表示：希望大家不要為香港前途問題担心，理應繼續從事自己工作和站穩崗位。

同時，姬鵬飛與當局各有關機構的負責人都表示他們是次訪問是一個好的開始，香港股票現在重要，將來九七年後將更重要，中國方面是了解到香港是國際金融中心，有非常多優越條件，將來中國可能會利用香港來籌集資金，以協助發展四個現代化。

代表團在北京曾先後與中國國際信托投資公司、中國國際貿易促進會、北京對外經濟律師事務所、中國國際經濟諮詢會，及中國人民銀行各負責人舉行工作會議，互相就中港金融經濟方面交換意見。

吳兆聲表示姬主任雖然對香港股票市場運作認識比較陌生，但對於香港經濟的狀況、恆生指數的變動却瞭如指掌。

訪問團會提出將來中國在經濟特區發行的貨幣，希望能與香港的貨幣以一比一兌換，可方便中港股票買賣，及旅行人士，中國有關方面已答應他們的建議，並表示歡迎香港有關專業人士到北京反映，並提出有意義的意見。

圖示：港澳辦公室主任姬鵬飛（中）及其他負責人與香港證券代表團合攝。

證券經紀業訪京團提四建議
維持股市交易有賴法制保障

另外訪問北京團並提出四大建議，給中國大陸當局參考，這四大建議為：（一）維持香港證券交易市場——需法治制度保障，完善銀行及監管制度，私有財產受尊重和保護，人民有選擇職業自由，外匯開放，高效率交通及郵遞通訊，中英文並重，出入境自由，低稅率和不干預政策。（二）維持香港之證券法例——現行證券法例，對香港的繁榮和安定，不論是過去，現在還是將來都會起保証作用，如果需要，該法例應加以修改，使制度更加完善，成為籌集國內外資金的好工具。（三）維持香港市場的國際化特點——例如自由體系，擁有先進的電訊服務系統，可以廿四小時進行證券交易業務。（四）中國大陸資本企業考慮在香港上市——中國資本企業如南海油田，大型礦產，著名酒店等若考慮在港上市，可以迅速籌集資金，擴展業務，並可爭取更多外匯，使更多人民得到就業機會，提高國民生活，增進專業知識。

代表團將以上意見提供與有關部門參考，以希望在中英香港前途問題協議中，及制訂香港地區適用的基本法中，能深入研究有關證券投資的方針——政策及制度，訂立詳盡的條文。（後）

晴朗炎熱

本港今日天氣：晴朗，吹輕微至和緩南至西南風，除早上有局部地區性驟雨外，天晴，天氣炎熱，最高氣溫卅二度。昨日最高氣溫卅一點五，最低則為廿六點三度。

塞浦路斯總統到港

（特訊）塞浦路斯總統基利貝亞於昨日由廣州抵港作私人訪問數天。基利貝亞總統在抵港前曾往中國作六日的官式訪問。他在北京曾與中國領導人會晤，簽署多項兩國經濟及文化合作協議。基利貝亞總統結束訪港之行後隨即返回塞浦路斯。

公務員成立公會聯合會
研究九七年前面對各項問題
爭取保障公務人員權益

（特訊）由廿五個公務員工會組成的一個公務員工會聯合委員會昨日成立，成立聯委會主要目的在專責研究，公務員在九七前十三年過渡期間，所面臨的各方面問題。

首任主席黃偉雄表示：聯委會已選出十五人的執委會，主要準備在七月廿二日的就職典禮前，先開會討論公務員在過渡期間所面臨的各種問題，故該會第一項工作主要研究如何在九七問題的陰影下，保障公務員各方面的權益。

黃偉雄又表示：他們會在就職典禮舉行前召開一至兩次的會議，主要收集成員會對有關公務員的前途，及九七年後公務員的權益和地位等問題的意見，以便在就職典禮上可對會員作具體的發表。

該聯委會是代表了本港一萬五千名公務員。亦同時是發起人之一的黃偉雄指出：聯委會並非為香港前途而成立，主要是感覺到最近服務在政府各部門不同職級的公務員，都有相繼成立自己公會的趨勢。雖然此等工會在處理同職級部門公務員問題方面，較傳統大的工會團體有更能了解自己地方的好處。

但鑑於在處理一些大的問題上，則此種個別的工會未必可以發揮集體的力量，因此黃偉雄便發起組織一個以公務員公會為對象的聯合會。

黃偉雄又稱：他們將來亦會研究是否有需要成立工作小組，負責諸如上述的一些問題。此外，對於是否組織代表團前往北京反映意見，黃偉雄表示要進一步磋商。

方心讓評鄧小平鍾士元對話公布原文
角度不同引致誤解 信心問題應獲澄清
兩局議員如再訪問北京要慎重考慮

（特訊）「鍾士元與鄧小平之談話原文互相發表澄清各自立場，其實雙方都沒有歪曲事實，只是鍾士元着眼於信心問題，而鄧小平談話則關注於維持本港的繁榮安定，因角度不同而產生了誤解，但這些誤解現已告消除」。

立法局非官守議員方心讓，昨日在香港藝術專科學校主辦的「為香港弱智人士體育協會籌款義賣展覽」主持開幕禮後，作上述表示。

方心讓指出：鍾士元爵士等三人訪問北京，是代表兩局的其他成員，故已代表了其他議員的想法，如兩局議員再次被邀請北上訪問的話，他們會慎重考慮。

他說：何時再往北京並沒有一定的限制，只要認為有需要且被邀請的話，便會再往北京表達意願，他又謂他個人曾兩次進訪北京，但只是以國際康復總會會長等身份前往。

方心讓表示：兩局一直有討論如何徵集及反映香港民意，但因兩局議員常受評擊並非民選，不能代表香港民意，故兩局已主動透過其他途徑多聯絡各社會階層，如大專院校及區議會等，尤其希望能與區議會打成一片。

方氏認為本港市民及各團體應儘快表達意願，尤其應在達成協議之前盡量發表己見。

香港藝術專科學校校監徐淑表示：該校提供展覽及義賣的作品超逾兩百件，其中包括名家的書法，油畫，國畫及版畫等，弱智人士所繪製的作品約有七十幅，預料可籌得善款十萬元，所得善款將全數捐贈香港弱智人士體育協會。徐氏呼籲各界人士支持是次籌款義賣，使弱智人士獲得較多的溫馨和照顧，義賣作品的展期由昨日開始，今，明，兩天上午九時至下午八時仍假座香港大會堂高座八樓展覽館進行展覽。（權）

圖示：方心讓為香港弱智人士體育協會籌款義賣展覽主持開幕剪綵禮。（本報攝）

國會香港小組主席布力克說
香港面臨信心問題 希望中國表明態度
如不維繫港人信心各方無益

（特訊）英國香港事務小組主席布力克爵士接受電台記者訪問時表示，希望中國政府能清楚表明是否了解香港所面臨的信心問題。

他指出，除非能維繫港人的信心，否則對中、英、港三方面都沒有益處。他表示：會與中國駐英大使提出解決香港信心問題的重要性。

他強調，最近令他感關注的一項發展，是中國方面，似乎並未了解到香港的面對的信心問題。

他又認為：大部份的港人對於前途問題都非常關注，並對於未來的安排，是需要有可行的保證。

布力克說，維繫港人的信心，對於解決香港的前途問題，是非常重要，故有需要令中國方面明白到港人需要保證及一些可行的保障，以及一份記載有各項談判要點的協議。他指出，他將會利用不時與中國駐倫敦大使見面的機會，向中國大使提出解決香港信心問題的重要性。

本港基督教會擬組訪問團北上
九七年後宗教問題 將往北京交換意見
「宗教自由聲明」經七次修改後已近完成 認眞正尊重人權社會始有宗教信仰自由

（特訊）本港基督教會人士目前正在組織訪問團，準備就九七年後的宗教問題，前往北京交換意見。另一方面一份由基督教協進會委派的一個六人工作小組起草的「香港基督教有關宗教自由聲明」，昨日起送交全港各基督教會及獨立堂會，在共同簽署後，聲明便會在九月初交給中國政府及公開發表。

據一位教會人士透露：目前正在組織的訪問團，將會邀請本港基督教中各不同宗派和傳統的人士一齊參予就九七年後的宗教問題，前往北京交換意見，初步預算訪問團有卅多人，包括有本港幾個主要基督教會的領袖。

另外有關「宗教自由聲明」的起草工作於今年三月開始，經過七次的修訂，目前經已完成。今日送交本港六百多間教會機構，教堂和堂會等此份聲明詳細列出，教會在目前包括個人，家庭，教會聚集，培靈報導，人力資源調配及教會組織等方面所享有的自由。

聲明又指出：相信只有在眞正尊重人權的社會中，才能有眞正的宗教信仰和活動的自由。

在聲明中的結語稱：「我們認定基督徒應投身於維持及發展一個尊重人權的社會，令致香港在中國主權之下更加能夠享有自由、安定及繁榮；並充份尊重人權，推廣民主，為中華民族今後的福祉作出貢獻。故此，在此歷史轉變時刻，我們願與香港市民繼續共同奮鬥，同心協力建設香港。」

此份聲明由全港各基督教人士簽署後，會在九月初交給中國政府。

代議政制綠皮書本月中公布
港人透過代議政制 決策上擁更多權力
未來的區議會將由民選議員任主席

（特訊）政務司鍾逸傑昨日表示：透過代議政制，香港人將在決策上擁有更多權力，以控制轉變的速度和方向。

他透露：代議政制綠皮書將在本月中公佈，俾市民參考及發表意見。他說，綠皮書主要是解釋本港步向代議制的路向及過程。

鍾逸傑昨晨出席國際扶輪青年服務團週年大會。他認為區議會的轉變，包括選舉三分之二的區議員及由非官守區議員出任主席，以及明年成立區域局，是本港代議政制發展的一個重要階段。

他又表示期望將來代議制度能繼續發展成為本港獨有的特色。鍾逸傑說：「透過此項代議制程序，香港人將會處於更有權力的地位，以控制轉變的速度和方向。這些轉變以往主要是由政府作出的。」「此舉不單只更改了政府及政制的程序，並會在未來日子對市民的生活有極大的影響。」

「區議會對有關影響市民日常生活的每一方面，如房屋，社會福利及交通等各項政策及計劃之制訂與執行，將會有直接的貢獻。」

不過，他強調，將來的中央議會必須擁有各方面的專業人士及才俊，保證中央政府能了解市民的問題及期望，訂立最佳政策，以解決居民的問題和保持本港經濟繁榮。

他又鼓勵青年人担當兩項義務：第一，如達到投票年齡，必須登記為選民，並於明年選舉中投票。因為愈多市民登記為選民及投票，獲選議員提出的意見愈有代表性。如果仍未夠年齡投票，則可鼓勵自己的家人登記和投票。第二：必須具有信心，相信自己能解決面臨的各項問題。另有一方面，應繼續引進新技術、新思想，保持經濟發展，作為繼續維持本港繁榮的基礎。鍾氏稱：「我肯定青年人將一直懷着信心和勇氣的火花，直至將來有一天，你也可以像你的前人一樣，在回顧你以前的成就時，感到驕傲和滿足。」（達、芳）

英各政黨九月年會
香港前途熱門論題
國會復會時望各黨立場有系統

（特訊）倫敦消息：英國會七月底休會，各政黨忙於籌備九月的周年大會，到時香港前途問題，將是熱門的辯論問題之一。

由於到九月時，中英的協議預料已公佈，所以保守黨周年大會上，將無可避免論香港前途問題。

至於工黨，由於本質上屬於「內向」的政黨，雖然兩年前會出現一份內部有關香港政策的文件，但在九月周年大會上辯論的可能性，仍未確定。至於社會民主黨則有可能提出來辯論。自由黨的可能性則較低。

各黨的選區協會將於三至四周內呈交在周年大會辯論題目的動議，再由黨的一個要員會將各動議收集，分門別類，例如香港前途可能歸入外交事務問題內。預料保守黨選區動議討論香港前途的會較多。

國會十月才復會，到時辯論中英協議，各黨的立場將較有系統。

煤氣公司計劃投資十億
大埔興建新廠
純屬商業決定無關前途信心

（特訊）香港中華煤氣公司計劃投資十億元在大埔興建第二間煤氣廠，但由於仍未解決實地問題，故延遲動工日期。

根據政府估計，馬頭角道的煤氣廠將於八六年底未能應付需求，所以需要設立另一煤氣廠應付日後需求，政府於過去數年與煤氣公司商討，在大埔工業邨興建第二間煤氣廠，而煤氣公司曾使用數百萬元在大埔進行海床及土質研究，以探出建廠將面對的困難及如何解決此等問題。由於政府認為第二間煤氣廠的興建工程，最遲不應超過今年六月動工，但煤氣公司現時仍未決定是否實地，而參與實地談判的港府官員認為，煤氣公司是受到香港前途問題的影響，拖遲此價值十億元的投資計劃決定。

煤氣公司總經理關強謂：興建此十億元的煤氣廠是商業決定，與香港前途問題無關。他們正等待政府實地的最後答覆，然後召開董事局會議決定是否實地。

小評
學生命案必須正視

兩名穿着校服的學生，路經九龍塘牛津道一條橫巷時，遭到四名也是穿着校服，手持利器的學生襲擊，造成了一死一傷的命案。

事後警方展開調查懷疑是涉及黑社會糾紛仇殺。據初步的綫索顯示：在案發現場附近，最近已發生過多次黑底學生互相打鬥事件，涉及到新義安與十四K這兩個黑社會組織，剛在幾天前，案中慘死的學生的住所，曾經發生過六名學生被人入屋揮斬事件，懷疑與今次的命案有關連。

黑社會打鬥造成的死傷，可說得是見怪不怪，但這次的案件特別值得我們重視的是：打鬥與死傷者，都是身穿校服的學生。

黑社會滲入學校活動

這宗命案，反映了一個嚴重的社會問題，那就是黑社會的活動已明顯地滲入了學校裏去。

黑社會滲入學校，利用無知學生從事包娼庇賭及販毒的違法行為，由來已久。但有一段時期，由於警方大力消除黑社會活動而斂跡。

現在，事實證明黑社會滲入學校活動不僅「死灰復燃」，而且是變本加厲。

我們要求有關當局，包括教育與警務當局立即正視這宗命案，從速徹查這宗學生命案的背景而加以對付，並正視黑社會滲入學校活動的問題，特別是那些位於新區與屋邨的學校，更應該是首先留意的對象。

參加香港英國語文學校
暑期英語研習課程 收獲最大
適合任何程度學生
7月16日至8月17日（共五週）
課程：校方將按學生之英語程度、學歷及個別需要而編入下列班級：小五、小六——提高聽、講、寫之練習機會，以應付升中之需。中一至中六——英語會話、聽覺及閱讀理解、撮要及寫作，全部配合中學課程。
英語會話班：適合中四至中六計劃出國留學或居留之學生，如欲掌握英語會話技巧，可參加成人英語會話班（分初、中、高班）於7月9日開課，為期十週，詳情可向本校查詢。
設備：採用最新視聽器材輔助教學，並有英文圖書及錄音帶供學生借用，課室全部冷氣調節。
師資：由經驗豐富、以英語為母語之外籍教師任教。
學費：HK$360全期。
現已開始接受報名，請親自到本校辦理報名手續。
Hong Kong School of English
香港英國語文學校
九龍尖沙咀金巴利道35號 金巴利中心3樓（滙豐銀行分行隔鄰）
電話：3-699335
報名時間：星期一至五 9:30a.m.-7:30p.m. 星期六 10:00a.m.-5:00p.m.
（香港英國語文學校創辦於1978年）

尖沙咀 九龍 彌敦道
金冠大酒樓
高級粵菜 選料至上 定價最平 材料實質 永不取巧 忠誠服務
結婚壽筵上等翅席
每席特價壹仟三佰八十元
菜譜列下：大紅片皮乳豬全體 油泡鮮蝦仁 瑤柱扒雙鮮 紅燒雞絲生翅 鍋燒玉掌鮮鮑 正式鹽焗雞 白玉藏珍寶 清蒸雙喜班 長壽燒伊麵 生炒雞絲飯 蓮子紅荳露 美點或桃飽（足十二位用）
特價酬賓 夜總會閤家歡翅席
每席特價七百八十元免收入場費
口福・耳福・眼福・最高享受・每晚三場精采表演
菜譜如下：金冠燒味拼盤 香酥玉帶子 蟹肉鮮菰冧 紅燒雞絲生翅 福祿燒鮮鮑 當紅脆皮雞 三脚燉冬瓜 火腿麒麟班 錦綉香炒飯 長壽燒伊麵 蓮子紅豆露 美點或桃飽（足十二位用）
超值享受 上列菜譜一、三樓夏季雀局通用（另加一小賬）
一樓晚飯小菜共百欵最平由15元起
諸君在金冠請客保證滿意
（另有精選●十大名菜●宴客自奉●超值享受●菜譜備索）
定座電話：（三）六六六二九一至八 停車場在美麗都大廈地庫

一行十七人乘直通火車出發
販商代表團訪北京 表達草根階層意見
希望派代表參與基本法草擬

（特訊）由九個團體組成的香港販商代表團一行十七人，昨午啓程往北京，將與港澳辦公室負責人會晤，就草根階層對香港前途問題及日後小販政策交換意見。

訪問團是由新華社香港分社安排，預算逗留七日，於昨午乘直通車往廣州，然後轉機赴北京。訪問團並會向港澳辦公室負責人呈交一份意見書，此外，訪問團亦會於廣州與將成立的個體勞動者協會有關人士會面，交流販商經驗。

此行主要目的是向中國反映草根階層對香港前途的意見，及目前小販的處境及未來的職責。

團長屈超表示，他們希望小販團體亦可以參與草擬基本法及出席有關會議。

屈超表示代表團代表本港二萬多名小販商，他們對中國提出的五十年政策不變有信心。

代表團亦認為中國有權在港駐軍。

因為，他們又表示小販商對今天香港的繁榮作出了貢獻，在活躍社會經濟，促進市場繁榮，解決市民供求，作出了力量，故願意在今日對香港的穩定繁榮繼續努力。

圖示：香港商販代表團昨往北京訪問反映草根階層對基本法的意見。（本報攝）

尚有本港新聞刊在二張二頁

本港新聞

檢討公屋政策摩士大會 二千人參加

意見書今日呈交房委會 促建屋量每年增至四萬二千個

（特訊）二千多名來自十二個臨屋及二十多個公共屋邨的居民，昨午聚集在摩士公園舉行歷來最具規模的公屋政策檢討大會。

十三個主辦團體數月來，曾分批召集九千個屋邨及臨屋居民，收集其對公屋政策意見，並編制了一份意見書，計劃於今日呈交予房委會。而市政局議員葉錫恩昨午出席此居民大會時，以房委會委員身份接過此份意見書。

是次意見收集工作得到市政局議員林澤飄、沛納榮、馮檢基、黃錦彪、陳若瑟、區議員吳一超、黃賜翠、浦伍湘文、徐劍凌、鄧新華以及十六個團體支持。

意見書中建議房委會的架構應如其他政府部門，般進行民主改革，推行議員民選制度，會議公開，並定期出版房屋政策資料以廣集民意，使房屋政策符合市民需要。房委會應具備一套整體全面，而非局部的施政方針。政府應撥出更多資源用以建造公屋，並把現時每年興建三萬個單位數字增至四萬二千個，以使嚴重的房屋問題，在十年內解決。

並建議房委會應對臨時房屋制定長遠的清拆計劃，安置現時的十二萬在環境惡劣的臨屋居民，在過渡期內，應制訂一套定期定額的編配政策，使臨屋居民儘快上樓。

以後，房委會應制定長久計劃，清拆全港所有寮屋區，使五十萬寮屋居民分期編配入住公屋，在推行上，應先考慮建於危險山坡上的寮屋及危險艇戶、艇棚的居民。

此外，意見書內贊成二人家庭及單身人士有權入住公屋，每戶公屋家庭應有權保留一名已婚子女戶籍，並認為「富裕住戶」定義極難決定。

鄧新華區議員昨午亦代表十一位市政局議員及區議員發言：他們贊成應廣泛清拆各處寮屋，並認為不應以輪候公屋登記的準則作為唯一對寮屋居民能否入住公屋的標準。此外大會亦邀請得香港大學社會工作系劉國裕發表意見。

二千多名居民昨午在驕陽酷熱下，多以雨傘、帽子抵擋驕陽，但由於大會程序逾兩小時之久，故有兩名市民身體不支而暈倒，其中一名男子因心臟病復發而需要入院，另一名女子在急救後醒過來。（鳳）

圖示：二千多名公屋及臨屋居民昨午在驕陽高照下參加在摩士公園舉行的檢討公屋政策。（本報記者攝）

課堂授性教育 老師刪掉要節

教材不足令學習亦困難 避免變成「泛泛空言」

（特訊）教育署首席督學朱蔚椿表示：教署一向鼓勵學校推行性教育，並於一九八六年首次列入會考課程，而中四、五的社會教育科只為實驗計劃，將來可能會有更多學校參加。

不過，他強調教署不會強迫學校特別推行社會教育科。

朱蔚椿稱：社會教育科只是實驗計劃，因而不希望有太多學校參加，現時約有十間學校參加。

至於課程，則由課程發展委員會訂定！成員包括教署代表、校長、老師、大學代表及各機構如家計會、社署、醫務衛生署等，而課程內容會包括個人發展、家庭生活、友儕關係等，對於推廣性教育可有特別作用。

他表示：性教育的範疇應該包括個人心理與生理的發展，及人與人間的關係，而性教育在中學的推行，並不應只以獨立一科目處理，而是通過人民科學和科學科目，向學生介紹，這才是有效和可行的方法。

「在生理知識方面，學生可由生物科、人類生物科和綜合科學習，其它知識、價值觀與態度方面，則應由社會教育科和宗教科學習。」

迦密英文中學校長張子江表示：一般學校在某程度上都有推行「廣義」的性教育，但參加社會學科的學校並不多，主要是由於缺乏師資。

「同時，在學校立場來說，推行性教育亦有不少難處，譬如家長誤解性教育的意思，或是老師認為自己不能承担任教性教育，而教材方面其實也不足，學校亦未能廣泛採用。」

儘管現時設有社會教育科，但只有百多間學校設有此科目，換言之，有許多學生都未能接觸性教育。女青年會程序幹事秦炳傑稱，在其接觸的工作對象中，完全缺乏這方面的認識，學校更是沒有涉及。

「此外，許多老師在性教育方面未能肯定性是與生俱來的一部份，訓練方面也未能妥當預備，甚至在生物課堂上，老師會減去繁殖一環之談，如此又怎能要求老師深入和全面探討性教育？」

中大心理學系講師張妙清博士則認為：性教育不單在中學加強推行，性教育同時亦應注重個人的年歲例如在小學生中推行，使他們理解有關知識，認識兩性相處的心理與生理發展。

她續說：家長亦應同時加強性教育，幫助子女理解其在學校所學習的課程，此外，教師也須懂得如何輔導學生。

根據資料顯示：去年向家計會查詢性問題的個案有二千多宗，超過半數為年青人，而特設的青年熱綫電話，更有超過八十個新個案詢問性知識。家計會執行總監林貝聿嘉稱：部份老師在講授時不自然或刪掉，以致學生離校後遭受困擾或未能把握情緒，便到家計會尋求解決。

「然而，家計會並不能代替學校的性教育，只是幫助青年男女明白社會對於個人性行為的期望及所訂之規範為何。」（綺）

溫和增加的士登記稅及牌費 的士商過激行動 會失去市民支持

交通諮詢委員勸諭應冷靜等待公布

（特訊）一位交通諮詢委員會委員證實該會在最近一次會議中，通過港府對的士政策修訂建議，包括作溫和幅度提高的士首次登記稅及牌費。

對於的士商聲言如當局通過提高首次登記稅及牌費的建議，將重演大罷駛行動，該位委員認為的士商此言極具恐嚇性，在未詳細了解有關情況，不應過於倉卒作此反應。

這位交通諮詢委員會委員表示：該會在通過有關建議前，曾考慮到的士經常在繁忙街道上空車兜接乘客，其佔用路面比率頗高，故應該負担部份維修路面之費用，因此便決定通過提高增加的士首次登記稅及牌費。

他強調，交諮會所通過之增幅，乃為一個溫和的幅度，絕非外間消息所指前年牌費由現在一千六百元提高至三千四百元者。

他表示，交諮會在通過的士政策修訂建議中，則否決的士應當作私家車的交通工具之建議，因為大多委員認為的士載客量必多於私家車，故兩者不可相題並論，所以在首次登記稅及牌費上，的士便不應與私家車者看齊。

自有關提高的士首次登記稅及牌費獲交通諮詢委員會通過的消息傳出後，的士商會便立即召開特別會議，會後並聲言將不惜重演大罷駛抗議行動。

該位委員認為的士商作出如此具有恐嚇性的反應並不適當，因為有關建議仍未公佈，在並未考慮市民的利益下，作出太倉猝的決定，結果可能失去市民的支持。

香港藥學會華僑日報聯合舉辦柳文海紀念 藥物與健康徵文 七月卅一日截件

主旨在促進藥物安全使用的認識 獎品豐富歡迎中七以下同學參加

藥學是溶合化學、生物、物理等學科發展而成的一門科學。主要是利用已知的醫學理論結合生物化學的研究，從而發現具有醫療效用的藥物，進而研究藥物的各種物理化學性質以至於在進入人體後所起的生化反應；因而製成適用於治療或預防疾病的各種不同劑型的藥品，保障人類健康。在日常生活中，我們不免會使用藥物。由於藥物有很多不同的劑型和功用，亦可能有某些不良的副作用，或使用禁忌，如果適當地對症使用，則可保障使用者的健康，否則，不但未能達到治療疾病的目的，甚至會危害健康。所以，如何善用藥物，使能發揮最大治病效果，便成為現代青年的一個重要課題。

香港藥學會為一藥學專業團體，由全港註冊藥劑師所組成，以促進藥劑業服務為宗旨。柳文海為該會創辦人之一，畢生致力於促進香港及海外藥學交流。現該會為加強青年人對藥物安全使用認識，藉紀念創始人之一──柳文海先生，特與華僑日報合辦舉行「藥物與健康」徵文比賽。

宗旨：促進藥物安全使用的認識

題目：藥物與健康

參加資格：凡就讀中七以下之學生均可

文體：文白均可，以中文七百至一千字為準

獎品：冠軍獎學金一千元及獎狀，亞軍五百元及獎狀，季軍三百元及獎狀，另優異獎三名，各得名貴禮物及獎狀

截稿：七月三十一日前郵寄香港郵箱一二九八號

評判：香港藥學會會長、黃夢花議員、何建章先生

評選結果：八月三十一日刊登於華僑日報，頒獎日期及地點屆時公佈。

請用原稿紙以正楷橫寫，直行，標點符號佔一格，一紙請勿寫兩面，稿末註明姓名、就讀校名、級別、住址及電話。

屯門施行異常成功 住戶諮詢服務 推廣至各新鎮

（港訊）房屋委員會在屯門為新屋邨住戶提供的諮詢服務，推行以來十分成功，備受歡迎，因此決定推廣至其他新市鎮即將落成的屋邨。

房委會發言人昨日說：「這項諮詢服務幫助了數以千計屯門新屋邨住戶，使他們適應新環境及迅速地安居下來。」

他表示，當上水、粉嶺及大埔新市鎮內多個新屋邨於明年初落成入伙後，將分別設立諮詢中心，而經驗豐富的房屋署職員將調派往協助新住戶。

「現時屯門區內的湖景邨、山景邨、蝴蝶邨、以及居屋兆康苑和兆山苑，均設有諮詢中心。

「中心職員解答住戶的查詢，處理投訴，提供入伙指導，登門探訪，並透過談話和派發小冊子，向戶主闡述屋邨及新市鎮內的設施。」

「諮詢服務越來越受住戶歡迎，住戶前往各中心諮詢的次數，由去年四月的一千一百七十一次，激增至本年二月的四千一百三十二次。」

發言人說，在一九八三至八四年度內，各諮詢中心共處理了超過三萬三千宗事項，包括查詢、投訴及為新入伙住戶提供指導。大部份查詢是有關房屋問題，餘者包括區內的教育、社會福利及交通。

「中心職員亦會親往探訪五千多個家庭，目的是加強房屋署與住戶的溝通，及儘可能幫助他們解決問題。」

房屋署為住戶而設的諮詢服務計劃，是於一九八一年在屯門安定邨首先施行，其後擴展至區內其他新屋邨。

農民投資深圳 大量種植蔬菜

上年度蔬菜統營處銷量增五成 力求公平交易免歹徒操縱剝削

（港訊）在蔬菜統營處大力協助下，本地菜農辛苦賺獲的利錢可受到保障，免受歹徒剝削。

蔬菜統營處高級經理周東銓說：「我們為農民及批發商提供極廉宜的銷售設施，使他們可公平交易，免受歹徒操縱。」

周氏說，這些設施包括在藍地、錦田及粉嶺設置蔬菜收集站，用貨車運載蔬菜往長沙灣蔬菜批發市場，以便秤量及銷售。

他說：「至於收費方面則十分合理，從銷售總值中抽取百份之十的佣金。」

蔬菜統營處按照農產品（統營）條例經營，是一非牟利組織，其宗旨在盡量減低銷售成本，使農民獲得最高收益，並為有需要者提供援助。

在八三至八四財政年度，經由該處銷售蔬菜共有十一萬五千六百公噸，總值達三億一千七百萬元，較上一年度增加百份之五十。

周氏說：「這大部份本由於深圳經濟特區的供應增多所致。本港農民近年在該處大量投資種植蔬菜，使產量激增。」

周氏表示當蔬菜統營處於一九四六年九月成立時，初期目標是協助戰後本地農民恢復生產，提供富規律及高效率之市場銷售服務，以求改善農村社會及經濟情況。

他說：「由於近年可供種菜的土地總面積已減少一半，由七六年的四千四百公頃減至八三年的二千四百四十公頃，此一目標亦再次顯得重要，而漁農處亦得適當所能，幫助農民克服困難及增加生產。」

為幫助農民減低銷售成本，長沙灣蔬菜批發市場遂於一九六五年建成。周氏說，目前該市場每日平均出售三百公噸以上的蔬菜。

他說：「本地菜佔總銷量的百分之六十，其餘為來自中國、美國、泰國、台灣及日本蔬菜。」

除了提供高效率的銷售設施外，蔬菜統營處亦設有貸款基金，以資助農民改良生產技術，及購置節省人力的器械，如旋轉式拖拉機和自動灑水及灌溉系統等。

在上一個財政年度，該處已貸出款項一千二百五十一宗，總值一千五百萬元。

此外，為使本地農民對最新農業發展及技巧有所認識，該處每年亦舉辦考察團，前往各農業先進國家視察。

周氏說，該處亦為有志於繼續攻讀農科的青年設立獎學金及免息貸款。自農產品獎學金於一九七八年成立以來，共有二十九人受惠。

蔬菜統營處亦與三十間蔬菜產銷合作社緊密合作，以推廣在新界的種菜業。這些合作社是由蔬菜產銷合作社聯合總社統籌，負責前往偏遠或人口稀疏的地區收集蔬菜，為蔬菜統營處提供輔助服務。

蔬菜統營處每日平均銷出蔬菜三百多公噸。

黃大仙雙鳳街 兩段劃為禁區

（港訊）運輸署宣佈：明日上午十時起，雙鳳街下列各段將於指定時間內劃為限制區：

△雙鳳街介於鳳德道與金鳳街之一段每日由上午七時至下午七時劃為限制區。

△雙鳳街介於金鳳街與崇華街之一段每日由上午七時至上午十時及下午四時至下午七時劃為限制區。

除專利巴士及經運輸署簽發特許者外，其他機動車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

大專生參加學生會 可以體驗民主精神

培育政治意識．為港前途奮鬥

（特訊）七間專上學院的學生會代表指出：現時一般專上學生缺乏政治意識，對香港前途不了解，亦不關心社會，因此希望大專學生多參加學生組織。

港大學生會代表何綽越，昨日出席「香港前景對專上學生的衝擊」論壇時指出：大專學生應利用學生組織的有利條件，像現存學生會的民主架構，積極體驗民主的精神。

他強調說：由於未來香港的政治架構，青年人是担當一重要角色，便須把實踐由校園帶至社會上，並鼓勵更多同學推動市民關注社會的意識，而大學生本身則在面對九七問題上，積極參予學生會活動，出席研討會和社區議會選舉投票。

柏立基教育學院學生會代表李展華稱：現時一般大專學生對政治均存恐懼，對中國存有懷疑的態度，亦不了解香港前途與本身的關係，更有部份人仕只為個人的前途而奮鬥。

他說：面對前途的衝擊，大專生應積極參予社會及學生團體的工作，培養民主的精神，否則，即使社會上存有民主架構，但個人與社會分隔，勢必成為一空殼。

德明書院學生會代表謝秋瑾，建議大專學生可發動一個「五百萬大軍行動」，提升過去經濟的價值。

他說：香港前途不但與大專學生有關，亦是全港市民的前途。（俊）

重修私家街破爛路面 油蔴地燕安街 政府月底收回

（港訊）政府繼續進行收回及修葺私人住宅區破爛街道試辦計劃，將收回另一條私家街即油蔴地的燕安街。

政府發言人昨日說，燕安街被收回後，政府收回的私家街共計五條。其他四條是位於北角的康福台及月園街（於五月底收回）；灣仔的三板街（於六月中收回）；及最近收回的馬頭角蝴蝶街。

收回燕安街之告示已刊登於最新一期之政府憲報，並已於有關地點張貼。

根據道路（工程、使用及賠償）條例而有資格獲補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

該道路將於七月份最後一個星期由政府收回，以便路政處可進行所需之修葺工程。

有關圖則可在以下地點查閱：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；九龍靠背壟道一百四十一號地下九龍城政務處。

經商之道 貴乎舒適

美國最大之聯合航空，一流享受，路路暢通。

更廣闊的活動空間，更寧靜的四週環境，更舒適的臥椅，還有特別豐富的中西佳餚美酒，視聽娛樂。空姐更是真誠友善，無微不至。聯合航空商務客位，是舒適的經商之道。

聯合航空為您帶來更多經商機會：去紐約、芝加哥、丹佛、洛杉磯、三藩市或其他百多個工商業城市，每日班機多達1300餘班，方便您發展商務。

訂位或詳情請電各大旅行社或聯合航空

ROYAL PACIFIC SERVICE

聯合航空太平洋豪華航線，每日直航班機來往香港、西雅圖，原機飛紐約。

OFFICIAL AIRLINE OF THE 1984 OLYMPIC GAMES

UNITED AIRLINES
聯合航空 路路暢通

香港中區置地廣場告羅士打行3606室 訂位部：5-261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability.

贏出愛爾蘭打比 魏德禮一洗頹風

八卦網

△上週末對魏德禮而言，可算是一吐屈氣的日子，終於勝出在愛爾蘭新橋舉行的打比大賽。此場總獎金達卅萬一千二百七十五美元之愛爾蘭打比大賽，魏德禮再度策騎「格蘭先生」（EL GRAN SENOR）以大熱門姿態掄元，勝第二名馬匹一身位，洗却早些日子時的頹氣。

在英國葉森打比大賽，此匹「北地舞人」之後的「格蘭先生」亦是被捧成頂頭熱門，可惜被愛爾蘭冠軍騎師盧智，所策騎的「大機密」（SECRETO）擊敗，屈居亞軍之位。

「格蘭先生」在此次賽事中，全程據守約第五位，當進入最後兩化郎路程時，這匹二賠七的全熱門，發揮凌厲後勁，輕鬆取勝，壓倒由史提夫哥頓執韁之RAINBOW QUEST及雅倫歷晏斯的HOPE DAHAAR。

愛爾蘭打比大賽共有八駒參戰，最熱一匹爲二賠七，最冷一駒爲一賠二百。三歲的「格蘭先生」取勝時間乃二分卅一秒〇五，贏得廿萬零二千一百〇四美元。

魏德禮勝出此場賽事後，使他與國際大馬主羅拔山士打的歧見，已冰釋前嫌，將再次緊密地合作下去。

△兩座利用水壓升降的電算機（顯示板）安裝工程可望在本底完成，到八月中旬進行試機，以確保能夠在九月十五日在跑馬地馬場賽馬開鑼時使用，到時十四匹馬的連贏位可一次過顯示，而每一獨英贏的投注是顯示一次，不再重覆，以往而言有二的顯示，也有二的顯示，新機則祇有一獨一二，故能在一次過將九十一獨投注顯示，投注者一目了然，比現在方便得多。

每座電算機，長二十一米，濶二十二米，高三米，電算機上顯示賠率的字體爲十二吋高，在售票時，電算機將利用水壓升高至地面一米半，連同本身的高度，即共升起向米半，相等近乎兩層樓，當賽事開始時，水壓下降可以將整座電算機降到與地面平衡，一則不阻大看台觀衆的視綫，二則處於中場席的觀衆也可以看到終點前角逐情形。

此項新科技之設施，到時將可使馬迷一新耳目，有關地基工程，五月底已展開，先在中場席兩旁挖空一塊爲機座，建好機座，便可將整座電算機裝上。

目前在中場席兩座高出，同爲顯示獨贏賠率及派彩的電算機（顯示板），則移裝在七彩大獎幕的右側，該電算機有十七米長，八米高，每個字體爲二十四吋高，較連贏位的電算機字體大一倍，可將十四匹獨贏的賠率，一次過顯示。

沙田馬場在暑假期內，換裝上七彩大獎幕，馬季開鑼前裝妥，到九月十五日舉辦雙邊投注時能夠使用。

金頓騎技並不弱 直路賽韁繩穩健

來季在港策騎機會低

佐治摩亞除了是一位出色之練馬師外，爲人頗重視鄉里情，過去的有巫畢時，現今的有金頓，可見老摩牌氣雖然燥一點，但對鄉里甚爲關照的。

金頓上季來港效力賓士，合作甚爲愉快，踏入本季賽馬，祇替賓廐贏過三場馬，計爲東海、百靈鳥及龍令，金頓便與賓士出現問題，一日之間，十多廿匹馬集體拉倉，使到賓廐祇剩番幾匹馬在廐房。金頓感到索然無味，便自動離開賓廐，到沙田馬場發展，替摩廐操馬。

老摩對金頓頗爲信任，利是旺配金頓出擊，在不爲人注意下爆出半冷，令老摩欣喜，遂將金頓引薦入新逵理馬房效力，頂替墮馬受傷之畢奇之空缺。

其實觀金頓贏利是旺一役，其騎技顯然不差，跑一千米能夠走條直路贏馬，韁繩功夫之穩，可見一斑，但季初騎賓廐馬何以頻頻擇殺失手呢？頗費思量。若懷疑賓士谷馬功夫差，不若說老摩合馬功夫了得罷。

金頓之騎技算係穩打穩紮，雖未有過人之處，但總算不差，再後復替摩廐勝出春暉、新雄，眞功夫、卡拉神童及同心，每駒之賠率最少七倍，爆得最杰是眞功夫九十九倍，並且擇完戲驊盃又擇皮亞士盃，金頓來港吐耐，最後一次賽事係其個人最成的一次。

金頓在後期賽事雖入主新廐，但反而未有替新逵理添頭馬紀錄，此事頗爲遺憾。本季賽事完事，金頓亦飛返澳洲，由於外來騎師要有十五位馬主聯名支持，始可在香港策騎，故金頓下季爲在香港策騎機會甚爲渺茫。（老惠）

依然在與多寶獎 年稚潛藏未顯露

匡公講馬　申力星

昨日曾經提過，年稚的馬匹，絕不能太過心急謀建功，否則祇會招來不良後果。通常練馬師對於年稚的良駒，都是採取循序漸進的手法，倘是馬匹有進展表現，才會加强逐步磨練，否則必留待來季方思催谷。

去季來的自購馬中，「依然在」與「多寶獎」都是年事甚輕馬匹，前駒隸屬王登平馬房，後駒則居於新廐，兩駒都在季內全無表現，亦正是上述所屬原因，練馬師均未認眞催磨，任其自然進展。

比較上「依然在」參戰次數稍多，季內上陣三次，除首仗千六米所負距離較短外，其餘兩賽均輸得甚遠，由此可反映到此駒甚宜中距離賽，從三仗裏的表現所見，「依然在」頗饒速度，質素甚高之馬，祇要來季成熟足，多作操練，必然有機建功，不過此駒跑沙地或變化場地，似乎適應性平平，提防異日在佔班利下，却遭一蹶。

至於「多寶獎」全季祇上陣一次，可能是健康方面也不大正常，惟是此馬外型俊美，綫條甚佳，應是匹潛藏厚之馬，出脚所見，頗利中短途路程，在其唯一賽事中，亦稍感是匹有後勁之馬，故將來全熟後，必能懲毅力扳及較長途程。

此兩匹自購馬若下季漸次積極時，馬迷便要留意，這些潛龍伏虎馬，是隨時會殺個措手不及者。

松山乃七班之薹 嘉欣新雄亦有利

幕後合記

除咗第一班外，馬匹最少嘅係第七班，祇得三十四匹，其中過半是整季未贏過馬者，老實講呢班馬都係力短者多，跑長的就有得鬥，否則亦唔會降到垃圾班去。

但其中有一匹「松山」却是經常予取予携，纍奬金好似收租咁。馬勝在有前速而尚有多少後勁，可稱七班班霸，下季仍然是有作爲之一匹。此馬雖得贏親都有錢分，有時馬都要講吓命水者也。

另一匹「新雄」祇評十六分，亦是頗見有利者，此馬亦算沉咗好耐，直至上季末才由金頓勝回一仗，在第七班中，此馬質較新，雖云祇擅短途，但後勁亦不算差，下季之機會應比餘駒爲强。

「雨過天青」去季未贏過馬，但仍被評十九分，馬第七班中之最高者，論質素此馬降班奇速亦算意外，因其有一段非常凌厲之後勁，祇不知是何時使出而已。如跑較長路程，「雨過天青」隨時可以突如其來。

「八仙嶺」眞係一匹令人氣結之馬，都唔知乜理由，居然在上季成爲大熱門之一，跑來自然又是一無是處，响前面跑幾步就冇晒，今雖身處七班，相信亦幾難樂觀。

「密圈」亦是一匹常有人憧憬之馬，但演出亦與「八仙嶺」差不多，此兩馬在七班中亦未宜估計過高。

「嘉欣」季末有一次接近之演出，此爲「嘉欣」參賽以來首次入位置，論質可算最新係呢匹馬了。呢類馬一起係有得跑者，亦是下季値得留意的一匹降班馬。

「出奇制勝」亦降入第七班，呢匹馬會唔會就此逐無建樹咁响第七班中消失？我看未必，特別係响歐廐，人手衆多，又會揀時間出擊，一旦形勢有利，此無特別缺點之馬，有機會脫穎而出。

「發威」亦降至第七班，但此馬過去之演出是有兩段力者，簡炳墀此班馬頗具實力，下季初如有心出擊，大可最先發難，編班後之第七班未必全是垃圾也。（莫侯仁）

人文雙週刊

第二九五期

新亞研究所八四年度碩士班招考研究生

本刊編委會

（一）修業期限：二年以上，至多四年。

（二）報名日期：七月五日至七月十九日。

（三）報名地點：九龍農圃道六號（請由天光道校門進入）。

（四）報考資格、招生名額及考試科目：

組別	招生名額	報考資格
文學組	八名	本港各大學、獨立學院或認可之外地大學、獨立學院中文系畢業或文學院有關各學系，或非文學院之各學系而曾選修中文、歷史、哲學課程廿二學分成績及格之畢業生獲有學士學位者。
史學組	八名	本港各大學、獨立學院或認可之外地大學、獨立學院歷史系畢業或文學院有關各學系，或非文學院之各學系而曾選修中文、歷史、哲學課程廿二學分成績及格之畢業生獲有學士學位者。
哲學組	八名	本港各大學、獨立學院或認可之外地大學、獨立學院哲學系畢業或文學院有關各學系，或非文學院之各學系而曾選修中文、歷史、哲學課程廿二學分成績及格之畢業生獲有學士學位者。

考試科目	共同科目	專門科目
文學組	國文、英文（或日文）	（一）中國文學史（二）（甲）中國文字學（乙）中國散文史（丙）中國韻文史（丁）中國小說史（任擇一種）。（三）中國通史或中國哲學史
史學組	國文、英文（或日文）	（一）中國通史（二）（甲）中國政治制度史（乙）中國經濟史（丙）中國近代史（丁）東南亞史（任擇一種）（三）中國文學史或中國哲學史
哲學組	國文、英文（或日文）	（一）中國哲學史（二）（甲）先秦諸子（乙）佛家哲學（丙）宋明儒學（丁）西洋哲學史（任擇一種）（三）中國文學史或中國通史

（五）報名手續：
①選定組別填寫報名表（組別及選考科目一經選定後不得更改）
②繳交畢業證書（驗畢發還）或證明書、原校四年之成績單及原畢業學校師長之推薦書
③繳最近半身脫帽正面相片四張。
④繳報名費港幣四拾元，領取准考證。

（六）考試日期：七月廿一日至七月廿三日

（七）考試地點：九龍農圃道六號本所。

（八）揭　曉：除公告錄取研究生名單外，考生成績逕由本所專函通知。

（九）學費及助學金：

學　費：全年港幣壹千八百元。

助學金：家境清寒成績優良之研究生得申請助學金。此項助學金之最高額爲港幣每年六千八百元，本所視申請者之入學考試成績決定給予與否及其數額，並得於每學期之末視其經濟狀況與學業成績增減助學金之數額。凡領有助學金之研究生必須研習二年，如中途退學，其所領之助學金必須全部歸還。

新亞研究所出版及發行之書刊目錄

陳沛然輯錄

新亞研究所之出版物，包括定期之新亞學報及中國學人，皆可在新亞研究所購買；另外亦代售崇文書店寄存於新亞研究所之各種中國文史哲書刊。

（一）書籍目錄

一、人文精神之重建，唐君毅教授著。
二、莊老通辨，錢穆博士著。
三、兩漢經學古今文平議，錢穆博士著。
四、注史齋叢稿，牟潤孫教授著。（售完）
五、漢晉補注辨證，施之勉教授著。
六、詞調與大曲，梅應運先生著
七、亭林詩考索，潘重規教授著。（售完）
八、新亞文化講座錄，孫鼎宸先生編。
九、艮齋詩集，鄺懷德先生著。
十、中國印刷術起源，李書華教授著。
十一、歐陽修的治學和從政，劉子健教授著。
十二、十六世紀的菲律賓華僑，陳荊和博士著。
十三、北屬時期之越南，呂士朋先生著。
十四、論語新解，錢穆博士著。
十五、承天明鄉社陳氏正譜，陳荊和博士著。
十六、越南國史遺編，潘叔直先生輯。
十七、暹羅國路程集錄，宋福玩、楊文珠輯。
十八、中國婚姻法，趙冰博士著。
十九、兩漢迄五代入居中國之蕃人氏族研究，蘇慶彬先生著。
二十、漢代國內陸路交通考，譚宗義先生著。（售完）
二十一、香港蜒家研究，可兒弘明先生著。
二十二、李綱年譜長編，趙效宣先生著。
二十三、宋元理學家著述生卒年表，麥仲貴先生著。
二十四、中國哲學原論——原性篇，唐君毅教授著。
二十五、新亞研究所文獻類目，孫鼎宸先生編。
二十六、中西哲學論文集，謝幼偉教授著。
二十七、唐史研究叢稿，嚴耕望教授著。
二十八、敦煌詩經卷子研究論文集，潘重規教授著。
二十九、唐寫文心雕龍殘本合校，潘重規教授著。（售完）
三十、中國哲學原論——原道篇，唐君毅教授著。
三十一、周秦漢政治社會結構之研究，徐復觀教授著。
三十二、中國經濟史論叢，全漢昇教授著。（售完）
三十三、瀛涯敦煌韻輯新校，潘重規教授著。
三十四、方以智晚節考，余英時教授著。
三十五、中國經濟史研究，全漢昇教授著。
三十六、中國哲學原論，唐君毅教授著。
三十七、道德自我之建立，唐君毅教授著。
三十八、人生之體驗（一），唐君毅教授著。
三十九、人生之體驗續編（二），唐君毅教授著。
四十、才性與玄理，牟宗三教授著。
四十一、歷史哲學，牟宗三教授著。
四十二、樂府詩校箋，潘重規教授著。（售完）
四十三、明史論集，黃開華博士著。（售完）
四十四、文學欣賞的靈魂，劉述先著。（售完）
四十五、現象與物自身，牟宗三教授著。
四十六、量守居士（黃季剛先生）遺墨，潘黃念容、潘重規輯。（售完）
四十七、人生之嚮往，王道先生著。（售完）
四十八、人生之嚮往選集，王道先生著。（售完）
四十九、心聲集，王道先生著。
五十、儒學在世界論文集。
五十一、錢穆先生八十歲紀念論文集。
五十二、唐代安北單于兩都護府考，嚴耕望
五十三、戴震的經考與早期學術路向，余英時。
五十四、唐代中書舍人遷移途徑考釋，孫國棟。
五十五、韓非子述評，唐端正。
五十六、啖、趙、陸三家春秋之說，章羣。
五十七、讀清史稿蘇爾哈齊傳，蘇慶彬。
五十八、西方傳統哲學思想中上帝觀念之演變及上帝與人關係之新探求，李杜。
五十九、紅樓夢的藝術感性，孫述宇。
六十、晉書立儒傳之歷史意義，曹仕邦。
六十一、韓愈之用字用韻及用俗字，楊勇。
六十二、清世宗賦改硃批，楊啓樵。
六十三、後漢書應傳兩傳叙事牴牾考，李學銘。
六十四、二南引論，陳紹棠。
六十五、萬氏詞律辨訛，張世彬。
六十六、讀「國史大綱」與「國史新論」感言，湯承業。
六十七、儒家傳統的重建，杜維明著，黎華標譯。
六十八、錢賓四先生論著年表——附錢賓四先生著作提要，孫鼎宸。
六十九、一九四九——七三中共出版目錄，余秉權。

（二）新亞學報

一、第一卷，第一期。
二、第一卷，第二期。
三、第二卷，第一期。
四、第二卷，第二期。
五、第三卷，第一期。
六、第三卷，第二期。
七、第四卷，第一期。
八、第四卷，第二期。
九、第五卷，第一期。
十、第五卷，第二期。
十一、第六卷，第一期。
十二、第六卷，第二期。
十三、第七卷，第一期。
十四、第七卷，第二期。
十五、第八卷，第一期。
十六、第八卷，第二期。
十七、第九卷，第一期。
十八、第九卷，第二期。
十九、第十卷，第一期（上）。
二十、第十卷，第一期（下）。
二十一、第十一卷（上）。

（三）中國學人論文

一、第一期。
二、第二期。
三、第三期。
四、第四期。
五、第五期。

（四）代售崇文書店之書刊目錄

一、中國詩的神韻、格調及性靈說，郭紹虞著。
二、「唐詩」研究論集，存萃學社編集。
三、北宋詩話考，郭紹虞著。附：「四庫著錄南宋詩話提要評述」。
四、漢語音韻學論集，第一集，第二集，陸志韋著。
五、漢語語法論集，高名凱著。
六、中國政治二千年，張純明著。
七、宋代賢良方正科及詞科考，聶崇岐著。
八、南疆逸史，上下冊，清、溫睿臨著。（據一九五九年上海圖書館校補標點本）附：清、楊鳳苞跋文十二篇。
九、中國近代社會經濟史論集，上下冊。
十、中國近三百年學術史參考資料初編全輯合購。
（十一——一）顧亭林（炎武）學記，張舜徽著。
（十一——二）黃梨洲（宗羲）學譜（修訂本），張國楨著。
（十一——三）王船山（夫之）學譜，張西堂著。
（十一——四）孫夏峰（奇逢）學術思想，段忱彥著。附：清、湯斌等編「孫夏峰先生年譜」。
（十一——五）顏習齋（元）學譜，郭靄春著。
（十一——六）中國近三百年學術思想論集初編，存萃學社編集。
十二、近代筆記過眼錄，徐一士著。
十三、程朱辨異，何炳松著。
十四、中國書畫論集，周康燮編集，
十五、北京話單音詞詞彙，陸志韋著。
十六、廣州音說及字義舉例，存萃學社編集，陳澧、岑麒祥、詹憲慈（菊人）著。
十七、朱自清文集，葉聖陶、鄭振鐸、與俞平伯、浦江清、李廣田、王瑤、余冠英等編輯。
十八、宋遼金元史論集，存萃學社編集。
十九、利瑪竇研究論集，存萃學社編集。
二十、吳漁山（歷）研究論集，存萃學社編集。
二十一、清代掌故綴錄，存萃學社編集。
二十二、陳垣先生近廿年史學論集，存萃學社編集。
二十三、近廿年中國史學論著彙編（初編）存萃學社編集。辛亥革命研究論集第一集、第二集（一八九五——一九二九）。
二十四、中國近三百年學術史參考資料二編，全輯合購。
（二十四——一）閻潛丘（若璩）先生年譜，清、張穆編。附：一、夏定域：閻潛丘先生年譜補正。二、張舜麟：僞古文尚書案之反控與再讞。
（二十四——二）戴東原（震）先生年譜，清、段玉裁編。
（二十四——三）段玉裁先生年譜，劉盼遂編。
（二十四——四）高郵王氏（念孫、引之）父子年譜，劉盼遂編。
（二十四——五）龔定盦（自珍）研究，朱傑勤編。附：一、張蔭麟：龔自珍漢朝儒生行本事考。二、吳昌綬：定盦先生年譜、年譜後記。
（二十四——六）中國近三百年學術思想論集二編，存萃學社編集。
二十五、譚嗣同撰兼書宋文信國公蕉雨琴記立軸（宣紙裱綾覆影本）。附：周康燮校點並跋排印本一冊。（售完）
二十六、論寫作舊詩，存萃學社編集。
二十七、辛稼軒研究論集，存萃學社編集。
二十八、捻軍（資料）續編四冊，聶崇岐、江世榮編。
二十九、近廿年中國史學論著彙編（二編），存萃學社編。太平天國研究論集第一集、第二集。
三十、中國近三百年學術史參考資料三編，全輯合購。
（三十——一）王船山史論選評，文甫著。
（三十——二）吳梅村（偉業）年譜，馬導源編。附：「關於吳梅村」事蹟、詩評九種。
（三十——三）袁枚評傳，楊鴻烈著。
（三十——四）譚嗣同年譜，楊廷福編。
（三十——五）黃遵憲詩論評，錢仲聯編集。附：「黃公度（遵憲）先生年譜」。
（三十——六）中國近三百年學術思想論集三編，存萃學社編集。
三十一、孔、老、莊哲學討論集，全輯合購。
（三十一——一）孔子哲學討論集，哲學研究編輯部。
（三十一——二）老子哲學討論集，哲學研究編輯部。
（三十一——三）莊子哲學討論集，哲學研究編輯部。
（三十二——四十一）廣東文獻專輯十種，存萃學社編集。
三十二、廣東文獻書目知見錄，黃蔭普編。
三十三、廣東風俗綴錄，存萃學社編集。
三十四、廣州市沿革史略，廣州市市政廳編。
三十五、楊翩香先生遺稿，清、楊榮緒著。
三十六、紅集，清、樊封著。
三十七、陳東塾先生詩詞（續補本），清、陳澧著。汪兆鏞纂輯，汪宗衍續補。
三十八、小厴園閒詞鈔，清、沈世良著。
三十九、香雪堂詩稿，清、徐鑄著。
四十、還滄清秘錄，葉恭綽著。
四十一、陳援庵（垣）先生論學手簡，汪宗衍編錄。
四十二、中國近三百年社會經濟史論集，存萃學社編集。第一集、第二集。
四十三、柳宗元研究論集，存萃學社編集。
四十四、石濤研究，鄭拙廬著。
四十五、宋遼金社會經濟史論集，存萃學社編集。第一集、第二集。
四十六、中國近三百年學術史參考資料四編，全輯合購。
（四十六——一）近代中國學術論叢，梁啓超著。
（四十六——二）王船山學術論叢，文甫著。
（四十六——三）邵二雲（晉涵）先生年譜，黃雲眉編。附梁啓超：「論邵二雲學術」。
（四十六——四）洪亮吉年譜，清、呂培編。附：法式化「洪稚存先生行狀」，孫星衍「翰林院編修洪君傳」，洪亮吉「乞假將歸留別成親王極言時政書」。
（四十六——五）崔東壁（述）年譜，姚紹華編。附：「畿輔通志「崔述傳」」，劉師培：「崔述傳」。
（四十六——六）中國近三百年學術思想論集四編，存萃學社編集。
四十七——四十九清季改良主義研究彙編，全輯合購。
四十七、洋務運動研究論集，存萃學社編集。
四十八、戊戌維新研究論集，存萃學社編集。
四十九、戊戌變法史論叢，湯志鈞著。
五十、中國近代史資料分類彙編（初編）。存萃學社編集。全輯六種，分訂六冊，全輯合購。
（一）粵軍回師。
（二）直皖戰爭。
（三）護國運動。
（四）二次革命。
（五）甲午戰爭。
（六）英法聯軍。
五十一、兒童雜事詩（手墨影本），周作人著。
五十二、李濟照研究彙編，存萃學社編集。
五十三、中國近三百年社會經濟史論集，第三集、第四集、第五集，存萃學社編集。
五十四、中國近三百年學術史參考資料五編，全輯合購。
（五十四——一）呂留良及其思想，容肇祖著。附：包賚編「呂留良年譜」。
（五十四——二）甌北先生（趙翼）年譜，佚名編。
（五十四——三）竹汀居士（錢大昕）自訂年譜，錢大昕編，錢慶曾續。
（五十四——四）楊守敬研究彙編
一、楊守敬，熊會貞傳，汪辟疆。
二、史地學家楊守敬，容肇祖。
三、楊守敬地理著述考，朱士嘉。
四、鄰蘇老人（楊守敬）年譜，楊守敬編，熊會貞續。
（五十四——五）嚴幾道晚年思想（即「嚴幾道與熊純如手扎」）。附：陳寶琛撰「嚴君墓誌銘」，夏敬觀撰「嚴復傳」，王蘧常編「嚴幾道年譜」。
（五十四——六）中國近三百年學術思想論集五編，甲集、乙集共兩冊，存萃學社編集。
五十五、一九二四年廣州商團事件，存萃學社編集。中國近代史資料彙編之七。
五十六、中國哲學史講授提綱，北京大學哲學系中國哲學史教研室主編。
五十七、陸游研究彙編，存萃學社編集。
五十八、元代社會經濟史論集，存萃學社編集。
五十九、明代社會經濟史論集，存萃學社編集。第一集、第二集、第三集。
六十、中國近三百年學術史參考資料六編，全輯合購。
（六十——一）顧亭林先生年譜彙編，存萃學社編集。
（六十——二）章實齋先生年譜彙編，存萃學社編集。
（六十——三）寶應劉氏（台拱、寶楠）叔姪年譜，劉文興編。
（六十——四）郝蘭皋（懿行）夫婦年譜，許維遹編。
（六十——五）鄭子尹（珍）先生年譜，凌惕安編。
（六十——六）康長素（有爲）先生年譜，趙豐田編。附：錢玄同：「重論經今古文學問題」。
（六十——七）中國近三百年學術思想論集六編，存萃學社編集（章學誠研究專輯）。
六十一、太平天國（資料續輯）上下冊，存萃學社編集。中國近代史資料分類彙編之八。
六十二、「五四」運動研究論集，存萃學社編集。
六十三、清代名人翰墨，黃氏憶江南館藏。第一冊、第二冊。
六十四、馮康侯印集，馮康侯篆。

壽錢賓四師九十並序

余英時

十年之前英時任事母校新亞書院，嘗序「錢穆先生八十歲紀念論文集」曰：「先生壽愈高而體愈健，聰明甕煥，尤勝往昔。且有教無類，誨人不倦，十年以來，新列門墻者又不知其已凡幾，於是新亞門徒已變：乎進而爲先生之中期弟子矣。自今以往，先生之壽每並十年，新亞門徒在師門之輩次，亦推前一期。他年也，新亞門徒昔曾自許爲先生之子游、子夏者，不終將進而爲先生之顏回、子路歟！」今十年之期已至，値先生九十大慶，頗感今世論文祝賀之俗，有當於理而或未盡愜乎情，爰賦四章爲壽，兼以誌昔日從游之因緣焉。

博大眞人世共尊，著書千卷轉乾坤。公羊實佐新朝命，劉向歆父子年譜。司馬曾招故國魂。國史大綱。陸異朱同歸復案，朱子新學案。墨兼儒墨是初源。先秦諸子繫年。天留一老昌吾道，十載重來獻滿樽。其一

滄海橫流不計年，麻姑三見水成田。左言已亂西來意，上座爭參杜撰禪。九點齊煙新浩刧，二分禹域舊因緣。闢楊距墨平生志，老手摩挲待補天。其二

挾策尋幽事略同

先生杖履遍西東。豈貪丘壑成奇賞，爲訪關河仰古風。白鹿洞前流塵遠，蒼龍嶺上歎途窮。蒼龍嶺乃華山絕險處，韓昌黎詩：「華山窮絕徑」，殆即指其地，「國史補」述有韓公不得下山之傳說。先生「師友雜憶」言及白鹿洞及華山韓公故事。儒門亦有延年術，祇在山程水驛中。其三

海濱回首隔前塵，猶記風吹水上鱗。避地難求三戶楚，占天曾說十年秦。「法言」：「史以天占天，聖人以人占天。」河間格義心如故，河間竺法雅首創格義之學。伏壁藏經世已新。愧負當時傳法意，唯餘短髮報長春。其四

新亞研究所圖書館　鄧雷畫

新亞研究所創辦簡史

本刊編委會

一、宗旨

中國自抗日軍興以後，時局動盪，教育水準不免低落；復員不久，大陸變色，教育既徹底變質，台、港、南洋各地，復以師資缺乏，書籍不足，學校成績亦難如理想。其中最堪憂慮者，厥爲我國後起青年對祖國歷史文化缺乏了解，流亡海外之老師碩儒，亦日漸凋謝。歲月易逝，後繼者即將無人，對中國歷史文化，不僅缺乏深入認識的學者，即中等學校，亦將難求勝任愉快之中國文史教師，中國之偉大文化遺產，有汨沒之虞。此實爲當前教育界最嚴重之問題，亦當前中國文化之一大危機。本所同仁有鑒於此，故於新亞書院創辦之初，即有另行設立中國文史哲研究所之理想；以中國人文學術之教學及研究爲中心，以保存及發揚中國文化於當今世界爲宗旨；欲使大專以上之畢業生，有志於中國歷史文化之研究者，能有一深造之機會，將來畢業，一部份優秀者繼續留所研究，使能成爲各大學文史哲科之繼起師資，進而爲中國文化承前啓後之學者；其餘亦不失爲中等學校夠水準之文史教師，此種理論終於在一九五三年秋，因本所成立，而獲初步實現。

二、發展經過

本所爲錢穆博士及一羣學者創辦，既無雄厚之財力基礎，亦無任何經濟背景爲支持。開辦之初，困難特多，規模甚小，書籍有限，設備簡陋，研究生只數人，而所中延聘之導師，則皆一時俊彥，既贊同本所之宗旨，對於本所當時困境，亦能諒解，課程講授，論文指導，從未計較待遇。如是者兩年，本所開始獲得國際及本港各文化基金會、中國政府教育部及香港政府之重視，給予經濟上之實助，然後情形稍有改善。一九五五年，本所已略具規模，遂公開招考研究生。一九六〇年及一九六一年，爲適應外地及外籍青年之需要，特制定外地免試入學辦法，及外籍青年入所就讀辦法。一九六二年又增設東南亞研究室。截至一九八二年，本所藏書已逾十萬冊，出版專書五十種，新亞學報十三卷二十五期，中國學人六期，共約二千萬言，二十多年來之導師、訪問學者、研究員生之論文、演講、月會報告等共三百餘篇。學生卒業研究所者，先後已歷二十六屆，畢業研究生，計一五二名，修業期滿之外籍特別研究生二十九名。畢業研究生之大部份，已獲得中華民國政府教育部，中文大學及日本與美國若干大學之研究院承認其具有碩士學位。其成績優良者，或留所繼續研究，或担任大學及中學教職。或出國遊學，獲得高級學位。其中由本所推薦出國遊學者十九人。畢業生担任大學教職或研究工作者四十九人，佔畢業生人數百分之三十以上，担任中學教職者三十六人，及其他文化機構任職或外國深造者六十一人。

本所之所長，由本所一九五三年創辦始直至一九六四年，前後十一年，皆由錢賓四（穆）先生担任。由一九六四年至一九六八年，則由吳士選（俊升）先生担任。由一九六八年起由唐君毅先生担任。一九七八年初唐先生逝世，經董事會通過請嚴耕望先生以教務長代理所長職務。十二月中，嚴先生應聘赴美講學，堅辭代所長職務，復經董事會通過聘請孫國棟先生於十二月十六日接任所長。教務長則自一九五五至五九年，由張葆恒先生担任。由一九五九年至一九七二年，由謝幼偉先生担任。由一九七〇年至一九七二年，由王德昭先生担任。由一九七二年至一九七五年，由全漢昇先生担任。一九七六年至七九年，由嚴耕望先生担任。一九七九年起又由全漢昇先生担任。歷年之導師，除歷任所長及教務長皆本所導師外，有牟潤孫、張瑄、吳康、潘重規、嚴耕望、陳荊和、牟宗三、徐復觀、汪經昌、梅貽寶、沈亦珍、孫國棟、劉述先、李璜、羅夢冊、王韶生、何敬羣、章羣、涂公遂、羅球慶、唐端正、杜維運、孫述宇、梅應運、蘇慶彬、雷鍔暉、逯耀東、陳特、李杜、羅炳綿、陳紹棠、鄺健行、楊鍾基、王爾敏諸先生，皆中國文史哲之專家學者，對本所之教學研究，貢獻良多。自一九七〇年起，因中文大學辦理研究院之故，本所即不再招收研究生，改收研究助理研究學習員，大學不再承認其學位。自一九七四年七月，本所亦不再受中文大學經費之補助。同時經新亞書院董事局決議，本所改隸由新亞同仁所另行創辦之「新亞教育文化會有限公司」，但本所仍與新亞書院維持學術文化與教學之密切合作關係，並恢復招收研究生，分爲文學、史學、哲學三組，兩年修業期滿，完成論文，經考試及格後給予本所畢業證書。一九八一年增辦高級研究班，招收大學或獨立學院之研究院所畢業生，具備中國文學或史學或哲學之碩士學位者，修業期滿，完成論文，經考試及格，給予本所畢業之證書。中國政府教育部，及其他原與本所有學術文化交換關係之世界各大學，亦恢復承認其具有碩士學位及博士學位。以上爲本所創辦至今二十九年之簡史。

新亞研究所涼亭　鄧雷畫

本港新聞

本月綜合住戶統計 問及對區議會認識
並調查吸烟習慣僱員病假情況

（港訊）政府統計處在今年七月至九月進行的綜合住戶統計，將會向選出之市民問及他們對區議會工作之認識，吸烟習慣，僱員病假情況及使用康務署服務等等問題。

自一九八一年八月開始，政府統計處每月均舉行綜合住戶統計，是項工作由該處助理外勤統計主任負責，目的在蒐集有關本港人口、經濟及社會特色之最新資料。

該項統計乃採用隨機抽樣方式，每月在本港各區抽選共約五千個住戶作爲統計對象，而其中約半數會經在三個月前被訪問過，重覆訪問的目的，在於更準確地估量有關資料之變更情況。

在訪問前，該處將會預先寄發中英對照之公函予選出之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作，該處之助理外勤統計主任會携同政府統計處發出之僱員身份證訪問各住戶。

綜合住戶統計所蒐集的資料，包括年齡、性別、教育程度、經濟活動身份、職業、行業、工作時數等，此外有關香港人口各種社會及經濟特色之資料亦會被問及。

是項統計所蒐集到的全部資料將會絕對保密，統計處絕不會向該處以外任何人士或機構透露。

銅鑼灣街坊會暑期活動 康樂盃小型足球賽揭幕

（特訊）東區青少年活動聯會贊助，銅鑼灣街坊福利會主辦，東區警民關係組協助之本年度第十六屆暑期青少年「康樂盃」小型足球比賽，昨（一）日下午六時在維多利亞公園五號足球場舉行揭幕，請東區警民關係主任洪昭璇主持開球禮。

銅鑼灣街坊會正副主席岑才生、黎以𤇫、李鈞洪及各部門主任李廣林、常飛翔、王良昌、丁毓娟、李郭綺蓮、林蘇、戴毓秀、郭麟、丁毓齊、張漢標、鄭平江暨區議會議員丁毓珠等均臨場觀禮。

此項「康樂盃」球賽爲期兩個月，連續分晚進行，參加球隊極爲踴躍。比賽採取無限分及單循環制度，分組作賽，以積分最高之兩隊爲出綫隊伍再由出綫兩組隊伍進行複賽，角逐冠、亞、季軍獎座，其制度與世界盃相同。

昨晚出席隊伍，第一場維青隊對青聯隊，第二場新蒲對少年警訊，六時正，洪昭璇主任由坊會正副會主席陪同下進入球場，賽會主持人蘇紹新分別介紹兩隊球員與主禮人行握手禮，隨後全體首長及雙方球員拍照，球證銀笛一響，主禮人將球兒一撥，比賽隨即開始。（宇、濤）

市政局主席張有興表示 在海灘開放收音機 是否禁止尊重民意

（特訊）市政局主席張有興表示：市政局是否禁止市民在海灘開收音機，需以市民意見決定。

他強調，市局迄今仍未打算用強制方法禁止市民在海灘開收音機，因仍有待搜集市民意見後，才能作最後決定。

張主席應邀主持由維多利亞青年商會主辦，美國大通銀行贊助的「關懷互助—義工推廣計劃」展覽會開幕禮後，對記者作以上表示。

他在開幕致詞時表示，香港市民現在對社會上發生的事情，一般較以前關注，因大家都希望在一個健全的社會生活，故近年來，市民參與義務工作已成爲平衡社會發展的一股力量。

雖然如此，他續謂：我們仍需要更多人熱心參與義務工作和社會工作。

因此，他呼籲在職人士，利用多餘時間，貢獻自己的專長和經驗，參與義務工作，造福社會。

展覽會自昨日起一連七天，在新世界中心展出，而主辦機構並同時在今年舉辦研討會，參加者並將會被安排參與義務服務實踐，服務對象包括老年人、問題青少年，康復者等，舉辦日期爲今年七、八月間。（東）

當年今日

一九六九年七月二日

小型巴士合法化案通過

小型巴士合法化一案，今日立法局會議席上，五名非官守議員表示支持，小巴之合法化，係因巴士公司已不能履行專利之義務，小巴能滿足一種公共交通服務的需要，這需要係巴士所完全不能滿足者，小巴的服務不在巴士公司專利範圍之內，因此，巴士公司並無損失可言。

當局加强檢查瞞稅柴油

工商業管理處屬下之緝私隊現正着手擴充人手及增添設備，以對付非法將工業用油渣（柴油）當作汽車燃料出售圖利的不法份子，因政府對工業用柴油所徵收的稅率，是比汽車用的油渣大爲廉宜，緝私人員由本年一月開始以來共進行了二千〇九次搜查，檢獲油渣九萬三千九百〇三加侖的瞞稅柴油，有六百九十八人被檢控。

旺角街坊會獲政府贈樓

旺角街坊會獲政府撥給上海街三四四號（即市政事務處舊址）樓宇一座，以供辦理青少年康樂活動工作之用，昨天下午在該址舉行移交儀式，由政府物業管理處鍾士代表將門鑰移交旺角街坊街主席曾紹松接收。

青山荃灣建路需費億餘

港府現已計劃在荃灣至青山之間開闢一條新公路，全程長九點四英哩，每邊可以五線行車，預算全部工程費用爲一億六千三百萬元，有關此項關建新公路之計劃，港府曾由英國聘請一位專家來港作實地勘察，現青山已被列爲衞星城市，而建路計劃將儘速進行，俾應實際需要，預算全部工程，由開始以至完成，約需時六、七年。

觀塘政務主任透露 觀塘民選區議員 明年增加八席位

（港訊）觀塘政務主任黎民生表示，明年三月區議會選舉後，觀塘區議會將會有多八名民選議員爲該區服務。

他說：「屆時民選區議員的數目將會由現時之十二名增加到廿名。區內有八個選區將會各有兩位民選議員，而其他四個選區則每區有一位民選議員。」

他解釋，增加民選區議員議席是配合最近政府決定進一步發展地方行政制度的建議，其中包括將區議會民選議席逐漸倍增。

他說，爲了使區議會更具代表性及更能廣泛照顧區內居民的需要，觀塘區內每一位符合資格的居民應行使公民權，參加明年的選舉。

他說：「他們應首先在八月十五日開始，爲期六週的登記運動中，登記爲選民。」

「他們然後在明年三月七日的區議會選舉日投票，選出代表他們的議員，爲觀塘區的未來發展作出貢獻。」

黎民生以寮屋區改善工程及社區建設計劃爲例，說明自從觀塘區議會於一九八一年四月成立以來，透過區議會及各政府部門的緊密合作和努力區內多項問題均已得到滿意的改善。

他說：「然而，區議會實在有賴區內每一位居民的支持和參與，以期繼續得到美滿的成就。」

圖上：灣仔區文娛康樂體育會成立週年大會，主席李均在大會上致詞。下：席間敬酒時攝，右起何淑雲、湛佑棠、林錦光、李均、何宜威、徐中吉、鄭學賢。（本報攝）

觀塘扶輪社女賓夕 新舊職員交接禮
岑福田黃啓初朱祖安任社長

（特訊）觀塘扶輪社，去夕假座香港大酒店舉行一九八四至八五年度新員交接典禮，前區總監阮維揚、蔡永善、賀錦平、區總監代表、區秘書，各區區會社長及社友嘉賓多人蒞臨觀禮，是夕八時假尖沙咀彩龍酒樓舉行女賓夕，場面熱鬧。

社董吳平德議員獲英女皇頒賜榮譽獎章，該社社長潘靖西代表向吳議員致送銀碟留念。

新年度職員交接禮，首由社長潘靖西報告任內社務及致謝各社董社友支持，隨將社長佩帶移交予社長岑福田。前社長旋爲潘社長佩戴鑽石社長徽章致敬。

前區總監阮維揚、蔡永善、賀錦平分別致詞讚揚該社十年來社務蒸蒸日上，大力提倡服務精神，來表達真正領導才能，下年度扶輪新口號是「發現新的服務世界」。希望新任社長岑福田抱着後浪推前浪的精神，合力同心完成這個使命。

岑福田社長接任後致詞表示：社會服務：推行各種有效計劃，以達成本社社員有關社務之責任，必須出席會議推引新社員參加聯誼幷代表本社參加社外活動，向社外人仕講解扶輪宗旨。職業服務：把我所從事的事業或職業視同表達我個人服務社會的機會，維護我所從事業或職業的尊嚴價值，增進其標準，幷消除被認爲可疑的業務，以服務社會的成果作爲衡量我職業成功與價值之準繩，不以不公正的手段，不利用特權或出賣信用以獲取利益與榮譽。認清任何公正的交易，務使各有關方面均能獲致滿足爲原則，能運用我所從事事務或職業的方便竭盡服務的職責，認爲是一種榮譽。

社會服務：本委員會主委應負責社會服務各種活動及其他委員會指定與社會服務有關部份之連鎖工作，例爲所屬之環境改善，高年人福利，傷殘者之照顧，社會安全，國際少年服務，扶輪青年服務等。國際服務：國際服務的目的，在使每位社員利用全世界扶輪獨有力量，努力促進國際了解，親善和平。

新年度社董如下：社長岑福田，副社長黃啓初，朱祖安，秘書梁煒森，司庫鄭明興，社董周炎輝兼社會服務主委，社董吳平德兼社會服務主委，社董鐵世鏞兼職業服務主委，社董蘇章盛兼國際服務主委，社董余嘯龍兼節目主委，社董李可立兼聯誼主委。（天）

機場衞生督察致力監察 確保「飛機餐」衞生符合標準

（港訊）本港航空食品的衞生程度，已達到最高的安全標準。市政署派駐香港國際機場港口衞生處之衞生督察，在檢驗飛機上食物工作方面，擔當一個重要的角色。他們使每年出入境逾七百萬名航機旅客，能夠享受合乎國際衞生標準的「飛機餐」。

港口衞生處的衞生督察經常密切注視國際航機的食品供應服務，以確保航空食品機構所供應的食物及食水清潔安全。

在港口衞生處工作一年多之衞生督察鄭冠生透露，於去年供應約八百四十萬份「飛機餐」中，未符合標準者僅爲百分之零點九六；食水及作飲食用的冰塊，其不符合衞生標準約爲百分之零點三五。這些不符合標準的比率，在國際衞生標準中是相當之低。

鄭督察更強調，根據紀錄由本港飲食商供應的「飛機餐」，十多年來均未曾發生食物中毒事件。

目前本港供應廿多間國際航空公司定期航機及包機食品服務的機構共有兩間。

他們每日供應的「飛機餐」約二萬三千份。這些機構本身均設有化驗室，合乎衞生標準的設備，及完善之管理和控制品質的措施，以確保其供應的食品與食水，均達到衞生當局所要求的衞生標準。

鄭督察說：「我們的主要工作，是向兩間食品機構抽取食物、食水及冰塊的樣本，然後送交醫務衞生署的病理化驗所檢驗。」

「病理化驗所收到樣本，便立刻予以檢驗，如果發現樣本含有過量的細菌，化驗所即迅速地通知當值衞生督察，立刻展開深入調查，並將調查報告反映給航空公司的負責人，勸諭他們提高警覺，以防再發生類似事件，督察人員並將再行抽取樣本檢驗，以確保食物、食水和冰塊，合乎世界安全標準。」

灣仔區文娛康體會 成立週年推廣工作
主席李均檢討一年工作成就 籲請區民登記選民踴躍投票

（特訊）爲加強區議會工作，提高區民參予社區發展之歸屬感，故區民應該於下月十五日起，一連六週內，前往登記爲選民，準備明年初區議會大選投票。灣仔區議員兼灣仔區文娛康樂體育會主席李均在該會第一屆週年大會上，作出上述表示。

李均主席表示：區議會的工作在官民的合作下，已逐漸步上軌道，這全靠熱心服務之區民參與所得的成果，所以，在明年區議會的職權及人手增擴大時，區民應該熱烈支持，故下月的選民登記及明年三月的區議會大選，務請市民踴躍參予。

他說，灣仔區文娛康樂體育會自去年五月成立以來，一直致力於籌辦各項活動，以盡推廣文、娛、康、體之宗旨，及爲區民服務之目的。該會雖然只有一年的歷史，但成績實屬斐然，且已逐漸爲區民所認識，所以爲着長遠計劃起見，現已接受地政署於大坑道天橋底之批地，並於今年四月成立一個籌建會址委員會，負責統籌建立一永久會所事宜，及策劃如何籌募經費。

他展望來年工作，當以一貫方針及過去一年之經驗爲基礎，將文娛康體加以推廣爲經，而以服務區民爲緯，務求進一步落實的宗旨。兒童合唱團及劇團方面，將會繼續作定期性之排練，並積極參予演出；而在擬定計劃中，分別是兒童合唱團將於明年一月主辦「中國近代作曲作品演唱會」及劇團計劃籌辦兩次公演。

他說：這兩團之發展，實令人感到鼓舞，惟可惜舞蹈團因場地等問題，被迫暫時解散，執行委員會定當繼續注視其發展。此外，籌建會址委員會亦將繼續統籌與建會址之進展，惟由於所需經費不菲，故須繼續爲籌募經費作一番努力。

出席週年大會嘉賓有市政局主席張有興、灣仔政務專員林錦光、灣仔政務主任何宜威、灣仔警民關係主任劉乾若伉儷、灣仔社區及青年事務主任曾鄧淑姬女士、灣仔康體處主任葉錫剛。大會主席李均副主席鄭學賢、徐中吉、湛佑棠、李何淑雲暨全體委員在會堂迎候，熱烈歡迎貴賓以及各界熱心人士蒞臨參加。（輝）

圖示：銅鑼灣坊會暑期康樂杯足球賽揭幕開賽前兩隊球員與坊會首長及主禮人洪昭璇合影。（本報攝）

旺角區同鄉宗親會 籌辦夏季康樂活動

（國際社）旺角區同鄉會宗親會以暑假將至，爲加强青少年及同鄉宗親康樂活動，在昨晚舉行第一四九次聯席會議中，通過舉辦夏季活動。出席會議輪值由六邑同鄉會主席余再生主持。出席有旺角政務主任黃永康，江敬德聯絡主任朱衞德及各同鄉會宗親會代表四十多人。執行委員會首長勞德，陳漢宗，蒙啓言報告會務工作及財務後，一致議決籌辦夏季活動，計劃舉辦新界一日遊，即席推選陳漢宗爲大會主席，副主席蒙啓言，高雷同鄉會，及二十多位普通副主席担任推廣工作。日期定於七月二十九日舉行。

最後並選出該會新年度執行委員會輔委會成員：五邑工商總會，潮州公會，與川同鄉會，會寧聯誼會，蕭氏宗親會，恩平黎塘同鄉會，丘炳光，中順同鄉會，六邑同鄉會，嘉應五屬同鄉會，東莞王氏宗親會。

圖示：觀塘扶輪社新員交接禮，社長潘靖西將社長佩帶移交予新任社長岑福田。（本報攝）

華僑日報各區廣告服務處

地區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時怡	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	0-429081
屯門	屯門河旁街四八號地下衞光購物中心	0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683
時間	每日下午五時半截稿	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刋字如超過即多出字數按一個位遞增計算	

增設區內服務 既可省時 又免車擠

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
名畫古玩特平售
唐三彩尊 宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品
展品包括：宋元古畫 藍其昌 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
歡迎任何 出價洽商 七天之內 包退包換

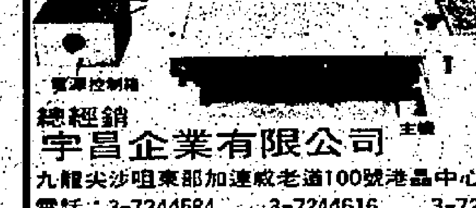
寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
首部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治莉味可口安全老幼適用

中醫陳袞吾博士臨床實驗結晶
老創首牌 各藥行均有售
數十年 頭痛 特效藥
祛風歸地丸
專治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭暈、頭風、頭痛、頭脹、頭眩、頭頂作痛、前額常痛、太陽穴痛、婦女月事期內頭痛
功能：祛風、養血、滋肝、平水
華春堂藥廠精製

執漏 專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設舊樓翻新裝修工程，免費查察。
電話 K849126 K849159港澳

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

中國貿易 必備工具
DZD-1B型 電動中文打字機

總經銷 宇昌企業有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室
電話：3-7244584，3-7244616，3-7241458

國威帳蓬，防風捲閘

法國入口，歎式多 防風防盜，收口細
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B，電話：3-440217-8
陳列室／營業部：香港告士打道235號地下，電話：5-8933317-8

華僑日報讀者七海旅行團隆重推出
暑期特選遊覽團
徇各團友殷切要求 全港獨有創新行程 經驗領隊隨團服務 食宿一流超値享受

星馬 逢星期六出發
6天甜蜜馬星豪華遊 $3290
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機新航BIG TOP 747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
＊6天馬星（雲頂）$3240 ＊9天馬星泰 $4390
＊7天馬星（檳城）$3530 ＊9天馬星菲 $4390
＊8天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$3890

新加坡國慶觀禮嘉賓團
全程七天僅收 $3530
出發日期：8月4日 8月8日
＊特別邀請參加國慶閱兵大典
＊參觀花車巡遊及七彩煙花等空前盛況
＊遍遊新加坡、吉隆坡、檳城、怡保、雲頂

泰國 芭堤雅
7天豪華酬賓團 $2630
出發日期：7月21，29日 8月4，11日
行程包括：曼谷、佛統、桂河橋、玫瑰花園、水上市場、大皇宮、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島等

菲律賓 7天遊 $1990
馬尼拉、碧瑤、百勝灘
出發日期：逢星期六

韓國 四天遊 $2700
高級享受、一流酒店
出發日期：逢星期五

東京迪士尼
6天日本本州豪華遊 $3630
出發日期：7月22，29日 8月5，12日
＊觀賞東京迪士尼樂園，免費供應節目套票
＊本港獨有行程，參觀鈴木汽車廠先進科技
＊訪問NHK電視台，一睹日本著名藝人風采
＊住新宿華盛頓等大酒店，一流膳宿，超值享受
＊7天本洲 $4010 ＊8天日韓 $4490

台灣阿里山
大韓福星豪華遊
逢星期六、日、一
$1770起
4至8天多種行程可供選擇
＊住宿五星級大酒店，台北佳環亞大飯店
＊內陸航機飛赴花蓮，乘專車直上阿里山
＊多晚夜總會賞歌舞，節目豐富多采多姿
優點衆多，不能盡錄，歡迎比較

酒店＋機票
專人辦理日韓台、星馬泰、美加、歐洲等世界各地廉價機票及酒店訂房服務
熱線電話：5-413084
台北訂房·全港最平
五折
＊富都大飯店 $350.-
＊台北希爾頓 $390.-
＊來來大飯店 $440.-
＊環亞大飯店 $460.-
（以指定酒店爲限）

台北富都貴賓假期 $699
三晚四日包括十項服務：（雙人房每位計）
1. 三晚豪華客房
2. 三天港式早茶
3. 機場專車接送
4. 免費歡迎飲品
5. 免費享用桑拿
6. 房間供應果籃
7. 贈送港台報紙
8. 印名私人信箋
9. 餐飲購物九折
10. 享用健身器械
台北希爾頓夏日酬賓 $390（單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消夏等。

報名處：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（3綫）5-413084

本港新聞

直通車第三班

港穗直通火車增至三班 昨起投入服務

此後兩地每日可多載客一千四百多人 來往兩地可即日來回節省一晚住宿費

（特訊）由昨日起，港穗兩地之間，每天有三班直通客車對開，旅客從港出發，到達廣州後可逗留超過六小時，然後在當天晚上九時廿分回到九龍。

九廣鐵路公司主席霍士傑昨晚在主持第三班直通客車首次開行抵達慶祝酒會上，強調第三班直通車開行後，不止可增加客運量，更可當日來回港穗兩地。

第三班直通車每日傍晚六時卅九分從廣州開出，晚上九時廿分抵達九龍車站，列車在港停留一晚後，於翌晨八時廿五分從九龍開出，早上十一時四十分到達廣州，如果乘客乘早上班車前往廣州，當日坐第三班直通車回港，可在廣州逗留達六個小時，以辦理應辦事務，遊客從廣州返港，乘第三班車回港的話，亦可在廣州逗留多一天時間，若晚上回港，並節省一天住宿開支。

其餘兩班港穗直通車，在港開出時間則為下午一時零五分及下午二時卅五分，由廣州開出是上午八時四十五分及上午十時卅分。

新開的第三班直通車，票價與七九年四月四日及八〇年二月十一日次第開行的兩班直通車票價相同，亦同時由中國旅行社代理發售車票。

致於車上的設備及載客量，由於新的班次在車廂及節數上，是一類型，所以每日可增加載客量每次七百三十六人。

廣九鐵路局副局長鍾履興昨在廣州主持通車成立典禮中亦指出，新班次十四輛車及載客七百三十六人，即往返可多運旅客一千四百七十二人，每月多運四萬四千一百六十人次，對疏導兩地交通肯定會作出積極性的貢獻，而事實上，昨晚抵港的首次第三班直通車，亦是告客滿者。

他更表示：今年一至五月內，乘坐直通車由港往穗的有六十一萬九千餘人，佔入境人數一百四十九萬餘人的百分之四十一點五，在新的班次加入後，則可達到百分之五十六點三。

鍾副局長更指出，目前原有的兩班直通車，在旺季乘客量幾達百分之百，平均來說亦有百分之九十，故此堅信第三班車的客源，亦絕對有保證，至於會否開第四班，目前亦在研究中，在技術上絕不會有困難。

由於此班直通車的開行，九龍車站的免稅店亦於日前開業，同時，人民入境車務處及海關方面，亦已多派出一班人手，駐留九龍車站，以配合工作。

為慶祝第三班直通車的行駛，車間服務員方面，更改穿有級階更為悅目的制服，以求加強服務，至於乘務員抵達港後，則安排入住廣九鐵路局設於添成道的鐵路宿舍。（忠）

新公司接管逸園賽狗公司 申請開設外圍投注 每場有八隻狗出賽

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：昨午召開記者招待會，表示賽狗公司將由新董事會接管，並將推展連串新計劃，為投注者帶來更具刺激性的博彩。

澳門逸園賽狗有限公司的新董事局昨午四時十五分開記者招待會，由副總理謝非鴻主持，會上發表澳門賽狗公司由於部份股東移民外國出讓股權，現由港澳財團收購，註冊資本額三千萬，其中佔百分之七十五，分由何添、何鴻燊、鄭裕彤承購。

狗場新成員總經理何婉琪，副總經理謝兆鴻，經理陳擇武，副監督關溢輝及劉炳芬，顧問何鴻展，於今年七月一日（昨日）正式履任。

新董事局同時推行一系列新賽狗計劃：將會向政府申請，由現時六隻賽犬改為八隻狗出賽，增加博彩方式，設立外圍投注，計數機將改由電腦化操作，加建兩層高共八千平方呎的貴賓房，此外為保障投注者利益，將會與司法部加強聯系杜絕作弊，狗房亦會加設閉路電視加強保安設施，加強選購狗隻質素，亦將會與澳門新近開台的電視廣播公司合作擬作直接轉播賽狗情形。（合）

遠東廣告成立集團公司 先啓（遠東）同時宣佈成立

遠東廣告集團為配合集團的發展計劃，於日前宣佈成立遠東廣告集團有限公司（FAR EAST ADVERTISING HOLDING LIMITED）。

據該集團發言人透露，早在多年前，鑑於業務的不斷發展及市場環境，先後成立了多間成員公司，邁進多元化里程，同時向國際市場進軍。時至今天，無論是在實力，規模或多元化的業務發展各方面，成立集團公司的條件已經成熟。查該集團的主要成員公司包括有先啓（遠東）廣告有限公司，宏光廣告有限公司，遠東傑滋廣告有限公司及遠東光管有限公司。除大力發展本地的廣告業務外，更積極拓展國際市場。最近更被中國廣告聯合總公司委託為香港總代理，負責引進外商在國內的廣告業務。

與此同時，為免與遠東廣告集團有限公司的名稱混淆而引起不便，以先啓（遠東）廣告有限公司替代了原來的遠東廣告有限公司，除名字上的不同外，其餘一切保持不變，繼續為本港中外工商各報提供全面性的廣告服務。

先啓（遠東）廣告有限公司銳意發展，除不斷增添資深的廣告專才，近期並取得多個客戶：JETOUR、新羅牆紙、中銀集團、瑞士梅花錶及東芝映印機等。

港穗雙方按比例分賬 直通車去年盈利 逾二百萬人民幣

（特訊）廣九鐵路局副局長鍾履興昨在廣州主持第三班直通車首行禮中表示：港穗直通車經營情況相當滿意，去年直通車的盈利達二百餘萬人民幣。

他進一步指出：由於在旺季乘客達到百分之百，有時更要安排額外座位，在平常日子亦有百分之九十，故此在收益方面，遂有良好成績。

至於與九廣鐵路公司的分帳方法，鍾副局長表示非三言兩語所能解釋，但簡單來說，即中國段一百四十七公里，香港段三十四公里計算，中國佔十九元半，香港收四元半。

但由于直過車的車廂，乘務員均由中國提供，故此，衲港在收取的四元半中，亦按路綫比例將經營成本退還中國。

致于九廣鐵路公司去年在直通車服務的收益，該公司公關經理余聞堅表示，收益與中國方面按比例差之多，即是中國的四分一左右，約為四十餘萬人民幣。（忠）

九廣鐵路局主席霍士傑強調，第三班直通車不止可達疏導乘客功效，更利兩地交通當日往還。（本報記者攝）

廣九鐵路局九龍辦事處主任葉超羣表示：香港至上海及北京直通車正在積極研究進行中。（本報記者攝）

雙方現正研究海關檢查問題 直通車赴上海北京 解決細節便可開辦

（特訊）為加强香港與中國內地的鐵路客運服務，兩地負責人正在積極研究香港至上海及北京的直通車服務，惟由于細節問題有待解決，通車日期暫未能作出決定。

由于中港兩地溝通日見頻繁，鐵路運輸的需求亦日見增加，于本年五月二十五日假香港舉行兩地鐵路例會中，便首次正式提出研究開辦香港至上海及北京的直通車服務。

此建議除獲九廣鐵路公司主席霍士傑極表讚成外，廣九鐵路局九龍辦事處主任葉超羣昨亦表示：中國方面對此建議更在進行積極研究中。

葉超羣指出：該兩綫新的直通車服務，在客源上預計沒有問題，因現時在港出售的聯運票，差不多全部提早售罄，新的直通車往上海，可節省達半天時間，相信客源更會增加。

雖然如此，由于中國的邊防檢查及海關工作問題仍待進一步取得協商解決，故此通行日期，目前仍未能確定。

葉氏並透露，有關當局目前正在研究兩個方案，一個是在抵達站再進行檢查，另一個則是在廣州檢查，並換上新車頭轉上海或北京，但車廂則是原有車廂。（忠）

街頭抽樣調查指出 代議政制多無認識

（特訊）香港政策透視就政府於本月中公佈的「代議制綠皮書」，在港九新界共十一處地方進行街頭問卷調查。據初步結果顯示，大部份被訪者均不清楚什麼是代議制。

是次調查目的乃希望探討普遍市民對代議制的認識，接受程度和意見。該會於前兩天共完成一千份問卷，其中很多被訪者亦表示不知道港府將會於本月中發表「代議制綠皮書」。

因此，該會認為政府如欲於綠皮書發表後，能收集較廣泛及深入的市民意見，政府應於現階段積極宣佈有關代議制事宜，而各社會團體亦宜作出適當配合，向市民灌輸有關代議制的概念及喚起普遍市民關注「代議綠皮書」之發表及內容。

而是次調查結果將會用作評論政府即將公佈的「代議制綠皮書」，並參考是次結果向政府提出他們對香港未來代議制模式的意見，而發表日期將於政府公佈代議制綠皮書之後。（鳳）

朱浩然促請港人 多發表前途意見

（特訊）聯合國香港協會：昨天在大會堂舉行演講，由該會主席朱浩然主講「評鍾士元爵士北上訪問」。

朱浩然表示：鍾士元等在北京發表支持中國收回香港主權；港人治港繁榮與穩定一切行動是勇敢的，是代表港人意願和為港人謀利的。他表示過了七月一日，十三年就變成十二年，港人應在這短促的時間內，盡量向北京政府提出有關香港前途之意見。

朱浩然並在散會前詢問與會人士是否有興趣閱讀聯合國人權宣言，若有需要則該會可依所付地址免費寄上一份。（勇）

記者遠赴廣州觀禮 匆匆又要踏上歸途 海關手續繁未能及時參與盛會

△港穗第三班直通車首行昨晚六時卅分由廣州抵港，該車客滿，服務員身穿換上新制服，女的白襯衫，藍裙，並結上紅領呔，肩配階章，美觀大方，令人耳目一新。

△首先由副省長劉俊杰主持剪綵，香港記者團由於海關手續尚待辦理，祇能耳聞八分點燃，未得參予盛會，部份旅客亦擠在關前，匆忙登車，馬上開出，比原訂開出時間祇晚數分鐘，辦事效率高低，難下斷語。

△列車九時卅餘分抵達，車務員們需清潔車廂一個多小時，才能離開前往添成道宿舍休息，翌晨八時四十五分又要開出，可知休息時間不多，若抽空訪港親友，相信非作犧牲睡眠不可。

△十四節車廂十一節供客坐用，有餐卡，行李卡，發電卡各一，晚上開車正是用膳時間，首行半個餐卡供記者晚膳，菜餚精美，價格亦廉，惜其餘乘客不能同時晉餐，難免抱怨，事前未先廣播作出安排，得乘客諒解，顯然經驗不足。

△安排本港新聞界採訪，每電視台規定三人，報章則可派出兩位人員採訪，中文報館規定一人亦可原諒，外文報章則可厚非，厚此薄彼，難怪有人說似應加以檢討。

△第三班車抵達後，本港海關及移民局辦事人員工作效率甚速，應值讚許，隆道外巴士站更有多輛齊海巴士等候乘客，如此配合之處，于此可見。

△由于兩地鐵路交通日見頻繁，免稅店目前開始在九龍站增加的攤檔，可見商人眼光敏銳，列車上烟酒大量銷，倒又顯競爭劇烈。（忠）

建議任職滿三個月 可按比例領取雙糧 五個工會團體今向兩局陳情

（特訊）代表本港四萬名製造業工人、社會工作人員及公務員，超過五個的工會團體，將於今日前往兩局議員辦事處，就年尾雙糧的問題向議員反映意見。

香港基督教工業委員會發言人劉千石表示：希望當局能修改僱傭法案，令雇員工作滿三個月後，可按比例支取雙糧。

劉千石指出：今次主要代表製造業工會、社會工作員工會及公務員工會，就僱傭條例修訂第三號法案，去見兩局議員。劉千石表示：此法案是根據僱傭條例規定，雇員可享有年終酬金，而在終止雇用時仍可按比例得到此筆款項，但雇員需要在發酬金的期間，為同一雇主連續工作不少於廿六個星期。

劉千石認為：此明確的規定較以往雇員在未做到年終，即失去獲得年獎的機會為好，但對於提出連續為雇主工作廿六個星期的規限，則嫌太長，他們建議應改為三個月。

又鑑於此法案只能保障有年獎制度的僱主，故劉千石又建議政府效法私人機構，立例使全港勞工，包括有公務員在內，均可在年尾支取雙糧。據劉千石解釋，一般僱主在年尾都會要交稅，而且開支較大，故能立例使未有支取雙糧規定的僱員，在年關問題，經濟壓力，同時又是交稅等問題的情況下，使他也獲得支取雙糧的機會，則對勞工有比較好保障。而且年糧是中國人的習慣。

劉千石又指出：不單是政府的僱員，如一些社會服務機構，教育部門，尤其「些以件新，日薪計算的僱員，一則依然有年終雙糧，一則可改善他們的生活，二

西環填海區 十月築水渠

（港訊）三條各長二百二十米之單洞水渠將於西環第二期填海區興建。該些水渠將取代計劃現有的臨時渠道。該項工程將於十月展開，需時約廿個月完成。

工程拓展署屬下之土木工程處現正招標承投該項工程，截標日期為七月廿日。

西環第二期填海工程大致上已完成，填海區面積約十八公頃，在修打蘭街與水街之間的一段干諾道西進行有關工程。

所得之土地將用作興建新路、一個碼頭、一個巴士總站、貨物起卸區、工商業用途、一個室內運動場、休憩處、一間警署和政府及社區用途。

疑因企圖爆竊失足 男子高處墮下受傷

（特訊）深水埗青山道一條後巷，一名男子疑因企圖爆竊，不愼從高處墮下受傷，該男子卻向巡經該處的警員報稱，遭人斬傷。但為機警的警員識破，將該男子送院救治。

昨日凌晨六時許，警員巡至青山道二百五十號後巷，發現一受傷男子，跪在地上痛苦呻吟，下顎及左膝受傷，警員隨即上前查問，該男子報謂遭人追斬受傷，惟警員發現上址樓上的部份露台及簷蓬，有重物墮下造成的損毀痕跡，在現場亦發現一個電筒及一對運動鞋，認為該男子有可疑，經進一步查問，初步懷疑該男子從水渠爬入樓上住宅單位爆竊，不愼失足墮下受傷。

警方現將該案深入調查，傷者則送院救治。（合）

橫頭磡四名偷車賊 騎電單車撞傷巡警 大批警員聞報圍搜未捕獲疑人

最後消息：

兩名巡警，今日凌晨二時十五分，經過橫頭磡附近一停車場時，發覺四名形跡可疑的鐵騎士，擬趨前截查，其間四電單車突然開車駛走，將一名警員撞傷，及後逃去無踪，警方事後，展開調查，相信涉及偷車集團。

今日凌晨二時十五分，四名形跡可疑鐵騎士，其中一人持有鐵鉗，駛入橫頭磡富裕街一停車場，剛遇上巡警，該四名鐵騎士發覺立即調頭而逃，當時其中一名警員走避不及，腳部受傷，警員立即拉動紅制，但四名涉嫌男子則乘黑夜騎電單車逃去，警方事後出動大隊警員在附近地區展開搜戢行動，但未有可疑人被捕。（合）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題，來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

柴灣平房區拆遷聲中居民提三點建議

編輯先生：我們是一羣仍然留住香港柴灣第一段平房區的住戶。此地段平房已於一九八三年十二月由香港政府正式宣佈收回用作興建東區醫院，而興建工程亦決定在一九八四年八月中待這裏住戶全部遷出後便立即施工進行，計劃距現今還有兩個多月。自今年初房署已全面着手進行調查，房屋分配等工作。自本年四月初，部份接受房屋分配之住房已陸續遷出，而形成空置平房日多被棄置的舊傢俬，雜物，野狗，和野草也有增加。

我們深感近月來空置的平房極易被區外人潛入等待夜間出來活動，又鑑於有些地點因平房空置了而形成在夜間光線不足，居民出入，上落頗有不便，對於夜歸的居民真有提心吊胆之感。另外又因棄留雜物甚多，亦可能引起火警，對於我們的生命和財產有一定的威脅。隨着搬離的住戶日多，而仍留下來的居民面臨的種種環境問題也不斷增加，對於我們的日常生活實有很大的影響和困擾。現在我們決心搞好這次防火防盜的運動，好使我們能安心等候日後的遷徙事宜，我們希望有關方面對我們三點防火防盜建議予以支持，在互相合作下定能把目前的種種困難克服。以下是我們三點建議：

（一）消除空置平房遺留下來的棄置雜物（如木板，木柜，除草等）

（二）拆除空置平房的附屬物。（如木屋，簷蓬等）

（三）請有關方面多派警員巡邏。（特別是夜間）

柴灣第一段平房區一羣居民上。

荃灣街市檔位大幅度加租商販難負担

編輯先生：茲借貴報一角，登載我們遭遇的苦衷。我們是荃灣街市一羣小販商，三年前新街市重建落成之後，當局接受各同業承租檔位，選入營業租期三年，租值固定。現在三年租期屆滿，市政署大幅加租，而且逐年遞加，年年不同，第一年加幅百分之二百，五百元加至一千，第二年加至二千，第三年上升加至三千六百元。似這樣的加租法，怎樣令我們負担，怎樣維持營業？雖然經過多次要求體諒，但是所得的答覆，更駭人聽聞，竟謂一定要依期簽約，繳納租金，否則採取行動，取消牌照，收回檔位。此種專制作風，施用高壓手段，求諸民主社會，實屬罕見。我們到了這個田地，申訴無門，唯有借助報章，傾吐小本經營的小販商苦衷，希望有關方面予以援手。黃卓權上。

華僑經濟 一週經濟大事

△據港府統計處發表五月份臨時貿易數字顯示，本港製品出口貨品總值較去年同月份增加三十七億零九百萬元，達一百一十七億一千二百萬元，增幅為百分四十六。同月份轉口貨品總值達六十六億六千二百萬元，增二十四億零四百萬元，增幅為百分五十七。五月份出口總值為一百八十三億七千四百萬元，較去年同期增六十一億一千三百萬元，增幅為百分五十。五月份入口貨品的總值為一百八十八億六千九百萬元，較去年同期增四十九億三千六百萬元，增幅為百分三十五。五月份有形貿易差距為四億九千五百萬元，去年同期則為十六億七千二百萬元。

△由於美國主要銀行相繼宣佈提高優惠利率至十三厘消息影響，本港銀行公會隨而召開特別會議後，宣佈利率全面提高一厘，儲蓄存欵為八厘，二十四小時通知、七天通知、一週及兩週定期均為八厘半，一個月及兩個月期九厘，三個月至一年定期均為九厘半。匯豐及渣打銀行最優惠利率提升為十三厘七五。恆生銀行新價供樓按揭貸欵利率為十五厘二五。銀行公會會後表示：對目前世界性的高利息甚感憂慮，且會密切關注其發展，當世界利息趨降時，銀行公會是會立時作出適當反應。署理財政司白禮宜對此次加息，表示由于港元跟美元的聯系，在美國加息的壓力下，本港是無可避免地跟隨加息者，並預料在未來，本港利率會繼續頻密波動。

△據本港建築物業條例執行處於五月份批出圖則四十八份，比四月份多逾百分五十。在批出圖則中，有二十三份係作住宅或住宅商業用途。

又在五月份落成之新建築物總值超逾六億八千四百萬元，對上一個月則約為四億八千三百萬元。用以更改現有建築物結構之欵項幾近一千三百萬元。同月份內共有五十二座落成樓宇獲發入伙紙，另發出拆卸令拆卸九座樓宇。

△本港今年第三季食米入口額照基數減百分一，亦即照基數百分九十七輸入。

據本港政府統計處發表臨時統計數字，今年四月份零售價值估計為五十四億零二百萬元。今年四月全盤零售價值指數為一五九，與三月指數比較，上升兩點或百分之一，而與去年四月比較，則上升二十七點或百分之二十。此外，四月全盤零售量指數為一一一，與三月份相同；與去年四月比較，則上升九點或百分之九。與一九八三年四月比較，衣著，鞋類及有關產品和耐用消費品零售價值紀錄得最高之增長幅度，增加百分之卅；在零售方面，衣、鞋類及有關產品上升百分之十六，而耐用消費品則上升百分之十一。其他消費品之零售價值及零售量分別上升百分之十九和百分之八。食品、酒類及烟草零售價值及零售量則分別上升百分之十六及百分之七。燃料的零售價值上升百分之八，但零售量則下降百分之。

△人民幣對港元牌價再次宜佈調低。據香港中國銀行掛出的人民幣對港元新牌價，買入價每百港元兌二八點二六（舊價為二八點二六），賣出價為每百港元兌二八點七六〇元人民幣（舊價為二八點四〇）。今次人民幣對港元調低牌價，其調低幅度約為百分之一點二。

△據光大宣佈取消訂購城市花園八幢大廈，並與國際城市達成協議，無條件退回訂金及利息四千八百萬元，因此消息影響，股市會出現大幅低跌。

△美國各大商業銀行最優惠利率提升半厘而至十三厘，倫敦銀行基本放欵利率亦由九厘提高至九厘二五，存欵利率則未有改變。

△美國聯邦政府今年五月份財政收支逆差三百三十九億三千萬元，使本財政年度首八個月累積赤字達一千四百零二億一千萬元，五月份逆差數目為紀錄上最大赤字的一個月份。

△今年五月份英國有形貿易好轉，月內出口總額五十六億四千萬鎊，增二億七千萬鎊，入口總額為五十九億五千萬鎊減二億六千萬鎊，比對逆差三億一千九百萬鎊，赤字較上月減五億二千九百萬鎊。

法ACCOR每股盈利上升二成

世界最大之一的酒店及飲食集團—ACCOR一九八三年度營業額為八十一億三千萬法國法郎，計入特殊賬項後純利為一億一千七百三十萬法國法郎；至於未計入特殊帳項的純利，則為九千二百四十萬法國法郎，每股盈利比一九八二年上升百分之二十一。

該集團的總營業額之中，國際業務營業額佔百分之四十三點七。

該公司在法國的酒店業務盈利正在逐漸下降，他們已知會法國有關當局，指出政府釐定的稅政策正影響其集團在本國市場之業務。

ACCOR今年將繼續發展其屬下的SOFITEL NOVOTEL MERCURE及IBIS國際酒店業務，其他正在興建中的酒店分別位於紐約、倫敦、巴黎、里斯本、馬德里及伊斯坦堡。該集團並擴展其全球的餐廳，如美國的海鮮燒焙店及歐洲LARCHE餐廳。

該集團今年的多元化發展，包括對新推出的廉價酒店計劃進行市場研究，該項計劃將於明年在法國試辦。ACCOR亦會主理多項酒店與住宅組合的新發展計劃，此項構思主要是為退休人士而設。

ACCOR亦將於本年底前在巴黎附近開辦「ACCOR ACADEMY」，該項課程是為公司高層及中層管理人員提供訓練。

生產力中心工業署合辦 創業資金研討會 定七月六日舉行

（港訊）由工業發展委員會委任的特別工作小組就香港生產力促進中心對電子業進行的研究報告詳加評核後，作出多項建議，其中一項為工業署與生產力中心應取得有關創業資金此特定題材的進一步資料，並探討就此題材進行研究的多方面問題。

香港生產力促進中心與工業署將於本年七月六日聯合主辦一個為期一天「創業資金」研討會。香港生產力促進局主席李鵬飛議員將出任研討會主席。

主辦機構現已邀請本港多位知名人士出任主講人，美國最大規模之一的創業資金公司T. A. ASSOCIATES的主席布樂基（MR. PETER BROOKE）亦已應邀在研討會發表演講及主持討論。

日期：一九八四年七月六日（星期五）

時間：上午九時半至下午十二時四十五分

地點：富麗華酒店翡翠廳

歡迎各位採訪於上午舉行之演講：

九時半至十時：「本港工業之現行資本來源」賈世德（渣打銀行香港區總經理）

十時至十時半：「本港之工業證券投資及聯合證券交易所的未來角色與實務」—霍禮義（香港證券事務監理專員）

十時半至十一時：「科技密集工業：與現行工業不同的原因，及其資金需求剖釋」—戴禮華博士（香港生產力促進中心技術幹事）

十一時至十一時十五分—茶點

十一時十五分至十二時四十五分：「創業資金—美國的情況及在歐洲與遠東的發展」—布樂基（美國T. A. ASSOCIATES公司主席）

下午之討論則只限於研討會參加者出席。

澳洲冲印儀器 配有輔助設備

澳洲軟片冲印工程公司（FILMLAB ENGINEERING PTY LTD），附屬彩色軟片集團（COLORFILM GROUP），是南半球最大的電影軟片實驗室，專門提供高質素的軟片冲印機及其他輔助設備，產品已在本港推出，由柯達有限公司代理。

該公司冲印機經獨特設計，符合不同要求，無論是作長時間或間歇性操作，軟片品質一樣完美。為確保使用壽命更長，冲印機用合欽及堅硬工程塑膠的三六型不銹鋼製造，比普通的柔鋼及鑄鐵優勝。

冲印機可裝配其他輔助設備，包括過濾器，水冷器，熱水器，避光門幕及多種銀回收裝置，可以三十至四百克／小時速率回收純金屬銀。另外，該公司更經銷多種產品，其中有印片機，軟片清潔劑，軟片觀景器，光密度計，軟片輪盤及罐等。

七海辦台北三晚四天富都假期 兩大優點便利商界 洽商考察事半功倍 享受好貴賓服務十項倍增體面

對於經常來往港台兩地的商界人士來說，華僑日報讀者七海旅行團舉辦之三晚四日富都假期，無疑是助長業務的一項旅遊服務。

三晚四日富都假期有兩大優點，商界人士至為受用，其一是天天有團出發，此一快捷服務乃可節省不少時間，其二是享受一流，洽商考察，倍增體面，事半功倍。

富都假期共有十項貴賓服務，包括：三晚豪華客房，三天港式早茶，機場專車接送。免費歡迎飲品，免費享用桑拿，房間供應果籃，免贈送港台報紙，印名私人信箋，餐飲購物九折優待，及享用健身器械。

三晚四日富都假期，連酒店，早餐及接送，雙人房每位計祇收六百九十九元，超值享受，不容錯過。

另外，又提供台北酒店訂房服務，指定酒店，可獲五折優待，台北希爾頓三九〇元，環亞四八〇元，富都三五〇元，財神四二〇元，環琪二一〇元，美麗華三一〇元，歡迎查詢詳情。

報名可親往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

非洲海底椰止咳露

用非洲海底椰配劑・逢咳必止・解除喉痛

藥力準確功效靈驗・逢痰必化・消除喉癢

老幼咸宜 功效良好

新加坡總經銷 聯福藥業私人有限公司

香港總代理 瑞昌西藥行

澳門分銷 全昌藥行

CHANGE TO SUCCESS WITH A Recognised Degree

Become a Professional

Qualify for the following:

- G.M. Teacher
- Civil Service Executive
- Senior Secretary
- Interpreter
- Business Administrator
- Social Service Officer
- Senior Nurse

M.I.L. 為一項香港及各地政府認可之公開考試。無論在任何職位上，都可憑M.I.L. 之認可大學資歷（UNIVERSITY DEGREE）而獲得晉升，職級及待遇可與任何大學畢業生並駕齊驅，更可申請需學位資歷之政府職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：灣仔公爵社會服務大廈4樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：4/7 WED 6.00P.M. OR 6/7 FRI 7.30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心（established 1975）

香港中環萬宜大廈1033-4室

初中成績評核預習 雄風出版社

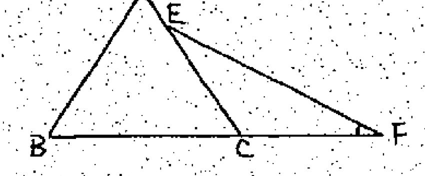
中二數學 (三)

FORM II
Mathematics Revision 3

1. Make h the subject of the formula $A=2\pi r(r+h)$
   A. $\frac{A}{2\pi r}+r$
   B. $\frac{A}{2\pi r}$
   C. $\frac{A}{2\pi r}-r$
   D. $\frac{2\pi r^2}{A}$
   E. $\frac{A-r}{2\pi r}$

2. The number of squared tiles of sides 25 cm required to cover all the surfaces of the solid cube of sides 1 metre is
   A. 200 B. 150
   C. 144 D. 96
   E. 64

3. ABC is an equilateral triangle while ECF is an isosceles triangle with EC=FC. Find ∠CFE



   A. 18° B. 20°
   C. 24° D. 30°
   E. 36°

4. If x=3y, y=7z, then x:y:z=
   A. 1:7:21
   B. 21:7:1
   C. 21:1:7
   D. 7:1:21
   E. 7:21:1

5. $(2x-y)^2-(y+2x)^2=$
   A. $-2y^2$ B. $4xy$
   C. $2y^2$ D. $8x^2$
   E. $-8xy$

6. A rectangular lawn is 5 cm long, 3 cm wide when it is drawn on a map with scale 1:40000. Find the real actual area.
   A. 2.4 km^2
   B. 3.2 km^2
   C. 3.6 km^2
   D. 4.8 km^2
   E. 6 km^2

7. Solve for the value of x: $\frac{x}{9}+x-\frac{6+5x}{4}=2$.
   A. $-25\frac{1}{2}$ B. $-12\frac{1}{2}$
   C. $-3\frac{3}{5}$ D. $1\frac{2}{5}$
   E. $4\frac{1}{5}$

8. Express $-\frac{2}{3}$ in decimals, then correct it to two significant figures.
   A. $0.\dot{6}$ B. $0.6\dot{6}$
   C. 0.66 D. 0.67
   E. $0.6\dot{7}$

9. If n is an integer, which of the followings will be an odd integer?
   A. $(n-1)(n+1)$
   B. $(n-2)^2$
   C. $n(n+1)$
   D. $n+4$
   E. n^3

10. The sum of two integers is 32 and the difference is 2. The large number is
   A. 20 B. 19
   C. 18 D. 16
   E. 14

11. Evaluate: x^3+5x^2-8x+2 if $x=-1$
   A. −4 B. −2
   C. 6 D. 12
   E. 14

12. Find the distance between two given points: (−5,−4) and and (1,−3).
   A. $\sqrt{17}$ B. $\sqrt{27}$
   C. $\sqrt{35}$ D. $\sqrt{37}$
   E. $\sqrt{85}$

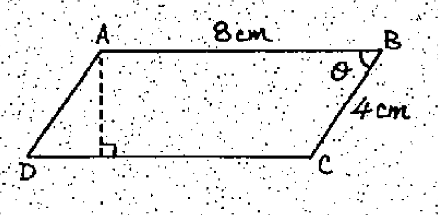
13. The size of an exterior angle of a regular octagon is
   A. 45° B. 60°
   C. 72° D. 100°
   E. 135°

14. A set of numbers is given: 3,4,8,3,6,3,5. Which of the following statements is true?
   I. The mean is greater than the mode.
   II. The mode equals to the median
   III. The median is greater than the mean.
   A. I only
   B. II only
   C. III only
   D. I and II only
   E. I and III only

15. $\cos^2(\frac{\theta}{2})+\sin^2(\frac{\theta}{2})=$
   A. $\frac{1}{2}$ B. 1
   C. $1\frac{1}{2}$ D. 0.2
   E. None of the above

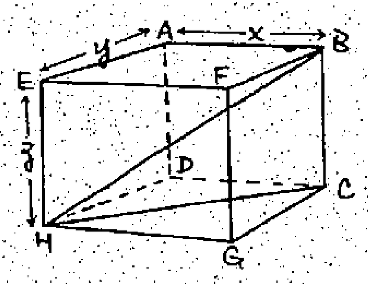
16. Mr. Lee put $20000 into a bank at a simple interest rate of 10% per annum. After how many years should Mr. Lee's sum amount to $30000?
   A. 4 years
   B. 5 years
   C. 6 years
   D. 7 years
   E. 8 years

17. Find the area of ABCD



   A. $32\sin\theta$ cm^2
   B. $16\sin\theta$ cm^2
   C. $4\cos\theta$ cm^2
   D. $\frac{32}{\tan\theta}$ cm^2
   E. $\frac{16}{\cos\theta}$ cm^2

18. Find the length of BH in terms of x,y,z.



   A. $x+y+z$
   B. xyz
   C. $\sqrt{x^2+y^2+z^2}$
   D. $\sqrt{x^2+y^2-z^2}$
   E. $\sqrt{x^2+z^2-y^2}$

19. A merchant sold an article at a price of $600. If the cost price is $528, what is the profit percentage?
   A. 18% B. 15%
   C. 14% D. 12%
   E. 10%

20. When x^3+2x^2-x+5 is divided by $x+3$, the remainder is
   A. −1 B. 1
   C. 2 D. 3
   E. 4

Answers:

1. C	6. A	11. E	16. B
2. D	7. A	12. D	17. A
3. D	8. D	13. A	18. C
4. B	9. A	14. A	19. D
5. E	10. C	15. B	20. A

1984 中學會考試題預習專欄

中國歷史解答建議 (一)

明德出版社 提供資料

甲組：商代至南北朝

1.(1) 平王遷都洛邑之原因：

A、鎬京殘破——幽王時，申侯引犬戎入鎬京，鎬京遭犬戎破壞，不能再作都城。

B、犬戎脅迫——鎬京地近戎狄，為免王都再受外族侵擾，乃遷都洛邑。

C、洛邑具建都規模——洛邑乃西周時之東都，建設完整，已具政治經濟地位，且未經戰禍，適合作為新都。

D、洛邑地理條件優勝——洛邑居天下之中，形勢險要，交通便利；鄰近又有平王親信諸侯晉、鄭、虢等國拱衛，可屏藩周室。

(2) 春秋戰國時期經濟狀況之轉變：

A、田賦之變更——井田制度破壞，土地私有制形成，各國許民自由增闢耕地，實施「履畝而稅」。工商業發達，貴族國君也徵收過境商稅及山澤賦稅。

B、農業之進步——運用鐵製農具及牛耕，便利農事；各國亦著重溝洫，興修水利，提高農業生產量。

C、工商業之興盛——向為貴族專有之山林池澤開放，冶鑄、皮革、紡織、陶器、青銅器、煮鹽等業均很發達；各國商賈往來貨運以通有無，商業亦興盛；子貢、陶朱公、白圭、猗頓、蜀婦清、呂不韋等人均以經營工商業而成巨富。

D、都市之興起——工商業發展，兼以交通發達，大都市亦隨之而興起，著名的都市有臨淄、邯鄲、咸陽、大梁、郢、陽翟等。

E、貨幣之使用——進入金屬貨幣的交換時代，銅幣有刀、布、泉、爰；除銅錢外，還有使用黃金作為貴重貨幣，以「斤」、「鎰」為單位。

2.(1) 秦統一後之措施：

A、政治方面——創皇帝尊號，皇帝有至高無上權力；集權中央，中央政府行三公九卿制；地方則廢封建行郡縣，官吏全由中央任免。

B、軍事方面——修築長城，建馳道及直道，徙民戍邊用以鞏固國防；收天下兵器，墮城郭，決川防，以防國內反叛。

C、文化方面——統一文字，小篆、隸書通行全國，以法治國，以吏為師；焚書坑儒，箝制思想言論。

(2) 上述措施對秦代及後世之影響：

A、政治方面

㈠集權中央政府始於秦；廢封建，行郡縣，中國得以真正統一；創建中國政府，如官職、朝儀，律法均為歷代沿用。

㈡集權中央，厲行君主專制，法治過於嚴苛，人民動輒得咎，激起民變，秦亦因此而速亡。

B、軍事方面

㈠築長城，鞏固國防，為中國日後北邊主要屏障；移民實邊，開拓疆土，奠定中國疆域之大輪廓。

㈡對內大事軍事建設，對外征伐匈奴百越，徭役苛重，人民不堪負荷，遂生動亂。

C、文化方面

㈠統一文字，有利文化傳播，政令推行，融和民族；箝制思想，提高君主威權，亦有助鞏固治權。

㈡焚書坑儒，限制思想言論，手段殘酷，使得民怨沸騰；措施亦破壞文獻，阻礙學術之傳授。

3.(1) 西漢自高祖至宣帝時對匈奴之政策：

A、漢初，匈奴南侵，高祖親征，被困於平城。事後，高祖採和親政策，及開塞通商，以結納匈奴保持和平。

B、惠帝、文帝、景帝三朝行黃老之治，對匈奴之和親政策沿用不替。

C、武帝時，國力雄厚，深以和親政策為恥，企圖以武力痛懲匈奴，一洗漢初屈辱。武帝採取主動，派張騫聯絡西域國家，以斷匈奴右臂。

D、自「馬邑之謀」失敗後，武帝派衛青、霍去病征伐匈奴，盡得河西走廊，設置河西四郡，匈奴遠避漠北。

E、宣帝時，助烏孫擊匈奴，大勝，漢得以解除北邊威脅。

(2) 兩漢通西域之影響：

A、政治方面——張騫、班超先後出使西域，促進兩漢在西域政治勢力發展，西域各國相繼朝貢，奉漢為宗主。這不但解決匈奴威脅，亦大大增長漢帝國聲威。

B、經濟方面——拓展中西貿易，中國絲綢，漆器運銷西方，西域名馬、寶石、香料、葡萄、苜蓿、胡瓜等特產亦輸入中國。

C、藝術方面——中國絲織刺繡技術西傳；西方之音樂、雕刻、繪畫輾轉傳入中國；而外國僧侶來華宣揚佛教，印度建寺造像壁畫形式亦影響中國藝術甚鉅。

D、交通方面——打通中國與西域交通，由長安經敦煌至玉門關，分南北兩路。班超遣甘英出使大秦，雖無結果，但已開闢中國與波斯灣之交通，引起與羅馬交通之始。

4.(1) 中原人士大量南遷後之貢獻：

A、經濟方面——南方土地肥沃、物產豐富，北方漢人挾其先進生產知識南移，為南方提供充足勞動力及技術，加速開發南方經濟。

B、文化方面——中原文化南播，文化重心轉移到長江流域，南朝之經學、玄學、文學、藝術等均有卓越表現，為以後燦爛之隋唐文化創造了條件。

C、民族方面——南渡流人與南方土著長期雜居，互通婚姻，融和南北血統，令中華民族日益壯大。

(2) 孝文帝在文化及習俗上之漢化措施：

A、文化方面——
㈠大興儒術，尊崇周公、孔子，任用儒生，整理古籍，訂禮樂制度。
㈡立太學，置五經博士，令鮮卑子弟入學；又徵求天下遺書以充秘閣。

B、習俗方面——
㈠禁胡服胡語，倡胡漢通婚。
㈡諸胡舊族改漢姓，遷居洛陽鮮卑人須入籍，禁死後歸葬塞北。

5.(1) 西周推行第一次封建之原因及其分封情形：

甲、西周推行第一次封建之原因：

A、西周以前部落林立四分五裂，周行封建，建立天子與諸侯間尊卑主從關係，用以控制各封國。

B、周以「興滅繼絕」為名，分封前代各王後裔以及紂王之子武庚，目的在籠絡人心；更藉封建分封同姓宗室、異姓功臣，用以屏藩周室以及監視反對勢力。

C、周興起西方，藉分封向東武裝移民，軍事佔領，擴大版圖。

乙、西周第一次封建之分封情形：

A、分封古代各王後裔以籠絡人心，如封神農之後於焦，黃帝之後於祝，堯之後於薊，舜之後於陳，大禹之後於杞。

B、封武庚於殷以安撫殷商遺民。

C、武王封弟鮮于管，度于蔡，處于霍，監視武庚，號稱「三監」。

D、分封周姓宗室、異姓姻親、功臣以鞏固統治，如周公旦於魯，呂尚於，召公奭於燕。

(2) 史記之著作動機、體制、敘述史事之特色及在史學上之貢獻：

A、著作動機：司馬遷繼承父親遺志，重整漢武以前史料，著史記一書，以通古今之變，究天人之際。

B、體例：紀傳體通史，分本紀、世家、列傳、書、表五類。

C、敘史特色：敘史無微不信，史筆雄術雅健，敘事生動鮮明，尤擅人物刻畫。

D、在史學上之貢獻：為我國紀傳體之祖，為後世修正史者之典範。(待續)

香港華人基督教聯會公墳部
九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈七樓

為香港薄扶林道基督教墳場一九七七年度內安葬之七年期輪葬位墳墓進行執骨移葬骨庫啟事

本聯會香港薄扶林道基督教墳場，一九七七年一月一日至一九七七年十二月三十一日期內安葬之七年期輪葬位墳墓已告期滿，自公告之日起，六個月後將施行執骨工作。

下列之墳墓，其親屬欲將故墓自行執骨者，可於公佈之日起，六個月內向本聯會辦事處面洽申請。在此期間內未辦申請手續者，則概由本公墳部代為個別執骨，編號移置於原墳場骨庫內。

欲知各墳墓之詳細紀錄，如姓名、年齡、性別及安葬日期等，請向本聯會辦事處、墳場辦事處或本聯會各會員堂查閱。

聯會主席 湯兆奇
公墳部長 李樹芬 同啟
主曆一九八四年七月一日

茲開列須進行執骨工作之墳墓編號如下(Grave Numbers)：—
成人組(Adults)：

15156	15157	15169	15173	15178	15180	15181	15182	15184	15185	15190	15197	15202	15204
15207	15211	15213	15217	15220	15223	15229	15231	15234	15237	15242	15243	15244	15249
15251	15252	15254	15259	15266	15268	15280	15281	15283	15284	15288	15294	15301	15309
15319	15321	15322	15346	15350	15363	15365	15370	15377	15382	15383	15390	15397	15401
15407	15409	15410	15412	15414	15418	15419	15421	15427	15430	15434	15441	15442	15443
15447	15448	15449	15457	15458	15459	15461	15464	15466	15468	15470	15472	15474	15479
15495	15499	15505	15511	15514	15515	15527	15529	15531	15540	15541	15552	15558	15561
15564	15567	15572	15575	15580	15581	15591	15595	15599	15602	15608	15609	15610	15611
15613	15614	15616	15617	15619	15620	15625	15627	15630	15633	15634	15637	15639	15648
15653	15656	15658	15660	15663	15670	15677	15678	15682	15689	15691	15692	15693	15700
15709	15710	15720	15723	15724	15727	15731	15734	15736	15738	15741	15754	15755	15756
15758	15761	15763	15764	15766	15771	15772	15773	15774	15775	15780	15781	15784	15786
15789	15791	15792	15795	15797	15799	15800	15805	15807	15810	15813	15815	15817	15818
15821	15823	15824											

小童組(Children)：1451 1452 1454 1455 1458

承銀主命交吉物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年七月五日(星期四)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾分號出投

物業(甲)座落：香港西環太白臺四至五號太白閣地下B舖位

物業(乙)座落：香港謝斐道中央樓九字樓H及J單位

物業(丙)座落：九龍西洋菜街五十五號八字樓及天台

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 陳仲濤律師行
香港德輔道中廿五至廿七號中國聯合銀行大廈十樓 電話：二四九一一六五八

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四二〇及五—二二九四六

承銀主命交吉物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八四年七月九日(星期一)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

物業座落：新界元朗青山道一九六號元朗大廈十五字樓第六號單位

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 葉頌施律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四二〇及五—二二九四六

山帝國有限公司
(股東自動清盤)
派款通告

茲宣佈本人以山帝國有限公司清盤人之名義，將於一九八四年七月十日，按每股港幣柒仙正作第六次最後派發給于公司股東。

清盤人
詹彼得
接洽處：雅特楊會計師事務所
海港道23號
鷹君中心28樓
電話：5—8937938
一九八四年七月二日

本港新聞

男女途經大角咀 被四匪持刀截劫 價值三千金鍊被掠

(特訊)一對男女昨晚行經大角咀櫻桃街交界附近，突然遭四名男子持刀行劫，掠走一條值三千元的金鍊，女事主反抗時遭匪徒以利刀劃傷面部，男事主亦遭拳毆受傷，一併送院。

刧案發生在昨晚七時十分，男事主姓王，廿九歲，女事主姓何，廿歲，事後送廣華醫院敷治。(合)

訃聞

先夫蕭公玉璽字和秋老爺痛於一九八四年(甲子年)六月廿九日(六月初一)中午十二時四十五分壽終香港東華東院積閏享壽七十有餘遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇一九八四年七月三日正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場宴此訃

妻 黃佩卿
孿男 金鎮 媳 蔡璇璇
金暖
女 淑敏(適張)
誼子 柯金牌 誼媳 李碧華
孫女 麗明 麗婷
外孫男 張守仁 張守義
外孫女 張婉萍
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

清潔香港 人人有責

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2025 OF 1983 準於一九八四年七月二日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在新界大埔 TAI YUEN ESTATE(大元邨)TAI LOK HOUSE(泰樂樓)一三二七室(MOK LAI YING AND YIP FUNG YEN)(NATURE OF GOODS—WASHING MACHINE & DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——洗衣機及住宅傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.L.T. ACTION NO.205 OF 1984 準於一九八四年七月二日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在香港北角英皇道(譯意)門牌一一三號——一一三號 CARSON MANSION 三十二字樓A七室 CHAN CHI WAI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五—二三〇二二四

香港中文大學校外進修部 香港電台合辦

FUNDAMENTALS OF BANKING
基礎銀行學

本課程適合在職人士進修，亦能對投考專業試者提供輔導，將於七月三十日開始講授。

課程現已接受報名，索章請附回郵信封寄尖沙咀郵箱九五七三七號或電3-660714查詢。

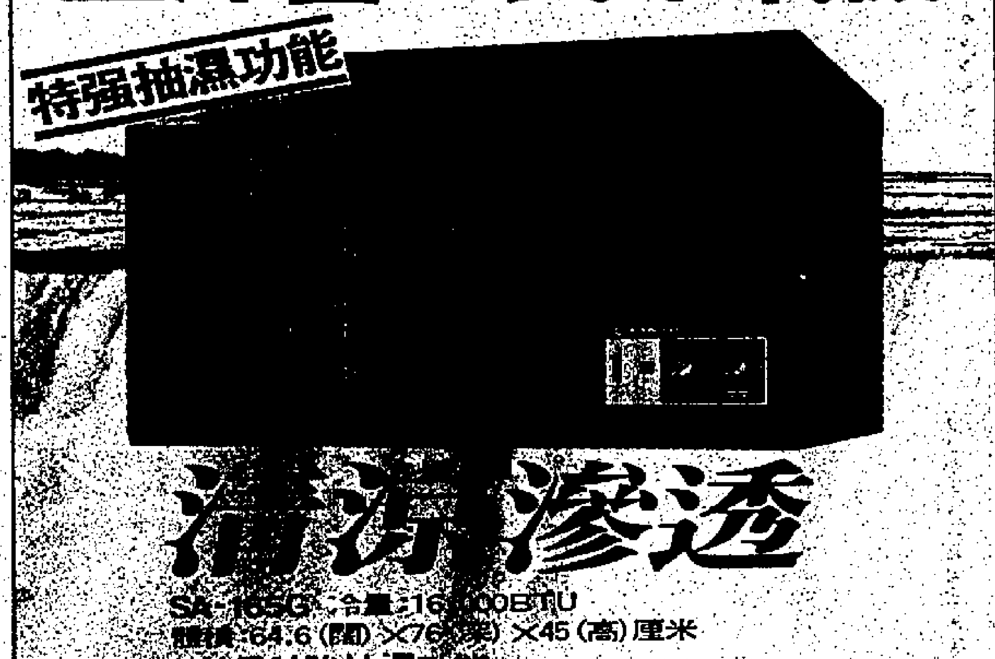
新興工廠生意招商

進口機械設備，人手足，尤于單純容易打理，可以原廠接管經營，工廠本身足夠生意，無須顧慮生意問題，而此廠每月純利皆在三——五萬之間，因港外投資生意遇有意外，急須資金支援，讓價55萬元許，有意請駕臨接洽處界限街34號地下或電K八一〇三六七——八鄭姑娘洽。

香港佳餚富格林金幣
六月份得獎者：
吳寶明
會員証號碼：40096

中區
高級寫字樓出租
環球大廈高層面積4,404平方尺
有意請電：5—252151

三洋窗口式冷氣機



SA-165G，冷量：16,000BTU
體積：64.6(闊)×76(深)×45(高)厘米
●兼具特強抽濕功能
●配備先進旋轉式壓縮器
●冷量強大，寧靜省電
●美觀機身，安裝簡易

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7783301

本港新聞

第二屆地方行政研討會
本月中旬舉行四天
介紹中央政府運作
讓區議員認識架構並加強溝通

（本報專訊）爲全港十八個區議會之區議員而設的「第二屆地方行政研討會」，將於本月十七至廿日，在本港一間酒店舉行，今屆目標集中在教育性的指引。

政務總署根據過往的經驗，發覺去年的形式未臻完善，所以，今年特別加以改進，把研討會分爲四天，即七月十七、十八、十九及廿，四天的研討內容及程序完全相同。十八個區議員可自由選擇任何一天參加，時間是由每日的上午十時至下午四時四十五分進行。

舉辦這次研討會的目的，主要是加強區議員認識地方行政的轉變，介紹兩局現行的架構及諮詢程序，區議員如何主持會議進行，政府的中央結構，工務計劃及財政預算等等問題。

據悉：由於下屆區議會的主席是由區議員互選出來，故今次研討會的舉辦，可有助於新一屆主席將來如何控制及主持區議會會議的進行。相信，主辦的目標也會集中此一點。

其進行形式包括專題演講、座談、小組討論及簡單匯報。

在今年一月，有便多區議員要求當局詳細介紹本港目前的中央政制，及各政府部門之操作，所以，當局特在政務總署多月的籌劃下，遂於本月中展開。

有部份區議員認爲今次的地方行政研討會具教育性及資料性，起碼可增加各區議員對政府架構的了解，以迎合在轉變中的香港政制，不過若在明年三月區議會大選後才舉辦，似乎較爲適合。

而部份區議員感覺這次研討會可促使區議員進一步瞭解及加深區議員對政府之認識，增進下屆再次競選的信心。（輝）

年輕行政人員
加入義工行列
發揮重要作用

（特訊）「年輕行政人員是義工服務的一大動力，若這二百萬的在職人仕能獻身於義工行列，運用他們的專業技能及知識，加上他們敏銳的觸覺及精密思考，義務工作在香港定會有莫大的進展。」

義務工作發展局高級主任陳佩敏表示，年青行政人員的性格成熟穩定和有社會經驗，認識社會資源及有專業知識與技能，故年青行政人員參與義務工作有很大的重要性，她並呼籲更多的年青行政人員加入義工行列。

何友暉認爲義工抱著「無我」態度服務社會，可在其實踐過程中得到很大的益處，但義工在助人之餘應考慮是否過份關懷，因過份關懷，可能使受助人過份依賴義工，對受助人來說反而是不利的。（欄）

民政處成立委員會策劃行動
灣仔展開逐戶探訪
鼓勵參加明年選舉

（特訊）灣仔政務處工作人員今日開始，探訪區內居民，向他們解釋區議會的工作和鼓勵他們參加明年的選舉。

灣仔政務專員林錦光表示：探訪行動將持續至九月底，屆時可望將計劃探訪之二千五百戶居民的工作完成，而各住戶事先已接獲政務處書面通知，獲悉預定的探訪日期及時間，同時，各大廈亦將標貼宣傳海報，提醒各住戶有關之探訪日期。

他指出：政務處之十六名職員及社區幹事，將參予探訪工作，這是一連串宣傳選民登記和選舉活動的首個項目。

林錦光強調灣仔最近成立一個委員會，統籌和策劃這方面的工作，委員會成員包括區議太平紳士，李吳淑姬議

山河企業公司同人賀
蕭明獲榮勳
蕭明伉儷謙遜致詞

（特訊）山河企業有限公司、兆明置業有限公司機構同寅，以該公司董事長蕭明，於去月英女皇壽辰之日，榮獲英女皇頒授榮譽獎章，特於昨（七月一日）晚八時，假座北角新光酒樓，設宴慶賀蕭氏伉儷，是夕筵開十桌，賓主盡歡，杯觥交錯，喜氣洋溢。

首由該機構元老錢炳致詞，盛讚蕭氏數十年來，對社會公益慈善事業，貢獻良多，例如創辦蕭明中學，銅鑼灣街坊會小學，出任東華三院總理，保良局總理，灣仔街坊會，北角街坊會，銅鑼灣街坊會，會長及理監事長，東區康樂體育促進會會長，東區少年警訊會長，及其他慈善機構首長或顧問，多不勝數，今日榮獲勳銜，正是實至名歸，殊非倖致，蕭明夫人曾鳳翠女士亦早已榮獲勳銜，伉儷二人，同等榮耀，可喜可賀，我等忝屬蕭先生親友，亦當引以爲榮，爲表示敬仰起見，聯同設讌慶賀，請蕭先生不以酒微菜爲嫌，開懷暢飲，本人謹以「修德者必膺景福，作善者天降吉祥」祝福蕭先生伉儷，步步高陞。

繼由蕭明致謝詞謂本人與內子，承盛情招待，祝賀本人獲得英女皇頒賜獎章，至感榮幸。謹向各位致以萬二分謝意。

本人歷年來，担任各街坊會，宗親會，康樂體育促進會工作，及出任東華三院總理，保良局總理，都是以「爲人羣服務」爲宗旨，所謂「取諸社會，用諸社會」，自愧財力棉薄，對社會實在無多大貢獻，今日獲得英女皇頒贈獎章，實屬出乎意料，小小的功績，竟勞親友盛筵款待，受之有愧，今後定當再接再厲，做出較好的成績，希望各位繼續支持。

圖爲：山河企業公司同寅宴賀蕭明獲勳時攝

西區耆英會
樂聚盡歡顏
最高齡人瑞獲贈金牌

（特訊）港島西區社區服務中心管理委員會昨日下午四時假大同酒樓舉行敬老聯歡大會，設筵招待區內男女耆英五百多人，主席鄧綺蓮女士送出足金金牌一面贈與全場最高齡耆英蔡金（女）九十七歲留念。大會敦請社會福利署中西區及離島總福利主任甘應棠，中西區政務主任蘇啓龍，廖烈科員，西區業主聯誼總會副主席楊銳坤主持剪綵。

出席嘉賓有各機關長官社團首長林國魂，韓張秀梅女士，麥國禮，梁迅慈，楊宜芳，阮雨浦，李廣林，李錦泉，何兆森，管理委員會主席李鄧綺蓮女士，委員：徐米林，馮淑儀，李維新，張耀基，周發，鄭瓊琚，葉秀華，梁松波，趙翠娣，陳陶昭文及男女耆英六百人，西區社區服務中心義工團員全體出動照顧老人，西區街坊會副會長潘悅南領導音樂組男女歌唱名家演唱粵曲娛老，全場充滿熱鬧氣氛。

首由大會主席李鄧綺蓮女士致歡迎詞：耆，敬老人是人人應盡的天職，我們關心老人，不但要爲他們改善福利，提供較好的社會服務，而且還要幫助他們盡力拓展自身的活動領域，保持他們開朗的心懷，與子女共享人生的歡樂，分享社會的關懷和溫情。本中心以往所主辦的各項老人活動，如郊遊，生日會，齋筵等活動，一向深受老人家的歡迎，由此可見，今時的老人對生活充滿信心，興趣廣泛，活力十足，今天各位在坐的老人家一早光臨，容光煥發，精神奕奕，歡聚一堂，氣氛十分熱鬧，本人借此機會衷心祝願各位老人家身壯力健，松柏長青。

旋由中西區政務主任蘇啓龍致送紀念錦旗與各贊助人，主席李鄧綺蓮女士致贈金牌與高齡耆英蔡金（女）留念，禮成歡宴，席間有幸運抽獎外，另贈每位耆英禮物一份，氣氛洋溢，各老盡歡。（天）

圖示：西區社區中心管理委員會主席李鄧綺蓮女士致贈金牌與高齡耆英蔡金留念

青山公路擴濶工程
善慶洞部份拆建
黃允畋副會長訪問瞭解情況

（特訊）位於青山公路廿咪香港道德會善慶古洞崇奉先天道，饒有五十五年之歷史，最近因政府擴濶青山公路（由兩綫改爲四綫行車道），以減輕屯門公路之負荷，於三聖墟及何福堂書院兩終點之工程，已接近完成階段，至於在該公路廿咪附近之工程，日內將告開始，屯門善慶洞有部份建築物適處於擴路工程範疇，亦受拆卸之列，該會主事人鑑於有破壞才有建設，亦積極籌劃重建工作，擬定將來該洞正門可能改建面向屯門公路，方便來往遊客，而洞內之佛殿與點綴景緻之設施，亦予增添。

本港佛教聯會副會長黃允畋居士，昨午前往該洞訪問，同行者有鍾世傑議員，盧偉強律師等一行多人，由該會執行董事兼總司理區涵及職員歡接，并引領參觀該洞設施及報告將來拆建部份重建之計劃，隨後并設上素齋筵款待，雙方暢談歡洽。（天）

圖示：佛聯會副會長黃允畋、鍾世傑議員盧偉強律師訪問善慶洞與總司理區涵合照

交警追衝紅燈鐵馬
可疑男子棄車而逃
疑匪徒企圖偷電單車被發覺逃走

（特訊）一輛形跡可疑電單車，昨日清晨沿着青山道衝紅燈飛馳而去，交通警員緊追至青山道九江街，發覺男子棄車而逃，失去踪影，懷疑與偷車案有關。

昨日清晨六時五十分，一名交通警員發現一輛編號CF四五×四電單車，沿着青山道行駛，連衝幾次紅燈，交通警員駕電單車從後追趕，並示意該可疑車輛停下，但該車並不理會，繼續風馳電掣，追至青山道近九江街交界，發現匪徒棄車逃去，交通警員亦不敢怠慢，連忙下車追捕，可惜匪跡迅即消失，一無所獲，初步懷疑該匪徒企圖偷電單車爲警員發覺而奔逃。（合）

歹徒假冒警員
截查大廈看更
掠去兩人一千餘元

（特訊）一名歹徒，昨午四時許，在灣仔洛克道一座大廈內，出示一張警員證，截查一名大廈看更，掠去兩人一千二百元。

昨午案發時，一名男子，走入洛克道三八四號嘉威大廈，在管理處向兩名看更出示一張類似警員證之證件，然後稱要搜查兩人，在其一人身上搜去一千元，另一看更則被歹徒掠去二百元，後離去。

及至該名男子離去後，兩看更因被人搜去財物，故相信他是冒警者，始報警揭發此案，交由警方調查。

伍炳垣瑜伽學院增設
暑期訓練班招男女生

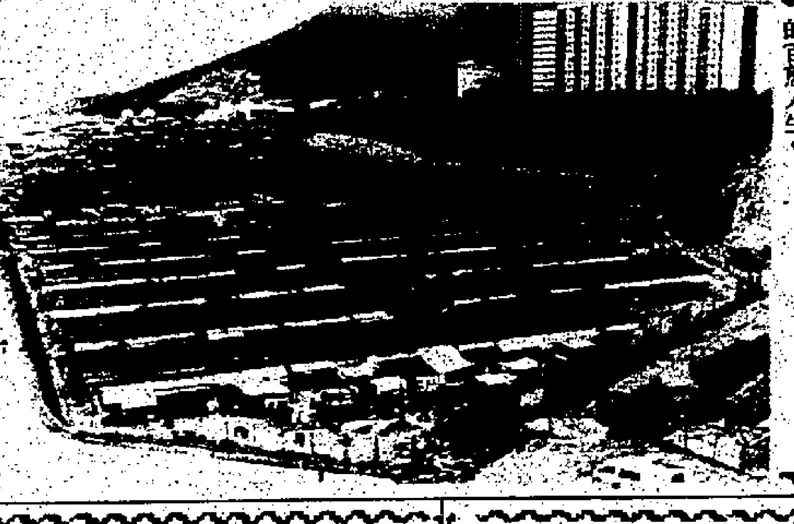
尖沙咀中間道遠東大廈十一樓J座（十字）伍炳垣瑜伽學院，應各界人士及對瑜伽有興趣者增設瑜伽訓練班，歡迎學校男女教師、學生參加，由伍炳垣院長親自教授。

伍師傅稱：該學院的宗旨，以簡易之方法，並顧及其效果，使學習者在循序漸進中，能達到健全生理機能，促進身心舒暢，健康愉快，青春常駐，卻病延年，享受美滿人生爲宗旨。

暑期增班：七月十六開課至八月十五日，爲期一個月，其餘各班分別：上午逢星期二、四：上午七時半至八時半。八時半至九時半。下午逢星期一、四：下午四時至五時。五時半至六時半。暑期特別班（新增設）下午六時四十分至七時四十分。星期三、五：下午四時至五時及六時至七時，歡迎參加，因名額有限，報名從速，請電：K六八五七二。圖爲：伍炳垣瑜伽班師傅與男女學員合照。

保護城市清潔 切勿亂拋垃圾

路邊沙龍
貧富、名利
—圖・文・郭立—



道爲隔，顯示出兩個階層，兩種居住環境。

不要以爲住高樓大廈就會全部絕對的快樂。他們的內心可能充滿了名與利的污發矛盾；而那低矮平房的入居者，也有人在不滿足中仍感滿足。

倘若閣下能看穿所有牆壁，你不難見到似富實賤，雖貧志傲，眞眞假假，邪邪正正的百態人生。

長洲發現瘧疾
菲籍女子染疫
醫生籲改善排水系統

（特訊）長洲發現瘧疾，一位醫生已呼籲該島居民立即注意改善排水問題。

醫務署官員稱：兩週前，長洲一菲人患上兩種瘧疾，包括危險之一種。其後該菲籍女人已送入瑪嘉烈醫院診治，其情況現被形容爲「滿意」。

但官方謂，尚未清楚此菲籍女人是否在長洲染上瘧疾。不過無論如何，長洲醫生已籲請居民致力改善排水系統，以資防範。他解釋，通常在污穢溝渠中會滋生帶瘧疾菌之蚊蟲。醫生又謂，以往長洲甚少發生瘧疾。今年以來，香港已有卅宗瘧疾。（合）

八二年度統計發表
出入口業機構
收益二千餘億
酒樓餐廳銷售總值增百分十五

（港訊）統計處昨日發表八二年度批發零售及出入口行業，酒樓餐廳及酒店業調查結果。實地調查工作是於八三年五月至八四年二月期間進行。八二年度調查是按年進行各項調查之一項，目的是確定個別行業及服務行業的結構及經營特色，並修訂這些行業對本港生產總值的貢獻，使切合時宜。

調查搜集的資料，包括東主權分類，從業人數，僱員人數，僱員薪酬，雜項支出，購入供銷售用貨品，存貨帳面值，銷售總值及其他收益，和固定資產投資。

據調查結果，在八二年全年或部份期間經營的批發，零售及出入口機構餐廳及酒店共八萬三千八百五十六間，從業人數爲五十三萬一千一百二十五人，較八一年機構數目及從業人數分別增加百分之六及百分之四。

在八二年，該等機構之銷售總值及其他收益爲三千二百三十七億六千萬元，僱員薪酬開支爲一百六十二億五千二百萬元，雜項開支爲二百九十八億四千五百萬元，購入供銷售貨品爲二千六百四十一億九千六百萬元。與八一年比較，銷售總值及其他收益增加百分之七，而僱員薪酬，雜項開支，購入供銷售用貨品分別增加百分之十七，百分之二十二及百分之四。

此等行業在八二年的生產總值爲三百二十九億零三百萬元，比八一年的三百一十五億零四百萬元，增加百分之四。這生產總值代表上述行業對本港生產總值之貢獻。

按經濟活動分析，八二年調查顯示，出入口業機構之銷售總值及其他收益爲各行業之冠，達二千零五十三億一千九百萬元，佔各行業總額百分之六十三。零售業佔總額百分之十七，批發業百分之十四，酒樓餐廳百分之五，酒店或旅館百分之一。

在該等行業，出入口業機構的生產總值爲百分之五十一，其餘所佔的比率爲零售業（百分之二十一），酒樓餐廳百分之十五，批發業百分之九，酒店／旅館百分之五。

以銷售總值及其他收益計算，酒樓餐廳增幅最大，達百分之十五，其次爲酒店／旅館（增幅百分之十四）及出入口業（增幅百分之五）。

以生產總值計，酒店／旅館增幅最大，達百分之十二，其次爲酒樓餐廳（增幅百分之九）及出入口業（增幅百分之六）。另一方面，批發及零售業則分別下降百分之三及百分之一。

統計處現正編製八三年度批發、零售及出入口業，酒樓餐廳及酒店調查報告書。報告書將刊載按主要行業分類及經濟特色調查結果之詳細分析。有關調查結果的任何查詢，可與政府統計處批發及零售業統計科聯絡，電話：三一七二一六〇二四。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.256 OF 1984 準於壹九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌 LAI YIU CHUEN（麗瑤邨）KWAI YIU HOUSE（貴瑤樓）1205（LAM SHU TONG）（NATURE OF GOODS—T.V. SET. & DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——彩色電視及住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J ACTION NO.4067 OF 1984 準於一九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港仔 WONG CHUK HANG ESTATE（黃竹坑邨）（譯音譯意）第十座六五九室 LEUNG SHEUNG KAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

通告

本公司自一九八四年七月一日依照政府旅行社法案註冊爲有限公司。並擴充各地區旅遊綫業務。特此敬告各同業先進

理想假期旅遊團有限公司謹啓

地址：香港九龍彌敦道611號，萬隆大廈1106室

中山隆鎮同鄉會通告

一九八四年七月廿一日（星期六）下午二時在九龍彌敦道242號立信大廈十一樓A座會所召開會員普通大會：（一）報告會務：。（二）通過年結。（三）聘請核數師。（四）選舉下屆會董。茶點招待，請依時出席。地址遷移或郵失選票，開會前到會補領爲荷！此致

會員先生

會長阮偉雄 蕭漢雲 王均樂 蔡拓環 王保魂

（本會本年度獎助學金仍照上年辦法申請）

九港敬老福利會 五週年會慶 歡迎非會員 通告

本會定於七月十七日（星期二）下午六時在尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行五週年紀念敬老聯歡大會暨慶祝本會首創是日爲「雙親節」意義重大歡迎非會員携同子女參加共敘天倫以符敬老揚孝之旨每位席金五十元有名貴禮品派送享受豪華超值筵開五百席盛會難逢即日預售席券參加者及早到海城酒樓或本會（電話：3—322211）定購以免向隅

通告

李思聰律師於一九八四年七月一日退出曾超正律師樓爲合夥人。

曾超正律師樓啓
香港遮打道太古大廈
九一八至九二二室

一九八四年七月一日

通告

卓育賢律師由一九八四年七月一日起加入曾超正律師樓爲合夥人。

曾超正律師樓啓
香港遮打道太古大廈
九一八至九二二室

一九八四年七月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣衣車及寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1053 OF1984 準於壹九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鳳凰村環鳳街（譯音）門牌十五號 FUNG CHEUNG BLDG. 舖位B KO YUEN HAY（NATURE OF GOODS—ROLLING MACHINE SEWING MACHINE & OFFICE FURNITURE 貨物性質——轆機，衣車，及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

黃乾亨律師事務所通告

啓者：由一九八四年七月一日起郭惠香律師，陳文漢律師，暨顧建華律師加入本律師事務所爲合夥人，特此通告。

黃乾亨律師事務所啓

拍賣什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年七月五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物一大批拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清但銀器則即日出清

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

結業啓事

本人黎汝坤獨資在九龍新界荃灣賣公坊11號A閣樓；九龍九龍城衙前圍道14號地下；九龍彌敦道636號銀行中心608至612室及香港德輔道中127至131號有餘大廈1504至1506室開設永來珠寶金飾，經營業務，現因本人志圖別業，除向政府辦理結束手續及將上址交回業主外，各客戶在本號訂下之金飾買賣請儘速於七月十一日前到來辦理交收清結手續，爲荷

特此 週知

永來珠寶金飾東主黎汝坤啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DORMAN INTERNATIONAL LTD. 之包裝機地毡布架廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT. NO.703 OF 1984 準於一九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旭日街（譯音）門牌十五號 SHUN WAI INDUSTRIAL BLDG. 六字樓B室 DORMAN INTERNATIONAL LTD.（NATURE OF GOODS—PACKING MACHINES. CARPETS. CLOTHE HANGERS 貨物性質——包裝機，地毡，衣架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NIKON INDUSTRIAL CO. 之風泵及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.187 OF 1984 準於「一九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界 TSING YI INDUSTRIAL CENTRE（青衣工業中心）PHASE 1（第一期）十一字樓十二號B二（NIKON INDUSTRIAL CO.（A FIRM））（NATURE OF GOODS—COMPRESSOR & OFFICE FURNITURE 貨物性質——風泵及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWOK PEER LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.502 OF 1984 準於一九八四年七月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港永吉街（譯音）門牌二十一號——二十七號 SHING HING COMMERCIAL BLDG. 七字樓A室 KWOK PEER LIMITED（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOWOOD CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO:277 OF 1984 準於一九八四年七月二日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌五八二號——五八八號十二字樓第四座（CHEUNG SIU MING T/A HOWOOD CONSTRUCTION & ENGINEERING CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣音響冷氣機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2539 OF 1983 準於一九八四年七月二日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道 EAST ASIA GARDEN（東亞花園）CHEUNG FAT TOWER（長發樓）十六字樓七號室（LEE KIT WAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印第九屆亞洲藝術節之紀念特刊及場刊（招標編號：UCQ7284/84（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年七月二十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

體育

華僑日報拯總聯辦第八屆
暑期青年拯溺游泳等訓練班
鼓勵青年學子善用餘暇參加有益身心活動
學習水上專門技能從而服務社會造福人羣

（特訊）華僑日報與香港拯溺總會合辦之青少年暑期集訓營，多年來深獲各界支持與鼓勵，每年與各專業社團聯合舉辦水上安全不同之訓練，以適應各青年之需要，目下各學校考試瞬將完結，而主辦方面已接到各方面詢及函件，有關本年是否繼續舉辦，市政局議員岑才生及拯總會長陳宗福鑑于本集訓營之項目深獲廣大市民之讚譽及青少年之歡迎，今年決定繼續舉辦，地點除以淺水灣作基本之營地外，分別在港九新界海灘及泳池舉行，今年更可使用荃灣麗都灣該會新建之救生艇訓練中心作為新界區之營地，以便利新界人士參與，務求大眾化，使各區居民能就近加入集訓。本年度已是第八屆，現已增加項目及班次，更獲政府康體署，市政局，賽馬會等機構協助得以加聘各專業社團之名教練担任指導，相信必能造就更多青年，作有益身心之訓練，使其日後有强健之體魄及助人助己之水上安全技術為社會服務。各項技術及運動，包括游泳，拯溺，浪濤救生，獨木舟，救傷，人工呼吸，潛水，扒艇等等，此次主要目標為鼓勵青少年善用餘暇，使其能在漫長的暑假中能享受陶冶性情之活動，更能多學一技之長，作為將來傍身之用。此次訓練班聘請擁有英美澳加各國考試經驗之資深教練主理各組之集訓課程，相信必能獲更佳成績。查去年參加集訓之青少年逾三千名，今屆預算人數必然倍增，雖然名額已大量增加，仍恐額滿見遺，故讀者應及早剪下表格填妥後連同郵資信封逕寄香港荷理活道一二〇號華僑日報體育版或香港皇后大道中二二七號利基商業大廈三樓香港拯溺總會中區辦事處收，倘若參加人數眾多，則須抽籤決定，拯總將會去函入選者聯絡提供集訓事宜，如在訓練班開課前一星期尚未接獲訓練通告者，即當作落選論，拯總不再另作通知。申請人可在該星期內致電拯總辦事處，電話五—四五九〇七七查詢，（註每份表格只准填寫一項訓練班，違者取消參加資格）。

華僑日報 拯溺總會 聯辦暑期青年集訓營報名表格

姓名：　　　性別：　　　年齡：

通訊地址：　　　　　　電話：

本人誠意自願參加貴報主辦之　　　　班

（一）英國皇家救生會拯溺班

市政局，新界市政署，市政事務署、康體署協助英國皇家救生會香港分會聯同香港拯溺總會借用政府泳池空間時間開辦多個拯溺訓練課程，使游泳人仕不單只學一技傍身，必要時更可救人于溺，參加者可前往各區康體署或新界市政署索取表格，或到康體總署查詢，地址：香港中環永安中心十一樓。

（二）美國澳洲浪濤救生班

香港地理環境雖然四面環海，各海灘水面多是平靜，但間會有大浪衝擊，隨時造成危險意外事件，所以近年來，浪濤救生技術已不再是一個陌生的名字，而喜歡在有浪濤的情形下戲水的人仕也越來越多，他們認為這是一種樂趣，香港浪濤救生會主席羅維兆曾赴美國及澳洲學習浪濤救生技術，將其所學傳授與有志青年，即使颱風到襲，仍能施用其技術在浪濤中搶救遇險市民。現時浪濤救生會擁有會員超過一千名之多，每逢假日及暑假，駐守石澳及大浪灣海灘故在有東風、北風或東北風吹襲時，在形成四至五呎之大浪，施展及訓練浪濤救生技術，這是對他們對抗巨浪誘惑感，他們年來曾在風浪中拯救市民逾百名，此種浪濤刺激活動，只有他們方能領悟到其中的樂趣，但在有等未曾學習浪濤拯溺的人來說，這是非常危險的，故如欲參予玩浪的話，應儘早接受浪濤救生訓練，以便在安全環境下，享受浪濤衝激之樂，參加訓練者年齡須滿十五歲曾考獲拯溺證者優先取錄。

訓練日期：七月廿二日、廿九及八月五日
訓練時間：逢星期日上午九時至下午五時
訓練地點：淺水灣拯溺總會訓練總部。

（三）獨木舟銅章訓練班

香港拯溺總會于七年前首先創立獨木舟救生組，並配合皇家救生會英國總會考試規程技術上的需要，今年年初拯總已訓練出十多名獨木舟銅章教練，並得政府康體局協助供應二十艘新型獨木舟作為集訓之用，今夏將教授更多青年參加獨木舟銅章訓練，合格學員可獲英國總會銅章，同時其資格亦得到英聯邦國家認許，今年除于淺水灣拯溺總部開班外，更在荃灣麗都灣該會救生艇訓練中心開設數班，以便利新界區之學員，本屆訓練課程如下：

香港區（淺水灣上課）
甲班：七月十四、十五、廿一及廿二日
乙班：八月四、五、十一及十二日
丙班：八月十九、廿五、廿六及廿七日
丁班：九月一、二、八及九日

新界區（麗都灣上課）
甲班：七月十五、廿二、廿九及八月五日
乙班：八月十九、廿五、廿六及廿七日

以上各班訓練時間為早上九時至下午五時，由香港拯溺總會總教練陳英球負責。

乙、麗都灣沙灘拯溺章訓練班

由麗都，更生海灘拯溺會協助。

一、銅十字章拯溺訓練班
日期：七月十五日。
二、銀十字章拯溺訓練班
日期：七月廿九日。
三、初級沙灘章訓練班
日期：七月二十九日。

以上各班逢星期日早上九時至下午五時在麗都灣拯溺救生艇訓練中心上課。

丙、元朗區徒手潛水訓練班
日期：八月六日至八月廿二日。
時間：逢星期一、三、五晚上六時四十五分至八時四十五分。
地點：元朗公眾泳池。

丁、元朗區拯溺訓練班
日期：八月六日至九月十日。
時間：逢星期一、三、五晚上六時四十五分至八時四十五分。
地點：元朗公眾泳池。

（四）初級救傷班

本港政府機構及社會團體正大力推廣水上康樂活動及技能訓練，此等有益身心的活動是時下青年熱愛及嚮往的玩意，但在任何環境下意外事件均會隨時發生，而在場有一位懂得急救學者，將可協助傷者，例如止血，包扎及處理休克等，拯總今年再度聯同醫療輔助隊舉辦救傷班，結業學員可獲拯總頒發證書，此訓練班限額五十名，報名從速。

日期：七月十、十二、十七、十九、廿四、廿六及卅一日。
時間：逢星期二、四晚上七時至九時。
地點：銅鑼灣渣甸坊崇蘭中學。

（五）新界分會水上安全訓練班

今年該會新界分會劉漢華會長及宋允華主席響應華僑日報呼籲，決定將暑期集訓營計劃伸展至新界區並舉辦多項水上活動訓練班，現時目下新界區發展迅速，人口劇增，故此康樂活動對當地居民有所需要而相應增加，此項龐大訓練需多方面人材配合協助，香港拯溺總會得新界市政署及其屬會協助，加派深資教練負責組織更多水上活動，詳情如下：

甲、元朗區習泳班
由元朗公眾泳池拯溺會協助。
日期：七月三日至八月九日。
時間：逢星期二、四晚上七時四十五分至八時四十五分。
地點：元朗公眾泳池。

（六）泳池特別泳訓班

歷年由香港游泳教師會，教育署及香港拯溺總會合辦之泳池泳訓班，深得市民鼓勵及讚譽，今年除在香港區開班外，並在元朗區加開一班，以配合服務社會之宗旨，詳情如下：

香港區
日期：八月十三至廿五日
時間：每日下午二時至三時（星期日除外）
地點：摩利臣山泳池。

元朗區
日期：八月十三日至九月十七日
時間：逢星期一、三、五晚上七時四十五分至八時四十五分
地點：元朗公眾泳池。

（七）氧氣輔助器救生班

此班乃教授世界救生組織用之最高級人工呼吸技術，着重使用器材把失氧昏厥，患者進行急救，此課程共開兩班

甲班
日期：七月廿三、廿四、廿六及卅日（八月二日考試）
乙班
日期：七月廿三、廿五、廿七及八月一日（八月三日考試）

甲、乙兩班之上課時間及地點則為晚上七時三十分至九時三十分於香港銅鑼灣渣甸坊四十號崇蘭中學。

（八）海岸巡邏救生班

在拯溺方面，時間是第一先決條件，能利用機動設備，實是最好不過，所以拯總推行利用機動像皮艇作為拯溺較遠海岸意外的工具，使拯救效率大大提高，今年拯總與康體署合辦兩班，目的在于訓練救生員操作機動像皮艇執行救援工作，詳情請電康體總署，或填妥表格寄返拯總索取報名表。

（九）弱能及傷殘人士渡假營

今屆水上安全運動主席方德福，港九區總監李學祥，新界區總監蔡玉華等呼籲安排更多水上康樂活動給予傷殘人士，免費招待彼等飲食及遊覽會場，更派專業人士輔導海浴嬉戲，現公開邀請有關機構來函預約，拯總職員將會為各機構妥善安排。

（十）婦女泳訓班

此訓練班由拯總婦女子一主席許周美閣及華僑日報家庭版主持。參加者可剪下申請表填妥後寄返本體育版即可，此訓練班特別租用旅遊巴士接送，而名額所限，申請從速，所有婦女泳訓班皆在香港仔泳池舉行。

第一期：由七月十六日至七月三十日（逢星期一、三、五）
時間：晚上七時三十分至九時三十分
第二期：由八月一日至八月十五日（逢星期一、三、五）
時間：晚上七時三十分至九時三十分
第三期：由八月十七日至九月三日（八月廿七日除外）（逢星期一、三、五）
時間：晚上七時三十分至九時三十分
第四期：（日班）由八月一日至八月十五日
時間：逢星期一、三、五下午二時至四時

（十一）少女拯溺訓練班

拯總女子部專責訓練，學習年齡由十五歲起，但參加者須在規定時間內泳畢五十公尺。甲班在堅尼地城泳池，乙班在大環山泳池上課。

日期：由七月十七日至八月三十日（逢星期二、四）
時間：由晚上七時三十分至九時四十五分（學員齊集泳池大門口）

華泳聯會第卅八屆職員就職，永遠名譽會長湯恩佳頒授聘任證書予副會長（上起）蘇鵬舉夫人、麥海澄、羅景雲、許長青、陳華。

艾華特評賽後訪問 指記者問題無道德

（法新社倫敦卅日電）女子網賽中的傑出人物艾華特，今晚抨擊溫布頓網球錦標賽之國際新聞會應要「更客氣對待球員」。

她講及尊嚴及一些頂尖球手於新聞會中受到損害，廿九歲的次種籽說「她認為新聞會有些受到溫布頓大會的破壞，記者訪問球員及其私生活。」

三次贏得溫布頓的艾華特說這已達到球員不想參加賽後訪問的地步。艾華特說這比別的賽事更壞及會面亦比前差。她補充說不但英國刊物，還有很多美國刊物亦趨向無道德。

洛市奧運簡訊

（法新社洛杉磯廿八日電）部份奧運選手可能要住在每十個人才有一浴室的宿舍內。剛訪問過南奧運村其中一個南加大學的奧運職員有這樣的意見。

其他運動員肯定見睡疊架床。籌委會指出，每十人有一浴室完全符合加州法律。×

恐怖份子：洛杉磯奧運籌委同意向洛杉磯紀念運動場擁有人保證，在該處舉行田徑賽時，不會被恐怖份子攻擊。×

經過討價還價後，他們亦訂立合約，在運會後重整運動場，包括各奧運標誌。×

派對：ABC電視公司主辦有四千五百人參加的派對，將是奧運會最大的聚集。另一大型社交活動是七月廿四日正式的歡迎會，讓選手、職員和新聞界代表參加。×

另一大活動是洛杉磯市長辦的，地點在大會堂。約一千五百人會獲邀請，但為了保安理由，最後一分鐘才會宣佈日期。×

划艇：中共、日本和澳洲是參加奧運划艇和獨木舟賽的隊伍之一。香港和其他一些國家祗參加獨木舟賽。

六天劇鬥創三世界五美國新績
美奧運游泳選拔賽閉幕
迪卡奴千五捷 締造美國紀錄

（路透社印第安納普里斯日電）美國游泳選拔賽今天結束，完成六日比賽，迪卡奴創下他第二項美國紀錄，而摩奴斯和賀絲赫特則與考金絲一樣，入選三賽項。

廿四男，十九女泳手，最年幼十五歲，最年長廿五歲，組成美國游泳隊，本月杪進軍洛杉磯。

六天選拔賽中，產生三項世界紀錄和五美國新績。

佐治迪卡奴刷新美國男子最持久的紀錄，以十五分〇一秒五一贏千五米捷泳，改寫古杜爾七六年奧下的十五分〇二秒四〇舊績。

迪卡奴贏四百捷泳。

今天另外勝利者有世界紀錄保持者美家以二分〇七秒五三贏女子二百蝶，韋特二分十四秒四一贏女子二百背，以及前世界紀錄保持者，隆昆斯二分〇三秒六四贏男子二百四式泳。

摩奴斯在男子二百四式名列第二，而賀絲赫特在女子二百蝶同樣以次名入選，成為三項代表好手。

摩奴斯較早時入選一百及二百蝶，賀絲赫特一百捷和二百四式。

全美擁有最多游泳錦標和紀錄的考金絲，未能入選第四項，她在二百背名列第四。

她已贏四百四式、一百背和二百四式。

今天最大冷門是韋特贏女子二百背。

雖然該十五歲加州泳手在初賽泅最快成績，她仍面對考金絲和華殊等勁敵，而華殊雖是一百背美國紀錄保持者，但一二百背俱未能入選。

各場成績：

男子二百四式
隆昆斯二分三秒六四，摩奴斯二分三秒八八，科特二分四秒三九。

女子二百蝶
美家二分七秒五三，華絲赫特二分十一秒二五，韓臣二分十三秒七八。

男子千五捷
迪卡奴十五分〇一秒五一（美國紀錄），奧拜恩十五分〇四秒四九，佐眞遜十五分十六秒一〇。

女子二百背
韋特二分十四秒四一，擇斯六分十五秒三四，唐立希二分十五秒四六。

美奧運游泳隊

（法新社印第安納普里斯一日電）美國奧運游泳隊今天在洛杉磯此間全部選出：

男子隊——一百捷——希夫，根尼斯。二百捷——希夫，科特。四百捷——迪卡奴，米簡能。千五捷——迪卡奴，奧拜恩。一百蛙——莫菲，隆昆斯。二百蛙——舒奴逵，莫菲。一百蝶——摩奴斯，基保。二百蝶——摩奴斯，堅尼地。一百背——卡維，威爾遜。二百背——卡維，華斯。二百四式——隆昆斯，沙杜夫。四百四式——哥斯，摩奴斯，華沙奴。四百捷接力：希夫，科特，卡雲納治，邦迪，穀加，里美納。八百四式接力隊：希夫，根尼斯，希爾斯，拉遜，卡巴連奴，塞加。

女子隊——一百捷——賀絲赫治，史丹舒花。二百捷——活赫特，威特。四百捷——高卿，連妮漢。八百捷——高卿，李察遜。一百蛙——考金絲，拉普。二百蛙——拉普，奴丹巴治。一百蝶——莊遜，美家。二百蝶——美家，賀絲赫特。一百背——米曹，安祖絲。二百背——卑特，紆絲。二百四式——考金絲，賀絲赫特。

溫布頓網球錦標賽第四週
史簡倫挑戰麥恩萊
貝加爭得優勢無奈受傷被逼棄權

（合眾社溫布頓卅日電）麥恩萊星期六在溫布頓網球賽輕易打入第四週，以六比〇，六比四及六比三挫麥沙。

昨仗的勝利使麥恩萊再一次遇到史簡倫，後者看來有力威脅麥恩萊。

麥恩萊本週於球場上操行甚佳，於第三週有驚無險，終打敗澳洲球手，直闖第四週史簡倫。

昨是麥恩萊本年第五十一場勝利及僅負過一場，但他將遇到對手史簡倫，史氏曾於去年美國公開賽把麥恩萊踢出局。

雖然星期六所有十一名有賽事的種籽球手俱成功過關，包括麥恩萊及艾華特，然而當天亦有令人婉惜的時刻。

……知到他父親在南非心臟病發死亡後僅數小時，十一種籽加倫贏得對印度基樹蘭的一場比賽，成績六比二，三比六，七比六及七比六。

加倫在賽前說基樹蘭是一名君子，而他不想破壞基氏的表現。

……男子組最年輕的球手，十六歲的貝加，看來會是西德的新星，因左足踝受傷而被迫離場，於比賽第四盤殺球時跌低。貝加於離場時仍領前史簡倫六比二，二比六，七比六及一比二。

……葛菲另一名西德球手，剛十五歲生辰後的第二週，是溫布頓賽最年輕的球員，撲冷打倒賓洽七比五及六比三，爭得第四週一席位。

……卅八歲的老將維達，第廿三次參加溫布頓賽，失手負於廿歲的卡露遜，成績六比二，四比六及十一比九，是她在全英會上較佳的演出。

那邊廂，其餘的賽果俱正常，雖然六種籽厄瓜多爾高奧斯遭壓力，但終奏捷，以六比三，六比四，四比六，一比六及九比七擊敗法國科吉。

十五種籽謝拉提斯則贏得較輕鬆，以七比六，六比一，三比六及六比四打敗莽拔。

三次奪標的艾華特演出顛峰狀態，以六比三及六比四擊敗英國葛絲，將於第四週鬥十二種籽西德柯達，她以六比三及六比一勝夏哈絲獲晉級。

三種籽文迪高娃擊倒鄧維娜六比四及七比六；十種籽戴妮勝史米斯六比四及六比二；十四種籽舒高娃勝廿歲的莎卡絲，成績七比六，六比四；十五種籽謂絲華妮打倒里奧，成績六比二及六比二。

麥恩萊於首七局橫掃麥沙，在首局僅與麥沙勝十球的機會，首盤歷時僅十八分鐘，當麥沙於第二盤領前五比二，麥恩萊稍遇困難，但麥恩萊接球得手並直落勝五局解決難關。

碧根鮑華管西德隊
至八六年世界盃賽
因賓侯斯明年未能接任領隊

（路透社波恩三十日電）碧根鮑華今天稱，他已經同意接管西德足球隊，直至一九八六年世界盃決賽週。

碧根鮑華在西德電視台稱：「這是肯定的，我將會管理球隊直至一九八六年世界盃賽。一九八六年以後發生的事，目前言之尚早。」

三十九歲的碧根鮑華，一致被許為西德最偉大的球員。他說已經與西德足總首腦紐伯加達成協議。有關的合約，將於七月十三日西德總執委會作最後決定。

碧根鮑華曾代表西德一〇三次及帶領西德奪取一九七四年世界盃，接替本週稍前辭職的戴禾爾。雖然他因為沒有教練文憑而未能獲委為領隊，碧根鮑華稱他肯定會與戴禾爾最後的助手高比路合作。」

五十七歲的戴禾爾在西德以〇比一敗於西班牙而失去晉入歐洲錦標賽準決賽資格後辭職。

碧根鮑華原先希望暫時接管隊務，直至新的西德聯賽冠軍史特加的領隊賓侯斯到任。賓侯斯的合約至一九八五年，但碧根鮑華今天稱賓侯斯巳經拒絕明年接任國家足球領隊。

他是第一位西德領隊在合約期滿前離隊。他的合約至一九八六年始告滿。

巴薩隆拿已經同意
出售球星馬勒當拿
代價七百五十萬美元週一作實
意大利新聞社引述西班牙電台稱

（路透社那不勒斯卅日電）意大利新聞社引述西班牙電台稱，巴薩隆拿已經同意出售阿根廷球員馬勒當拿予意大利球會那玻里，代價是七百五十萬美元。

該新聞社稱該項決定，在意大利轉會最後限期午夜前數小時始宣佈，將於下星期一由巴薩隆拿董事會證實。

該兩球會的職員曾開會商議，決定合約細則，該合約證實馬勒當拿是世界上身價最高的足球員。

該新聞社引述一名西班牙巴薩隆拿球會發言人稱，巴薩隆拿會長紐尼斯作出是項決定，因為「如果馬勒當拿不願意留下，就無可能將他留在巴薩隆拿。」

當消息傳抵那不勒斯，球迷擁到市中心，揮舞旗幟及按響汽車喇叭，通常留在除夕用的自製炮竹，在街上每一角落燃放。有些球迷則在街上的聖祠向古意大利門神祇禱，他們相信因為神的幫助，始將阿根廷前鋒帶到那不勒斯。

昨晚，巴薩隆拿發言人吉斯柏仍稱：該會無意出售馬勒當拿，他當年轉踢巴薩隆拿身價高達七百萬美元。

根據拿玻里職員消息，巴薩隆拿巴經初步同意出讓該阿根廷球星，代價七百五十萬美元，但後來再加價一百卅萬美元，未獲支持拿玻里的銀行所接納。

但馬勒當拿不再隱藏希望轉會的意願，意大利報章稱，昨午當巴薩隆拿堅持他留下時，他曾經强行衝出酒店。

今午當拿玻里會長費蘭奴與馬勒當拿的律師午膳時，談判顯示出現轉機。該新聞社報導，費蘭奴取消定下在標準時間十六時，返國的機位，然後致電向意大利記者稱：「我建議你們留在附近，在酒店等候我。」

如果屬實，馬勒當拿將成為有史以來個人收受轉會費最高的足球員，這紀錄是他當年加盟巴薩隆拿時的五十萬元。

（路透社西班牙巴薩隆拿廿九日電）西班牙甲組足球隊巴薩隆拿決定不出售隊中阿根廷名將馬勒當拿予意大利拿普尼。

巴薩隆拿的發言人吉斯柏今天說：「巴薩隆拿足球會不會讓馬勒當拿轉會，正如我們在本月初起一直說的一樣。」

他的聲明，是在兩球會交涉個多月後作出的，該廿三歲球星兩年前加入巴薩隆拿，並創下八百萬元的轉會費紀錄，顯然雙方的討價還價失敗。

拿普尼會長科黎奴和董事祖連奴今晚坐私人飛機往巴薩隆拿，聽取該西班牙球會的決定。

要求銀行保證分三期付出七百五十萬元的巴薩隆拿隊，昨天告訴意大利球會想再要額外的一百卅萬美元。

一再表示有意離開巴薩隆拿的馬勒當拿，怒氣冲冲的離開會議的酒店。他告訴記者：「我不管，我不想講。」

英格蘭足總將爭辦
八八年歐洲錦標賽

（法新社倫敦卅日電）英格蘭足球總會秘書曲加今天證實，英格蘭將爭辦一九八八年歐洲足球錦標賽決賽週。

這即是說，英格蘭將自動獲得入圍。今年在法國舉行的決賽週，英格蘭未獲晉級。在英格蘭足總夏季會議中，曲加稱：「自從一九六六年世界盃賽後，我們沒有舉辦過重要的錦標賽。我們從未主辦歐洲錦標賽，但我們決定希望獲得一九八八年的主辦權。我們具備一切所需設施，我們必會爭取主辦權。」

英格蘭足總原先爭辦一九九〇年世界盃賽，但後來退出，主辦權留待意大利與蘇聯之爭。曲加補充說：「我們希望上述行動有助我們爭辦歐洲錦標賽。」

但是，英格蘭足總不擬爭取歐洲足球三大盃賽任何一項決賽主辦權，在一九六三至一九七八年間，溫布萊曾經成為歐洲盃四次決賽的場地——利物浦及曼聯均在此捧盃——一九六五年歐洲盃賽冠軍盃亦在此地決賽，韋斯咸為決賽隊伍之一。

在國內，英格蘭足總再次與聯賽當局商討研究五月一日英格蘭在羅馬尼亞打世界盃外圍賽前，週六聯賽暫定一天的可能性，曲加說：「這次我們的機會甚微，但聯賽當局已經答允，在羅馬尼亞比賽前同情地考慮當時情況。」

海天會就職禮
黎敦義民政司明主持

海天體育會定七月三日（星期二）下午七時，在九龍海洋中心四樓海洋皇宮酒樓舉行新一屆職員就職典禮，敦請民政司黎敦義主禮，該會永遠會長王辜生、曹紹松、雷治强、彭錦榮、柳子元、林建名。會長劉鐵漢、副會長葉忠光、黎家、何約翰、周厚澄、周厚昌、彭錦俊、揭誠、藍義方、胡祖雄。主席：李與（副）王敏超、唐基保、朱梁小玲、黃志鑑、陳鴻基、陸慶濤、蕭樹强、曹金霖、何昭明，已聯名邀有關者觀禮。

代表不住奧運村
美國奧委將處分

（美聯社洛杉磯卅日電）不願留在奧運村的美國運動員將會被罰，但美國奧委首腦不願指明這些處分或會多嚴重。

美奧委米拿週五說「我們派美國隊參加奧運，我們的隊伍住在村內。我們的政策是所有奧運隊運動員住在村內。」

田徑明星達卡和路易斯說過，不願住在村內，而路易斯的教練杜格拉斯認為南加大學炎熱和嘈吵的宿舍「玷辱的」。路易斯上週在選拔賽上，住在私人家庭。

距揭幕為期不足一月
奧運保安極度嚴密
恐怖分子扒手竊賊俱被監視

（路透社洛杉磯一日電）俄國人說担心洛杉磯奧運的保安，但他們應試下闖入此間的奧運總部。

找出地點已是個問題。奧運職員並未宜傳他們的存在，而總部座落於市郊無標誌、像飛機廠的建築物。

保安人員配置金屬探測器，雙重檢查來客。訪客一旦進入黃色的舊直升機廠總部時，便會有人護送。

一名英國記者被拒諸門外，因他未有預約。一名美國電視攝影師表示，甚至不准入洗手間，因為沒有人護送。

這種警衛森嚴的氣氛，叫和和露露的加州人吃驚，但總部的複雜預防措施是典型的例子——保證奧運安全。

由於蘇聯及其盟國抱怨保安不足，與保安工作有關的執法機構，看似「預防第三次世界大戰」。保安首腦貝斯這樣打趣說。

但為了這不是開玩笑的事，保安費比今天奧運五億預算中任何一項，都要浩大。

估計共有一萬八千保安部隊集結。約一半沒武裝的担任警方面耳目，但部份配備現代化設施，包括夜間偵察器、拆彈機械人和有減聲器的自動機槍。

犬隻負責偵察炸彈——是特別從西德運來的。

非官方的反罪行組織稱，守護天使亦幫手。超過一千會員據說會來此間，巡邏街道，正如一名會員說，恐怕旅客會「被生吞」。

當然最恐懼是恐怖份子進襲，如七二年慕尼赫的事件。

洛杉磯的以色列代辦伊雲一月時表示，雖然沒有證據，但他相信恐怖份子計劃干擾奧運。

但六月杪時，聯邦密探總長韋斯達表示謹慎的樂觀，他說美國情報並無發現「特別的想法、計劃或活動」顯示奧運將受恐怖主義侵襲。

不過，他補充說：「那不等於說不會有。」

韋斯達說，從經驗看到恐怖份子的陰謀要在接近事件時才顯露。

部份專家說，蘇聯退出奧運，加强而非減低保安危機。

他們認為蘇聯若參賽，可能會因其影响力於其他政府，保證沒事發生。

本地保安隊首腦李杜表示：「事實上蘇聯不來，令恐怖份子事件可能性增加百分之二百。」

「蘇聯想令我們尬尷。他們想證明他們對——我們不能保護運動員——現在他們的運動員平安。」

聯邦密探和中央情報局在此間及海外監視激進組織，包括波多黎各國家主義者，親及反亞美尼伊朗份子和左翼的古巴移民。

危險在任何政治糾紛組織都會發覺奧運是不可抗拒的立即宜傳機會。同一理由亦適用於加州各種族移民，他們仍受奧運刺激形象寬容生活格調所吸引。

在較低的層面，普通盜賊是重大的保安問題，警方相信已計的世界各國扒手，將會滲入奧運各主要項目。一便衣警探隊已組成對付他們。

特別法庭程序將適用於較輕微的罪行。譬如外國旅客不能久留上庭作供，但用電視錄影記錄證供，待其後在法庭使用。

評論指保安行動太大，洛杉磯已陷入警方狀態，不過是開心和慶典的中心。

但洛杉磯奧運籌委會長歐巴奴夫不同意。他說：「我覺得奧會有相當好的保安，而不至於造成不便，和掩蓋體育慶典的性質。」

澳洲贏美洲盃船賽
吸引大批美國遊客

（路透社澳洲柏斯一日電）世界上二個荒涼的市鎮已急速發展成為吹引數以百萬元外匯收益的鬧市，那是當澳洲最佳船員重新奪得早在一九八七年所勝的一項殊榮——美洲盃。

當澳洲船員搶得美洲盃及結束紐約帆船會一百卅二年的壟斷局面，新港海港打破了寂靜，吸引了半百萬遊客花耗了約半兆美元。

為應付類似的旅客流量，柏斯迅速動用了五千萬建機場及最低限度會有另四間頂級酒店落成。

這只美洲盃的挑戰已使該市鎮約一百萬人享受到一次小規模的美國訪客旅遊熱。

新界版

粉嶺石湖墟建十條新路
貫通新發展區
當局將供村民臨時通道減少不便
屯門動用五十五萬建完備垃圾站
葵涌遊樂場五百餘萬建設已竣工

（港訊）政府將在粉嶺興建多條新路，方便車輛和行人來往石湖墟新發展地區。

工程包括在彩園部及旭埔苑南面建築十條道路，總長度爲三公里，另有行人徑、單車徑、兩條隧道、一條方形暗渠及有關之雨水及污水疏導系統。

當局爲進行該等工程，將封閉由大埔道至吳屋村及雞嶺之間的若干行人徑，及徵收雞嶺附近之兩幅面積共零點五公頃之土地。

工程進行時，當局會爲村民提供臨時通道，以儘量減少不便。

有關是項工程之告示，已根據道路（工程、使用及賠償）條例，在最新出版之政府憲報刊登。查閱圖則可往下列地點：△香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；△北區地政處；△新界大埔墟大埔理民府舊址北區政務處；△新界粉嶺馬會道北區政務處粉嶺分處。

任何人士如欲反對是項工程，須於八月二十八日之前以書面向地政工務司提出。

（港訊）建築拓展署轄下建築設計處最近批出一份五十五萬元合約予忠誠建築有限公司，在屯門興建一個垃圾收集站。

該垃圾收集站位於屯門公路近樂花園附近，面積一百六十八平方米，是一座附有閣樓之一層高鋼筋混凝土建築物，設施包括有收集垃圾的地方、存放垃圾手推車處、清洗垃圾車地方、廁所、報到室、辦公室及貯物室。

工程將於本月中展開，需時七個月完成。

（港訊）葵涌興芳路遊樂場第二期的建築工程，現已大致完成，並且可於下月正式啓用。

整個興芳路遊樂場的建築費用約爲五百五十萬元，佔地一點七四公頃，毗鄰爲葵涌林士德室內運動場。

該遊樂場是由建築拓展署轄下建築設計處設計及興建，落成啓用後將交由新界市政署管理。

遊樂場第二期的設施，包括一個兒童遊樂場、小食亭及一個設有花棚和坐椅的休憩花園，環境優美宜人。

新界市政署發言人表示，該兒童遊樂場更設有多種款式新穎的遊戲設施，包括神奇屋滑梯、十字搖搖板、動物型搖搖板及動物型韆鞦等。此外，每種遊戲設施之下均鋪上安全地蓆，以保護兒童在玩耍時避免任何損傷。

至於興芳路遊樂場的第一期，早已在去年十二月啓用。該處設有兩個硬地小型足球場及石屎觀衆看台，自開放以來，已有不少居住在附近公屋邨的足球愛好者，前往進行練習和比賽。

圖爲葵涌興芳路遊樂場第二期休憩公園。

國際舞蹈節陣容盛 新界各區分別表演
定期共演七場．三場免費欣賞
荃灣舞蹈團決演出兵車行

（特訊）配合香港國際青年舞蹈節即將來臨，應邀參加表演的荃灣舞蹈團已決定推出一齣新創作而特具中國藝術的舞集「兵車行」，將於新界區首天表演中演出。

包括有七個外國舞蹈團來港表演的這次國際舞蹈節陣容盛大，將在新界各區舉行七場表演；其中三場是免費提供居民就近欣賞。

在新界區的首場表演已定於本（七）月十三日晚上八時，在荃灣大會堂舉行。演出團體計有舞藝不凡的北京舞蹈學院青年藝術家舞蹈團、被譽爲日本最有代表性的芭蕾舞團──萬木阿佐美青年芭蕾舞團，以及極具潛質的荃灣舞蹈團。

第二場由美國夏威夷阿樂哈舞蹈團，本港的東南亞舞蹈團及北京舞蹈學院青年藝術家舞蹈團演出，定於七月十四日晚上七時卅分在元朗半修堂舉行。夏威夷舞蹈團幾乎囊括所有草裙舞比賽的獎項，團中一名九歲女孩，更獲得一九八三年「古箏草裙舞小姐」的榮銜。她將於該晚隨團演出。

第三場將於七月十五日下午三時在大埔社區中心舉行。多次在全港西方舞公開比賽獲得優異獎的舊嗇舞蹈社將與北京舞蹈學院青年藝術家舞蹈團同場演出。

澳門葡國土風舞蹈團及香港的民族舞蹈社將攜手演出第四場。有興趣的人士請於七月十五日晚上七時三十分，前往屯門仁愛堂社區及室內運動中心欣賞。

七月二十日晚上七時三十分，韓國國樂藝術學校舞蹈團及本港的學友社，將在沙田明愛中心演出。韓國舞蹈團將表演時下最受歡迎的「花冠舞」、「扇舞」、「月圓舞」及「農夫舞」，學友社則演出「七首舞」、「黃河戰歌」及「巴基斯坦脚鈴」等。

七國青年舞團匯演

第六場將於七月廿一日晚上七時卅分在上水北區大會堂舉行。除了由英國歡欣舞蹈團表演「天外來客」及「羅路哈地」等舞蹈外，本港的步昭舞蹈團亦會演出中國傳統舞蹈和民族舞。

壓軸一場由美國德薩斯州阿茲蘭民族舞蹈團，英國歡欣舞蹈團及香港精英舞蹈團演出。阿茲蘭舞蹈團將表演充滿活力的墨西哥舞蹈。精英舞蹈團則演出充滿中國地方色彩的舞蹈。表演日期是七月廿二日晚上八時，地點是荃灣大會堂。

在荃灣，元朗及上水舉行的四場已開始售票，票價分十元、廿元、卅元及卅五元，有興趣者可前往演出地點的票房購票。其餘三場免費入場券請向演出地點所屬地區的政務處及演出地點索取。

「兵車行」舞集是由「長城魂」易名。「車轔轔，馬蕭蕭，行人弓箭各在腰，爺孃妻子走相送，塵埃不見咸陽橋。」「君不見沙場征戰苦」「古來征戰幾人回」？「山西白雪三城戍，天涯涕淚一身遙」。「可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裏人」。舞集上述唐詩中擇取意境，表達對古代壯士的緬懷。舞集分爲四個段落：（一）離，（二）殉；（三）魂；（四）祭。

（一）離：壯士登途戍邊，爺孃妻子走相送；牽衣頓足攔道哭，是生離，是死別？新婚妻子爲丈夫密綫寒衣，老娘爲兒子長巾裹頭，年青的父親要爲嬰兒留下父愛，少女們爲征人跳祝福舞蹈，「勸君更進一杯酒，西出陽關無故人」。古城漠漠，落葉秋風，征人登途去路遙。

（二）殉：鼓動地來，壯士列陣揮戈，氣勢如虹，可是四面埋伏，烟火飛沙，沙場慘烈，壯士們槍折矛斷，舉石爲器，相繼殉亡。

唐詩意境 舞集擇取

（三）魂：大雪紛飛，邊城白茫，殘月寒夜。壯士的魂魄在沙場上飄蕩，「新鬼煩怨舊鬼哭」。妻子兒女在沙場上尋覓，尋覓，奈何陰陽兩隔，虛幻，飄渺，摸不着，摟不住，傷悲窒息着大地，長空落淚淒涼。

（四）祭：舉幡招魂，白凌長舞，少女們含悲的祭奠舞蹈，凄涼而悲壯，一面黃旗冉冉升起，幾枝紅梅怒藉哭靈。在悲壯的鑼聲中，一隊新的戍邊壯士去踏上征途，母親又爲少年長巾裹頭，新婚妻子又爲丈夫密縫寒衣。「兵車行」的隊列，就這麼古遠歷史的淚花，延續，延續。該齣舞集由荃灣文藝康樂協進會主席陳冠成及舞蹈促進委員會主席鄧恆監督，統籌主任邢浪平精心創作，在歷屆荃灣藝術節中有卓越表現的優秀年青演員朱永龍、張惠平、林艷芬、曹賓蓮、陳青、許志強、王國強、梁國基、王孔娟、余佩文、蔡淑賢、盧莉莉、余慕薇、羅麗芳等近四十名担綱演出，並由荃青劇社年青導演陳啓源担負舞台監督，目前正在進行詳細的藝術結構。（鄉）

荃灣市鎮運輸研究完成

（港訊）荃灣區議會將於星期二（七月三日）下午舉行會議，屆時，區議員將會討論最近完成的荃灣新市鎮運輸研究第三期之顧問報告。

荃灣新市鎮拓展處將派出代表向區議員講解該項研究。

是項研究於一九八二年五月進行，主要是訂出該新市鎮內對新道路的需要及現有道路的改善。

議程之其他項目包括區議會之接見市民計劃及各委員會的進展報告。

粉嶺鄉會鼓勵向學 設獎助學金供申請
由各村代表及區內小學校長推薦

（特訊）粉嶺區鄉事委員會爲協助區內家境清貧有志向學子弟解決經濟困難，俾有機會繼續學業，特設獎助學金，以資鼓勵，有關助學金之申請簡則如下：（一）現在區內小學六年級就讀的清貧學生，品行良好而有志學者。（二）由區內各小學校長及區內各村代表據實填報推薦。（三）有關金額，根據實際需要而定。

申請者需於本（七）月廿日前填妥申請表送交該會核辦，經該會核定後將直接付交其家長或監護人接受。

此外，爲獎勵區內有志向學之小學生力求上進，凡在區內小學六年級就讀學生品行良好及成績名列中級者（約佔全校六年級學生百份十）或每班成績最佳之一、二、三名獲獎（以班數計），由校長選擇其一。

在區內小學一至五年級就讀學生品行良好，最近學年考試名列前三名（各級以班計算），由區內小學校長根據其學生在學校資料甄選提名。

獎品爲六年級每名學生價值港幣一百元之獎學代用券，一至五年級首名學生五十元代用券，次名學生四十名，第三名三十元。經核准後，將交由各學校在畢業或結業禮自行頒發，或由該會教育主任到校頒發。（三）

上水排定六項活動
促進了解人際關係認識社區責任
提供青年暑期康樂

（特訊）本年度上水區青少年康樂聯會（暑期活動）在暑假期間推行各種青少年康樂活動。據該會主席譚一中稱：暑期活動之目的，乃讓本區青少年在暑期中有機會參加饒有意義的社交、康樂和社區活動而充實自己，使他們發揮本身的才能了解和體驗人際關係，及加深對所屬社區的認識和對社區的責任感。

本年的主題中心是「健魄助人齊歡欣」：（一）健魄──青年人需要各類型活動強健身心。（二）助人──每位市民均應協助及關懷他人。（三）齊歡欣──歡樂與歡笑乃生活中重要部份暑期活動之最終目標就是齊歡欣。

該會在暑假期中安排有六個大型節目：

（一）七月八日在上水球場舉行開幕禮及兒童攤位廿餘個，招待區內兒童五千人（每位兒童各得一份獎品及可另行抽獎）。

（二）八月四日在上水彩園邨舉辦露天小型嘉年華會，招待彩園邨兒童三、四百人。

（三）八月四、十一、十八日在北區大會堂舉辦象棋比賽，名額七十二人，分少年組及青年組。

（四）八月十一日在上水安置區舉辦木偶戲表演，招待該區人士（與文化署合辦）。

（五）定於八月份舉辦參觀邵氏片場及攝影比賽，招待攝影有興趣人士一百人。

（六）九月一日在上水球場舉行閉幕禮及青少年歌唱欣賞晚會，招待區內人士五千人。

是次暑期康樂活動經費除部份政府撥款外其餘大部份款項均賴該區各社團首長、村長、街坊人士熱心大力捐助，又得政府各機構、社團校長協助，使今次暑期活動能夠如期推行。（三）

元朗合益路今晨十時起取消停車位

（港訊）運輸署宣佈：由星期二（七月三日）上午十時起，元朗合益路之貨車車位將於取消，以改善交通流暢及行人安全。該區已設有新貨車位以供貨車停泊。

大窩口辦青年獎勵計劃
社區建設·你我有責

（特訊）一項名爲「社區建設，你我有責」的青年獎勵計劃，由荃灣大窩口社會服務中心、大窩口居民聯會舉辦，目的在協助年青人瞭解人與社區的基本原則及技巧，並透過實踐及參與，增加年青人的社會意識及責任感。

是項課程內容分基本訓練及實踐兩部份；（一）基本訓練分三組，透過上課及日營進行：（A）組：服務社區，分三堂：㊀青年參與社區的使命；㊁如何瞭解及認識社區；㊂程序設計要訣。（B）組：社會事務，分三堂：㊀地方行政與九七之關係；㊁認識民主與民主選舉；㊂荃灣區議會新趨勢。（C）組：社區傳播及教育，分三堂：㊀社區教育與傳播媒介；㊁版面設計基本概念；㊂（甲）海報設計導引；或（乙）設計ABC（任擇其一）。各參加者必須參加（A）組課程及在（B）或（C）組中任選一組參加。（二）實踐部份：參加者在完成基本訓練後，將被安排於大窩口區爲居民提供任何一種服務如大型社康日，家庭旅行，出版，地方行政推廣…等。參加者可自由選擇最少一項實踐工作。實踐期中由專責導師負責輔導工作。（三）日期定爲本（七）月十日（二）晚上八至十時；七月十三日（五）晚上八至十時；七月十五日（日）全日營；七月十七日（二）晚上八至十時；七月二十日（五）晚上八至十時；七月尾至八月尾實踐。（四）上課地點在大窩口九座四十一號地下，大窩口社區中心會議室。

參加資格：凡年齡十五歲或以上，教育程度達初中或以上在職或在學的青少年均可申請參加。

參加辦法：參加者必須寫五十至一百字闡述參與此計劃的原因或期望或個人義工經驗等，連同報名表格交大窩口九座四十一號地下，如有需要可能進行面試。名額共廿名，費用卅元，（包括講義及日營費用）。

獎勵及評分法：評分工作由顧問及專責導師負責，根據個別參加者之個人成長及表現去評估。凡完成基本訓練及實踐者，可獲銅章及證書。凡完成基本訓練而在實踐中成績良好者可獲銀章及證書。凡完成基本訓練而在實踐中，成績優異者可獲金章及證書。

報名及查詢可致電〇──二六八三一六或〇──二〇六五三二或到荃灣大窩口九座四一號地下。（鄉）

沙田單車公園
接納檔主要求建議
施工改善場地
携單車入場將收費

（特訊）沙田體育會應沙田單車公園檔主之請求，將於短期內繼步改善公園的設施，並加強管理工作，以迎接遊人衆多的暑期天。

單車公園檔主會於上週聯名去信沙田體育會單車公園管理委員會，提供意見，要求改善設施，管理委員會經開會後採納多項建議，並立即付諸實行。

首先，沙田體育會將於本（七）月中動工，在單車公園內的明渠上加渠蓋，使場地更趨平坦更適合初學者使用及又待單車標誌牌及入場券製妥，沙田體育會將嚴格實行向自攜單車入場者收取費用。星期一至五每輛收費五元；星期六、日及公衆假期收費十元；以間接助長園內單車租賃檔的生意。

此外，沙田體育會更津貼各檔位築建石屎地台，方便檔主進行單車維修工作。

沙田單車公園位於田心谷，與新翠及隆亨邨遙遙相對，佔地二十二公頃，距大圍臨時火車站只有十分鐘行程，乃郊遊踏單車之好去處。（三）

葵涌遊樂場小餐亭招投三年經營權

（港訊）新界市政署現正招標承辦葵涌興芳路遊樂場第二期的小食亭，歡迎有意經營者參加競投。

投得承辦該小食亭的人士，可於本年九月一日開始經營，租約爲期三年，由一九八四年九月一日至一九八七年八月三十一日爲止。

上述合約的投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十樓葵涌市政辦事處索取。

填妥的投標表格須於七月二十日（星期五）上午九時前，投入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部的投標箱內。

如有任何查詢，請致電〇──二〇九二〇四，與葵涌市政辦事處聯絡。

本港新聞

順德聯誼總會主辦青少年公開投籃賽
三百多人參加人數創新紀錄
黃振民陳芬何漢主持頒獎禮

（港訊）順德聯誼總會主辦第九屆公開投籃比賽，昨晨九時假九龍公園籃球場舉行，參加者達三百五十多人，破歷屆紀錄，由順聯總會副主席黃振民，永遠名譽會長陳芬，何漢主理，並由國際籃裁尤應邦校長任總裁判，競賽過程十分激烈，茲將各組成績列後。

（男子青年組）冠軍范榮添，亞軍鄒志強，季軍王香生，優異④吳少明，⑤何耀強，⑥黃欽何，⑦徐興佳，⑧李樹鴻。（女子青年組）冠軍珠迪，亞軍林淑貞，季軍林楚虹，優異④鄧潔儀，⑤黎美霞，⑥林玉梅，⑦陳慈珠，⑧許美芬。（男子少年組）冠軍吳基雄，亞軍陳育新，季軍伍國芳，優異韓家耀，何明志，黃偉光，劉偉華，余偉立。（女子少年組）冠軍張玉芬，亞軍葉碧青，季軍麥海萍，優異李淑娟，盧慧玲，盧云燕，蘇秀娴，談世敏。

圖示順德聯誼總會主辦全港公開青少年投籃決賽昨舉行。圖爲：主禮者黃振民、陳芬、何漢、揚勵賢議員、尤應邦校長於頒獎後與冠亞季軍合映。

新界各區鼓勵選民登記無孔不入
離島區際足球決賽 球員紛登記爲選民
政務主任黃鴻超頒獎呼籲獲響應

（特訊）各區政務處的選民登記工作無孔不入，離島政務處職員在昨日一場區際足球錦標賽決賽中，乘機爲百多名青年球員登記爲下屆區議會選民。

昨日是離島區際足球錦標賽決賽日，百多名足球員分別來自大澳、梅窩、東涌、大嶼南、長洲、坪洲、南丫南、及南丫北八個鄉事區，在香港居住廿一歲或以上而符合本港居民資格者均被政務處的社區幹事及聯絡主任遊說登記爲選民，大部份球員在盛情難却下遂登記爲選民。

昨日參賽八支隊伍，已於本年五至六月間在其所屬分區的外圍賽中先後擊敗各自的對手而獲區際決賽權，昨日比賽由上午十一時至下午三時半舉行，結果決賽由南丫北海道與大嶼南和青對壘，經過四十分鐘激戰後，雙方以一比一言和，最後以射十碼定勝負，結果由北海道以三比〇擊敗和青而奪冠軍。

而季、殿軍爭奪戰則由長洲正勝與坪洲威靈兩隊對囤，結果由正勝以四比〇大比數壓倒威靈而奪季軍獎盃。

是次足球錦標賽由離島區議會、康樂體育事務處、新界市政署、離島區體育會、及離島八區鄉事委員會聯合主辦。

在開賽前，先由離島政務主任黃鴻超致詞，呼籲區內人士珍惜選民的資格，從速登記並參與區議會選舉。其後並舉行開球賽禮，由黃氏聯同康樂體育主任譚雅拔，康樂事務主任吳秉森，鄉議局副主席曾連、離島區體育會名譽會長楊永康及首長溫東林、姚啓亨、黃維坤及陳榮等人主持（新）

詐騙滙豐七萬美元
公司董事涉嫌被控
准予保釋外出押候九月廿一訊

（新亞社訊）一名公司董事，涉嫌詐騙滙豐銀行七萬多美元，爲廉政署揭發拘控，去週五解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，將案押後至九月廿一日，屆時才決定是否循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，或直接轉解最高法院定讞，及是否加控被告其他控罪，是被告暫無需答辯，准以現金十萬元，及一名人事自簽十萬元保釋外出候審，但在外候訊期間，每逢星期一要到廉政署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告李澤平，廿八歲，公司董事，被控於一九八二年七月廿八日在本港地區，訛稱李氏紡織有限公司，於八二年七月廿七日交與滙豐銀行之使用狀申請書，上所載的資料眞實無訛，並且與英國一間公司簽署一份眞正營業合約有關，及除申請書外所檢付之提貨單上所載的貨物式樣及數量亦屬眞確，而行騙滙豐銀行七萬四千六百元。

男女口角動武 斬傷四歲女童
殃及池魚釀成血案

（特訊）九龍旺角洗衣街一單位，昨晨零一時發生傷人案，一名四歲女童被人混亂中斬傷，送院後情況尚好，一對男女被帶署調查。

昨晨零時卅分，一對男女在洗衣街一〇七號五樓一單位發生口角，有人衝入廚房取菜刀揮舞，混亂中一名四歲女童受傷。

事後警方接報到場調查將傷者送院救治，情況尚好。涉嫌與有案關的一對男女被帶署調查，傷者梁×珍。（合）

香港童軍東九龍地域選出新年度委員
羅福然當選會長王霖任主席

（國際社）香港童軍九龍地域昨假富豪機場酒店舉行第八屆週年會議，由王霖議員主持，出席委員及童軍領袖甚衆。

羅福然會長致開會詞，感謝各委員及總監對會務的支持，使工作順利進行，望大家秉承以往之熱誠，繼續齊心推廣童軍，使更多的青少年得益。

繼通過第七屆週年會議紀錄，八三至八四年度財政報告及八四至八五年度財政預算，省覽八三至八四年度地域總監報告後，地域總監陳傑柱爲介下年之展望，目標計劃增加童軍成員人數，修葺地域總部，發展白沙灣海上活動中心及參予一九八五年之國際青年活動等，惟望大家團結一致，羣策羣力，始能成功。

大會依章選出八四至八五年度政務委員：會長羅福然，名譽會長：吳多泰、蕭司徒潔、李廣源，主席：王霖，顧問：郭家熾、祝建勳、陳瑞璋、麥耀鑾、黎鐵瑛，副會長：兼常務委員會主席：黃慶平、朱幼麟、馬兆林、郭錫棠、陳桂生，副會長：楊振鑫、潘佑彬、胡文槃、何良、潘漢錦、龔鳴夫、周榮堅，副主席：周繼武、錫廉，司庫：簡元熙，義務核數師：黃恩懲，專任委員：朱惠娟、韋子邦、林正、李淑貞，選任委員：文隨安、黎紹康、黃克廉，聘任委員：李學明、黃達材、吳一齊、李念慈、呂劍明、梁玉華、黃漢文、梁維偉、鄺寶西。

圖：香港童軍東九龍地域舉行第八屆週年會議，（右起）王霖議員羅福然會長、陳傑柱總監。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

1984 全書分十六類 內容包羅萬有

香港年鑑

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五─四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五─六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三─六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
香港外文圖書公司 蘇杭街19號14樓
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107─115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
翠華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 黃金商場八號地下
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

華僑日報讀者七海旅行團

酒店＋機票

日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。

天天出發·渡假公幹·最佳選擇

五折
(以指定酒店爲限)
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083

特約代理：
*台北希爾頓 $390　*環亞大飯店 $460
*富都大飯店 $350　*來來大飯店 $440
*美琪大飯店 $210　*美麗華酒店 $310

台北希爾頓夏日假期　只收 $390（單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等

三晚四日富都假期　祇收 $699（雙人房每位計）
酒店十早餐十接送　（天天出發）

十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械

*代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全

七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081(四線)

娛樂圈

加拿大電視台九月啓用
衛星轉播無綫新聞
擬邀移居該地藝人做節目

位於加拿大多倫多的加拿大電視有限公司，將於九月投入服務，該台每週七天播映，每日播映八小時。

加拿大電視有限公司播映的節目，估百分之九十四由無綫提供，其中包括利用人造衛星轉播新聞節目，該節目，會由排在黃金時間播映。

據知，加拿大電視有限公司的總裁韋建國於日前來港向無綫接洽節目提供的事宜，該公司將在本月六日在中環舉行招待會，公佈有關準備。

加拿大電視有限公司同時考慮自製節目，並計劃邀請移居加拿大的香港藝人演出，但朋悉薪酬甚微，每次演出約爲十元加幣。

這張照片是盛傳李賽鳳與何家勁拍拖時攝的。

責任感强抱病還得工作
盧敏儀新秀做司儀
與劉德華合作愉快

盧敏儀昨日首次主持「新地任你點」，是帶病上陣。

據盧敏儀表示，她近日工作較忙，睡眠不足，令致身體虛弱，前兩日她不停肚瀉及嘔吐，前晚演出「奧運前奏」，她服了藥物才把病情控制，這晚她很遲才上床睡覺，昨日有輕微發燒。不過，她並不担心帶病上陣主持「新地任你點」，而影响水準，因當她投入工作，整個人也精神起來。盧敏儀希望昨晚睡一個好覺，否則今早沒有精神拍外景。

談及與劉德華合作主持「新秀歌唱大賽準決賽」的表現。盧敏儀表示，他們合作愉快，表現如何，她只知彼此做得十分投入，而當晚的服裝，他們爲了配襯得宜，特別一起購買，而下月的總決賽，他們會否一起買衫，則視乎時間而定。

關牧村參加「雙獎」活動時，遊大明湖應友好要求，歌唱自娛又娛人。

主題健康吸引青年
南極物語

來頭不少之「南極物語」昨（一日）假凱聲戲院放映特別優先場，招待新聞界及教育界，據該片發行唯好榮業公司譚柏儀表示，「南極物語」爲一主題健康，激勵人心的電影，適合男女老幼欣賞，尤值得向青少年學生推薦，爲此，該公司已擬定連串活動，使「南極物語」成爲年青人之「暑期作業」。

太忙不能公私兼顧
區瑞强要辭EYT

區瑞强備受無綫重用，除演出「EYT」外，還主持「新地任你點」，由於他同時兼顧電台工作，故忙得失去私人時間。

區瑞强表示，有退出「EYT」念頭，但仍未向公司提出。事實上，他近來十分忙碌，除工作，又忙於搬新屋及佈置他的新遊艇，以便趁快行下水禮，故他希望有較多私人時間，做自己的事情。

區瑞强還要騰出時間籌備他的新心曲個人演唱會，演唱會於下月在大專會堂舉行，接着移師到元朗演出兩場，這次是應文化署邀請。

大明湖今非昔比

關牧村遊大明湖，一如筆者般來也匆匆，去也匆匆，唯一留下深刻印象的，那位大明湖的導遊小姐在我們坐下來休息時，請關牧村表演，當然有人表演我們便拍掌叫好，連演員，中央歌舞團的成員也起哄叫好，令關牧村推辭不得，只好高歌一曲「康定情歌」，就是那首「跑馬溜溜的馬上，一朵溜溜的雲啊！」。

關牧村的歌聲，在導遊小姐的擴音器內響起來，不只坐在室內的我們聽得低聲在和唱，連室外的外國遊客，都簇擁到我們的休息室門外，看着關牧村唱，一曲既罷！連門外的聽衆也叫好，一時掌聲「安哥」聲齊起，關牧村在盛情難却下再高歌一曲。

當我們離去時，回頭看那些外國遊客，他們在指點着，可能他們的導遊在說關牧村的身份吧！

唸中一時，記得中文教科書也選了一課大明湖，到今還留有深刻印象，當時也立下心願要一遊這湖光山色的大明湖，想不到要經過了那麽一段時間，今日才能身臨其中，不過現在已非當日景色。

那時作者所描寫的大明湖是郊外的，但今天的大明湖是在市區，我們遊湖用的是雙層的遊艇，如我們在避風塘常見，或出海常見的那一種船隻，舉頭望過去，除了湖面上是荷塘，是一排排，一列列的艇仔外，這景竟是有三四層高的平頂洋房，這是多煞風景的事，再者又有那低低的電線桿。

大明湖是令我失望的。（十六）

劉志榮要經營買賣
不希望演出至爆騷
亞視如要求加新減騷也會續約

劉志榮最近忙於趕拍「歪東閣」爲了應付該劇的武打場面，他每日早上都返電視練功夫，除拍戲外，從不間斷，但他認爲幫助不大。

據劉志榮表示，他日前拍一場武打戲，右手不慎受傷，後來傷處腫了一塊，他懷疑手骨位置歪了，岳華介紹他看的藥膏，用了十天也沒效用，他準備找醫生治療。

「歪東閣」是劉志榮繼「表錯七段情」後的第二部劇集，兩者相隔了一段長時間。他表示，去年他簽了一百二十個「騷」但只演出了七十個，無端賺錢，故他四年約滿前，也不希望「爆騷」，同時，將來續約公司加新減騷，他亦沒有所謂，因他估計未來的工作是也不會多。

而劉志榮拍罷「歪東閣」後，便會爲自己電影公司拍戲，前些日子，公司沒有新片開拍，他便經營影片的買賣。

登台方面，劉志榮原本可以趁先前的空檔，到星加坡及馬來西亞[illegible]，但他却提不起登台的興趣。他表示，馬來西亞最近成立電視台，將連續播映他演出的三部劇集，由於每週只播映兩集，計起來要兩年後才全部播完，他不用急於配合劇集，而前往登台派？。

午間小叙
漫遊武漢

武漢位於漢水與長江之交匯點，是辛亥革命武昌起義之遺址。它更具有很多人熟悉的名勝古蹟，如古琴台及黃鶴樓等。亞洲電視今（二）播映的「午間小叙」一節目裏，介紹武漢這個地方。

韋白嫌工作時間長
自覺不適宜演反派
演「十二金牌」獲讚賞

韋白在「十二金牌」的戲份，由二十集開始逐漸加重，故近來顯得較爲忙碌。

韋白首次拍電視，並不覺得辛苦，祇是嫌工作時間長。他表示，拍一部電視劇的時間，等於拍幾部電影。以後會否再拍電視劇，視乎情況而定。

而韋白對於自己在「十二金牌」的表現，是否滿意？他表示，接演該劇之前，他已有一段長日子沒有演戲，起初對自己的演技缺乏信心，後來重新適應，他的信心亦逐漸恢復。別人覺得他表現不錯，但他自覺不宜演反派，而「十二金牌」是他首次演反派的劇集。

[illegible]被人喚作「大家姐」，頗感尷尬和爲難，她害怕這個花名被人誤認她是一個事事要認叻的人，到頭來徒惹人反感和憎惡。

「一般人喚作大家姐」，是因爲在第十一期訓練班中，我的年紀是衆女孩中最年長的，結果大家姐的名字便傳開了，現在圈內人都叫我大家姐，我眞担心人家誤會我未紅先驕，凡事要出主意，這樣便徒呼奈何。」

事實上李賽鳳爲人和藹可親，只要與她有認識的人，便知道她不愛多發表意見，喜歡默默工作，頗有的女性韻味。

李賽鳳初學英語
準備到美洲漫遊

李賽鳳在拍罷「我愛美人魚」後，並沒有休閒下來，原來小妮子現在除了每天返公司外，還要忙着學英語。

其實李賽鳳本已中學畢業，普通的英文應對當然能夠應付自如，但她卻希望趁現在有空，好好的充實自己，尤其是在英語方面，因爲她希望短期內能夠到美洲一遊，擴濶一下自己的眼界，並且又可以認識更多新奇的事物。不過她卻說成行可否，就要看公司會否派她演出快將推出的新劇集了，但她認爲無論是否成行，學好了英語始終都是自己得益。

說到學英語，她認爲「N」音及「Z」音的發音，是較爲困難才可以準確的發音，唯有請求老師有何良策，結果教她英語那位外籍老師教她每天在臨睡前，先把這兩個音發一百遍，自然就能夠在日常對話中，準確地把這兩個音發音出來，不過李賽鳳只練習了不久，所以是否收效，她也還未知道呢！

麥當雄出動直昇機
分海陸空三方進行
「省港旗兵」宣傳效康城

麥當雄第一次執導的「省港旗兵」全部新人上陣，此片是與洪金寶合作拍攝。

外傳此片曾被電檢處禁映，昨日麥當雄表示否認。他表示「省港旗兵」沒有任何政治性問題，亦無政治因素存在，是一部社會寫實人性問題的電影。

昨日麥當雄招待記者稱此片以二百萬港元用在宣傳之上分爲海、陸、空，三方面宣傳。

昨日先介紹空中宣傳，租用直升機扯起一幅橫額「省港旗兵」的旗號由直升飛機吊住在港九上空盤旋，再飛到深水埗，石澳，淺水灣，及新界的海灘盤旋。

海上宣傳，採用畫船，架起燈箱光管靠岸遊行。陸上宣傳租了三部四十尺長的貨櫃車，張貼海報人像等分別在港九，新界，行駛務求收到宣傳之效。

麥氏表示此舉是港產電影第一次的手法。他是在今年康城影展中學習回來的，相信此例一開，今後會有更多影片公司借鏡云。（棠）

繆騫人以家庭爲重
現在不再自我中心

繆騫人完成「傾城之戀」後，原本立即返美國爲「點心」埋尾，但與王穎通電話，知道他仍有忙其他幕後工作，尚餘的戲份稍後才拍，所以她有時間留落出席招待會，並與電視多相處一段時間才走，目前，她指定下週離港。

在港期間，繆騫人被多位導演邀請拍片，假如陳安琪爲邵氏拍的「霧鎖香江」，女主角伊希望由繆騫人演出，繆騫人表示，今次返港拍「傾城之戀」整個過程十分順利，因此，對在港拍片印象很好。不過，她基於兩個原因，暫時都不會接戲。

原因之一，是「點心」未完，原因之二，她認爲女人婚後，必須以家庭爲重，尊重丈夫，所以，她可能會看一些劇本，但一定先與丈夫婚商量後，才再選擇喜歡之劇本及安排時間再來香港工作。

繆騫人說：「我在決定結婚之前，考慮了一個星期，想得很仔細，自己可不可以勝任做個好妻子呢？既然答應嫁人，就要安份一些，定性一些，不應太過自我中心了。」

不孩不知，繆騫人在美國充份担任家庭主婦的角色，每天爲王穎弄早餐，晚上煮些他喜歡吃的菜式如咖喱雞等。

麥當雄、午馬昨會記者時合攝。

卓白、梁小龍成了好朋友。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

深水埗東京街、順寧道
單邊洋樓平售
三百餘呎另平台或天台
即可入伙，設備齊全
地下政務處，超級市場，醫務所
恒盛：電話3-7281305 3-7288213

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺鋪每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇·素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

深水埗東京街、順寧道
寫字樓平租
大小俱備
恒盛：電話3-7281305 3-7288213

香港西區旺鋪
德輔道西243—245號
適合　銀行　財務　酒家
快餐店　超級市場　傢俬
藥行　海味　各行業
地下實用面積1400呎　閣樓720呎
共只租30,000元
永安祥置業有限公司
永安祥集團成員
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

安福樓
（近銅鑼灣裁判署）英皇道18—24號
租
鋪位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
洽租處：辦公時間英皇道18號本大厦三樓309室洽
電話：六六八四一三
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓宇開敞同享覽 好景常在樂悠悠

威享大厦　大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
旺舖625呎售300萬
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497　H226009洽

百萬行商業大厦
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
特平　每呎$480.00起
電：5-448711

廠房招租
長順街19號
楊耀松第六工廠大厦
旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

大角咀福全街唐樓廉售
四層每層約700呎，另加天台，一層交吉，保證可按七成，收租足可供置業良機。
錦上路露天倉廉租
正錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途（直接業主）
安泰置業有限公司③953171　莫先生洽

火炭高級 **轉口貨倉中心** 特價廉租
・單位面積由2300—30000平方呎
・極適合各行批發轉口貨物存倉
・自租貨倉既靈活方便成本又低
洽租請電：③841966・③889238

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立弍千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

商業樓宇
軒尼詩道423・425號
一、二、三樓
共約5500呎
月租13,000.（免租6個月）
電：5—448711

又一村複式洋樓出售
牡丹路7號文華閣　電3—812520
環境優美　設計新穎　高級材料
單位面積1429—1523呎
獨立花園　獨立天台　車位充足
歡迎參觀　已有入伙紙
洽購處：星光行1514室　電話：③667221何

鋪位租售
1. 承租約售，大角咀，櫸樹街52號，年租四萬。荃灣沙咀道，榮豐工業大厦，15號年租六萬。
2. 櫸樹街48號單邊，四百餘呎。荃灣，沙咀道，榮豐工業大厦16—22號，三仟餘呎，向沙咀道。
3—929646

永傑中心
皇后大道中287-299號中央冷氣玻璃幕牆雲石大堂大小俱備面積由570-6117呎另有免租優待租金由3.5起
(5) 443263

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：7月1,8日(星期日)

梅窩專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室　5-413081(四綫)

華僑文化

「學生版畫創作展」獲熱烈反應
三千一百學生參加 充份反映創作熱忱
作品經評選後月中連展十二天

由香港藝術中心與教育署輔導視學美術組合辦的「學生版畫創作展」，將於七月十二至廿四日在藝術中心包兆龍畫廊舉行。目的是讓香港的中小學生有機會在版畫製作上分享經驗和交流意念，從而提高他們對版畫藝術的興趣及香港美術教育的質素。

今年年初，主辦機構開始通知各學校有關是次展覽的資料，參加的學生極為踴躍，為數達三千一百名之多。作品包括任何形式的版畫，如木刻、膠刻、鏤空印、網印、蝕刻等，經過教育署的美術督學及藝術中心的代表聯合評選後展出。

版畫創作需要在技巧上有某程度的認識，而今次竟有那麼多中、小學生毅然接受挑戰，的確是教育界及美術界的盛事。雖然嚴格來說，有些展品並非正統的版畫，但已充份表現出學生創作版畫的熱忱與潛質，希望日後版畫及視覺藝術在香港的學校獲得較大的重視。

是次展覽可作為一項饒有意義的暑期活動，希各中、小學校長及老師鼓勵學生踴躍參觀。

「學生版畫創作展」作品。

飛龍民樂團 香港仔演奏
門票三元及五元現發售

於去年七月成立的香港飛龍民樂團，已應市政局之邀，於本月廿一日（星期六）晚上八時，假香港仔文化中心舉行一場中樂演奏會。

當晚演奏的曲目有合奏音樂「歡樂晚會」、「紫竹調」、「家」、「大象」、「花兒與少年」及廣東曲調「雨打芭蕉」和「明春夢」。

獨奏樂曲有板胡獨奏「春城節日」，笛子獨奏「苔江行」，琵琶獨奏「霸王卸甲」和「十面埋伏」，高胡獨奏「雲雀」，古箏獨奏「漁舟晚唱」和「戰颱風」。

此外，當晚的節目尚有二胡齊奏「賽馬」及粵曲演唱「春風得意」、「餓馬搖鈴」及「賣花女」。

香港飛龍民樂團是由來自中國各省市的中樂演奏家和演唱家組成，每個成員均有高深的音樂造詣及豐富的演出經驗。

該團的演出範圍極為廣泛，中、外、古、今名曲應有盡有；最近更嘗試改編流行曲演唱，以及中樂混合電子琴演奏等。

該場演奏會的門票分三元（學生票）及五元兩種，現已在大會堂票房及香港仔公共圖書館發售。

海豹演「長橋遠望」

海豹劇團將於七月廿八日晚上八時及廿九日下午二時卅分，在荃灣大會堂演出粵語話劇「長橋遠望」。

該劇描述兩個非法移民兄弟匿居在親戚愛迪家裏，令潛伏在這個家庭的問題逐一顯露。後來，兄弟之一與愛迪傾慕的嘉美連相戀，令劇情發展進入高潮。

兩場表演由文化署（新界科）主辦，美國大通銀行贊助，門券分五元、十元、十五元及廿元，荃灣大會堂票房有售。

圖示「長橋遠望」的一幕。

港大學生會劇社 舉辦劇本創作賽
八月十五截止收件

近年來香港劇運漸趨蓬勃，演出水平和次數都使人感到鼓舞但仍有一個環節仍嫌不足的，就是在土生土長的戲劇創作方面，較有水平的作品仍不多。香港大學學生會劇社有見於此，特舉辦「學生劇本創作比賽」，並邀得鍾景輝、陳載澧、李援華為評判。

賽會指定，參賽者必須為十六歲以上學生，可以個人或小組名義參加。稿件必須於八四年八月十五日之前郵寄或遞交香港大學學生會劇社，並註明真實姓名、年齡、性別、學校名稱、身份證號碼、住址及電話號碼。

是項比賽設冠、亞、季軍各一名，可分別獲得現金獎港幣二千元、一千元及五百元正（所有獎金由法國國家銀行贊助），各參賽者均可獲紀念品乙份。

為使作品有曝光機會，賽會將安排優秀作品公開演出及/或刊登於「文藝」季刊中。

藝術中心夏日課程 註册程序電腦處理

香港藝術中心與「易達票」售票系統進一步合作，為市民提供更多簡便快捷的服務。

藝術中心七月十四日開始的夏日藝術課程註册，將採用最新的電腦註册程序，透過「易達票」各售票分處辦理登記手續。

有意參加藝術中心課程的人仕，除可用郵寄方式或親到藝術中心報名外，還可在地鐵尖沙咀、佐敦、旺角、荃灣、中環各站的「易達票」分處，和中環大會堂的「易達票」分處登記。

該夏日課程包括：舞蹈、體操、美術、設計、陶藝、兒童勞作、工藝、舞蹈和兒童班。各課程詳情已在藝術中心和「易達票」售票處派發。

「易達票」售票處辦公時間由上午八時至下午六時，星期日及公眾假期除外。藝術中心票房電腦註册則由上午十時至晚上八時。

通善壇福利中心 暑期氣功靜坐班

通善壇福利中心，以原址不敷發展，月前遷進中區威靈頓街七十五號二樓新址，日昨已正式啟幕，各首長仍繼續加緊推行一切福利善業，而氣功靜坐班亦展開活動，特開設暑期星期六日班，仍請由楊達人導師，担任教席，揭氏循循善誘，深入淺出，簡化術語，以通俗語文教授及示範，引導各學員實習，導師從旁指正，故成績斐然，是屆先修班，定下月七日下午三時開課，即招男女學員六十人，參加者希按址到三樓辦事處陳姑娘報名，或電五—四四七〇九一查詢。

文化署七月新界區節目 舞蹈音樂電影話劇均備

文化署（新界科）將於七月在荃灣大會堂、元朗聿修堂及上水北區大會堂，舉辦多項雅俗共賞的文娛節目，包括德薩斯州男童合唱團音樂會、香港國際青年舞蹈節、夏日科幻電影周及首次在本港上演的兒童劇「驕老爺的旅程」。

曾獲兩項格林美獎及三項自由基金協會獎的美國德薩斯州男童合唱團，將於七月六日晚上八時，在荃灣大會堂獻技，並於翌日下午三時，在元朗聿修堂再演一場。卅名年齡十一至十四歲的團員，除了演唱悅耳動聽的美國西部歌曲及一八九〇年代節奏輕快的歌曲外，還會穿上繽紛悅目的各國民族服裝，演出以美國多民族背景為題的大型輕鬆歌劇。

水文彬、水文龍、水文君及水文彥一門四傑，將於七月七日晚上八時，在荃灣大會堂舉行一場琵琶及古箏演奏會。首場將於七月十五日晚上七時卅分，在元朗聿修堂舉行。演奏曲目包括「十面埋伏」、「寒鴉戲水」、「漁舟唱晚」、「高山流水」、「洞庭新歌」及「花前獨飲」。

林克漢管弦樂團，將於七月十四日晚上八時，在荃灣大會堂舉行音樂會。大提琴家張明遠及女高音周文珊將客串演出。張明遠將獨奏柴可夫斯基的「洛可可主題變奏曲」，周文珊則獨唱「泉館山上豐收樂」、「漁光曲」及「我的花兒」。此外，樂團亦會演奏「瑤族舞曲」、「皇帝圓舞曲」、「愛情故事」、「雨點灑在我頭上」及「阿萊城姑娘第二號組曲」等。

北京舞蹈學院青年藝術家舞蹈團、日本萬木阿佐美青年芭蕾舞團及荃灣舞蹈團，將於七月十三日晚上八時，在荃灣大會堂演出。美國夏威夷阿樂哈舞蹈團、本港的東南亞舞蹈團及北京舞蹈學院青年藝術家舞蹈團，則於十四日晚上七時卅分，在元朗聿修堂獻技。

英國歡欣舞蹈團將與本港的步韶舞蹈團攜手，於七月廿一日晚上七時卅分，在北區大會堂表演。此外，歡欣舞蹈團亦聯同美國德薩斯州阿茲蘭民族舞蹈團及香港精英舞蹈團，於七月廿二日晚上八時，在荃灣大會堂演出。

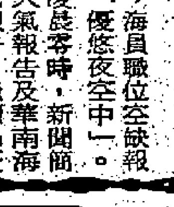
四場舞蹈表演均為香港國際青年舞蹈節的節目。

喜歡科幻電影的人士，萬勿錯過在荃灣大會堂放映的五套電影——「藍雷霸」、「星球大戰」、「第三類接觸」、「異形」及「宇宙神怪錄」。「藍雷霸」將於廿三日下午六時放映。「星球大戰」則於七月廿三及廿五日晚上八時上映。「第三類接觸」的放映時間是廿四及廿七日晚上八時。「異形」將於廿六日晚上八時上映，「宇宙神怪錄」的放映時間是廿七日晚上六時。

海豹劇團定於廿八日晚上八時及廿九日下午二時卅分，在荃灣大會堂演出粵語話劇「長橋遠望」。中英劇團則於廿九日下午三時及七時卅分，在元朗聿修堂演出首次搬上本港舞台的兒童劇「驕老爺的旅程」。

各項節目的門券由五元至五十元，在各演出地點的票房發售。

今樂府



香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，城市故事之「玫瑰再見」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「第三種人」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「採訪日記」，二十七分，「生活百合匙」，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「柔情」第九回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「文藝哺士咕」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第六十六回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第一二三講。八時，新聞簡報，「七八三通訊」，十五分，「FOLLOW ME學英語」，新聞簡報，「活力五綫譜」第五十二回，卅分。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「商業實務證書課程之管理學原理」第九講。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，青春交響曲之「A加」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「英國榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「英國榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。十一時，新聞簡報，十分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「心鎖」第十三回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，卅分，「視聽焦點」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯電話詢問。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地「曲藝八四」。十一時，戲曲天地之超短波逸笙歌：錄音播放廣州粵劇團之「定情劍底女兒香」。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲」。二時卅分，「新聞簡報」。三時，新聞簡報，美樂集之「樂壇一週」。四時，新聞簡報，民間故事：「北俠臥斬太歲」第三回大結局，卅分，新聞簡報，普通話節目：「地北天南」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

世界女童軍協會簡介

世界女童軍協會是一個國際性的不牟利團體，它的主要工作，是聯絡全球各地的女童軍組織，共同把女童軍運動傳播至世界每一個角落。

一九一九年，已故世界女童軍總領袖貝登堡勳爵夫人在英國成立一個國際議會，並於翌年召開一次同寅大會。

一九二八年，這個國際議會易名為世界女童軍協會。當時二十七個創辦國的代表到英國參加首次世界會議，探討未來工作方針。至一九三六年在瑞典舉行之第九屆世界會議中，與會者正式通過世界女童軍協會之會章。

該會為方便推行會務，把全球劃分為四個行政區，計為亞太區、歐洲區、非洲區和西半球區。每區設有一個委員會，專責統籌區內的活動。設些區委員會的委員，是由各國代表担任。

世界女童軍協會經常在各地舉辦活動，以提供機會給成員會員互相見面相聚，彼此商討研究會務，交流經驗，致力世界和平。

該會目前擁有一百零四個會員國，每三年召開一次世界會議，為發展未來的女童軍運動而作出決策。它屬下的會員國可分成兩大類：一是基本會員，另一是附屬會員。

基本會員（有投票權）——任何一個國家的女童軍組織，若能照創辦人貝登堡勳爵所定下的原則而推廣女童軍運動，皆可申請為會員。該組織必須不含政治色彩，和能獨立處理一切本身會務。會員方面又必須是義務性質，且沒有國籍、宗教信仰、或教育水準之分。該組織須每年向世界女童軍協會呈交會務報告，及繳交會費。

附屬會員（無投票權）——任何一個國家的女童軍組織，如符合世界女童軍協會的規則，有效地推行女童軍運動，即可申請入會。在被接納為基本會員之前，其會籍為附屬會員。

世界女童軍協會屬下之世界事務委員會每年開會一次，並執行世界會議所定下的政策。它的成員，是各會員國投票選出。

此外，該協會的總部和秘書處，是設於英國倫敦北部。其屬下有四個世界女童軍活動中心，分佈於英國、墨西哥、瑞士和印度。

女童軍世界章

歡迎成年女性報名 接受領袖基本訓練

香港女童軍總會訓練組，將於九、十月間舉辦五個領袖基本訓練班，歡迎十八歲或以上的成年女性報名參加。

這五個訓練班，每班為期三天（包括兩日越宿訓練），將假座港島黃泥涌峽道一四一號女童軍新德倫訓練中心舉行，日期如下：（一）九月廿一日、廿九日及卅日，（二）九月廿八日，十月六日及七日，（三）十月五日，十三日及十四日，（四）十月十二日，十月廿日及廿一日，（五）十月十九日，十月廿七日及廿八日。

學員除有機會認識一些有關女童軍運動的基本概念外，還會學習一些戶外技能。當受訓完畢後，該會將安排學員宣誓為領袖，然後派她們到隊伍實習，吸收經驗。

報名表格已開始派發，妳可以前往就近之女童軍會地域辦事處索取，填妥後連同四十元報名費，交回新德倫訓練中心。

日本女童軍來港 作七天親善訪問
交流文化促進友誼

二十三名日本鹿兒島女童軍，將於七月間來港，作為期七天的親善訪問。

她們將下榻於加士居道女童軍總部，並與本港女童軍姊妹們進行多項文化交流活動，且會瀏覽香港各處名勝古跡。

該批日本女童軍已定於七月廿五日下午抵港，晚上獲香港女童軍國際事務委員會設歡迎宴款待。翌日的行程，是遊覽宋城和海洋公園。

在七月廿八日之交流文化活動中，她們將示範及教導本港女童軍一些日本傳統舞蹈、歌曲、茶道和摺紙藝術。晚上，她們將到大笪地購物。

在訪港數天內，她們亦會參觀太空館，探訪在上水華山營地露營的女童軍，彼此一同參予燒烤、營火會等活動。

在所有行程中，香港女童軍總會均派會員隨同出發，一盡地主之誼，使日本訪客能有一個愉快旅程。七月卅一日，她們將離港返回鹿兒島。

小女童軍比賽，其中一參賽隊伍演出神話故事。

港島卅A隊表現出衆 奪小女童軍比賽冠軍

一批天真活潑的女孩子，於六月十日雲集在梁顯利油麻地社區中心會堂內，參加一項小女童軍比賽。

此項由女童軍總會主辦的活動，每兩年舉辦一次，每次形式均不同。今年的比賽，則採用話劇形式進行，而主題是「齊來神仙園地」。參賽的小女童軍隊伍，自選或集體創作出神仙故事，由隊員商討如何以演戲方法，表達故事內容。

早於五月間，該會已在屬下各分區舉行初賽，從每個分區中選出一枝優勝隊伍，參加本月十日的總決賽。決賽成績：冠軍是港島第卅A小女童軍隊，亞軍和季軍分別是東九龍第七十及港島第九十六小女童軍隊。

國際間的友誼

大貓

既然女童軍是世界性的組織，當然少不了國際間的交流，談到國際性的活動，可算是多姿多采。記得筆者曾提及國際大露營，不如就從國際露營說起。

每年都有些國際性的活動在不同的國家舉行，有時候是大露營，有時是研討營，更嚴肅的一面有國際會議。大約三年前香港會舉辦過一次國際大露營，名為東西文化交匯。當時單是工作人員便為數不少，整個營共九百多人，來自十三個不同國家，大家主要以英語交談，當然不很習慣但總算沒有隔膜。各國的代表均設立攤位，展覽自己國家的文物，介紹自己國家的風土人情，服飾甚至手工藝；而香港亦以地主之儀，設立各項特色的攤位，有即繪國畫扇面，炸油條，龍鬚糖，甚至用鋼絲即時製出別緻的胸針，晚上的國際之夜，各國代表都有一些富有民族色彩的表演，香港更以歌，舞，劇，不同形式介紹香港的一些重要節目和慶典。陣容鼎盛的營火會更是難得一見，每人手執一支「犀利光」，九百多枝綠色的光棒在揮動，正如黑夜晴空中的繁星，熊熊的火光直衝牛斗，大家手拉着手正好圍著整個足球場。

「人人常歡笑，不要眼淚掉……」

世界真細小，的確沒有說錯。

要增廣見聞，最好便是到外國去走一趟，正所謂讀萬卷書不如行萬里路。女童軍可以經過安排，到有女童軍組織的國家旅行而下榻於當地的女童軍營舍。記得去年前往英國東北部參加國際領袖研討營，真是其樂無窮。當時香港只派一名代表，自己身負重任，要將旅鄉的事物帶過去，又得將交流中所知的一切帶回來，且單人匹馬遠赴重洋，在登機的前一刻還是千百個不願意。到達了約克郡的總部，各國的代表相繼抵達，在客廳中聚首一堂，每個國家各派一至四名代表不等，雖然大家有著不同的國籍，不同的膚色，但我們都配戴著同一的世界章，我們都屬同一施下。一星期的營期過去，天下無不散之筵席，一曲「友誼萬歲」使得一些以前曾受歧視的黑人紛紛掉淚，這時你會發覺女童軍組織確實無分種族，無分宗教。當地家庭的款待，使你更能深入了解當地人士的生活習慣，更使你有朋友遍及全球的感覺。

有時候一些外國的女童軍會到香港來作一探訪，機會來了，你可一盡當導遊的滋味。總而言之參與國際性的活動使你的生活圈子擴大。

女童軍聯誼會參予國際活動
陳鍾靜嫻往斯里蘭卡 出席為期半月研討會

香港女童軍聯誼會主席陳鍾靜嫻女士，將於七月廿八日至八月十一日代表香港前往斯里蘭卡，參加由國際男女童軍聯誼會舉辦之第五屆亞太區研討會。

在長達半個月之會議期間，各國代表將探討地區發展、各國會員關係及社會事務等問題。他們亦會接受當地家庭款待，遊覽各處名勝古蹟，和欣賞傳統舞蹈。

陳鍾靜嫻是一名熱愛女童軍運動的人士，現職於政府部門，她經常利用工餘時間，致力推廣會務。她去年被會員推選為該會主席。

香港女童軍聯誼會是附屬於香港女童軍總會的團體，它由一羣曾宣誓參加過女童軍的女性所組成。她們雖然因私務而離開女童軍，不再穿上制服，但本身仍對女童軍活動有濃厚興趣，並希望在空餘之際，與舊隊友共聚一堂，增進友誼。

該會有五項主要工作方針，計為：（一）協助會員遵守女童軍誓詞和規律，（二）將誓詞與規律的意識灌輸給社會各界人士，（三）鼎力支持女童軍活動，（四）協助女童軍總會舉辦籌款活動，（五）協助招募女童軍、領袖、興趣章評核員和指導員。

任何女性，年齡在十八歲以上，非現任香港女童軍總會制服會員，但以往曾參予女童軍組織者，均可申請入會。

若閣下有興趣加入香港女童軍聯誼會，可與女童軍總部池麗華小姐聯絡，電話：三—三二五五三三。

總監鍾逸傑夫人 出席英聯邦會議

香港女童軍總監鍾逸傑夫人，將於七月九日往加拿大多倫多市，出席英聯邦女童軍會議。該會議的日期，是七月十日至十五日。鍾逸傑夫人稍後會轉往美國紐約市，與副總監何愛儀，助理總監何麗貞和副總幹事徐蔡慕慈會合，同參加第廿五屆世界女童軍會議。

聖誕咭設計比賽 作品請八月底交

為發掘女童軍們的設計才華，香港女童軍總會將於悠長的暑假中舉辦一項聖誕咭封面設計比賽，歡迎所有會員參加。

參選作品內容必須與女童軍活動有關，面積須為十二厘米乘十六厘米。來稿時應在稿件背後註明中英文姓名、年齡、隊號、地址及電話號碼。

入選之作品，將會印刷本年度的聖誕咭，然後在女童軍物品供應處發售。所有設計稿件，須於八月卅一日前寄交九龍加士居道八號香港女童軍總會新聞組，優勝者可獲贈紀念品乙份。

女童軍們，不要埋沒妳的藝術天才，立刻動手設計吧！

深資海女童軍接受獨木舟訓練。

八百萬會員配戴 世界章含意甚廣

當你在街上遇到某位女士配戴着附圖之徽章，你可知她的身份是甚麼呢？告訴你：她是世界女童軍協會屬下八百萬會員之其中一人。換言話說，她是一名女童軍制服會員。

這個女童軍世界章，是全球一百零四個女童軍會的團結象徵。它的設計甚為獨特，內裏隱藏着很多意義。中間三葉徽之金色，代表太陽照耀着全球的兒童，那三塊葉則表示女童軍創辦人貝登堡勳爵所制定之三部份誓詞內容，葉柄下的粗橫曲綫，象徵着人類至誠的友愛火燄，三葉徽內的三角圖型，是代表操作中之羅盤針（導人正途），而兩顆星星分別代表女童軍誓詞和規律。

一九四六年，各國代表在法國參加第十一屆世界女童軍會議時，一致決議採用此徽章。現時，當一名已宣誓的女童軍成員，無論她是否穿上制服，都有權配戴它。當她出國旅行時，若遇上外地女童軍，便會憑此世界章而成為好友，甚致獲得盛情招待，因為她們彼此都是女童軍大家庭內的一份子。

參加林務工作營 保護大自然環境

六十名深資女童軍、青年領袖，將於暑假期間，分別前往郊野公園，參加由漁農處安排之林務工作營。

營期為六天，在為期內她們每日上午須從事林務工作，包括剪草、植樹和修枝，其餘時間則由帶隊領袖策劃各項康樂活動。

舉辦林務工作營之目的，是安排參加者前往一個幽美的大自然環境裏生活數天，學習護理本港郊區林務工作。漁農處將開放一些郊野公園之管理站設備，供參加者作營地之用。在營內，女童軍成員須自行煮食，互相照顧，共同執行護林任務，為保護自然環境而盡一點力量。

該批女童軍成員將分為二十人一組，由領袖帶領下，分別於七月廿日至八月四日，八月六日至十一日，和八月十三日至十八日往北潭凹、香港仔及西貢郊野公園參予林務營。

世界女童軍協會之辦事處，是設於倫敦愛麗芙中心。圖為該中心之外貌草圖。

學習一般航海知識 齊享羣體紀律生活
歡迎加入海女童軍行列

如果妳喜愛緊張刺激的水上活動，又有興趣過有紀律的羣體生活，現在機會來了。香港女童軍總會現正招募十四至十八歲之少女，加入該會為深資海女童軍。

深資海女童軍有異於普通的女童軍，她們以海上活動為主，每星期集會一次，由經驗豐富的領袖帶領下，學習一般女童軍技能和航海知識，每個月更會到該會大美篤梁省德海上活動中心一次，進行各類水上活動。她們的制服，是白恤衫，深藍色半腰裙，白長襪，和黑鞋。

該會設有一套循序漸進之訓練計劃，以協助深資海女童軍發揮本身潛能，和培養她們成為一個良好市民。新加入的隊員，將接受三個階段的訓練課程，其內容之深淺程度，也隨着隊員的年齡而有所不同。

第一階段的訓練內容，主要是學習基本女童軍知識及簡單航海知識，包括完成宣誓前的挑戰，如何使用羅盤、吹號角、認識十五個國家的商船和軍艦旗幟，瞭解港口設施和天氣報告，及打繩結等。隊員亦要規定探訪另一隊深資女童軍。

第二階段隊員所接受的訓練，計有打旗號，瞭解本港內海十種船隻的功用，認識不同類型的貨船和軍艦，閱讀航海書籍和天氣圖，研究潮汐退原因，實習划艇和海上逃生技巧。此外，她們須考取急救證書，防火訓練證書，及一些女童軍興趣證書或戶外活動證書。

第三階段，隊員學習的知識，計有摩士密碼，國際密碼，香港港口訊號、燈號、浮標，如何操作風帆。在此階段，她們須考獲划艇或獨木舟證書，及編製一本有關航海知識的筆記簿。至於有關女童軍技能方面，她們又要準備考取深資女童軍露營許可證，與及自選考取一些服務、戶外活動或國際知識證書。

當一名隊員完成第三階段的訓練課程時，她可以繼續向領袖訓練邁進，從而充實本身的知識，鍛鍊自己的領導才能，甚至培育新隊員。

有興趣參加深資海女童軍者，必須能游畢廿五米。報名地點：九龍加士居道八號女童軍總部，或各女童軍地域辦事處。

航訊

洛歐與聯合科技中心共同研製
渦輪增壓式新飛機 風洞測試效果理想
新機種將可節省燃油二至三成

（報訊）先進的渦輪增壓式螺旋槳飛機研製成功後，飛機的燃油耗量將可節省兩至三成。這種俗稱「螺旋槳風扇」的新式飛機隨着各種設計組合和引擎歲在最近接受風洞測試之後，距離實現階段又接近一步。

這種飛機的螺旋槳共有八片狀如彎刀，外形纖薄的槳葉，設有高速擺動的葉梢架在長軸上，由渦輪噴射機引擎來推動飛行。

這次風洞測試由洛歐猗治亞公司與聯合科技中心屬下的HAMILTON STANDARD及PRATT & WHITNEY兩大部門攜手合作，並得到美國太空總署屬下的路易研究中心協助，測試「螺旋槳風扇」的推進系統。

是項測驗在康涅底格州的聯合科技研究中心內進行，接受風洞測試的部份以進氣口的設計為主。進氣口位於推進器背後的吊艙前方，其功能是吸入空氣送進引擎，以便與燃料混和燃燒。進氣口當時在風洞中共測試了超過十一種進氣口與前端吊艙的組合和三種不同型號的「螺旋槳風扇」。

洛歐猗治亞公司自一九七七年起，即已長期參與渦輪增壓式螺旋槳飛機的發展計劃，先後獲得太空總署批出十三項承造合約。除此之外，該公司在過去五年，更花費了二十萬人時研究這種飛機的發展，結果贏得太空總署最近舉辦的渦輪增壓式飛機測試效果評估比賽，被邀請與太空總署洽商有關該項比賽的合約，替該種飛機進行設計，裝配及進行地面測試。該項渦輪增壓式飛機測試評估計劃，包括一項在三萬五千呎高空上將飛機加速至零點八馬赫（時速五百五十哩）的試航測試期在內。

據估計，合約中的設計，裝配及地面測試等工程總值估計約達三千一百萬美元，至於試航飛行期權部份，則估值約一千五百萬美元。

國際航空運輸協會發表統計
環球航空貨運數量 飛虎航續居第一位

（本報訊）據國際航空運輸協會（IATA）所發表的最新排名顯示，美國飛虎航空公司繼續高踞全球航空貨運量最多的首位，較名列第二的日本航空公司超出百分三十之多。

國際航空運輸協會是根據屬下各家會員航空公司在一九八三年的業績統計排名。資料顯示，飛虎航的環球航綫網中，於一九八三年共飛行二十九億四千六百九十萬貨運噸公里，而名列亞席的日航則為二十二億六千一百七十萬貨運噸公里。（貨運噸公里單位是以每公噸貨物飛行一公里計算）

飛虎航在一九八二年的全球空運量共為二十三億四千二百九十萬貨運噸公里，較同年排名第二的日航十九億八千零五十萬貨運噸公里，多出百分之十八。

據飛虎航空執行副總裁佐敦稱：「本公司多年來一直高踞首位，正好反映出本公司不斷堅持改進服務，滿足亞、歐、澳洲、中東及南北美洲各地付貨人對環球航空貨運需求。」

他表示，「本公司定將繼續向國內外客戶提供可靠的空運服務，以維持歷來在業內享有的領導地位。目前本公司共擁有噴射式貨機三十二架，航綫網遍佈世界各地，而且屬下更逾六千名空運專業人員，深信足以為國內及國際客戶提供可靠的空運服務，維持歷來的領導地位。」

飛虎航為美國飛虎國際集團附屬機構之一，該公司在南北美洲、亞、歐洲、中東及澳洲等地均設有定期貨運班期服務，另有包機飛行世界各地。

香港凱悅酒店 頒最佳員工獎

（本港訊）香港凱悅酒店經理胡厚德先生日前頒發獎狀和現金獎給凱悅員工獎勵計劃的五月份得獎者。該計劃包括每月頒出「最佳員工獎」、「優良服務獎」，及最近推出由賓客提名的「笑容運動獎」；藉此表揚及獎勵酒店的傑出員工。

英航空姐訓練 港女郎獲嘉獎

（本報訊）在英國航空公司新近取錄的海外空姐舉辦的訓練課程中，一名英航的香港空姐因成績優異而獲贈兩張環遊世界的機票。

這位英航空姐在訓練課程中獨佔鰲頭已屬第二次，張淑玲收到英航這份禮物時驚喜不已，她打算在這份新工作安頓下來之後，就陪同母親環遊世界。

該訓練課程為期五週，與英航過去舉辦訓練課程迥然不同。增添的一項主題是「乘客至上」。

除了學習如何在飛機上服務乘客外，她們還要懂得在緊急情況中的應變措施。例如，她們要上空中醫務常識課程，學會怎樣照顧患病的乘客，此外，她們還要接受安全設備及安全措施的訓練，透過各種形式的演習，務求徹底領會，全面掌握。

參加該課程香港空姐共有四位，張淑玲是其中之一。這批新近取錄的空姐有來自印度巴基斯坦和日本。

印度加速擴建碼頭 強化裝卸石油產品

（特訊）印度航運部發言人日前表示，一些印度主要港口經進行擴建，冀望在八四至八五財政年度，處理的石油較去年多九百萬噸。

他說現正興建的發展工程，包括處理較大型油輪的設備，使該國各港口的石油吞吐量提升至四千八百八十萬噸，去年為三千九百八十萬噸。

發言人稱，印度十大港口全年的石油處理量已增加至三千九百八十萬噸。而高毡港在一月啓用的石油碼頭，則每年可處理一百三十萬噸油。該新碼頭可使高毡港處理滿載達四萬多載重噸的船舶。而孟買及威沙加蘭港亦將會擴建完成，但這兩港口的石油吞吐量尚未知曉。

該發言人說，孟買的石油突堤碼頭，將於下月啓用。孟買對開的華查島新突堤碼頭，將來每邊可泊十二萬五千載重噸的油輪。

至於威沙加蘭外港的石油碼頭，預算在今年底落成，每邊可容納二十萬載重噸的油輪。

發言人表示，高毡的新石油碼頭及處理入口肥田料的設施，成本約五億五千萬盧比（二億九千一百萬港元）。孟買及威沙加蘭港的石油碼頭，成本為三億四千三百萬及二億九千萬盧比。

印度航運部又向政府提出擴建馬德拉斯及港地亞港，以處理更多的入口石油及肥田料。

福崎丸旬內進口 昭川丸週五前往中東 萬寶隆丸十日抵葵涌

（本報訊）天祥船務有限公司代理之福崎丸（FUKUZAKI MARU）號貨輪，於本月九日（星期一）自日本到港，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日離港，直往新加坡、巴生港。

中央航業有限公司代理之昭川丸（SHOKAWA MARU）號貨櫃輪，在本月五日（星期四）自基隆進口，停泊在現代櫃上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、文都哥寶士、利雅得、沙渣，阿布達比，都夏等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）自地中海到達，碇泊在現代櫃起卸貨物，翌日啓航，直往台灣及日本。

海力十日往中東 遠東橋週內移西澳 海皇子玉六日運抵

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海力（OCEAN STRENGTH）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由日本抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，前赴阿拉伯灣達文、班達阿巴斯、喀拉蚩、孟買。

日本郵船（香港）有限公司代理之遠東橋（FAR EAST BRIDGE）號貨櫃輪，於本月五日（星期四）由高雄駛到，碇泊在現代櫃上落貨，即日開行，航赴西澳洲弗里曼圖。

港恒海運有限公司代理之海皇子玉（NEP TUNE ZIRCON）號貨櫃輪，在本月六日（星期五）自曼谷抵達，停泊在國際四號橋起落貨，即日離港，駛往新加坡、曼谷。

赫柏羅德船務宣佈 八三年業務有改善

（本報訊）一九八三年船運業市場受嚴重打擊，而赫柏羅德集團在八二年已進行有系統之公司改組工作，令該集團之營業額達至三十八億九千六百萬馬克，利潤為一億六千萬馬克。

該集團之主要業務為船運業，八三年之營業額為二十五億一千九百萬馬克，導致營業收益高達二億二千一百萬馬克之主要因素為嚴格之成本控制。而年內之折舊額共為八千七百萬馬克，令船運業務之盈利為一億三千四百萬馬克，淨虧損為一千五百萬馬克，高於去年之數字。

該集團八三年之投資為一億一千三百萬馬克，其中包括支付兩艘新貨櫃船之定金，新船將於八四年加入服務。

該集團之港口及海岸服務部之收益受西德港口轉貨及貨船減少所影響。而旅客部之業務則令人滿意。赫柏羅德旅行社曾重整市場地位，而集團之航空業務則調整業務重點以致收益有所改善。此兩部門提供高水準服務，預料八四年之表現將極佳。

該集團運用改組及結構重整與其他方法以改善業績，結束集裝及油輪之船運業務，並出售集團之船塢，另外透過運部（PRACHT）又進行適當措施，把大部份業務出售，而達成集團之長遠改革目標。

正如預料集團進行改組所需之開支亦對八三年之全年業績大有影響，集團之稅後虧損達一億五千萬馬克，稅項為三千一百萬馬克。

年內主要股東會作出大量撥款，令公司存有足夠之準備金應付可預見之風險，並能提供資金用以進行重整貸款安排及加強公司之競爭力。

集團在現財政年度中將主要致力於業務增長，加強客戶聯繫及創新業務，公司認為有極大發展潛力，隨着世界經濟預期之復甦情形下，公司八四年之業績應較八三年更佳。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二一四二五五
大阪三井	H二九三一一〇
太古	H二六四三二一
太平船務	H二三六一七四

公司	電話
中央	H二五七〇九一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
永泰	H四五八一七五
汎洋	H二一六四六一
東海	H二二六一七四
招商局	H四二二八三
利洲	H四二一八五一
香港海運	K七三三〇一八
美邦	H二七三五八六
美輪	K七三一二五一六
海陸	K七二三〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四二三三

更改電話通知

敬啓者：本公司電話號碼由一九八四年七月二日（星期一）起更改為：五・八四二〇八八八

新興行船務有限公司謹啓

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	AEGIS ATHENIC FUSHIMI MARU LUPIN CAPETAN LUKIS TRIBELS FUTAMI MARU SERRA	7月8日 7月10日 7月11日 7月12日 7月16日 7月16日 7月17日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
遮打 全貨櫃船	BRISTOL MARU KAGA MARU	7月6日 7月13日	直航遮打
東菲	ANWO VENTURE	7月14日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	OSAKA MARU HAYAKAWA MARU	7月8日 7月23日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西菲	A VESSEL	7月14日	西菲各埠
印巴	TAKUSHIO MARU	7月15日	喀拉蚩，孟買。
吉大港	NOTO MARU	7月11日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（紙收貨櫃貨）

SOVEREIGN ACCORD	7月5日開行
HERMES ACE	7月19日開行
SOVEREIGN ACCORD	8月5日開行
HERMES ACE	8月20日開行

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
摩利賓	MORAY BANK	歐洲	二日	汎洋
金航	GOLD MARINE	日本	二日	建興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	二日	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	欣洋
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	二日	百保利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
皮雅士總統	PRES-PIERCE	美國	二日	美輪
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	二日	緯利
渣華萊利	NL-LOIRE	基隆	二日	渣華
波特蘭	C.C.PORTLAND	美國	二日	嘉慶
海寶	JALAGOPAL	新加坡	二日	渣華
新海利	NEW HAI LEE	上海	二日	華夏
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二日	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
太平洋幸福	PACIFIC FORTUNE	新加坡	三日	安快
長華	EVER GIANT	歐洲	三日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	三日	新興
保衛者	SL-DEFENDER	美國	三日	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	三日	香島
澳洲企業	A-ENTERPRISE	高雄	三日	大三
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	三日	太古
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	三日	展達
美那	MAWLAMYAING	仰光	三日	新興
天躍	TIAN YUE	天津	三日	輝騰
永光	EVER LIGHT	日本	三日	中央
露嘉蘭	LUCULENT	日本	三日	協成
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	四日	國光
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	四日	怡和
環球橋	T-W-BRIDGE	歐洲	四日	怡和
海皇瑪瑙	NEP- AGATE	馬尼拉	四日	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	四日	欣洋
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	日本	四日	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	四日	永裕
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	四日	新興
神戶丸	KOBER MARU	日本	四日	海聯
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	四日	利洲
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	四日	東源
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	四日	寶隆
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	五日	三寶
高帝汶	KOTA TIMOR	日本	五日	天祥
什未林	SCHW ERIN	日本	五日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	五日	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	五日	五洋
新海寧	NEW HAI NING	上海	五日	華潤
昭川丸	SHOKAWA MARU	台灣	五日	中央
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	美國	五日	港恒
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
東方武士	O-KNIGHT	美國	五日	港郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	五日	大三
晨星	MORNING STAR	基隆	五日	新興
華麗	HWA LIE	台灣	五日	緯利
馬利堡	MARIBOR	釜山	五日	海運
渣華馬尼拉	NL-MANILA	基隆	五日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	永裕
遠東橋	F-E-BRIDGE	高雄	五日	川崎
新依力	ZIM EILAT	新加坡	五日	新興
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	五日	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	五日	東宇
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	五日	香島
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	五日	海陸
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	五日	大三
金星	VENUS	日本	五日	美邦
歌麗	ESTE GLORIA	日本	五日	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	五日	馬士基
東方風	ORIENT WINDS	美國	五日	成風
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	五日	沙喑
金愛莉莎	GOLD ALISA	南非	五日	新興
摩素	MOSEL	新西蘭	六日	森那美
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	六日	仕嘉
美西美	MAH 2	曼谷	六日	振盛行
渣華厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
科羅納	S.D-CORONA	日本	六日	寶隆
長恒	EVER FOREΛER	台灣	六日	利達
康俊	CONTENDER ARGENT	日本	六日	馬士基
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	六日	港郵
中華瑞祥	R-R-RATNA	印尼	六日	港郵
碧嘉	PICA PORTE	日本	六日	美邦
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	六日	港恒
皇星	ROYAL STAR	釜山	六日	新運
福春	FU CHUN	基隆	六日	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼	六日	寶隆
皮雅士總統	PRES-PIERCE	高雄	六日	總統
海皇碧玉	NEP-JASPER	美國	六日	捷成
東運	EASTERN LUCKY	關島	六日	東源
海洋剛果	OCEAN CONGO	台灣	六日	安快
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	六日	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	六日	捷成
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
勝達	ST-SENTARUM	日本	七日	天祥
成都	CHENGTU	新畿內亞	七日	太古
大路	TELLO	基隆	七日	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	七日	達初
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	七日	東洋
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
民利	MIN LIE	台灣	七日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	八日	大三
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	永裕
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
中利	CHUNG LIE	台灣	十日	緯利
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十日	東洋
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十日	中央
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
海皇黃玉	NEP- TOPAZ	曼谷	十二	港恒

今日空郵（星期一）　截郵時間

	郵包	信件
馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
西澳洲、芬蘭、汶萊、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、台灣、印尼、泰國、孟加拉、菲律賓	上午十一時	正午十二時
夏威夷	下午二時	下午三時
沙巴、新加坡、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越、卡塔爾、約旦		下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島	下午三時	
芬蘭、以色列、奧地利、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、塞昔爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、南非、肯雅、賓比亞、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、英國及北愛、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、琉球	下午四時	下午五時
智利	下午四時	
莫三鼻給、扎伊爾、吉布地、雷尼汪		下午五時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、加拿大	下午四時	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
長富	EVER FORTUNE	加州	二日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	三日	新興
波特蘭	C-C-PORTLAND	加州西北太平洋	三日	嘉慶
渣華萊利	NL-LOIRE	南美	四日	渣華
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	四日	香島
保衛者	SL DEFENDER	西北太平洋	四日	海陸
亞士馬士基	PXEL MAERSK	美國西岸	五日	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	五日	利洲
東方武士	ORT-KNIGHT	加州紐約	六日	港郵
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	西北太平洋	六日	港恒
皮雅士總統	PRES-PIERCE	加州西北太平洋	六日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
威莎快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
海皇碧玉	NEP-JASPER	加州西北太平洋	七日	捷成
美國太空人	AM-ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
解放者	SL-LIBRATOR	西北太平洋	八日	海陸
長勇	EVER VALIANT	加州	八日	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
米斯蒂高	MIXTECO	加州	八日	偉特
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	九日	華海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十日	山下
歐洲綫				
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
柯賴高	ALRAIGO	地中海	三日	康德
虎林	HU LIN	英國歐洲	五日	招商局
利來厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
什未林	SCHWERIN	歐洲	六日	東亞
科羅納	S-D-CORONA	地中海	六日	寶隆
長恒	EVER FOREVER	地中海	六日	利達
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	六日	沙喑
麥禪武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	地中海	七日	華林
海王水晶	NEP-CRYSTAL	歐洲	七日	怡和
莉屏	KHUD-REPIN	歐洲	八日	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	八日	華林
加西亞總統	PRES-GARRCIA	歐洲英國	九日	汎洋
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	九日	懋德
香港快輪	H-K-EXPRESS	歐洲	九日	捷成
歌仙奧士基	J.C-KORZENIOWSKI	歐洲	九日	天祥
遼河	LIAO HE	英國歐洲	十日	招商局
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	十日	大三
卡嘛美拉	CARAMELLA	地中海	十日	大三
雄鷹	EAGLE	地中海	十日	海柏
伏見丸	FUSHIMI MARU	亞力山大	十日	日郵
澳洲綫				
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	二日	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三日	新僑
澳洲企業	AUST-ENTERPRISE	澳洲	三日	日郵
遠東橋	F-E-BRIDGE	弗里曼特	五日	川崎
新依力	ZIM EILAT	澳洲	六日	新興
摩素	MOSEL	新西蘭	七日	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	八日	新僑
成都	CHENGTU	新西蘭	八日	太古
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	十一	日郵
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
印・巴・中東綫				
皮雅士總統	PRES-PIERCE	阿拉伯灣	二日	總統
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	遮打	二日	華林
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港	四日	展達
昭川丸	SHOKAWA MARU	杜拜科威特	五日	中央
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	五日	海運
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	六日	新興
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	六日	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	六日	大三
利榮	RAYA GLORY	科倫坡喀拉蚩	六日	利亞
科羅納	S-D-CORONA	阿喀巴	六日	寶隆
長恒	EVER FOREVER	遮打	六日	利達
利來厚文	NL-HOUTMAN	遮打	六日	寶隆
東南亞綫				
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	二日	東安
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	二日	中央
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三日	東洋
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡巴生	三日	天祥
南星	NANSING 1	亞庇山打根	三日	國光
永光	EVERLIGHT	新加坡巴生庇能	四日	中央
亞利丹尼	AND-ERIDHANI	印尼	四日	亞利來
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	四日	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	五日	港恒
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	六日	國光
中華瑞祥	R-R- RATNA	雅加達泗水	七日	港郵
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	九日	五洋
台灣・日本・釜山綫				
雨花	YU HUA	南京	二日	招商局
萬利	WAN LIE	高雄基隆	二日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	二日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
大武山	TAI WU SHAN	福州	三日	華閩
海國	HAI KUO	高雄	三日	永裕
摩利賓	MORAYBANK	上海	三日	汎洋
錦春	CHIN CHUN	日本	三日	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
萬春	WAN CHUN	日本	三日	太古
天躍	TIAN YUE	天津	四日	輝騰
金華	KING HWA	基隆	四日	東海
太平洋幸福	PACIFIC FORTUNE	日本	四日	安快
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	四日	欣洋
華麗	HWA LIE	高雄基隆	四日	緯利
非洲綫				
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	東非	二日	大三
渣華萊利	NL-LOIRE	路易士雷尼汪	四日	渣華
阿比贊	CR-ABIDJAN	西非	五日	沙喑
晨星	MORNING STAR	南非	六日	新興
渣華馬尼拉	NL-MANILA	西非	六日	大三

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局，請電五－六七九二五八

MitsuiO.S.K.　大阪商船三井船舶株式会社

GABRIELE KOEGEL　船泊A泡　即日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。

NEDLLOYD MANILA　七月六日到　七日開
往：阿巴巴、蒙羅維亞、阿別爾、添馬、夏黎港、杜阿拉。

大阪丸 OSAKA MARU　七月六日截貨　八日到　八日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

FANEOS　七月八日到　八日開
往：蒙羅維亞、阿別爾、隆美、阿巴巴、杜阿拉。

太平洋丸 PACIFIC MARU　七月八日到　九日開往：瑪瑙斯。

MARIA ANGELICOUSSI　七月九日到　十日開
往：仰光、加爾各答。

海力 OCEAN STRENGTH　七月九日到　十日開
往：達文、本得阿巴斯、喀拉蚩、孟買。

CARAMELLA　七月九日到　十日開
往：馬德拉斯、塞得港、阿力山大港、班加西、SKIKUDA,BEJAIA。

海隆 OCEAN ESPERANCE　七月十日到　十一日開
往：科倫坡、塞得港、的黎波里、LA GOULETTE、阿爾及爾、奧蘭、拉士巴馬、卡薩布蘭加、里斯本。

ALTIS　七月十日到　十二日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡、聖多明各。

快輪 A VESSEL　七月十一日到　十二日開往：聖周安。

快輪 A VESSEL　七月十一日到　十二日開
往：那瓜拉、西班牙港、卑拉薩俄、阿路伯、卡柏羅港。

TROUTBANK　七月十二日到　十三日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

百達沙羅 BARBAROSSA　七月十二日截貨　十三日到　十四日開
往：美國及加拿大等埠。

SEA EXPORTER　七月十二日截貨　十四日到　十四日開
往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊索。

快輪 A VESSEL　七月十九日到　廿日開
往：山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

快輪 A VESSEL　七月廿日到　廿一日開
往：荷鐵達、阿卡巴、塞得港、比里尤斯、利馬、班加西、的黎波里。

快輪 A VESSEL　七月廿二日到　廿三日開
往：吉布地、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿薩布、阿丁。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一一〇

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V-23
七月四日到港　八日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大厦七樓、八樓及九樓
電話：5-8420888

工業產銷的近喜與遠憂

簡要分析今年五月份本港進出口貿易與工業產銷實況

本港的對外貿易在今年四月份略為放慢之後，五月份又再回復強態。儘管這祇是表現貨值大幅度增加，但也得要承認目前本港的工業產銷是旺盛的。這方面反映在目前各行主要工業的平均開工率堅守於七成半以上。另方面則在各行業招聘熟練工人的積極性可見。此外，四月份本港二百家大廠手上訂單（除紡織業訂單祗略報緒）繼續駐留在高水平上，也是促成五月份出口表現強勁的一項重要因素。然而，我們絕不可以沾沾自喜，還要對各主要市場的變化作出高度的警覺，特別是現時國際貿易保護主義繼續高漲之際，例如，美國對港紡織品進口自今年初已來已有十五次叫停的行動，美國改變電話綫路頻率已影響到電話機的接單與當地私人電腦市場的激烈減價戰，對本港第二大的電子業自是不利的消息。美國的高利率使到西歐各國的經濟復甦受抑壓，近日西德、瑞典、比利時、英國及加拿大等地利率紛紛上升，使到當地的工商活動有何等不良程度的影響，但是廠商時刻要注意的市場最近動態情報，倘若視如不見，祇會自招損失而已。此外，我們的鄰近競爭者對我們的壓力與產品銷情同樣要時刻加以注意與改善自己的產品，才能保持我們的產品在市場的佔有率。因此，在表面貿易數字大幅成長與有實質成長的當前，也是不容忽視和自滿的。下面我們再看看今年五月份及首五個月的對外貿易實際表現。

在出口方面，今年五月份本港製品出口總值為一一七點一二億元，比去年同月增加了三七點〇九億元，增幅為百份四十六點三。這是自去年四月本港工業擺脫衰退進入復甦的一年零兩個月，目前仍然保持強勁的成長，顯示出今年接入的遠洋秋冬貨及聖誕貨訂單比去年好，但這也是港元大跌的支持。去年五月底，一美元兌五點四七八港元，但現時則兌七點八港元，即在一年間港元跌值達百份四十二點四。此外，高質與高價貨在出口貨值中所佔的比率亦上增。不過，港元在官訂匯率的控制下雖已穩定過來，而各種進口原料的漲勢也得以緩和，但是，原料價格仍在去年尾季的高水平上企硬，配額讓價亦高，同時廠家為加添人手應付訂單也要多付工資吸引工人等，假使今年五月份的出口貨單價平均較一年前同月約高出百份卅二左右，在撤除此一因素後，該月份的實際出口貨量約比去年同月約多出百份十四左右。

綜計今年頭五個月本港製品出口總值為五〇二點七五億元，比去年同期增加一六〇點三四億元，增幅為百份四十六點八。無論從任何一個角度衡量，都不能否定其實質成長的。以頭六個月的出口單價計，平均比去年同期的約高出百份三十左右，撤除此一因素後，實際出口貨量則有近百份十七的增加。

在入口方面，五月份的入口貨值為一八八點六九億元，比去年同月增加四九點三六億元，增幅為百份三十五點四，增幅也頗大，這正好說明了今年本港工業生產對原料的需求殷切，但從過去的經驗，經濟復甦對消費品的需求亦同樣殷切，可是從今年來市場的消費表現觀看，卻未與經濟復甦成正比例成長，原因之一是通貨膨脹仍高，二是利率高昂留住了不少資金，三是前途問題的陰影令市民消費意願受壓力，這對消費性行業來看有壞的影響是必然的，但好的方面是緩和貿易赤字的增勢，另方面，港元低跌，也是形成入口貨值增大的一個因素，雖然現時港元匯價已告穩定，但入口原料成本仍駐留於去年年尾的高水平，故以五月份入口貨單價與去年同月比較仍約高出百份三十左右，撤除此一因素後，該月份實際入口貨量約比去年同月增加了百份五左右。

綜計今年頭五個月入口貨總值為八六一點八一億元，比去年同期增加二四五點八五億元，增幅為百份三十九點九。但頭五個月的入口貨單價平均比去年同期約高出百份廿八點七五，撤除此一因素後，實際入口貨量約增加百份十一左右。

在轉口方面，五月份轉口貨總值為六六點六二億元，比去年同月增加二四點〇四億元，增幅為百份五十六點五。在出口總貨值中，轉口貨值的佔率由去年同月的百份卅四點七升至百份三十六點三。但其巨幅的成長率始終是由於中國大陸對外開放貿易的結果，現時大陸已成為香港轉口貨的最大來源與買家。另方面，東南亞各國對歐美的貿易往還亦隨着世界經濟復甦而受惠，加上亞洲區的工業發展國對生產設備投資的需求大，多少也支持了本港的轉口貿易活動。但轉口貨單價亦與出口貨價同步上升，估計比去年同月約高出百份卅二左右，撤除此一因素後，實際轉口貨量約有百份八增加。

綜計今年頭五個月轉口貨總值共三〇四點七四億元，比去年同期增加一〇八點八八億元，增幅為百份五十五點六，而頭五個月的轉口貨單價平均比一年前同期約高出百份三十點七五左右，撤除此一因素後，轉口貨量約有百份廿五的實質成長。

在總出口回復強勁的成長下，使五月份的有形貿易逆差獲得明顯的改善，該月份貿易赤字僅得四點九五億元，比去年同月的一六點七三億元大減。綜計今年頭五個月外貿赤字為五四點三二億元，比去年同期亦減少廿三點三七億元。

如果以港府公佈二百家大廠在今年四月底手上持有的訂單數量保持高水平作為參考，則今年五月份出口繼續大增是信而有徵的，而且意味着在今年九月底前工業產銷及付運亦能保持旺態，平均開工率亦可維持在七成半的水平。

正如我們在文首指出：在工業產銷旺盛中，我們不可沾沾自喜，除了要對出口市場的變化保持高度的警覺外。在我們工業產銷蓬勃的背後不少潛在不利因素的不斷滋長也要認識應付，這包括出口單的他移趨勢日趨明顯，表示港貨的出口競爭力大不如前，雖然把訂單轉交其他地區生產可能會為本港出口商或廠家帶來較好的利潤，但本港工業發展卻難免要窒步了。其次是工人的流動仍大，使生產率應升遲穩。最重要的是產品競爭能力必須進一步加強。因目前除了南韓、台灣、星加坡及中國大陸是本港的競爭對手外，中南美洲、歐洲的西班牙、土耳其等在歐美市場也介入競爭行列，港商如不找出一套有效的應付方法，莫說今後出口生意會越來越難造，利潤難保，就是工業的未來生存遭受的威脅也會不斷增強。（張錦超一九八四年六月卅日）

失去重要意義的半年結？

種種跡象看來，本港的半年結似乎已經不再受到應有的關切與注意，這雖然是商場早已收縮投信與互投，而使半年結益為限於內部結帳的意義。在結構意義上說，半年結似已淪為普通的一個月結，很有從此失去重要性的可能了。問題只是死寂異於穩健，而有風雨欲來之感。

剛剛過去的本港銀行業的半年結，恰似「一湖死水」，沉靜無波，業內業外人士都懶得談論，拆借市場上也沒有任何引人注意的波動，外匯市道同樣平平無奇，在在表示今年的半年結是前所未見的暮氣沉沉的一次，似乎已經不再受到應有的關切與注意了。往常的半年結前兩週由大家（各行各業）早已注意銀根的壓力，而市場的息價也有相應的較大波動，此外，半年結後的兩週間商場和業內通常還都有難以避免的「漣漪」。

但是，近年以來，情況可以說是「每下愈況」，半年結前後的反映一年比一年平淡，以及至目前，今年的半年結恰似「一湖死水」，大有失去其存在與應有的任何特徵的表現了。究竟這是一種偶然表現，還是有結構性意義呢？這是十分值得討論的問題。

以最近一個月，最低限度是最近三週間的實際情況來說，本港金融業是相當平淡與寥寂的。就是商業內一再發生的倒風，竟然不能掀動金融業比較明顯的波動。從拆借市場，外匯市場都沒有任何的激動影響來說，着實令人驚奇。值得注意的本港銀行公會兩次相當巨大而迫不及待的提高劃一存放利息，那也是一種對國際金融變動的適應，而不能視為本港金融業內的基本變化，那是不容否認的。

推而遠之，這次本港半年結金融業與商場的沉寂狀態，可說是本年新曆及舊曆年關前資金泛濫現象的延續，當各行各業有意無意地採取收縮決策，而市面正常投資與大小投機都已陷於停頓（半停頓）局面的時候，大家對這種金融泛濫與經濟蕭條的特徵自然就「見怪不怪」而「不以為異」了。兩個接踵而來的年關，以至年關以後延續到目前的情況，本質上就是經濟上的蕭條狀態。那些以同業拆息有時大升時而偏低的資金泛濫現象，視為海外資金走避，是絕對站不住腳，而只是大人先生與御用的「專家」「評論家」們的欺騙與粉飾太平之道而已。目前半年結市況之「風平浪靜」，充份說明了較早的投資投機同屬收縮與避熬的繼續伸展下去了。且目前與半年前所不同的地方，恐怕只是資財已有不少的積累性外流，大財團（以外資人士及大富豪為首）完成了更多的資財轉移，人才外流隨着移民辦理而加速出現，向內地投資的重新激發，廠商趁着美歐澳日的復甦而各做了一些出口的生產與貿易生意，此外在基本依然沉弱的房地產市道下面，小型住宅樓宇因為減價招徠，而一度呈現稍為活絡等，也是值得注意的事實，對於上面種種動態，可以說是積極與消極因素雜陳性質。向內地投資重新激發，廠商生意較佳與小型住宅銷售一度活絡等應該是值得歡迎的現象，但是必須指出的是內地投資的重新激發，基本也是一種資金外流，意味着未來貿易與生產機會的外流，我們可以歡迎這種改變，但到底還是一種「外流」，如果不能適應的話，就不能硬說是有好無壞的。對於廠商生意的較好，表面上是可喜的，但是，目前根本上是利用降低原料、半成品及接近完製品的加工（簡單加工出口），本港所得實益是十分有限，而且是愈來愈少了。這是那些為着「保存既有利益」階層人士所不能否認與完全甘心做一隻鴕鳥所能掩飾得了的。至於小型樓宇的一度活絡，問題在於能否持續下去。在公營房屋大量供應聲中，本港房屋供應日見平衡與鬆動，這是基本的喜訊，至於市價與投機人士的調整淘汰那是另一回事了。

以靜如死水的現實來看，半年結的「無風雨過清明」，不足以喜，而是反足以憂的。對於今後一段時間內的本港經濟動態，我們願意簡要地提供下列的基本看法，藉供本報讀者及工商各界參考參考。

第一、由新曆年關前開始的資金泛濫，投信收縮與投資投機擺撥狀態，仍將持續下去，起碼延長到今年九月前後中英草簽合約時為止。

第二、為着支持港元的平穩匯值，港府繼續要付出很大的代價。（不斷任由本港經濟基礎陷於被腐蝕的狀況）高息只是一項明顯表面現象。

第三、資財與人才是無可避免的繼續外流，截至目前流出速率尚非急激與巨大，將來是否加速，抑或出現停止外流，甚至有轉而回流本港的現象，目前估計，言之過早。

第四、房地產市況，正在走下坡的路。目前的息價與心理不安，自是不輕的壓力。在可預見的將來，寫字樓、高級住宅、舖位租售仍將沉弱不振，中小住宅屬於平平，許多所謂專家的美言，只是有害的麻痺而已。

第五、股市將是膠着與稀淡性質的，資金的泛濫，或少支持着投機活動與虛價，但基本仍是缺乏實質投資力量。何況中大財團的調整與淘汰正在繼續進行當中，盲目樂觀是很不切實際的。

第六、工業產銷，可作穩看。如果目前本港人為通脹壓力繼續和緩的話，隨着世界經濟復甦，本港廠商近期接單將有相當的，就業與市面消費了。果真如此，這持續了一年半的消費退縮現象，終有止退回穩定的可能。對於這種樂觀看法，還待事實加以支持。

總結而言，這不是守勢的時候，如要重見黎明的話，我們就得毫不幻想與奢望，以至準備艱苦格鬥地苦守下去，否則大家在陽光出來之前很可能已經先倒在黑暗的泥坑中去了。（李剛一九八四年六月卅日）

本港可以避免繼續加息？

從去週國際及本港的銀根與匯市，檢討此次本港較大幅度的加息，以及另一次再加息的可能。

港元與美元的聯繫措施，無疑對穩定港元已收到一定的效果，但香港的利率卻因此要緊隨美國的利率作出調整，但本港內部的因素，主要是美元的供求，同樣也影響到本港利率的走向，例如，在今年五月廿九日，由於市場美電做價上升（即美元的需求大），帶來本港利率上升的壓力，當時美國的最優惠利率仍為十二厘半，但本港的最優惠利率則調升至十二厘七五。但是美元兌港元表現仍然強勁，除了外圍美元強的影響外，本地美元的商業及非商業需求（包括調資往外套息與移民升學要匯款），令到本港利息上升的壓力還是有增無減。在去週銀行公會加息前的一週間，銀行同業拆息雖沒有特殊的波動，但週內隔晚拆息由十厘升至週五收市的十三厘，一至六個月期拆息則由十二厘一二五至十三厘一二五。反映出週內美元的強勁上升對港元構成相當大的壓力，事實上週內美電做價扳至七八二水平，偏離官訂的七八〇越來越遠，從而令到銀根進一步抽緊。根據以往的經驗，當拆息率高過最優惠利率時，加息是必然的現象。但在當前利率水平已趨偏高與美國利率欲升還休底下，銀行公會於是儘量拖延。

但是，去週一，美國各大銀行先後將最優惠利率由十二厘半提高至十三厘的影響下，如果港息不跟着調高，則港資外流便加強，港元進一步受壓力。結果銀行公會在去週二舉行了特別會議，決定將劃一存息全面提高一厘，而在週三開始生效。各項存款利率調整表列如後：

劃一存款利率比較表

儲蓄存款	八厘	七厘	一厘
廿四小時通知	八厘半	七厘半	一厘
七天通知	八厘半	七厘半	一厘
一個星期	八厘半	七厘半	一厘
二個星期	八厘半	七厘半	一厘
一個月期	九厘	八厘	一厘
二個月期	九厘	八厘	一厘
三個月期	九厘半	八厘半	一厘
六個月期	九厘半	八厘半	一厘
九個月期	九厘半	八厘半	一厘
十二個月期	九厘半	八厘半	一厘
最優惠利率	十三厘七五	十二厘七五	一厘

美國最近祇加息半厘，但港息卻提高了一厘，加幅不為不大，使原來已趨偏高的息價更見偏高。不過，由於美國經濟復甦的強勁，預料私人的投資仍會擴張，使資金需求持續，加上美國政府的財政赤字也要不斷從市場集資，看來美國利率還有上升的可能，目前市場估計短期內美國的貼現率會由現行的九厘提高至九厘半，因此，一次過作較大幅度加息，或可避免在稍後時間要再改高。不過，商息對工商及房地產市道均會有一定的影響，而消費市場也難活躍起來。在工業方面，港元疲弱雖有助廠家接單，但高利率使廠商的負担亦相對增重。由三月下旬至目前為止的三個多月間，銀行利率已五次調高，利息調整亦可算頻密，而且五次的加息已使最優惠利率由三月廿四日前的八厘半提高到目前的十三厘二五，加幅共達四厘七五，這令到工商界在利息方面的負担加重是必然的。當然，在考慮到要穩定港元幣值的大前題下，加息是唯一的選擇，但商息對今後工商業經營當然有一定的窒礙是可預期的。

在房地產市場方面，由於今年首季本港的利率四次調低，而在三月底加息前，供樓利息竟回降到一分左右，加上年來樓價已從年前的高峰約回降達四成，刺激了中型住宅樓宇的需求，市道一度轉活，但隨後利息的節節回升，加上政治消息混亂，人心不安，從而令到局部好轉的市道又轉慢下來，現時供樓利息已扳上十五厘二五的高水平，如果向銀行貸款十萬元分十年還款，每月要供一千六百二十八元，如果供貸二十萬，則月供已過三千元，即供樓過交租了。因此，對住樓市道影響是一定的。在消費市場方面，由於利率較高的吸引，會導致市民在存款收息的興趣提高，直接影響消費生意的下降。

在證券市場方面，近月來本港股價持續疲軟，指數在一千關下波動，交投疏淡，這與利率的頻密調整無多大的關係，反觀政治前途的影響較大。近期已甚少散戶入市，手上有貨的散戶亦伺機沽出套回現金而已，故大戶的做作甚乏吸引，雖然近期有小量的外資入市，但買賣亦僅集中於幾種公用股及個別銀行股而已，對大市無甚支持力。市場參與者「無心戀戰」之情是近年來罕見的現象。展望近期的市勢仍趨平淡，難有戲劇性的改變。

美國的利率升高，對香港固有直接的影響，對身負重債的中南美洲國家打擊亦大，其他西方國家也因應美國利率調升而作出相應的調整，例如去週加拿大連續兩次提高最優惠利率，由原來的十二厘分兩次提高至十三厘；西德把貼現率由四厘加至四厘半；奧地利把貼現率由四厘二五提升至四厘半；瑞典把貼現率由八厘半提升至九厘等，各商業銀行向中央銀行貸款所付的利率則由十一厘半加至十三厘半。對美國來說，高利率的影響亦不輕。據聯邦儲備局執委格南利指出，利率上升可能嚴重腐蝕金融市場的信心，而利率也可能演變成經濟政策無法控制的事件，而受最嚴重打擊的將是美國的農民、小型生意、儲蓄及貸款與及欠美國銀行債項的國家。對上述各項的影響，比較對美國整體經濟的影響更令人担心。儘管五月份的主要經濟綜合指數下降了百份〇點一，顯示美國經濟已放緩，但截至六月廿日為止的一週，美國商業信貸增加了廿四億元，亦意味着信貸需求仍強勁，加上財政部不斷集資，如果這種現象在未來數週內無緩和迹象，則美國利率自是易升難跌的，至於本港利率會否在短期內再上升，這還要視乎美國聯邦儲備局稍後對貨幣的緊縮程度與利率上升幅度，除外來機响外，本港資金外流對港元做成多大壓力也有關係，而稍後同業拆息的變化將具體地反映未來本港利率的走向，是必須予以注視的。換句話說，未來本港利息將可否避免繼續提高，一方面要看美國利息的表現，另方面也要看港元受到的壓力多大而定。（張錦超一九八四年六月廿九日）

投資者在此「過渡時期」中 提防有人混水摸魚

香港是否有「信心危機」，誠屬見仁見智；但處此「大時代」中，必有「小扒手」乘機混水摸魚，則是不爭之事實。人們只有時刻提高警覺，擦亮眼睛，才可盡量避免或減少經濟上的損失。

經濟意外事件迭現

關於香港為了九七問題，是否存在「信心危機」問題，現正引起爭論。其實，對於本港市民，熟悉香港情況的人來說，那應該是沒有什麼疑問的。不過，本文不欲討論信心危機本身，只是談談一些趁此混水摸魚，因而嚴重損及大批市民和投資者利益的現象。

人們在意到，自從有關香港前途問題被公開提出，並於近年擺上中共與英國會談桌上以後，有關經濟問題的意外事件便多起來，而且不少是大規模的，牽涉面十分廣泛。例如一批接受存款公司突然關門或宣佈清盤，使廣大存戶血本無歸；一批在本港證券交易所上市的公司於突然停止上牌買賣後，沒有了下文，或宣布清盤，使更多的投資者損失慘重；一些公司以突發消息作餌，吸引投資者購買，然後一聲計劃告吹，股價大跌，亦使投資者無辜受損；更有若干上市公司大筆資金，讓公司董事屬下的私人公司，或所謂「子公司」莫明其妙地借走了，無法收回，而那些牽涉的董事也不知去向，受損害的到頭來又是大批小股東。所有這些，除個別明顯涉嫌有刑事犯罪行為而受到有關當局檢控，或已受法庭判刑之外，其餘大部分都是不了了之。事實證明在這種情況下，已受損的小股東也只好「認命」，不會有誰去保障他們的利益，而他們本身也無可奈何。所以，人們唯一的「自衞」方法是在事前提高警覺，莫受人誤導或利誘而跌落陷阱。

混水摸魚無分身份

更令人感心寒的，現時乘機混水摸魚者，不祇冒用商人身份作為掩飾的老千，甚至涉及一些平日在市民心目中頗有信譽的專業人士，諸如個別律師、會計師及「社會知名人士」。

近期本港報紙就報導過不少類此新聞。例如：「三名男女公司董事，與一名會計師，涉嫌串謀以虛假資料，導致一間銀行貸款五千多萬元給予三間公司，為廉政署揭發拘控」；「警方商業罪案調查科急欲會晤一名曾在本港執業律師，但相信該律師目前不在本港。事緣警方曾接獲該律師客戶投訴，聲稱存放在律師樓的款項，無法取回，又未能與律師聯絡。該律師之辦事處，原設在灣仔，早已人去樓空」；「一名據報身兼八個義會『會頭』的知名女人，疑畏罪失踪，『會仔』未能與她聯絡，認為可疑，已向警方求助，並聲稱這次事件涉及的款項達六十餘萬元」；類此消息，幾可說是無日無之。至於佳寧事件中，涉及一些律師、會計師，案件還在審理中，其中有的且已下落不明，故不在這裏具論及。

前車之鑒不可忽視

列舉一些已經發生的事，有助於人們作為前車之鑒，並提防同類事件的重演。現時特別值得人們警惕的是，否仍有某些上市公司主事人，繼續在財政上偷天換日，趁機搗亂的可能性，根據過去外國或本地的經驗，大致有如下數種不正當手法：一、通過與掌權人有直接或間接關係的公司，用無抵押貸款，或象徵式抵押的方法，將公司資金套走，或乾脆就此不了了之，讓公司負債；或由公司的負責人自動「失踪」，總之使公司擁有的大筆現金股份「不翼而飛」。二、股份公司主事人通過間接轉折的方法，將一些物業或證券以超市值的價格，或在市道疲弱有價無市的情況下，賣給股份公司，以套取現金。三、股份公司主事人在購入大量別家公司股票以後，隔一段相當日子，後者市價仍未上升，或已下跌，乃策劃前者公司出價收購，將一批股份轉移，從而獲利。四、用製造某一公司股份假消息的方法，將股價托高，然後將該公司的股份放出，持有者已大量脫手，這是最古老但也是最簡易和常見的手法。

凡事小心減少損失

除了股市投資者應提高警覺，提防上當受騙以外，一般公眾當然也不能掉以輕心。即如上文所述，現時連一些平日在市民心目中很有些信任價值的人士，近期都一而再地出了「意外」，故凡事小心駛得萬年船也。至少，人們不可忘記一個最起碼的防騙秘訣：莫貪小便宜。總之，處此「過渡時期」，實屬多事之秋。這是大家都公認的。此時能夠做一番有利於社會人羣的「大事業」，固然最不好過。但普羅大眾能夠做出「大事業」來的，畢竟不會多。相信大多數只要可以「明哲保身」，於願已足。所以，對於「大時代」中的小扒手，就應該份外注意。因為這才是直接關及大家切身利益的事，也是人們在能力範圍內可以做得到的。至於有關當局，更有責任採取有效措施去制止和提防混水摸魚之流的經濟犯罪勾當，以保護投資者和廣大公眾利益。（葉世庚一九八四年六月二十九日）

東亞銀行黃大仙下邨分行 短期內開幕營業

（特訊）東亞銀行具有六十餘年悠久歷史，作風穩健，信譽昭著，為配合業務之迅速擴展，紐近年廣設分行，遍佈港、九及新界各區，加強對客戶之服務。繼薄扶林花園分行開幕後，該行第四十七間分行——黃大仙下邨分行已定於七月七日正式啟業。

黃大仙下邨約有人口四萬餘，並建有四層高的商業中心，內有各行各業店舖二百多間，為適應該區客戶之需求，東亞銀行特於該處開設分行，竭誠為各界服務。

東亞銀行黃大仙下邨分行位於黃大仙下邨黃大仙中心三樓S十三號舖位，將提供全面性銀行服務，附設有自動提存機，以迎合客戶之需求，並代收東亞銀行全資附屬機構「東亞財務有限公司」之定期存款及其星加坡分行之亞洲美元存款。該分行開幕有期，誠為各界人士之一大喜訊。

紙價漲勢意猶未盡

近月來紙價不斷上升，迄今尚未有停止跡象，其中以道林紙、粉紙和粉灰咭表現最明顯。日本道林紙每噸由六百八十美元增至七百美元，隨後調至七百三十美元，八月加至七百八十美元，九月升至八百三十美元。顯示後市貨價仍有機會再漲。

接着第二季漲勢，第三季紙價仍會進一步扯高，不過，升幅可能會較和緩。最近三個月來，紙張價格不斷上升，迄今仍未有停止跡象，其中以道林紙、粉紙和粉灰咭的表現最為明顯。日本道林紙每噸價由年初時的六百八十美元，隨後升至七百美元，再增至七百三十美元，八月份報盤，每噸要七百八十美元，九月份則增至八百三十美元。這種按月調高價的辦法，目的是迫使買家放棄觀望態度，積極訂貨，達到加價的願望。事實上，加價的品種並不僅是道林紙一類，工業用紙也有類似的形勢。例如粉紙每噸調至九百一十美元至九百三十美元，粉灰咭則增至四百八十美元至五百美元。芯紙由於去年兩間主要廠倒閉，加上日本原料需求急增，部份紙品於日本的售價較日本本土及台灣更佳，因此，輸往本港的瓦通紙比前減少一半。至於原料方面，中國大陸有關方面曾表示，今年不鼓勵出口蝕本品種，在這種情況下，來貨量亦見減少，都為貨價提高創造了條件。

事實上，各地紙價的上升，基因與各地經濟的轉好有很大的關係。經過兩年多時間的疲弱後，各地經濟已從底點緩步提高，耗紙量便相應增加，紙商除要應付海外的訂單外，也要應付國內經濟好轉的需要，產量便難應付。當經濟不景的時候，不少紙廠都有部份已結業倒閉，故當經濟復甦時候，生產商有被淘汰，殘存的紙廠自然無法應付需求，何況自減產裁員現象頻生，現在恢復生產，人手的調配便無法達到最高的效率，當然，過去兩年沒有擴增設備，也使需求大量增加時候，無法滿足市場需求。

其實，目前市場的需求量，是有些補倉的現象，實銷情況並非想象般好，當這種補倉行為停止後，紙張的需求便會相應地減少。業內商人表示，受過去一段長時間收縮政策影響，紙商賭貨態度非常審慎，這現象直至今年首時仍感濃厚，由於商人訂貨信心不強，採取實購實銷方法，不願多訂。

漲升，另方面，也導致生產商成本不願低沽。第三季木漿價格每噸已提高至五百四十美元。其次是中東的戰火頻生，尤其是油輪受到威脅，安全性遭到破壞，部份產紙國如日本等，都懼怕形勢進一步惡化，令國際油價急漲，可能令生產供應發生困難，甚至缺乏，最低限度，已令生產商不能調整，保險費用倍升，成本上升，製紙業是一行耗油量最大的業務，油價上升對紙價的成本，當然有關鍵性作用。銀行利息走向高，商人的壓力亦不容輕視，對美國總統選舉，商人認為美國經濟的定程度，料會受美國生產和匯價變動的影響，利率的走向，都會影響生產成本增加，因此，商人都會將較遠期價格略為提高。

由於目前購買力不振的威脅，但由於紙質較差，印刷效果欠佳，對一些要求較高的印刷品，便難應付，故這類需求較高的製品，便不能不向日本求貨，因此，日本高檔粉紙的銷場仍能保持，無可否認，由於目前紙張是工業產品，耗紙量亦相應增加，對紙商來說是有利的環境，但由於用家對目前的前途投資環境，受政治困擾，紙商在相對慎重的態度下，因此，當前的訂貨時守而審慎，只按實銷補充，不願多訂貨，免得造成客戶風險，在價格高的刺激下，其它國家較低價格的貨品，陸續來港，所以一般預料紙價的漲幅在第三季後會轉緩和。（何寶棠、六月卅日）

消費與貿易利潤獲兼顧

入口米額合理調節

儲糧義務使供米保持充裕

香港食米第三季入口額照基數百分之九十七輸入，這是港府貿易處經過縝密的研究，作出合理調節的。一方面既可保障消費者的利益，另方面又可兼顧入口米商的義務與權利。因為現行的食米管理制度，入口米商要履行儲糧的義務，使食米供應經常是保持充裕，所以，入口米商的合理營業利益，是香港一般市民應該維護的。

由於第三季食米入口總量八萬六千七百七十六點二噸（照基數百分之九十七輸入），全季入口額比第二季減少百分之一，即減少八百九十四點六八噸。因為第三季大部分時間是暑季，食米消費量未能增加，況且最近食米供源訂價穩定，不必輸入較多食米，造成積壓現象。至於米碌的入口量，仍然規定佔食米入口總量百分之十，與今年第一季及第二季相同。事實上，近年米碌價格並非很廉宜，只不過比中國港普通粘米每担低十元至十餘元，零售商把一些米碌滲入大米銷售，則人工高，殊不和算，如果把米碌磨粉，用以充當粘米粉及製「豬腸粉」，又因米碌的黏性低，不若採用大米有利，故此近年米碌銷量很小。

今年上半年香港米價是下降的，例如泰國金鳳新香米一月初每担二二五元，到了六月底每担二〇五元，紅菊花新香米一月初每担二一三元，六月底每担二〇一元，香飛燕新大米一月初每担一九三元，六月底每担一八三元。中國大陸金稻絲苗一月初每担二一九元，六月底每担二〇九元，金稻油粘一月初每担二〇四元，六月底每担一九七元，天字新絲苗一月初每担二〇八元，六月底每担一八一元，江西絲苗一月初每担二一〇元，六月底每担一八一元，澳洲麻袋庄雙羊油粘一月初每担二五〇元，六月底每担二三〇元。

事實上，香港米價今年上半年走勢下降，與去年同期走勢上升成為背馳狀態，這是供源訂價及匯率變動影響。去年上半年香港米價上升，受匯率變動影響較大，今年上半年匯率轉趨穩定，故此受供源訂價下降影響又較為顯著。

現在香港基本存倉食米接近六萬噸，表面來看，似乎比正常水平稍低，但所謂正常水平，根本上沒有定準，如果在米價上升時期，基本存倉食米六萬五千噸左右是正常水平，在米價下降時期，基本存倉食米六萬噸算是合理，因為米價下降時期候寄米通常減少。

近日泰國米出口價提高，每噸提高十美元，主要是中東國家向泰國購買食米增加的刺激，因此，對香港新賣盤百巴仙新香米每噸報價三三〇美元，百巴仙新大米每噸報價三〇五美元，糯米每噸報價二四〇美元。但目前香港米市，仍在季節性淡月中，價格未能跟訂價而回升。（關鳳翔・七月一日）

本港的紡織品貿易配額改由入口國家支配？

這是多年來國際間爭論問題。香港配額制度，去年雖再檢討及作出輕微修訂，但既得利益階級仍然不損分毫，今後再檢討亦將如是。只有改由入口國家支配限額，方能徹底掃除轉賣配額的寄生蟲

紡織品貿易配額應該由入口國家支配抑或由出口國家（或地區）支配？這是多年以來國際間爭論的問題。

最近美國的紡織工商業首腦人士向政府建議，實施全球性入口限額，由政府簽發入口證，使入口商能選擇從任何國家輸入紡織品，同時由政府拍賣配額。

有人認為，儘管美國方面的紡織工商業首腦向政府建議上述新措施，但相信美國政府不會採納施行，因為美國政府如果施行全球性入口限額，歐洲及其他國家必隨起傚尤，勢必觸發一場國際貿易戰爭，一般紡織品出口國家將採取報復手段，限制有關國家的貨物入口，國際貿易勢必發生大混亂。

目前國際紡織品貿易，須受「國際紡織品貿易協定」（通稱多種纖維協定）臚列的規則管制。該項協定乃根據「國際貿易關稅一般協議」而釐定。香港是「多種纖維協定」的一個締約地區，並與美國、歐洲共同市場、奧地利、芬蘭、瑞士、瑞典、加拿大等國家簽訂雙邊協定。

香港紡織品出口管制制度，由香港工商司署負責執行，此制度的目標包括下列各項：（一）確保香港徹底履行雙邊協議及多種纖維協定的義務；（二）確保香港根據限制協定所賦予的權利獲得適當利益；（三）就香港紡織品出口及轉口貿易的形式及目的地提供準確及最新資料。

紡織品出口管制乃通過簽證制度而實施，該簽證制度則由進出口條例及附屬法例（香港法例第六十章）賦予法定權力。紡織品的定義為任何天然或人造纖維製成或混合製成的產品，其形式分為紗、布、成衣及其他製成品。

香港紡織品出口配額的處理技術，分為長期性的實績配額及臨時性的自由配額。如果配額持有人每年輸出不能達到規定的數量，就要將除額交回港府貿易處，由貿易處作為自由配額接受出口商及製造商申請領用。但實績配額可以調用及轉讓，其目的是使配額靈活運用。

可是「一法立，一弊生。」古今中外已是如此。香港政府當局對現行配額制度雖然不斷檢討及修訂，但仍然未能杜絕炒配額的歪風。一部分配額持有者以轉讓配額獲利，很多廠家要付出較高的轉讓價，方能取得配額接單製造及出口，尤其對新設廠最為不利。

不過，紡織品配額制度產生的漏洞，非獨香港為然，台灣方面亦是如此。最近台灣的報紙有一篇社論，以「別讓紡品配額損害政府形象」為題，指出紡織品配額制度長久以來，便成為有關商人公然說謊，違法，視政府法令制度如弁髦的一個代表作。沒有一個國家，一個政府制度受到這樣公開挑戰與侮蔑的，而我們竟然容忍如此其長久的時間，政府主管當局竟然縱容到在這程度，實在令人難以相信。在趙部長任內，頗有決心解決此一問題，重新建立政府權威形象，因而投入很多的時間與人力來重訂配額辦法，不料法一頒佈，新的舞弊方法即隨之而起，現在是灌水的灌水，轉讓的轉讓，花招百出，烏煙瘴氣，竟不知道德，法律，紀律為何物，實在令人氣結。為了維護政府尊嚴與形象，我們作出如下建議：

（一）輸美紡織品有配額的，不止我們中華民國一國，尚有日本、韓國、新加坡、香港等等，未曾聽說他們鬧到如此地步，「導致國外進口商對我國配額管理制度感到懷疑並開始提出嚴重關切」。我們建議立即派人到這些地方去實地考察，收集資料，作為擬訂新配額辦法的參考。他們能，我們為什麼不能？

（二）擬訂紡織品配額辦法，目標只有一個，那就是公平。誰在實際生產，誰就有享受配額之權，誰的生產多，誰就有多的配額。不要將所謂提高品質及開闢新市場等等目標都納入。一個政策只能有一個目標，一個辦法只要解決一個問題，一個政策弄出許多目標，一個辦法要解決許多問題，結果是一個目標沒有達成，一個問題都沒有解決。決定及執行國家政策不是主婦買小菜，可以順便搭一根葱，添一塊薑，貪一點小便宜。

（三）徹底剷除既得利益階級。既得利益階級是國家與社會腐化之源，有既得利益階級就有腐化，有大量的既得利益階級就有大量的腐化。我們常聽說美國市場是某些商人開發的，他們應該享有既得利益，應該保障他們的配額。其實那有這回事。美國市場是一條大路，人人都可去，儘管去的時間有先後，但即使先去者不去，後去者還是要去的，而後去者或者潛在的要去者也許更有競爭能力，對國家社會更有貢獻。再說即使是發明專利，也有一定限期，何況是先一步到達美國市場，豈可聽其無限期的霸佔美國市場，享受不勞而獲的既得利益，從根腐蝕國家社會。所以在擬訂新配額辦法時，必須要打破既得利益階級的那些神話，徹底掃除這批不事生產以轉賣配額為業的寄生蟲。權衡利害得失，我們寧可不要紡織品出口，也不願意國家社會受既得利益階級的腐蝕。

（四）嚴格執行法令。我們主張新配額辦法應根據以上三點由主管機關自行擬訂，不要與既得利益者搞什麼溝通。與既得利益階級搞溝通豈不是與虎謀皮，徒然使他們輕視政府官員，認為政府官員可以收買，可以脅迫，可以玩弄於股掌之上。政府官員自有權力與尊嚴，該溝通時自當溝通，不當溝通時就不必溝通，逕行決定。世界上沒有一個一流的政府肯與公然違法的人去打交道，搞溝通的。新配額辦法應經過立法程序，成為法律，嚴格執行，如有違反，輕則取消或減少配額，重則處當事人以自由刑。

上述的社論，可謂義正詞嚴，對台灣紡織品配額制度的弊端痛下針砭。但台灣政府對現行配額制度產生的漏洞，加以堵塞，擬訂新的配額辦法，去年雖然再度加以檢討及作出輕微的修訂，但既得利益階級仍然是不損分毫。因為香港紡織品配額制度的檢討及修訂，係由紡織品諮詢委員會負責進行，而紡織品諮詢委員大部分是現行配額制度的既得利益者，如果提出對他們不利的修訂建議，何異與虎謀皮。即使今後再檢討及修訂配額制度，仍然是對既得利益階級有利。只有由紡織品入口國家支配限額，才能徹底掃除這批不事生產以轉賣配額為業的寄生蟲。（關鳳翔・七月一日）

開放沿海十四港口 對香港經濟影響面面觀

影響好壞短期內不易顯示出來

目前中國宣佈再對外開放十四個沿海港口城市，其中包括有大連、秦皇島、天津、烟台、青島、連雲港、南通、寧波、上海、溫州、福州、廣州、湛江、北海等，加上現時已存在的深圳、珠海、廈門及汕頭四個經濟特區，連同海南島，中國大陸對外開放地區便達十九個了。

中國擴大開放更多城市，中外投資界原則上是表示歡迎的，此點事實可反映中國更着重今後的經濟發展與對外貿易進取態度，而對投資者而言，今後也可根據本身不同需要作出更有利之投資選擇。只是中國開放沿海十四個港口，目前尚未引起投資界積極反應，抱持觀望態度仍多於積極行動的爭取。究其原因是該等新開放城市投資形勢尚有待探討，加上目前已開放的四個經濟特區如深圳、珠海、廈門及汕頭，投資機會亦非已達飽和，但投資條件及環境肯定更爲投資者熟識會，因此再開放十四個沿海城市的消息，自然難期引起激烈反應了。

現時，十四個沿海城市與現時四個經濟特區即深圳、珠海、汕頭及廈門，再加上海南島等十九個地區，均肩負對外吸引資金的責任，但可以預期在彼此激烈的競爭之下，只能吸收有限的投資，不足以推動全面的經濟發展活動。雖然中國進一步的開放政策未能加速本身的經濟發展，但仍有實際的意義，中國可利用外資及出口等途徑，加強本身的經濟體系及架構，從管理及生產方法的引進來推動生產力及提高產品質素，待內部的經濟架構鞏固，便可增加經濟發展的速度。未來香港與十四個沿海城市的雙邊經濟活動會加强，而內地須依靠香港作專業知識轉移；中國所選擇開放的城市具有强大的經濟力量支柱，十四個城市的總產值佔全國總產值百分之七十以上，加上佔有沿海之利，未來的發展條件相當優厚。所以現時中外投資界對沿海十四個開放城市反應雖不見積極，但仍不能排除其潛在之發展吸引力的，特別是該等開放城市，接近內地廣闊地區，擁有工、農、礦以致人力資源非常優厚，加上現時中資銀行集團積極提供投資該等沿海開放城市，相信亦有助於這些城市日後吸引投資發展進度加快的。

至於未來十四個城市的開放政策成功與否，尚要視乎投資環境的變化，國際資金供應及貿易市場的狀況。基於不同的層次，每個城市吸引投資的方法都有分別，有些地區例如上海及廣州已具有足夠的條件引起外資的興趣，但有些城市仍在起步階段，至於日後的發展則受到該地所採取的體制設施所影響。

十四個城市與現時的經濟特區未來所担任的角色會出現一定的劃分，經濟特區的試驗色彩會較濃，例如深圳明年可發行特區貨幣，至於每個地區各自發展的方向則由本身現有的基礎決定。特別是一些大型工業投資，只要該城市能具備足夠條件，仍足以與現時已開放的經濟特區爭一日之長短，因現時已開放的經濟特區，本身規模較細，而又缺乏天然資源，因此在若干較大型工業投資，在上述的十四個開放城市中，相信可以提供更多的選擇機會。

由於開放的城市，貿易與法制均傾向鼓勵投資有些正籌劃開闢經濟開發區，在區內實行特區的某些政策，例如外商投資辦廠只繳交百分之十五所得稅，對於先進技術產品，將擴大內銷比例，讓出部份市場，藉此吸引更多的外來投資，加速開發這些沿海地區，從而帶動全國的經濟發展。

基於在開放的城市投資，繳稅較輕，而產品又有內銷機會，因此其吸引力未容忽視，問題只是投資法制及政策能否給予投資者更大信心與保障而已，當然在必要時在沿海開放城市投資設廠，產品內銷比例也可根據需要而提高，在中國龐大市場吸引下，仍將是開放城市政策推行的最大推動因素，不過由於現時中國貿易法制與官僚主義尚未能給予外商足夠信心，加上現已開設的經濟特區成績也非驕人，因此中國擴大開放沿海城市政策，收效相信只能緩進。換言之，對本港貿易及工業所產生的影響短期內也不會明顯，當然，隨着中國沿海的十多個城市的經濟發展，本港更可能成爲內地物資、技術轉移、金融、轉口通訊的重要輔助基地，亦可望因此而帶來的出口競爭壓力得到緩和的了。（達君）

華僑經濟

大陸失收使形勢改變 荔枝市場爭持激烈

今年大陸荔枝失收，泰國貨最早來港，台灣貨則大量增供，一度佔市場七、八成之多，近來大陸貨才逐漸趕上，與台灣貨拉成均勢，但稍後將會是大陸貨的天下。

最近，本港鮮果市場已晉入了旺銷期，儘管天氣不穩定及多雨，市情正逐漸轉旺。

除了天氣炎熱對鮮果市道有刺激作用之外，鮮果品種的增加，亦是吸引消費者的因素。通常，春節過後是鮮果品種較少的季節，除了鮮橙、蘋果、提子及啤梨外，其他的甚少，而近來則多了荔枝、龍眼、蜜瓜、車厘子、布冧、西瓜、榴槤、木瓜等，使鮮果市場頗爲熱鬧。

近來鮮果市場的焦點是荔枝及西瓜，因兩者均屬時果，目前正是旺造，故此最爲好銷，尤其是在天氣酷熱之下，更受市民歡迎。

由於較早前台灣水災，故此一度盛傳台灣無核西瓜今年供港將會大減，初到港時每担達三百六十元，市面上每磅售四元多，十分昂貴。但後來天氣轉熱，西瓜價格反而下降，原因是供量大增，近來價格每担爲二百三十元至二百元。大陸西瓜則爲一百元至一百二十元。

今年來港荔枝市場，首先供港的是泰國貨。泰國由於地理環境關係，大部份農產品均較大陸、台灣及本港早熟，故此其農產品供港有「飲頭啖湯」之利，不但獨家，而且價貴，即使空運來港亦有利可圖。通菜、毛瓜、涼瓜、豆角、龍眼等農產品，每年均空運來港上市，但荔枝則甚少來港。但今年由於盛傳大陸荔枝失收，且屬小造，至農曆四月中仍未有貨到港，故此泰國貨乘虛而入，來貨雖不多，但貨價甚昂，每担一千三百元，獲利甚豐。泰國荔枝產量並不多，故此來貨兩三個星期後便完場了，繼而來貨的是台灣，今年來量甚多，品種方面有黑葉、糯米糍及桂味，後兩個品種以往是甚少輸港的。交通工具除了飛機之外亦用冷藏貨櫃輸，在整個六月份佔去了荔枝市場的七、八成。而同期間，大陸貨雖有貨到，但貨量甚少，且質素欠佳。湛江白臘來港後很快便完場，繼而東莞及深圳黑葉，近來則有糯米糍及桂味。據果欄商人說，近日大陸及台灣荔枝的供量已可拉成均勢，在售價方面反而長途拔涉的台灣貨較便宜，可能大陸貨較新鮮，取價較高所致。按目前的形勢，大陸來貨將會續增，台灣貨則由於交通方面未能佔優，成本較重，來貨將會減少。目前，荔枝旺造已晉入最高潮，稍後將有槐枝上場。

正當荔枝供應大量之際，泰國龍眼亦已開始來港上市，時間上似乎較往年早些，這使鮮果市場的競爭更是激烈。

在荔枝、西瓜大行其道之際，其他果品都有「退避三舍」之感。雖然美國金山橙在全年而言是銷量最多的一種，但在目前的情況下亦顯得遜色。蘋果在炎熱的夏季中照例減銷。其他車厘子、布冧、蜜瓜等雖是新出品種，但市道亦是平平而已，反而榴槤因需求增加，市道較好。

由於去年八、九月間港元匯價大跌，導致鮮果的進口成本大爲增重，故此今年春節鮮果價格較去年同期提高是無可避免的。不過，由於美國方面盤價較去年稍低，加上港商訂貨多，鮮果售價雖升，亦不算昂貴。但春節剛過，居民需求減少，售價便急速下挫。在整個三月份是市道最弱和價格最低的時候，金山橙價每盒徘徊在一百至一百一十元之間，佔貨量大部份的普通貨及細裝貨更低至八十至六十元，入口商虧蝕慘重。其他品種如蜜瓜、蘋果、提子等亦要虧蝕。

進入四月份後，鮮果市情隨天氣趨熱而稍爲好轉，加上三月份供過於求時，入口商向外訂貨減少，四月份的來貨逐漸收縮，價格普遍回升，大部份品種價格回復到進口及經營成本的水平，雖然如此，入口商的虧蝕已大爲減少了。

五月份市情走向另一個極端。由於各入口商的訂貨大幅減少，五月份供港的鮮果繼續明顯收縮，售價高升。首先是金山橙新貨，月中時每盒竟扳上二百元的水平，這是極少見的價位。隨後美國蘋果及澳洲啤梨每盒同扳上一百八十元，亦屬昂貴。在這種情況下，提子、芒果、西瓜、榴槤等價格均被扯高，市況一片疏俏。至下旬各品種價格稍爲回落，但五月份仍是入口商獲利較高的時候，雖然銷貨少，但總比三月份的嚴重虧蝕及四月份的平穩狀態好得多。

據代理商說，今次金山橙減供主要是本港入口商訂貨減少所致、與洛杉磯奧運會即將召開無關。目前所產的只是初造新橙，到旺造時產量將大增，故現時奧運會無暇備存貨。事實上，整個美國產橙量十分龐大，奧運會的需求並不足以影響供求嚴重失衡。進入六月份後，來貨量已告增加，即使在端午節當日，靚貨每盒已跌是一百六十五元。

除了夏季是本港鮮果市場的旺季之外，各大節日例如春節、中秋、聖誕等，鮮果銷量均較平時增加。不過，當在旺季中鮮果的價格並不很昂貴，因爲各入口商向外訂貨均多，造成市場供過於求，價格返被抑低。

本港鮮果入口商衆多，各入口商之間向外訂貨並無協調，只是根據本身的情況和決定去訂貨，故此經常造成市場供求失衡的現象，有時積水難消，有時即供不應求，但大部份時間是貨多價低的，入口商時要虧蝕。

據統計數字顯示，一九八三年各地鮮果進口本港首次衝破二十億元大關而達到二十一億二千餘萬元，較八二年的十八億九千餘萬元增加百分十二，八二年則較八一年增加百分十二點六。

一九八三年鮮橙的進口值爲六億二千餘萬元，佔去鮮果進口總值百分二十九點二六，故進口值最多的果品，其中美國貨佔九成半之多。與前年比較，去年鮮橙進口值增加百分二十點三，美國貨增加百分二十六點三。去年鮮橙進口總量增加百分二十六點六，美國貨增加百分卅九點一。

國際債務危機

第三世界負債巨大利息沉重永無還清之日

（科羅拉多州阿斯彭訊）美國和其他工業國家正面臨一個關鍵性的時刻，而不得不處理一個天大的難題：第三世界政府欠下它們銀行的巨債。我們之間不少人對這種財政難題，不聞不問。然而，在政治上，甚至是對人類，其後果是那麼的非同小可，單靠銀行家是不行的。

比方說，假使一些勢力强大的外來機構今天就要列根總統降低美國家庭的實際收入，提高稅務，減少政府在醫藥保健和其他計劃的開銷，嚴格限制美國公司的入口，甚至是限制重要部件的入口。在政治上，列根總統會不或能會不能開出這樣的處方？這樣的例子也許有牽强附會之嫌，但第三世界政府的處境恰好是這樣的。其後果比美國人所能想像的還嚴重，因爲這些國家比美國窮得多——可以犧牲的人少得多。

且以墨西哥來說，它欠外國近九〇〇億美元。今年，爲應燃眉之急，墨西哥借了三十八億美元，可是，它得爲外債付出一二〇億美元的利息——這個發展中國家原本就需要吸引外來資本，都因此失去八十多億美元。墨西哥明年得還債近三二〇億美元。

像這樣的數字並不是抽象的。這意味着降低生活水平，更少的就業機會，國家更加落后。只有這樣，國家才有美元償債。這種事情正在發生中。過去三年中，欠債最多的拉丁美洲，每人平均收入減少了十二%。假使一個國家不得不降低生產和投資，那麽，長期來說，它怎能發拓資源去還債呢？這就是今時今日死纏着世界經濟的大難題。

諸如英國之類有國際收支難題的先進國家的經驗，揭示了生產上的損失，更甚于出口盈餘，因此，更是苦不堪言。才華出衆，又能深入淺出說明這個難題的英國專家利弗，在最新一期的（紐約書評）上大談第三世界的債務問題。標題是：「還不了債」。

利弗助爵說，大多數發展中國家「根本不可能」在以後幾年中出現巨額的財政盈餘。它們祇還得利息就夠了，還本更不必說了。

政治上也有問題，利弗助爵問道：「從長遠來看，負債國政府爲了僅僅償還利息而强制執行一連串措施，這在政治上行得通嗎？第三世界數以億計的貧窮人民長久辛勤工作，祇爲了把國家資源轉移到富有的、坐收利息的債權人手中，難道他們眞的不會發出怨言嗎？」

另一方面，爲了使發展中國家付還利息，而把嚴厲措施强加在它們身上，也會弄巧反拙，損害到富裕的債權國。這是因爲，負債國祇有大量減少入口工業化國家的商品，才有可能付還利息。從一九八一年到一九八三年之間，美國對拉丁美洲國家的出口量降低了四十%，據美國商業部估計，這項損失造成美國四十萬人失業。

此外，在財政上對貧窮國家諸多限制，在政治上可能要付出可怕的代價。拉丁美洲所出現的，受到美國歡迎的民主趨勢，可能會逆轉過來。阿根廷就是一個明顯的例子。阿方辛總統恢復了人權，贏得了廣泛的讚美，但却面對可怕的經濟問題——阿根廷的通貨膨脹率目前高達五百%。一旦採取經濟節約措施，民主制度將難以生存。

接受貸款國無力還債這一事實，是一種實事求是的態度，甚辛格說過：「這些債務怎麼償還都是還不清的。無論那一個大負債國，都不可能在還清債務的同時，又能取得經濟增長和保持政治與社會的平衡。」

基於上述種種原因，工業化國家迫切須要擬定新的和長遠的措施，以緩和債務危機。如果不迅速採取步驟，將會夜長夢多，使負債國敢於倒賬——這樣將會對許多銀行，以致整個西方金融體系造成兆刦。

銀行必須注銷許多債款，久而久之，加上政府鼎力的幫助，銀行也許承受得了。但貧窮國家，富裕國家，這些國家的人民和機構，非得分担責任，共同作出犧牲不可。

存款收息吸引力相對加强 高息阻礙物業復甦

細單位住宅也不例外會受到影響，工商業樓宇當然對高息有更敏感反應，因此現時高利率不同落，會對物業市道轉穩形勢相當不利的。

今年頭四個月，物業市場的發展形勢頗見穩定，主要是受到年初時樓宇按揭利率較低所刺激，但到三月下旬，本港利率掉頭回升，且升勢凌厲，此現象已使物業市道剛轉穩形勢再度受到衝擊，假如短期內利率不迅速回降，則物業市道復甦定然受到阻碍了。

去週港市利率受到美國最優惠利率上升半厘至十三厘水平刺激，銀行公會利率小組也突臨時召開特別會議，會後宣佈銀行存放利率由六月廿七日起提高一厘，即最優惠利率由十二厘七五上升至十三厘七五，同時樓宇按揭利率亦升一厘，由十四厘二五升至十五厘二五水平，今次利率上升爲自三月廿六日以來第五次，五次升幅合共五厘二五。

樓宇按揭利率快速跳升，物業市道當然會受到更大壓力，特別是樓宇按揭利率現時處於十五厘二五偏高水平，無論對任何類型物業交投與入市興趣和能力均有不利打擊，小型住宅單位相信也難避免受到高息影響。

現時十五厘二五的樓宇按揭利率，較去年九月金融風暴前的十三厘二五還高二厘，不過當時物業市道處境較現時更差，主要原因是當時港元與美元實施指導性匯率，利率走勢更受到美國影響，而目前中外金融界人士俱認爲美國利率還會再升，因此利率問題對人心困擾更大，同時資金暫時調往在收下，可能性更高，此爲物業市道不利潛在因素，尤以對工商業樓宇買賣租售爲然，因爲投資性資金受到利率影響會更爲明顯。

樓宇按揭利率由十四厘二五升至十五厘二五後，樓宇按揭供款也跟隨上升，以向銀行按揭十萬元計算，分十年攤還，每月供款由一千五百一十八元升至一千六百二十九元，差額爲六十一元，借貸較細的按揭利率差並不大，因此利率上升會對涉及金額較大的物業交投會造成更明顯影響，但若以三月下旬未加息前樓宇按揭利率處於十二厘水平時，現時十五厘二五的按揭利率也較前供款明顯上升，即每月供款以十萬元計由一千三百二十二元升至一千六百二十九元，差額達三百零七元，若向銀行按揭二十萬元，差額則爲六百一十四元。因此目前物業吸引力無疑是較三月下旬以前低得多了。

加息難免會對物業市道造成衝擊，因此除非地產發展商再度像去年底高息時期給予置業者固定利率按揭優惠，否則才可緩和高息壓力，否則短期內物業市道表現較靜當無可避免。

以目前利率水平，存款收息的吸引力頗強，以活期存款利率八厘計算，在銀行存二十萬元，每月利息也達一千三百多元，如果存定期存款或歐、亞美元，利息收益就更高於此類數字，以利息收益比對租金支出，雖不足以互相抵消，但也是可以應付現時一個細住宅單位租金的大部份開支，因此，即使住宅仍有實際需求，但在高息時期也難免對置業心理有所打擊，何况目前二十萬元的住宅單位，面積也不大，比對之下，高息會影響物業市道是毫無疑問的，問題只是程度大小而已。當然，工商業樓宇會更受影響，因工商業的資金屬投資性資金，對利率高低，反應自然更爲敏感，何况目前工商業樓宇空置率更明顯，租金也較廉宜，因此工商界更有條件及理由會等待利率較低時入市了，因此現時高利率不回落，會對物業市道轉穩形勢相當不利的。（麥鈞一九八四年六月三十日）

二手貨賣樓有增無減 物業市場反彈乏力

下半年走勢仍決於信心問題

一間物業代理公司估計，由於受到信心影響，本港物業市場變成租貨市場，尤以大型樓宇最爲明顯，即使今年九月及十一月中英有良好公佈，可刺激樓價反彈，但照目前情況看，樓價上升之機會欠之又微。

據指出，自從英國外相賀維爵士在香港宣佈一九九七年後英國將放棄香港之主權與治權後，樓宇委托盤口突增一倍，賣盤湧現市場，業主開始割價求售，使樓價下跌百分之五，一般買家意存觀望，擬待走勢明朗化後再入市，令到物業市道更爲呆滯。

五月份雖然租管草擬放寬，但由於租住權並無改變，對物業市道並未產生刺激作用，五月廿八日銀行加息一厘五，六月廿七日再加息一厘，使物業市場買家減少。行政立法兩局議員赴倫敦請願，毫無結果而回，鍾士元等三議員赴北京表示憂慮與信心問題，又受到鄧小平潑下一盤冷水，既不承認其代表地位，又不承認香港發生信心危機，一頓訓話，令到三位議員乘興而去，敗興而歸，這也令到物業市道受到不良影響。目前物業有價無市，樓價更下跌百分之八，情況甚爲不景。

據預測今年下半年的物業市道走勢，最大關鍵在於信心問題。大部份買家均在拖延及期待今年十二月中英協議公佈後才決定是否置業居住，即使現在有急需者也寧租不買，使本港物業市場成爲租貨市場，其中尤以大型樓宇最爲明顯。這是目前本港物業市場的一個新形勢。但今年十二月中英協議能否如期公佈，又內容是否與香港居民有利，仍屬未可揣測。但依照三位議員北上的結果看來，顯出樂觀的氣氛少，而不樂觀的氣氛多，則今後本港物業市道仍難看好，樓價上升的機會微之尤微。依此推斷，本港物業市道仍屬黯淡，一時很難有復甦希望，反而二手貨市場的賣樓數量有增無減，將使市場供量更多，令到樓價更往下降。因之，展望物業市道欠缺反彈能力。（李宗文）

高德測計行電腦化 物業管理服務

爲應付物業管理服務需求，高德測計師行香港分處已將其物業管理業務全面電腦化，成爲本港首間電腦操作機構。

高德行採用的電腦系統，乃由香港生產力促進中心設計，最大優點是簡化紀錄儲存及帳務兩項程序，并在個別調校後，適用於管理一名業主及多名業主物業。這個系統由IBM PCXT型電腦操作，配備標準鍵盤及單色監像器，附設儲存功能達一千萬字，附設磁碟機亦可儲存三十二萬字。

該系統儲存部份可準確掌握各客戶及每幢物業資料，包括客戶指示、費用、合約及維修紀錄等。帳務方面，則詳列每幢物業全套帳目，每月自動發出付費通知單及扣賬通知，並在接獲付費後，自動追討逾期帳項，更可提醒期末付費用、印製月結單及財務狀況。該系統另一優點是任何資料儲存，無論帳務性質變動或紀錄，只須輸入一次，便可自動轉到各該項資料及帳項，大量減低紀錄錯誤機會。

該系統其他操作，包括一個管理備忘日記事項，提醒管業合約須進行及發出新訂單，通知書等級爲五級。保安方面，採用密碼并設一日志，使紀錄每宗資料變動以便日後翻查。

澳石膏玻璃天花板 美觀耐用防火隔聲

澳洲一公司生產了一種裝飾性天花板，除美觀耐用外，還具備防火隔聲功能。

奧斯邦天花板公司二十年來鑽研及生產石膏玻璃板，天花裏板及石膏玻璃天花嵌板。

石膏玻璃不會燃燒及出烟，並有强力隔聲隔熱性能，甚爲適用於醫院，機場及辦公室。

這種物質利用純正石膏及玻璃纖維製成。可塑性高。

該公司牆板及天花板有兩種厚度（十毫米及十三毫米），長度由一點八公尺到四點二公尺。闊度一律是一點二五公尺。這些石膏玻璃板有凹邊，容易嵌接，方便安裝。

國際油價疲跌現勢 有利世界經濟

由於波斯灣的緊張局勢已告緩和，而另一方面，部份產油國加緊增產，使得石油供過於求情況再度顯現。在歐洲市場，現貨原油近日持續下降，阿拉伯輕原油價每桶低跌至廿八點一美元，較石油輸出國訂定的每桶基價廿九點五美元降逾一美元，國際油價無力回揚，已經是定局。

自七三年十月發生中東戰爭以後，會導致石油價格節節上升，在九年間上漲達十餘倍。鑑於油價不斷飆漲，各主要工業國家積極對能源進行廣泛的開發與代用，到了八一年，工業國的節約能源政策逐漸收效，加上當時面臨世界性經濟衰退，各種因素造成石油的供求逆轉，由賣方市場變作買方市場，於是油價從八二年起節節下降，到了八三年初，石油輸出國的每桶基價已降至廿九點五美元。油價下跌後，石油市場的需求一直未見增加，今年三月初，石油輸出國組織十三個成員國會議後，只能以每日產量不超過一千七百五十萬桶支持廿九點五美元的基價。上月波斯灣的「油輪戰」雖會一度刺激油價微挺，而戰局緩和後油價迅即回落，可見石油供過於求的局面實在不容易扭轉。

石油價格下降，對世界經濟影響雖有好有壞，但却是好多於壞。雖然世界經濟盛衰的原因相當複雜，從七四年開始的衰退，可能主要應歸咎於油價飆漲無止境，但往後八一、八二年的衰退，與油價已扯不上重大關係。不過儘管這樣，油價下跌仍得以抑制通脹，刺激經濟加速復甦。其壞影響則是依賴石油出口的發展中國家因而受挫折，一些負債嚴重者更屬百上加斤，此舉雖可能拖累國際金融市場，但若謂由此而觸發國際金融危機，令世界經濟有重演三十年代大蕭條危險，則似乎只屬杞憂。

對香港來說，國際油價無力上揚，理論上雖可帶來減輕通貨膨脹的壓力，各類進口石油化工原料來價亦會平穩，直接間接均對本港工業生產有利。但自八二年國際油價下降以來，本港兩家電力公司及巴士公司的申請加價仍獲批准，因此油價低跌的最大得益者還是專利事業機構。不過，長遠而言，油價下跌對民生則仍屬於有利。（原載華僑晚報「社評」欄）

本港金市一週概況 金價反覆轉穩

週六收市價三四六八全週無變動，波幅則六十元。期金全週共成交一百一十五手。

六月上半月以九九金價走勢幾乎直綫下挫，而下半月的首週則仍然反覆稍降，至本週則屬反覆轉穩。週六金價收市三四六八，與前週一樣，並無升跌。金價至此，似乎獲得支持力。

週初，由於世界各地利率上升，迫使金價再度下挫。美國各大商業銀行優惠放款利率由週一起一律由十二厘半提高至十三厘正。倫敦勢合銀行基本放款息率週二開始由九厘正加至九厘二五。紐約金市已跌破每安士三百七十美元的關口，倘幸有補倉支持，否則金價的跌幅會更大。本港九九金價在週二收市時跌至三四三九，爲五個月以來的最低位。

金價在週五反彈卅七元，爲本月五日以後的最大升幅。金商說，金價反彈，主要利好因素有三，一是最新一週的美國貨幣供應M一減少卅一億美元，使加息的壓力減低。二是美國部份銀行的經紀放款率息稍爲下降。三是美元的表現轉軟。另方面，較早前金價的跌幅較大，亦是引致昨日反彈的原因。

金問表示，事實上金價上升的利好因素的影響力並不算大，故此金價隨時會不支而降。但如無特別的利淡因素，金價的跌幅亦不會大，可能仍如較早前一樣在三六五美元有支持力。

南非礦務部長在年會上表示，國際金市已有若干種利好因素可見，世界工業復甦迹象越來越明顯，對黃金需求有助力。美國通脹再度偏向膨脹，美元料於本年後期開始轉弱以及美國聯邦政府龐大財政赤字，美國國際收支繼續惡化，對金市進展均有利。

去週九九金週一跌十二元，週二跌十七元，週三升十七元，週四跌二元，週五升卅七元，週六跌廿三元，週六收市價三四六八，較前週並無升跌。全週最高價爲週五三四九一，最低週二三四三一，波幅六十元。

期金方面全週共成交一百一十五手。六月期貨週五結算價每安士三七三美元，較前週無升跌。七月三七五，升一。八月三七八，十月三八五，十二月三九三，二月四〇二，四月四一〇，均無升跌。（龍文）

附：九九金一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
廿五日	三四六四	三四六五	三四四八	三四五六
廿六日	三四四一	三四四一	三四三一	三四三九
廿七日	三四五〇	三四五六	三四四七	三四五六
廿八日	三四四四	三四五四	三四三八	三四五四
廿九日	三四七三	三四九一	三四七一	三四九一
三十日	三四七四	三四七四	三四六七	三四六八

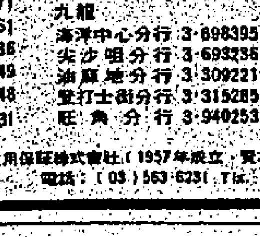
日本信用保証財務有限公司

（政府註冊接受存款公司）

定期存款利率	港元	美元
三個月	14.000%	11.500%
六個月	14.000%	11.750%
九個月	14.000%	11.750%
一年	14.000%	12.250%

（利率如有更改，恕不另行通知）

香港
總行 5-266415
中區分行 5-281156
康樂大厦分行 5-266908
灣仔分行 5-746245
大道東分行 5-8917028
銅鑼灣分行 5-8930575
鰂魚涌分行 5-7902649
北角分行 5-700371
筲箕灣分行 5-670461
筲箕灣道分行 5-685136
上環分行 5-403149
西環分行 5-479148
香港仔分行 5-538231



九龍
海洋中心分行 3-698395
尖沙咀分行 3-693236
油麻地分行 3-309221
登打士街分行 3-315285
旺角分行 3-940253
深水埗分行 3-815391
青山道分行 3-7445416
紅磡分行 3-344307
土瓜灣分行 3-657061
新蒲崗分行 3-283175
九龍城分行 3-824893
官塘分行 3-440264

新界
荃灣分行 0-200121
葵涌分行 0-4934187
屯門分行 0-812901
元朗分行 0-762146
大埔分行 0-6565207
保險部 5-259351
證券部 5-266900
旅遊部 5-213123

日本聯營：日本信用保証株式會社（1957年成立，資本金58億日圓）銀座四丁目 電話：(03) 563-6231 Tlx.: J26162

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

敎育助學 福有攸歸 請各善長 鼎力支持

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	12.000%	10.5000%	三個月	12.000%	11.8750%
一星期	12.000%	11.2500%	六個月	12.000%	12.3750%
兩星期	12.000%	11.2500%	一年	12.250%	13.0000%
一個月	12.000%	11.5000%	兩年	12.500%	13.0000%
二個月	12.000%	11.7500%	五年	13.000%	13.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率：13.5%p.a.

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

分行	電話	分行	電話
西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933438	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大連排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

分行	地址	電話
總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金鐘貿易場分行	孖沙街12—18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139—141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333—335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514—516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38—44號	3-910633
大角咀分行	通州街51—67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康强街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好．萬事永亨通

香港商業銀行有限公司
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）
總行：德輔道中120號 香港商業銀行大厦 電話：5-419222

分行	地址	電話
西區分行	文咸西街68號	5-495131
西環分行	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行	皇后大道西489號美新樓	5-8161148
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960238
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265128
紅磡分行	馬頭圍道37號紅磡商業中心	3-639213
元朗分行	元朗敦育路5號富好大厦	0-794265
荃灣分行	荃灣青山道185-7號	0-404191

本行全資附屬機構
經營一切銀行業務　代理遍達全球
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

華僑經濟

本港一週經濟分析
銀行利息第五次調升及其它

去週間(六月廿五日至三十日)本港經濟情況，以銀行存款及放款利息增加，最受注視。外貿方面，英商來單顯著減少，亦受關注。工業方面，皮草與針織衣服產銷旺淡各異。商品方面，以食米、食糖、蛋類、紡織原料較有變動。

銀行利息又全面調升

香港銀行公會上週二(廿六日)召開特別會議，通過將各項存款利率由週三(廿七)開始全面提高一厘，爲今年三月下旬以來第五次調升。儲蓄存款利息爲八厘；廿四小時通知、七天通知、一個星期、兩個星期均爲八厘半；一個月期及兩個月期均爲九厘；三個月、六個月、九個月及十二個月期均爲九厘半。

匯豐及渣打兩銀行同時公佈：該兩行最優惠利率亦由上週三(廿七)開始調升爲十三厘七五，加幅亦爲一厘。

東亞、恒生等多家銀行分期供樓利息亦改爲十五厘二五，加幅一厘。

據銀行公會發言人解釋，今次加息主要是針對美國利率趨升，由於美國上月加息半厘，使港息低於美國，可能吸引港資外流，故決定加息。

香港中國銀行亦於上週二(廿六)宣佈調整人民幣對港元牌價。新牌價每百港元兌人民幣：賣出二八點六〇(舊價二八點二六)，買入二八點七四(舊價二八點四〇)，調整牌價後每百港元可多兌三角四分人民幣，即人民幣對港元貶值百分之一點二。

英商來港訂貨已銳減

英國煤礦工人工潮仍僵持未決，致令英國經濟及英鎊匯價繼續受到壓力，加上當地消費熱潮下降，已使當地商人新訂貨意見審愼，對一些無季節性分別的貨品訂貨已有減少跡象，假如此情況持續，將會影響到百家對明年春夏季貨的訂單續減的，而各廠探發在新也不活躍。

最近英國市場求單顯著減少，另外又因中東兩伊戰爭升級，英國轉口中東市場貨品減少，亦爲英國減訂港貨的另一重要因素，原因是中東入口商不少透過英國轉口一些消費品，尤以貨值不大的貨品爲然，是英國與中東貿易關係透過而密切，現時中東市場需求減少，對港貨銷英也不利。

皮草衣服出口呈蓬勃

本港皮草業產銷有頗大的進展，但本年度正因美國經濟成長比預期爲高，吸納高級皮草數值更大，加上日本和德國的訂單相繼湧入，相信今年皮草的出口將會入一個更新的里程。

美國經濟復甦後，市場購買力大增，需求貨源殷切，而美元對港元匯率強勁，無形使入口成本低降，刺激入口商及製造商相繼向港訂貨，同時又因南韓皮草今年度進口美國，受到新例徵收約八點入口稅關係，導致美國原本在韓國的訂單也相繼轉來本港採購，也帶來香港該業接單增加。西德是本港皮草第二大市場，本年經濟漸好轉，市場購買力呈現起色，因此構成本年皮草銷德較去年進步的主因。

羊毛棉針織衣服減弱

目前本港針織衣業生產，一般都比去年同期減弱，本季羊毛針織衣料及成衣，雖然是一年中生產最旺的時候，但現在生產率竟比去年同期下降二成左右。

棉針織衣料及成衣生產自第二季季初以來，一直呈疲憊狀態，人造纖維針織衣料及成衣

三季入口米額略減少

第三季食米入口額，已由港府貿易處通知，照基數(八萬九千四百六十噸)百分之九十九輸入，全季入口額(即入)減少百分之一，即減少八百九十四點六噸。因爲第三季大部分時間仍是暑季，食米消費量未能增加。

泰國米出口價報升，每噸升十美元，主要是中東向泰國購買食米增加所刺激，香米每噸報價三百五十美元，大米每噸報價三百〇五美元，糯米每噸報價二百四十美元，但本港米價仍然站穩，未有反應。

糖市繼續陷入新低潮

國際糖價上週續創今年以來新低水平，南韓幼砂糖訂價繼續下降，本港市場現貨及期貨價格均受影響。中國大陸榴花粗砂已恢復運到，價格迅速回落。南韓幼砂糖新訂價每噸降至二三〇美元，中國大陸榴花粗砂糖經國商賣盤七月初旬收貨每噸一一九〇〇港元。

上週粗砂糖及幼砂糖密集抵港，除了中銷大陸榴花粗砂糖及泰國中粗砂糖之外，南韓幼砂糖由「發展者」輪、「彩虹輪」、「南江」輪儎來，收貨壓力增加，疲弱的糖市不勝負荷，幼砂糖價格愈放愈低，每担低一一元。

中國大陸榴花粗砂糖現貨轉手拆銷每噸一一九七〇元。

蛋均降價 鮮雞蛋鹹鴨

近來天氣炎熱，且降時晴時雨，對鮮蛋市場有不良影響。由於供量較多，需求轉慢，內地雞蛋及鹹蛋價格上週三(廿七)全面調低。香港蛋品公司負責人說，今次雞蛋價格下調又是今年以來的第三次，今次每千隻調低二十五至三十元，三次的跌幅約爲百分之二十，鹹蛋價格約爲一成半左右，在本月中每千隻曾上升三十元，今次則調低五十元。內地雞蛋及鹹蛋貨量佔本港市場的九成以上，故此價格下降將會導致同類蛋品全面跌價。

台灣尼龍絲訂價報升

台灣尼龍絲訂價大幅報漲，C.I.F.七十丹尼本白尼龍絲每公斤訂價三元五角美元，折合廿七元四角港元，比一個月前漲了百分之十五。現在台灣尼龍絲訂價竟比南韓尼龍絲還要高一些，而與日本尼龍絲訂價接近。

台灣尼龍絲出口價大幅上漲，本港針織衣着生產受影響。由於本港進口的尼龍絲，近年以台灣產品佔最大比率，因爲台灣尼龍絲訂價比日本尼龍絲低百分之十五，比南韓尼龍絲低百分之十，現在台灣尼龍絲訂價已高過南韓尼龍絲，而與日本尼龍絲接近，本港針織廠準備恢復增加向南韓及日本訂購。(關鳳翔)

製造業設備利用率達到八成二
景氣明顯好轉

(台北訊)經濟部工業局說，國內製造業景氣已經明顯好轉，今年五月平均設備利用率高達近數年來僅見的百分之八十二，而且製造業的營業利益率也從去年的百分之四，爬升到百分之六。

工業局最近調查製造業的生產營運狀況，經分析發現今年開春以來，製造業接單普遍較去年同期增加百分之廿五左右，工廠設備利用率也因此大幅提升。

工業局官員至國內各工廠查廠後，普遍發覺製造業的生產線都極爲忙碌，設備閒置的情況已大爲減少。

工業局表示，由於國外市場需求強勁，製造業的重要工業產品產量都顯著增加，此一影響性，進而促使四月及五月份機器設備進口，分別成長百分之卅七及百分之十七。

該局指出，台灣地區五月份機器設備進口值爲新台幣八十億元，就單月進口值而言，也是近數年來少見的現象。

美國通貨膨脹展望
專家看法好壞不一
有人視財政赤字與通脹無關

經濟學家弗利曼和蓋伯瑞斯兩人，在思想上是長期對立的敵人，但是他們不約而同獲致相同的悲觀結論：美國的通貨膨脹即將起飛。

他們預測，到了年底，美國物價漲幅會達到年率十%，大約是現行通膨率的兩倍。跟大多數經濟預測家一預測年底通膨僅微升一的預測成激烈對比。

不過這兩位敵對者，經由不同的途徑，卻獲得相同的兩位數字通膨預測。弗利曼注視的是美國貨幣供給成長模型，蓋伯瑞斯斥之爲「神秘主義」。蓋伯瑞斯的焦點在巨大的聯邦預算赤字，弗利曼則認爲這與通貨膨脹無關。

但是，在其他經濟學家較樂觀時他們兩人深信他們的悲觀觀點，這個事實說明了通貨膨脹路綫看法的紛歧。

樂觀的一致看法根據的是工資加幅的持續溫和和工人生產力的堅實成長，這意指佔公司所有成本三分之二的勞工成本，上升速率顯著減緩，據勞工經濟學家指出，今年首季非農業工人的報酬上升年率六%，生產力成長三點五%，這意指每單位生產勞工成本僅緩慢成長二點四%，是高於去年的二點三%，不過製造業每單位勞工成本雖仍溫和成長三點三%，但與去年仍成強烈對比，因爲當年是下降〇點七%。

但是弗利曼和蓋伯瑞斯忽視現行工資數字而辯稱，工資加幅是通貨膨脹的結果而非原因，他們從其他地方尋找物價爆即將來臨的跡象，弗利曼認爲，兩年前聯邦準備理事會擴張貨幣供給已伏下快速通膨的根，蓋伯瑞斯則說，現在的溫和工資上升並不能防止六個月後的通膨上漲。

索迪飛機廠再次獲製造標槍飛彈合約

(特訊)據北愛爾蘭工業發展局宣佈，北愛爾蘭索迪兄弟飛機廠最近再獲英國國防部批出另一份價值港幣三億八千五百萬元合約，建造標槍式飛彈系統。這項合約促使索迪兄弟環球發業總額達到港幣十三億二千萬元。

標槍式飛彈是由一種非常成功的北方式飛彈系統發展而成，在福克蘭島一役中，曾有極優異表現。

標槍飛彈系統，除了配用其威力的新式彈頭外，更採用一種動力強大的第二節馬達，使到射程更遙遠。另外又採用新發展的影象縮微及處理技術，加上先進的瞄準裝置和導向系統，令到這種防空飛彈系統威力更見強勁。

這種新式導向系統，裝設有半自動化指令，配合視線目標追蹤及飛彈的系統，幾乎可以用來射擊各種不同目標，標槍飛彈毋須依賴目標外之電訊號，同時又能在敵機尚未進行有效攻擊距離外，或在敵方飛機未炸彈或發射飛彈的遠距離前，便可將之殲滅。

標槍飛彈的另一項優點是不受敵方干擾，幾乎是百發百中。

北歐遠東財務委任新職

畢亞達(MR ANDERS BIORCK)被委爲北歐遠東財務公司經理兼瑞典北歐斯安銀行代表，他曾說：我會盡量利用我在香港和世界各地經驗，以確保北歐銀行集團能藉着爲日益重要的遠東市場客戶服務。

自一九七一年於斯德哥爾摩經濟學院畢業後，畢亞達已在銀行及財務界累積了十二年間經驗。於七三至七五年間，曾先後在布魯塞爾、阿姆斯特丹及倫敦工作。

他加入北歐斯安銀行國際部，主理東歐地區出口和發展計劃貸款；與及其他國家商務貸款安排貿易和大型計劃貸款等等。

裕華設東美咭電腦核咭系統

裕華國貨最近安裝拾餘部東美信用咭電腦核咭機，成爲本港第一家採用電腦核准信用咭交易之國貨公司。

該公司之電腦核咭機是由美國銀行與東亞銀行聯合裝設，並減低盜用及僞造信用咭的機會。

由於該系統能自動核對磁帶上所記載信用咭資料，商號可節省用人手及電話核對，使整個過程僅需二十秒。除東美咭外，該核咭系統亦能接納世界各地發出的VISA信用咭。

登喜路盈利攀昇逾八成

倫敦登喜路公司宣佈八三年度稅前盈利增加百分八十八。該公司截至八三年三月三十一日止稅前盈利爲一千一百萬鎊(一億二千二百萬港元)，對上一年爲五百九十二萬鎊。而本年度營業額則爲九千三百萬鎊，增幅達百分十七。

登喜路在香港設有男士服裝及飾物。該公司亦擁有萬寶龍筆廠、美國蓮尼(LANE)香烟公司及英國瑪察亞普比浴室用品及香規公司。

NEOPOLEN 運貨盤面世

巴斯夫公司最近採用聚乙烯泡沫塑料NEOPOLEN製成模件，研製成功兩種不同類型運貨盤。

其中一種，NEOPOLEN板件定位銷上設有槽坑，可插入板材(由紙板、木板、金屬片或相類似板材製成)，四角相應的凹口，而且只需轉動一次便可固定。另一種採用插接式連接法，將兩部件牢固定位。這兩種方法中，模件都能牢固定位在板材所需位置上，由於在這位置上，它們都準確固定在運貨盤四角上，不會脫落，部件插接後，可用自動化方法進行，絕無困難。

這結構，主要是藉助于NEOPOLEN具有優良彈性和硬度這兩種性能起着非常重要作用。此外採用這種泡沫塑料模壓件能可保護包裝物品，即使多次墮地，也無問題。這種新貨盤主要用于包裝電子設備、高靈敏度測試設備、計算機、打印機、磁盤驅動機等。

美商訂成大批印染布匹
法蘭絨織成再加工製衣

(特訊)台北訊：中興紡織公司最近接獲美國蒙哥馬利公司所下法蘭絨布訂單，總量近二千萬碼，其中一筆印染成品布訂單，總量高達二百萬碼，爲近幾年來罕見的大訂單。

據中紡高級主管表示，自下(七)月份起爲印、染法蘭絨布生意的淡季，但因絨胚布價一直居高不下，每碼二四—二三經緯密四二—四四幅寬五十吋布價，仍維持在四十八美分左右，以致法蘭絨胚子及碎花成品布生意仍持穩。

據指出，每年七、八月間爲紗、布的淡季，各廠爲求產銷穩定，中紡接單行動即爲殷切，以在最近二、三個星期內先發盤等人作法接獲大量訂單，交貨期自八月至明年二月不等。

中紡本週與美國大百貨商蒙哥馬利成交的法蘭絨布，數量逾二百萬碼，每碼售價約在六十四至六十八美分之間，主要供蒙哥馬利指定成衣廠製成襯衫後輸往美國，另外CVC七八一五四訂單數量也頗大。

第四〇九期

戲劇自由創作論壇表示
贊同取消公演守則 無需再要劇本審查

劇壇記者

代表本港十個戲劇團體及多位文化界人士的戲劇自由創作論壇日前發表聲明，對影視處取消「公演戲劇守則」表示贊同，但認爲審查劇本的選擇原則並不清楚，將對創作劇本及新成立的劇團形成限制。

該聲明表示，影視處決定取消對每一個公演戲劇審查劇本是朝正確方向發展，但對該處保留選擇劇本審查措施將是明顯地針對新成立的劇團和創作劇本，也限制了創作力的成長和發展。

聲明認爲審查劇本的選擇原則仍是含糊，例如，選擇曾受投訴的團體一條，容易被人利用作騷擾劇團的工具。

本港現有的法例已足夠對含有宣揚暴力、淫褻、種族歧視、造謠、誹謗、政治煽動成份等表演活動進行管制，所以戲劇公演前審查劇本的制度已無存在必要，並認爲此舉違反言論自由原則，應該速取消。

(附錄影視及娛樂事務管理處佈「公演戲劇守則」全文，刊左下角欄，以供參考。)

在紐約看舞台劇演出
噢！加爾各答

姚漢樑

在紐約，我看了舞台劇「噢！加爾各答」的演出。(上略)

從一九六九年這個戲首演以來，據一九八二年九月發表的數字，一共演出過四千零八十一場次，總收入超過三億二千五百萬美金，所以在下一版的「世界健力士紀錄大全」中，可以把它收錄爲「百老匯歷史之最長壽的舞台劇」名銜。在首演之初，曾經飽受抨擊，被形容爲「破壞色情文學名譽」的作品，但是製作人諾曼基尼(NORMAN KEAN)卻認爲「這是眼睛的可口可樂」，到紐約來的遊客，日間一定要去看自由神像，晚上必要看「噢，加爾各答」！

我們看的座位是樓上廂座，每人美金廿六元，折爲港幣一百六十五元，祇是第三等的價錢，座上不少華服中人，氣氛與觀賞正宗歌劇沒有分別，據說上演十三年來，換過無數的演員，當年的十來歲小伙子，現在也不夠條件再脫去衣服上台表演了！

節目，有十六個，中間休息十五分鐘，據說他們排練的一共有卅六個節目，每週更替轉換十六個演出，但是序幕一定是TAKING OFF THE ROBE「脫去禮服」，尾聲一定是COMING TOGETHER「同來同去」，有如茶樓裏的點心一定有蝦餃與燒賣般的意思。

微弱的燈光與閃動的射燈下，五男四女跟着搖擺的音樂陸續出場，把身上的衣服逐件除下，穿上一件白色的浴袍，利用浴袍的擺動有意無意地裸露身體的部份，繼而把浴袍丟在一邊，每個人手拿着寫有「噢，加爾各答」字樣的白毛巾，舞着這白毛巾的上下左右前後揮舞，裸上程度越來越大，最後是全裸地九個人擁在一起，堆成一個肉團，其間舞台間上的銀幕也映出與台上之裸舞着的同一動作，有如現在香港體育館或者世界運動會中間的大銀幕，即時播映出現場的動作，初時我以爲它是即場播影，但是其中也間斷有個別演員在街頭露相的鏡頭，可以肯定它是影片錄影的，那麼這個難度便更加大，如何在中斷的情節又配合着上與台上一齊出現的動作，那便非有很準確很熟練的排練不可了！

最精采的是一個雙人裸舞，名爲DELICIOUS INDIGNITIES「妙趣的無禮」，一男一女都是芭蕾舞的高手，美妙的舞姿，與裸鹿的動作，使人看得如醉如痴，完全是美感的享受，一絲毫沒有淫褻的感覺，無怪當芭蕾舞巨星瑪歌芳婷看過他們的演出後，曾經說過她也希望有不穿衣服跳舞的一天，晶瑩的身體有如雕像般的做出種種造型來，像是欣賞到無數的雕刻員。

另外是一個WAS IT GOOD FOR YOU TOO「各適各再適」，是一齣裸體喜劇，有病人、有醫生、有護士，佈景是一間醫務所，病人求醫，醫生用種種的儀器爲他爲她檢驗，結果要安排男女病人到床上作性愛透過電波的測驗反應，過程中男醫生與女護士看到病人的反應而情不自禁，也擁抱着依樣葫蘆，極色情與瘋狂的能事。

又有一幕是四個女人分別表現她的思春動作，滑稽有趣，種種不可思擬的動作教人發出會心微笑，無怪基尼認爲他們的演出不必懂怕不懂英語的觀衆看不懂，身體的語言便會令他們明白的！

此外又有一個轉動五個不同佈景的新劇SUITE FOR FIVE LETTERS「五封書信的組曲」，分別表現五個故事人物的遭遇，就像看過五篇短篇小說一樣，精簡奇詭，情節出人意表，有古怪的狂歡，也有強暴驚險。

也不是全部都裸露的，一樣有華裝麗服的歌與舞，尾聲的「同來同往」，也是集體裸露的歌舞，與序幕的「除去禮服」相呼應。

「噢！加爾各答」這劇名是什麼意思，我請教過一個朋友，據他的解釋是發源於一些旅行社的廣告海報，認爲加爾各答是一處神秘莫測的地方，值得去觀光旅行，所以讀噢它的奧妙，也引用來形容這個歌劇一樣像加爾各答般的奧妙與神秘，未知確否？

伊青劇社戲劇晚會演出「晚禱」劇照。

伊青劇社戲劇晚會演出「污泥之外」劇照。

在紐約EDISON THEATRE演出「噢！加爾各答」劇照。 姚漢樑寄

參考資料
影視及娛樂事務管理處
公演戲劇守則

訂定守則的目的

1.關於普通人認爲可以接受或不可接受的標準——怎樣才算不符合一般高級趣味或常理——是有一定尺度的。如果導演/劇團負責人未能令演出達到這個標準，市民是有權受到保障的。

2.不過，對於這方面的標準，迄今仍無硬性規定。下面列舉評定戲劇是否適合公演的一般原則。

一般原則

3.預算在香港上演的戲劇，而劇本交與影視及娛樂事務管理處審閱，必須符合下列三項基本原則。

（甲）符合一般高級趣味和合乎常理；
（乙）尊重公衆人士意見；
（丙）尊重法律及社會機構。

4.根據上述原則，影視及娛樂事務管理處不會無故禁止公演任何戲劇或其中部份。但如果研究整個劇本後，認爲准許該劇在公衆地方上演，其中內容或公演方式可能產生下列情形，則可禁止該劇公演——

（一）引起極度震驚或反感；
（二）故意安插有傷風化情節或鼓吹犯罪，特別是暴力罪行或鼓吹吸毒；
（三）煽動本港不同種族、膚色、階級、國籍、信仰、利益的人士互相憎恨；
（四）無故攻擊宗教團體或本港其他著名機構；
（五）誣衊司法；
（六）煽動觀衆憎恨或蔑視香港政府；
（七）破壞本港與鄰近地區間友好關係；
（八）鼓吹破壞公安及違反法律。

從西方觀點看來無害的戲劇，對華籍觀衆可能產生不良影响，反之亦然。牌照主任對此會詳加考慮。

暴力

5.戲劇有暴力表現，從視覺方面來看，程度未如電影。不過，對於標榜暴力，以爲生活的一部份，或有涉及受虐狂、殘暴色情狂、虐待女性或稚童（淫虐或其他虐待行爲）及腐敗墮落的情節的戲劇，牌照主任會審愼研究，然後決定是否准予公演。對於蔑視或以其他方式貶低法律、執法行爲、或重要社會機構的戲劇，亦會由牌照主任加以審愼研究。

性與裸體

6.在某一時代或國家被認爲違反公衆利益的事物，在另一時代或國家可能被接受，這種見解在性方面尤甚：以前認爲可以接受公開演出的標準，現時已有所改變，而繼續施用壓力。在此情況下，牌照主任有責任去嘗試評估某一戲劇或片段，對於普通觀衆尤其是年青觀衆是否會引起極度震驚或反感，是否有不良影响。通常來說，如果有限度裸體，適可而止演出，而對劇情是重要的，牌照主任不會反對。不過，暴露性器官及各種性變態行爲，專門強調性方面的色情場面又作別論。真實或模倣性交、撫摩乳房及/或下體、手淫、口交、雞姦或類似行爲極有可能禁止在舞台上演出。正面全裸演出是否批准，要視乎劇中情節而定。假如獲准演出，對於入場觀衆方面，可能有所限制。

種族主義

7.香港有各國人民匯集，挑撥種族主義的情緒或强調對任何種族、信仰、膚色或國家的仇恨的戲劇，不應公演。不過，故事範圍內有描寫種族不和的歷史場面，是無可厚非的；但如果戲劇或其中情節，利用種族之間的某件事件，激發起觀衆强烈情緒，則不應容許該劇公演。一般而言，當局並不反對公演描述異族通婚或私通的戲劇，除非該劇很明顯地可能刺激不同種族間的仇恨和恐懼。

政治

8.不應只是因爲某一戲劇含有政治意味或專門主要用作宣傳而禁演該劇，只要該劇公演時，觀衆之中雖或有政見不同人士，但仍未致引起破壞公安的事件，亦無第二段（一般原則）所述的原因，以致不能接受便可。例如戲劇含有歌頌其他國家或其他政權下的生活狀況，仍可獲准公演，只要不攻擊其他政府、國家領袖或他國人民生活方式或作誹謗性比較便可。假如有此情況，未能准予公演的片段刪除後，該劇仍可獲准公演。劇中攻擊，比較等情節越容易刺激各式香港觀衆，引起反感和激動情緒，越應小心處理。應緊記不經意提及某一個國家異乎尋常的事物，部份觀衆可能不會介意，但該國人民可能感到十分憤怒。

‧劇壇史料‧
一九八三年劇壇回顧（七）

‧寒蓮‧

伊青劇社五月廿九日在九龍明愛中心演出「夜店」，鍾志明導演、王慧盛助導。

英國著名芭蕾舞大師杜蘭爵士SIR ANTON DOLIN應香港芭蕾舞團之邀來港，持一項「名指導課程」，五月卅日及六月一日在伊利沙白體育館講授要訣，並爲該團設計一齣名爲VARIATIONS FOR FOUR的舞劇。

中國歌劇舞院的首席舞蹈員陳愛蓮，應藝術中心之邀，五月廿八日及廿九日表演獨舞，卅日及卅一日舉行「獨舞技巧研習班」。

海豹劇團五月卅一日至六月五日在藝術中心演奏廳演出改編自威雄，英吉原著的「巴士站」，黃浩義導演。

角聲生唱團五月卅一日在大會堂音樂廳演唱「抗戰歌曲」，包括「梅花江上」、「在太行山上」、「旗正飄飄」、「保衛中華」、「黃水謠」、「八百壯士」、「八百孤軍」、「黃河怨」、「我家在廣州」、「大刀進行曲」等。

第五屆「劇社匯演」，將於一九八四年三月在藝術中心演出，設十個獎項，今年五月卅一日截止報名，評判團邀請鍾景輝、陳有后、羅卡、李援華、關天芝、莫紉蘭及黎覺奔擔任。

六月份

城市當代舞蹈團六月三日及四日，在藝術中心壽臣劇院演出黎海寧新作「竹之變奏」及英籍編舞家柏德茜亞之「乞兒之歌」與曹誠淵編舞的「水、木、火、土、金」。

香港話劇團六月四日至六日在大會堂演奏廳演出陳敢權編導的「一條綫」與「呸毛毛」。

深水埗「演藝八三」匯演，六月四日至六日在佛教大雄中學、協同中學及黃棣珊紀念中學舉行，參加者有廿二間學校，表演者學生達三百餘人，內容包括中西樂器演奏、大合唱、民歌、詩歌朗誦、話劇及傳統舞蹈。

大埔區文藝協進會主辦戲劇匯演八三，六月五日在大埔社區中心舉行。包括四齣話劇：北區戲劇社演出「啞妻」、法東朵著、劉小慈譯劇、麥綺雲導演。荃灣荃青劇社演出「幽會」，美秦金東著、庸人譯劇、梁時傑導演。此外，大埔區青年及兒童戲劇組分別演出寫實劇「離巢燕」及「除三害」。

西譜劇團六月五日在海運戲院放映日本片「爭霸」，深作欣二導演。

香江影視劇團爲東華三院籌款，六月九日及十日在大會堂音樂廳演出曹禺劇作「雷雨」，吳回導演，四鳳一角原爲魏秋華飾，演出改由陳秀雯代替。十一日至十四日移師百麗殿續演。

藝術中心六月十一日放映尤敏第一齣電影「人鬼戀」及後期作品「深宮怨」。

凝會劇社六月十一日在大會堂演出「敵一家」，改編自大陸當代的小說「追回的青春」。

中英劇團六月十一日及十二日在元朗聿修堂演出「聰明伙記笨事頭」。

十月廿四、廿六及廿七日，學聯劇組演出大型劇目「專誠拜訪」。「專誠拜訪」是瑞士籍德語劇作家迪倫馬特的代表作品，是次演出，是分別與中大邵逸夫堂及文化署(新界科)合辦，爲了配合這次演出，劇組特別舉辦兩個戲劇、實習即興排演和讀劇，分別於六月十二及十三日下午二時正在港大戲劇實驗室進行。

火鳥電影會爲紀念德國名導演法斯賓達逝世一週年，六月十三日在大會堂劇院放映他的「柏特的苦淚」及「十三個月亮」。

致羣劇社六月十四及十五日在荃灣大會堂重演美國劇作家戴爾華沙文的「武士英魂」，張秉權、傅月美及白燿燦聯合導演。並先於六月二日在荃灣大會堂文娛廳舉辦一個「研討會」，除實地排演片段外，探討「怎樣把文字的劇本，搬到舞台演出」，「怎樣籌辦一個大型舞台劇」及「舞台前後的分工問題」。演後又於六月廿六日在小童羣益會禮堂舉行座談會，檢討演出得失。

更正

五月二十八日「劇影藝術」(沒有標誌期數，應該是第四零七期)登出拙作「介紹李援華獨幕劇集」一文中，錯字頗多，其主要有：第十一行中「蕭伯納」三字乃「趙梅伯」之誤，第二十六行中「駿馬夢」三字乃「驚夢」二字之誤，特予更正。

姚漢樑

電影史話

戰後的中國電影（五）

春不老

另外根據十九世紀法國劇作家戴厄施「迷眼的沙子」譯爲「錢金」改編而成的「歡天喜地」，由吳仞之編劇，鄭小秋導演，也相當不錯，描寫兩家人爲高攀上流社會，互相吹噓裝闊的醜劇，結果揭穿西洋鏡，兩家兒女主動地歡天喜地舉行婚禮；洪深、趙清閣編劇，何兆璋導演的「幾番風雨」，寫三個姊妹走上不同的生活道路，大姊懦弱，二妹上進，三妹貪圖享受，反映舊社會中婦女們的不幸命運。

抗戰勝利後，小公司紛紛成立，一九四七年成立的有四家，一九四八年有十四家，一九四九年有三家，這廿多家的小公司，大都是投機性質，一九四七年總共約有四十部出品，一九四八年廿二部，一九四九年十四部，多數是特務、色情、恐怖與戀愛故事，其中屠光啓爲「華力」編導的一部「神出鬼沒」，一九四八年八月完成，也是「天字第一號」般的橋段，描寫中國間諜與日本女間諜的鬥法，而男女雙方又是十多年前的愛人，一邊勾心鬥角，一邊卿卿情愛意，結果是中國男間諜打傷了日本女間諜，女的在男的懷中死去。

與「神出鬼沒」異曲同工的還有「大華」出品的「第五號情報員」，袁叢美編導，「中國聯合」的「諜海雄風」，陳翼青導演，「新時代」的「六二六間諜網」，「益華」的「馬路英雄」(毛羽編導)與「大地回春」都是同一類的貨色。

鷄鳴早看天與祥林嫂

這些小公司中有一間名爲「啓明」，一九四七年成立，投資人周振民，一共祇拍過兩部片：「鷄鳴早看天」與「祥林嫂」。前者由洪深編劇，應雲衛導演，董克毅攝影，完成於一九四八年三月，故事發生在勝利前夕的川北公路上，一輛長途汽車拋了錨，旅客們不得不投宿一家小旅館裏，這旅客們與旅館主人一家人敘述往事，不勝噓唏，第二天鷄鳴破曉時刻，這羣旅客又再乘着長途汽車，繼續前去，反映抗戰時期的人生百態。

後者是由南薇改編自魯迅的短篇小說「祝福」，同時担任導演的董克毅攝影，袁雪芬飾演祥林嫂，通過這勤勞善良剛強樸實的農家婦女型象，刻劃封建禮教對她的殘酷鞭撻，有很動人的表現，范瑞娟飾演祥林，兩人都是越劇演員，亦以演越劇的祥林嫂成名，駕輕就熟，加以唱腔柔美，是一部成功的越劇戲曲片。

戰後的香港影業

日治香港時期，香港影業全部陷於停頓，光復後蔣伯英於一九四六年成立「大中華」公司，一九四八年六月結束，前後拍了卅四部國語片和九部粵語片，比較突出的算是何非光編導的「蘆花翻白燕子飛」，描寫戰時戰後一對男女怎樣經不住時代的考驗，女的嫁了漢奸，男的變成貪污的接收大員。朱石麟編導的「同病不相憐」，寫淪陷時期上海一個公寓裏諸色人等的傾軋，曹雪珍編劇，岳楓導演的「三女性」，寫向上、懦弱、墮落三種不同女性的生活道路。和吳祖光編導的「風雪夜歸人」，根據他的同名舞台劇改編的。

此外，還有王引的「良友」，任彭年的「新時代」，大觀，大歡聲片公司，光明，友僑，四達，彩虹等不下十多家。

往後粵語片的製作更風起雲湧，投機取巧，粗製濫造的風氣越來越惡劣，往往以三日五日七日的時間便拍成一部片，創造出「七日鮮」這個名詞來！內容更加淺薄不堪，造成一片混亂的局面。

永華由李祖永創立於一九四七年，號稱資金一百萬元，一九四八年十月完成第一部片「國魂」，吳祖光改編自他的舞台劇本「正氣歌」，卜萬蒼導演，寫文天祥的故事，同年十二月又完成了姚克編劇，朱石麟導演的「清宮秘史」，一九四九年拍成李萍倩編導的「春雷」，李洪章編劇，卜萬蒼導演的「大凉山恩仇記」。陳西禾編劇，張駿祥導演的「火葬」，柯靈編劇，程步高導演的「春城花落」，和「海誓」。吳祖光受到「國魂」的好評，繼續拍攝改編自穆青小說「脫韁的馬」爲「山河淚」和改編自黃谷柳小說「蝦球傳」而成爲「春風秋雨」，都由他自己導演。一共拍了九部片。

一九四八年十二月，「大光明」由以羣編劇，歐陽予倩導演拍成「野火春風」，一九四九年拍成瞿白音編劇，顧而已導演的「水上人家」，還有「詩禮傳家」與「小二黑結婚」，一九五一年遷去上海後，也拍過一部「方珍珠」。

「南羣」成立於一九四八年，祇拍了兩部片：一爲夏衍編劇，歐陽予倩導演的「戀愛之道」，一爲夏衍、葛琴根據葛琴的同名小說改編，章泯導演的「結親」。

「南國」也是一九四八年底成立的，一共拍三部片：陳殘雲編劇，王爲一導演的「珠江淚」，黃谷柳編劇，盧敦導演的「羊城恨史」和章泯編導的「冬去春來」。

其他值得一提的還有盧敦編導的粵語片「此恨綿綿無絕期」，「啓聯」秦劍編導的「滿江紅」、「大江」，章泯編導的「靜靜的嘉陵江」、「良友」，顧大白編劇，王引導演的「蠻雞夫人」、王引編導的「間諜忠魂」、「碧海紅顏」、「九死一生」。「南聯」羅新風導演的「南島相思曲」、「聯虹」，洪淑雲編導的「除却巫山不是雲」，「東方」程步高的「亂世兒女」，「建華」陶森編劇，黃演導演的「海茫茫」等，比較上有些影響力。

進入五十年代，大觀、華達的興起，與邵氏、國泰的對立，與華聯、中聯、新聯、聯藝以至今日的五彩繽紛，這是後話，就此擱筆。

伊青劇社戲劇晚會演出「約會」戲照。

全港青年學藝比賽 發揚中國文化藝術

第九屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會於日前在大會堂低座展覽廳舉行，是次展覽會，除展出各項比賽的優勝作品外，亦集合了本港不少著名中西畫家、書法家的精心之作。

在展覽會期間，大會亦安排了數位書畫名宿即席揮毫，他們的示範佳作，以抽獎形式，贈予在場參觀的人士。

全港青年學藝比賽已有九年的歷史，比賽的宗旨，在於透過競賽方式，加深青少年對中國語文、文化、學術及藝術的興趣，發揚中國的傳統文藝，比賽共有九項，包括中文書法，中文寫作，中文辯論，中文演講，繙譯，國畫，西洋畫，海報設計，校際時事及學術常識問答比賽。

（一）海報設計比賽學生組的冠軍作品，主題為「我愛香港」。

（二）不少年青人對中國的傳統書法抱有濃厚的興趣，圖為年青人在欣賞書法比賽的優勝作品。

（三）這是西洋畫少年組的佳作。

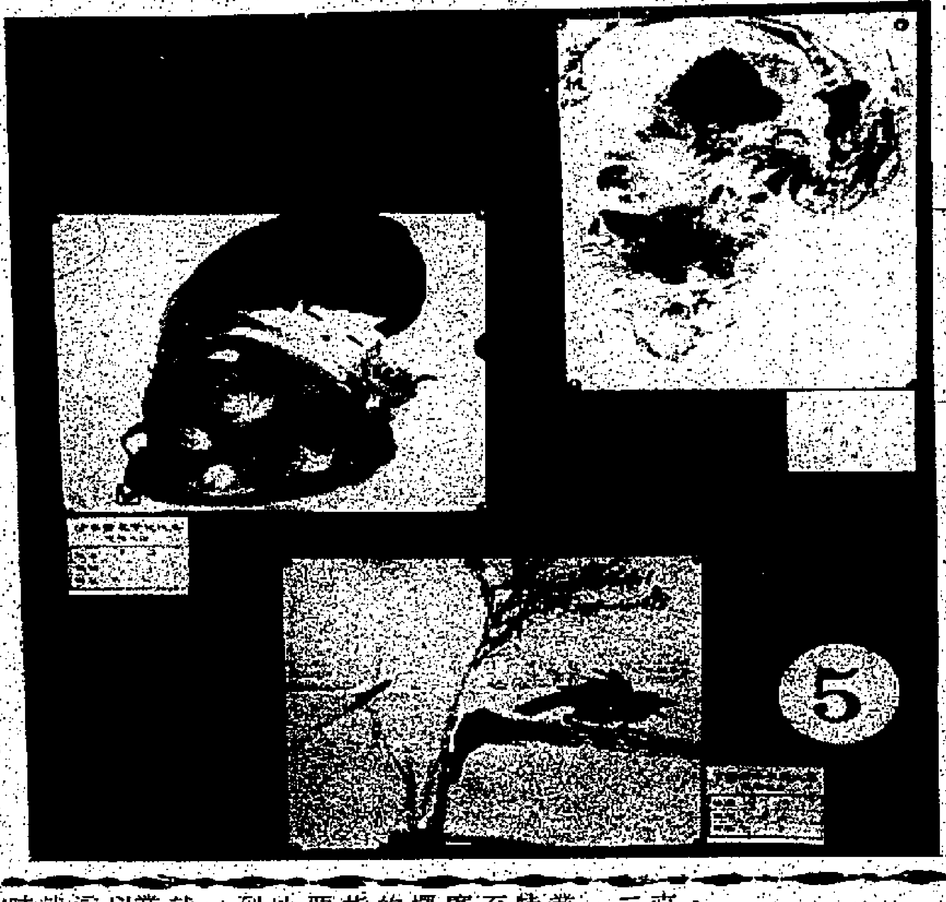
（四）大會主席岑才生，首席助理港九政務主任郭家強等參觀各項比賽的優勝作品。

（五）國畫公開組的作品，水準如何？從冠、亞、季軍的作品中便有分曉。

（六）會場的一角。

（七）余雪曼老師在會場即席揮毫。

（八）面對各款示範佳作，參觀人士在等候抽獎結果。



工人世界

考試告畢暑期開始 離校青年急尋出路

數萬中上畢業生一齊湧進社會 在求職時自難免引起劇烈競爭

香港是一個經濟發達的社會，無論是製造業，商業，金融業，服務性行業或是政府各部門，都為年青人提供大量的就業機會，無論是學有專長，或僅是中學畢業，又或者完成了職業訓練課程的，都各有適合的工作可供選擇，當然，這並不是說這樣找工作就不成為問題，尤其是每當學年結束，都有幾萬名畢業生湧進社會，就業市場的供應驟然急增，一時間不可能完全容納消化，是很自然的現象，故此，剛踏出校門的年青人，千萬不要因為一時找不着理想的職業而感到沮喪和氣餒。

怎樣找工作？憑相熟的親友直接或間接地介紹，固然是一種途徑，可是這看來並不是最好的一個途徑，因為，熟人介紹的工作，做下去各方面都順利，也許不成問題，但現實的環境往往沒有如此理想，一旦有些什麼不太愉快的事情發生，無論是給上司責備啦，或者與同事之間相處有磨擦，最後可能搞不好連熟人的關係也弄出問題，所以，人們是主張通過一般的途徑去找工作。

勞工處本港就業輔導組 協助男女青年 免費介紹職業

留意報章招聘廣告可能有收穫 亦可去函大機構求職碰碰運氣

過來人就經驗所得，一般青年初出求職，直截了當的通常有下列三個辦法：

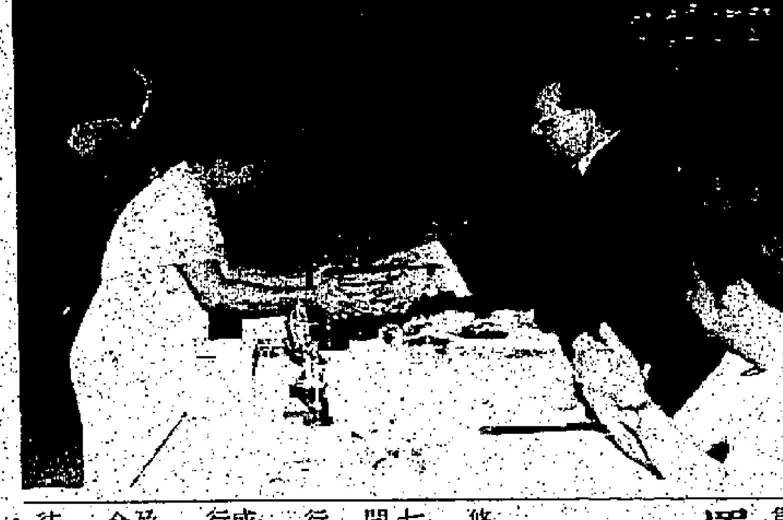
一、多注意有關職業資料的刊物，報章的特稿及分類小廣告，以至其他地方出現的招聘廣告，街招等，從中選擇認為種類及條件合適的工作，依據廣告上的指示應徵。通常應徵信要像漁翁撒網式的廣泛地發出，才比較容易收到效果。

二、在勞工處本港就業輔導組或私營的職業介紹所登記。有些人以為學有專長便無需用這個辦法，其實不然，就像勞工處，他們會定時發信給有關單位，列出求職者的資格和條件，（但不刊出人名），供有意的僱主選擇，這種方式往往有顯著效果。

三、按照自己的願望，寫信去希望進入的機構，毛遂自薦。如果正好碰上這機構有適合的職位，是相當有效的，但這一來當然多少要靠點運氣，因為不一定正好這時候該機構就有適當的職位。

無論如何，只要有耐心而且認真地去進行，一般年青人在香港欲求一職，是不會太困難的。至於工作是不是很理想，那就得從工作過程去判斷了。能夠一開始便碰上適合的機會固然好，但「騎牛搵馬」，在香港也是平常的事，有時也許轉換若干次工作或機構，才發現到自己的興趣與專長所在。至於往後的發展，就得看個人的努力如何了。（袁）

街市熟食中心 方便普羅大眾進食 希望港九各區增設



華僑日報總經理岑才生昨頒獎予華僑日報慶徵文工人組冠軍蘇女。

廣大的工友們，日常外出工作，對吃喝的需要被視為生活中必須有適當的滿足，雖然絕大多數都是低收入，但總得解決的。這早餐，午膳和下午茶等（下午茶的需要，緊於工作環境與習慣性，通常三行工人，條件工人，部份職業司機等）。俗語常說：「民以食為天」，這句話的涵義，一方面為了營養的吸收，支持精神與體力，以應付日常的工作量；而另方面，為了利口福的享受，與食療的需要。

不過，照事論事，長久以來，工友們吃喝之需，由於工作緊張，吃喝時間不多，再加上消費能力絕大多數不強或低落，故經常就食於街邊大牌檔，他們許多已成為牌檔的主顧了。

工廠工人就近進食

一般工友光顧牌檔當然經過選擇的，其一是要接近工作場所，其二是要價錢經濟，供應的東西也不錯的（包括用料和味道）。但自從市政局採取一項新措施鼓勵牌檔的持牌人自動交回牌照，可獲「特惠金」三萬五千元，由一九八三年六月一日生效，為期一年，至八四年五月卅一日為止，是項措施實行後，反應相當熱烈，統計自動交回牌照者，約有三百個。正為所業，使平日就食於熟食大牌檔的工友們，頓失了就食方便，價廉物美的去處。但正如上述，為了吸收營養與支持精神體力之故，起碼午餐與午膳是不得的。為了解決此種需要，果附近熟食牌檔已停業，不吃又腹如雷鳴，以致許多地區的工友們，祇好就食於附近食肆了。

熟食大牌檔 有三百個自動交回牌照

根據工友們經過一個月來的實際體會，一般食肆，價錢雖然有貴有平，但無論如何，平均總比熟食檔貴了許多。

這樣一來，使到日常吃喝的開支，大失預算，而且，在食肆找吃喝，每叫一樣東西，都要慢慢的等待，有時企堂失魂，漏了落單，更激氣，等得來時，上班時間或午膳時間差不多已夠鐘了。

還有，有些地區的熟食檔，因自動交回牌照仍不是全部，像五檔之中，結束了四檔，餘下的一檔以獨市生意，便「吊起來賣」，實行「升格」，縱不加價，也變成「貨不對辦」，材料少了很多。這樣一來，顯然使許多工友蒙受損失。

基於上述，一般工友們希望有關方面作出下列補救辦法：（一）市政局特准各職工會在會所供應廉價飲食，發給牌照；（二）各職工會應自動發起會員福食部，普通碟頭飯，每碟限六元，並附帶一碗例湯；（三）加速興建街市熟食中心，並選擇平日熟食檔最多而現在變為最少的地區，優先興建；（四）仍恢復包伙話商經營，把膳食按時送到工作場所；（五）各大小機構僱主如有廚房之設，應設有福食部，僱用雜工負責弄膳，工友們當願意付出午膳代價的。（燦）

報販總工會通告會員 換發新會員證 七月廿一日發出使用

港九報販總工會發出通告如下：一、本會為鑑於現使用之會員證，有些發出年期為時已久，而且內容亦多已不適用，決定更換取銷。二、新會員證設計新穎，美觀，防水耐用，方便攜帶，經已印就備換。茲定在七月廿一日，本會會慶之日發出使用，各會員請於是日持舊證到國際酒樓本會週年紀念簽到處免費領換新會員證。三、未交照片之會員，應請儘速將半身近照二張，交區代表或直接郵寄本會，以便辦理貼換新證之用。四、新會員證由七月廿二日啓用，舊證（簿仔）同時停止使用，並宣佈作廢。

主席：鄭勇，副主席：林光漢、湯北森。

工餘同玩衛生麻雀 牌品好者廣結人緣

工友於工餘的時候，喜作手談的，原因是此地可供慰息的地方不多，白天工作緊張刻板，為了調劑生活，找尋設法成局，刺激之外，更希望幸運之神降臨身上，贏一點錢，兼可以自炫技高一番也。

本來，工餘時搓幾圈衛生麻將，是一件閒適事。但籌碼不宜太大。否則，你代我領薪，我替你出糧，陷對方生活於窘境，都是不值得提倡的事，而且很容易傷感情，傷和氣。反而下注少，上落不大，玩得較為開心一些。

當然，雀友不妨稍加選擇，以求於玩時取得和諧。例如：與局者的牌品好，不會一開場便罵他人打錯牌，或被戳和便拍桌離枱。其次，則為離枱結賬，非萬不得已不會說句拖住先。萬一事多忘掉，又不好意思重提，背地裏難免惡怨：某人賴債了。等而下之的，則為過賬：「我欠甲若干元，乙欠我若干元，過了賬，大家清數吧」。籐樹相牽，夾纏不清，日後口角必多，行樂變作交惡。

一位手有餘錢而牌品差的女士，四處設法投入戲耍，但會與她玩過的人，見她在，多不願入局。原因是：人家一和出，她必罵出張的人「鬆張」，口不擇言，無形中將自己孤立。（啓光）

午間音樂會 置地廣場今日舉行 方便白領藍領欣賞

中區工作的人士，今日將可以渡過一個音韻悠揚的午膳時間。

音樂事務統籌處與香港置地集團於星期一（七月二日）在置地廣場舉辦一場「樂韻播萬千午間音樂會」，以饗在中區工作的人士。音樂會將於今（二）日下午十二時三十分舉行。

由六十位音樂事務統籌處全職或兼職導師組成之音統處導師管弦樂團，將演奏中西古典、流行及輕古典音樂。

本港聲樂家郁慶伍將演唱「伏爾加船夫曲」及「手挽手」兩首名曲。此外，並加插管絃樂器介紹與示範。

音統處導師管絃樂團在過去六年內，每週皆往各區之中學演奏，介紹管絃樂團之樂器及曲目，以提高青少年對學習樂器之興趣。（晴）

青年初入社會服務 接受挑戰克服困難 縱遇挫折不屈不撓

「人望高處，水望低流」。在每個機構，都不乏有事業心，時刻不忘努力上進的員工。這當然是很好的現象，因為這正是推動政府進步，繁榮的力量。然而，在同一機構內，希望在職位上能步步高升的，往往大不乏人。同時，由於今日管理科學的進步，企業主管在甄選接棒人的時候，已很少單憑一個模糊的主觀印象而草草決定，因此，有志的青年，必需瞭解時代的實際需要，把自己塑造成可以担負重任的適當人選。

打好人際關係

企業管理，很多論到有關問題的時候，一般都認為，雖然有幾種類型的屬下，各有所長，但除非加入適當的訓練，否則很難成為照顧全局的適合人才。

鐵腕作風的人容易樹立鮮明的形象，但由於他們不喜歡墨守成規，往往會使上級覺得難以駕馭。這類人大都外貌純樸但思想敏銳，守成不變的人大都對他抱着敬而遠之的態度，因為他與人相處易發生磨擦，且常給對方帶來威脅。

這種人如能改善待人處世的技巧，便最理想不過。因為他們勇於負責，多具有成大事立大業的秉賦，在工作上多能不負所托，圓滿達成任務。

設法改善應對技巧

這類型的人喜歡接受挑戰，以能克服困難為樂事，具有冒險犯難的精神，做事絕不會不切實際，縱然工作上遭遇挫折，也不會垂頭喪氣，反而會咬緊牙根從頭幹起。這型的人如能改善其進退應對的技巧，工作將可進行得更順利。

相反，善於處理人際關係，多於實際工作問題的人，便應多向鐵腕的作風型，多向實幹精神學習。

有些屬下為了討好主管，對主管的管理作風照單全收，造成了無規範的典型，這種部屬認為主管所作的決定都是上上之選，所以只會一味抄襲，最大的缺點是沒有發揮創新的努力。

培養勇氣

雖然這類人對上司所教過他的事，一定會遵行不誤，然而一旦處於新的環境，又沒有人從旁指導時，就會泛然張皇，得手足無措。

應該有這方面毛病的人，必須建立自己的管理哲學，才不致於一離開指導者，就馬上把事情搞得一塌糊塗。平時也要培養勇氣，決策與實行的能力與勇氣，才不致於時時刻刻不斷地請主管協助解決一些雞毛蒜皮的瑣事。（袁）

預防職業病展覽會 八月中在大會堂展覽廳舉行 指導在職人士鬆弛神經方法

八月中旬，市民可透過一個展覽，加深對職業病的認識，以保障本身的健康，同時也可以將所得到的資料與同事分享，使彼等也可以及早防範染上職業病。

展覽會由工程及醫療義務工作協會，與中西區區議會聯合舉辦，目的是向在職人士灌輸常見之職業病知識及預防之方法。

是次展覽內容豐富，文職，製衣，鞋子，紡織，塑膠，建造等行業的職業病，均有介紹，這些資料，對業內人士，相當有用，因此，實在不容錯過。

此外，會場內設有鬆弛神經練習錄影帶放映，指導在職人士鬆弛神經的方法，另外，又有肺功能測驗，精神壓力測驗，及填字遊戲等，既生動又有趣。

展覽會將於八月十日至十二日（星期五至星期日）一連三天假香港大會堂低座展覽廳舉行，不收門券，歡迎各界人士參觀，查詢電話：五－二四二零七一內綫二五二。（晴）

自由？自私？ 在電車上目睹的眾生相

客疏時有位不坐偏站着 客擠時霸物不讓位座

自由，香港人口聲聲說自由，却往往不知自律，某一些人在取得自己的自由時，結果妨礙了別人的自由。

一些實例。在電車廂上，試舉星期天上午，一輛北角綫電車由西區向東行駛，當駛至上環時，有位拿着巨型皮包的彪形大漢上車，當時電車上有許多空座位，但他不坐，偏偏站在車廂中間，乘客上下車時，他不讓路，要乘客側身閃避他。

過了兩站，一壯漢帶着四個男孫子登車，他們也是讓座位空着，寧願站在車頭看街景，孩子們更手舞足蹈，互相捉弄嬉戲，而那壯漢却不干預。還好，直至他們下車前，電車駛到灣仔，並沒有發生意外。

不少人站在車廂中間，乘客魚貫登車，一個中年女人坐在車廂尾部，身邊放着兩個巨型包裹，但她扳着面孔，一位足跛的白髮老翁上前要求讓座，她不理會，後來還是由另一位老伯伯起身讓座，而那女人還是讓着包裹佔了座位，似乎無動於中，並不理會。

車上有空座位時，居然有人寧願站着，阻礙別人上下車也不讓。車上乘客擠時，有人竟拿着包裹佔了座位，開聲要求也不肯讓座。這是自由還是自私？某一些人如此不知自律，「自由」被誤解了。

女工自愛 深夜不敢 單身走入 行人隧道

天橋與行人隧道的設立，其目的在於使人車分路，各走各的，互不相妨，也安全之至，方便之至。尤以來往車輛眾多，或高速公路，三岔路口，或高速公路為最。

當然，想橫過馬路，在高速公路上，非使用天橋或行人隧道不可，不如此，就是不可。非走一段長路，到有交通燈的地方才行，照一般習尚，同樣要上高落低，如果有可供選擇，人們走天橋的佔多。伍榮工友說：「不知是否心理作用，走天橋時空氣較新鮮，較有安全感，但走隧道──特別是前路一眼望不盡的隧道，總有點不自然的感覺。」

女工林師奶也說：「一早一晚，人多來往時經行人隧道橫過，是避車上策。但碰到路不長，出入口多的地方，幸於人少時，而見到橫躺着頭髮蓬鬆，赤着上身的漢，用青光眼盯住人的，不脚軟才怪。」

師奶所說的，在半島區較多見，至於人多往往時才拉開嗓腔。附近，某架空地下車站設行人隧道，四通八達，但一到宵深，早晚路面車輛少，乘客們看清來車勢才多沿路面橫過。目的可能是少走幾步。同時也許是為了宵深出入平安吧。（啓光）

華僑教育

本年初中學位分派定十三日公佈結果

首次註冊日期爲十七日及十八日兩天 第二次註冊日期定於本月廿五日舉行

（專訊）本年度初中學位分派結果及註冊日期，定於本月十三日（星期五）公佈。第一次註冊日期定於本月十七日（星期二）及十八日（星期三）第二次註冊日期定於七月廿五日（星期三）。以上各註冊時間均爲上午九時至下午十二時，下午二時至四時。

教育當局通告各校，爲求避免學校當局與學生或家長間發生誤會，籲請各校注意下列各點。

（一）若各校之中一留級生人數少於「自行支配學位」數目而各校亦已有計劃填補該等空缺者，則請各校在可行範圍內盡速決定入選名單，並於彼等前往原來獲派之中學註冊前（即一九八四年七月十七日前）正式通知該等學生，以便其原派之中學無需保留彼等之學位。由於此舉純爲填補「自行支配學位」所餘空缺，故即使此等學生並不屬於各校所提供學位之學校網，各校亦無須知會各校所屬學校網之分區委員會秘書，該等「自行支配學位」祇設於官立及資助中學，蓋因該等中學可保留一小部份中一學位（數目爲全部中一學位百份之十至百份之十五不等），以便自行支配。其主要目的乃用以收容原校留級學生。故此所有參加「買位」計劃之私立中學內均無「自行支配學位」設立。

（二）所有未能於指定限期內報到及註冊之學生或其家長，若希望保留其權利，必須在第一次註冊限期結束前用電話與有關之分區委員會秘書或中學學位分配組聯絡。各校於第二次註冊日期切勿決定接受任何學生以填補未者及時向各校報到之學生之空缺，第二次二十五日（星期三）。

（三）若干學生及其家長可能於整個註冊期限內不在本港。該等家長可授權一位代表携同授權書代其子女辦理註冊手續。（成）

教育一週

從議員赴北京談到候任教育署長

勞國維

一、北京之行值得讚許

三位議員北京之行，可謂一波三折，返港至今，有關信心問題，仍然餘波盪漾，有位朋友說，議員之赴京，頗有「負荊」之氣概，雖非「請罪」，惟電視所見，難免不無受罪之感。

姑不論三位議員抱着怎樣的心情來往於京、港之間，他們此次果敢行動，對香港前途，應該有好影響。因爲，他們說出了心中話，他們的確反映了一部份人的意見，他們並沒有向香港市民隱瞞了甚麼，沒有報喜不報憂，左派人士對兩局議員經常嚴峻批評，原因是議員宣誓效忠英國，事實倫敦方面卻不一定認爲他們可靠。三腳櫈既不存在，議員彷彿是中英兩塊麵包中的少許牛油，始終難以獨立存在。這比喻不一定恰當，只是筆者覺得議員不易爲，兩邊不討好而已。

在民主國家，許多所謂民選議員，不過是黨門財閥的代理人，政黨爭權奪利的打手，舉手機器，橡皮圖章，競選時說的一套，當選後幹的是另一套，雖然說選民眼睛雪亮，他做得不好，下次再不投他票，但他在任期內有特權，你莫奈他何。

香港行政立法兩局議員，全是委任，不能稱代表民意，但近年兩局非官守議員，不少確抱使命感，希望爲市民做點事。他們都有一定能力，絕非唯唯諾諾之輩，就算區議會的委任議員，平均質素絕不比民選的那一羣低。北京當局幸勿一味以殖民地思想族類視之。要使香港的投資者，有產者或無產者「放心」，希望主大局浮沉的主任級人物，提供切實辦法，讓大家覺得有一班人，不管是議員，委員或代表，能夠替他們傳達心聲。民意不可能齊一，有言者拔要緊的是忠實反映。三位議員在四川廳的一番直言，起碼爲謀國者提供了一些資料，筆者覺得是好事，較之倫敦之行，更有積極意義，值得讚許。

二、應埃略定積極建設

然而，議員們短期內不適宜再尋求上京途徑。有意見在香港發表好了，既省時間，又不需負担精神壓力。議員們都是成功人士，各在其本行上都是領袖或專家，對市民來說，議員們在專業方面的貢獻，更有實質價值。

利國偉議員，在教育界是德高望重，是成立才不久的教育統籌委員會主席，關於港督所指定的工作，在利先生領導下，進展如何？九月是否有具體建議提出？「中三試」是否取消？如何落實提高教師質素政策？教學語文政策是否貫徹上堅持重英輕中？（走筆至此，記得六月二十五日鍾士元議員招待記者，發言先中後英，且聲明發言稿用中文寫，英文本是譯譯，好得很。）這一大堆問題，教育界一直在等候答案。

坦白說，九月中英草簽協議，內容重點，香港人大致上已經知道，決不會走回頭路。但教育統籌委會將有甚麼公佈，卻難以推測。單以「中三試」來說，取消乎？維持乎？誰都不敢斷言。

香港前途，歷埃略定，過去二十個月來，許多幻想皆已落空，看官閣下若果沒有信心，還是及早離開好，但如果不想走，或者走不動，就要貢獻出一份力量，致力各方面建設。就教育方面來說，今後的十三年實在太重要了。希望教育統籌委員會諸公，仿效中英談判，增設工作小組，加速工作。據說過去幾個月來，該會只開過三四次會，足夠嗎？

中英談判弄得香港人頭都昏了，教育圈一件頭等大事，竟然甚少評論：梁文建先生將於十月出任教育署長。

早在去年大家懷疑「港人治港」可行性的時候，筆者在本欄這樣說：「從教育來說，看不出有甚麼不可行之處。香港教育已相當制度化和本地化，教署副署長和多數助理署長是華人，兩間大學校長也是華人。不知道那一個職位非英人不行。」

梁文建先生說過以下一番話：「香港雖則是個小島，但經過本港市民多年來的辛勤努力，經已能穩固地擠身於世界上著名城市之列，而且在許多方面，更顯得勝人一籌，深爲世界人士所欽羨，這種不容否認的成功處，必定有其實質條件。」「只要我們抱着積極和樂觀的態度，充份強調和發揮本港的長處和特質，把德育的幼苗，接種在本港社會文化的沃土上面，則未來的花朵和果實，一定是美好和豐盛的。」

梁先生對香港前景，顯然充滿樂觀，如果教育界每一分子都有利國偉議員的果敢精神，都有梁文建先生的積極樂觀態度，共同努力，則在九七之前，香港教育必有豐碩成果。

各行各業的人，只要你沒有遠託異國之想，或者有離港之心而無離港之力，請積極參與建設，否則變成窮人治港，前途渺茫。

內外篇

不妥不公

阿芸

津貼學校的教師升級制度，比起官立學校似乎存在更多不合理的地方。

就拿文憑教師升級爲助理教席來說，官立學校不必經歷兩年試用期，升級和加新同時實施。津貼學校卻要經兩年試用，這兩年內升級的教師完全負担起主任的工作，但每月卻祇加津貼一百大元。這是明顯的同工不同酬，是對津貼學校教師明顯的歧視。

筆者作爲津貼學校的代表在一年一度的諮議會上，曾經就此提出質疑，主持官員循例「紀錄在案」，事隔兩年，未見有甚麼答覆。

由於通貨膨脹，那一百大元的價值越來越低。教師的薪金經歷幾次調整，而這一百大元依然如故。恐怕將來一百大元祇能買一卷廁紙時，主任的津貼仍得此數。

另一個問題是教師在甲校升了級，如果轉往乙校任教，便得降回原級。理由是免得剝奪乙校原有教師的升級機會，道理本來不錯。可是這便造成教師一經升級之後，就無法轉校。如果某人廿八歲升了級，而想保持他的職級的話，便得在這間學校再做卅二年，直到退休爲止，除非你能往別校升任爲校長。這種不安的情況不但存在津小非學位教師間，也存在津中學位教師間。爲甚麼沒有人想出一個妥善的辦法，來補救一下？

注意校外課程設計 避免附帶入學條件

成教協會秘書陳健磐談遙教方法 建議引進外地課程發展圖書設備

香港成人教育協會秘書陳健磐表示，要成功地推行遙距教育，應注意課程設計，避免入學條件及向外地吸收師資。

陳氏在一本成人教育論文集中指出，遙距教育的中心概念是開放，其基本原則是每一個人都應該有接受教育的機會。任何入學條件都會把一些有志學習的人士摒諸校外，這是違反教育爲人權的基本精神。許多先進國家，工作經驗被視爲相等於學歷，有工作經驗的人士應優先予以註冊的權利。

他說，目前外國大學不乏優良設計課程，在推廣遙距教育的初期應該引進這些課程，加以適當的修訂，配合本地之需要。這樣可解決在編訂課程上的困難，澳洲的大學和高等教育學院不乏這方面的資源，堪足借鏡。他解釋，這類課程宜採用學分制，可分爲全日制及部份時間制，修畢所需之學分及考試合格者應頒予學位。他又說，本地專才亦應予以重用。因爲他們所設計的課程，可能更爲適合本地的環境及需要，二者相輔相成，其產生之效果會更令人滿意。

發展遙距教育不可忽略師資這一個環節；陳氏謂本港缺乏有經驗的師資可以向美、加、英，澳國家吸收這類人材。此外，參考書在開放大學發展中佔有一個相當重要的地位。中心的質和量都要兼顧。香港本身已設有許多公共圖書館，假如將它們的內容充實，加設一些視聽器材設備，方便參予接受開放教育的學生使用，相信效果會相當理想。

他認爲，如將目前的圖書館加以擴建；增設閱讀室，添置有關香港學術性書籍，這些中心肯定能夠發揮功能。香港面積細小，交通方便，如有幾個設備較好的資料中心分佈新界，九龍及港島各地，可足以應付本港之需要。

最後陳氏說，目前本港兼讀學位課程所能提供的學位不多，校外學位課程成功率又是那麼低，成年人能夠接受專上教育課程的機會不大，這實在是大大違反了教育爲人權的基本精神的原則。假如社會不能提供一些可行的教育方式如遙距教育等課程去滿足需求，對於沒有機會去接受第二次機會的成年人，社會是否公允呢？（水）

九龍廿一旅童軍 新設空中童軍團

香港中華基督教青年會窩打老道會轄下香港童軍九龍第二十一旅，爲推廣童軍活動，及提倡航空知識及水上活動，使青少年能善用餘暇，充實自己及服務他人，現新成立空童軍團及深資童軍團，並連同其他支部由即日起至七月底舉行招募運動，詳情如左：

（一）資格：空童軍團——（甲）凡十二至十六歲之少年；（乙）對航空知識有興趣。深資海童軍團——（甲）年齡由十六至十八歲。（乙）對水上活動有興趣。（丙）能游泳五十米。幼童軍團——年齡八至十一歲。童軍團——年齡由十二至十五歲。深資童軍團——年齡由十六至十八歲。樂行童軍團——年齡由十八至廿二歲之青年男女。

（二）報名地點：九龍窩打老道廿三號青年會青少年部，查詢電話：三—九一一一，內綫三〇六五。

（三）截止日期：七月卅一日。

教學資源展覽 本月葛師舉行

（港訊）葛量洪教育學院將於本週末舉辦一項習作及教學資源展覽。

展出的作品有該院一個小學教師進修課程的習作，包括基本技能之習作、普通科目之套裝教材及壁報設計、及術科作品。

此外，並有介紹小學教師進修課程之幻燈片及小學教育錄影帶。

展覽的目的是促進在本港小學使用之教學資源，對於已採用或實施活動教學之學校最有幫助。

展覽將於七月六及七日一連兩天在九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期九樓葛量洪教育學院分校舉行。歡迎各小學校長及教師參觀。有關展覽之查詢，可致電三—九一〇〇一二或三—九一〇〇四三與葛量洪教育學院聯絡。

珠海書院校外課程 秘書班定九月開課

（港訊）珠海書院校外部開辦秘書訓練日間全科證書課程，於每年九月開課，修業爲期九個月，對有志任秘書工作的中五畢業學生，提供一系列的秘書專業訓練課程，學員畢業後，可直接在該校報考必文（PITMAN）考試及LCC試，考取專業認可資格。

該課程定於今年九月三日開課，由即日起已開始接受報名，課程範圍充實，計有秘書實務，辦公室實務，必文速記理論及速度，打字，實用英語會話，英文來往書信及報告，中文商業書信，日語或國語，公共關係，初級簿記，進出口貿易實務，初級簿記，電腦操作及電腦文字處理等，均聘請經驗豐富之資深秘書及外籍教師担任授課。

此外，另設有秘書訓練夜間分科選讀課程，專爲有志於晚間修讀者而設，每科課程爲期三個月，於每年春，夏，秋三季開辦，分科選讀生每季宜修讀二至三科，兩年內完成課程者，校方亦發給全科證書。

夏季各項課程已接受報名，七月中廿開課，歡迎有興趣修讀者，前往九龍亞皆老街一一五號一樓，或致電三—七六〇一五三〇，三—七六〇一六二七查詢詳情。

華僑日報 救童助學 請解善囊

OBERLIN COLLEGE 萃華英文書院 招生通告

招生班級：中一至中六（F.1——F.6）
報名日期：即日開始
報名地點：（一）筲箕灣東大街2G——2H號 電話：5—696211 5—696212
（二）旺角運動場道十五號 電話：3—819303 3—819304
（三）大角咀塘尾道197——199號 電話：3—913331——3—913332
（四）尖沙咀金巴利道諾士佛台九號 電話：3—689280 3—689289
（五）土瓜灣北帝街141——143號 電話：3—7120281 3—7120282

註：凡獲政府派位之學生申請入學，本校可代辦手續。

伯明翰電腦商專書院

夏季日夜間課程招生（新班開課日期：七月四日）

電腦課程	商科課程
A. 暑期電腦課程 1. 電腦全科證書班 2. 電腦入門、操作及BASIC電腦程序證書班	A. 暑期商科課程 1. 商科全科證書班 2. 秘書全科證書班
B. 專業電腦課程 1. 電腦學全科證書班(備考BCS, GCE, LCC試) 2. 電腦入門、操作及BASIC電腦程序證書班 4. IBM System/34電腦概論及操作班 3. 電腦概論班 5. 王安文字處理-WANG WORD-PROCESSING 6. 電腦語言課程 —COBOL FORTRAN PASCAL BASIC ADVANCED BASIC RPG II	B. 專業全科證書課程 1. 會計學專業證書班 2. 銀行學專業證書班 3. 工商管理專業證書班 4. 商業學全科證書班 5. 行政秘書專業證書班
	C. 商科選修課程 初級簿記 中級簿記 高級會計 成本會計 審計學 香港稅法 必文速記 速記速度 打字 電機打字 視覺打字 TELEX CIF WORD PROCESSING 商業傳理 銀行實務 經濟學 市場學 商業法律 管理原理

本校各項課程，均由資深電腦專家、銀行家、會計師、專業秘書、商科碩士等經驗老師任教，配合IBM System/34電腦及微型電腦、電動打字機、電訊機等教學設備，一切用書講義，均由學校供應。

校址：旺角豉油街128號（近染布房街） 3-887068
灣仔天樂里2號金豐商業大廈（近軒尼詩道） 5-8930778

聖迦利亞預科書院

本年度高等程度會考成績優良 學生劉偉光君獲五優一良

本校爲教育署註冊認可之預科書院，別無分校。本年度高等程度會考業已放榜，本校參加考試學生表現超卓，成績斐然。本校保送一百一十八名學生與考，結果共獲十四優八十二良。其中報考六科者計劉偉光同學獲五優一良（英文、生物、化學、物理及普數A級、中文B級），盧瑞麟同學三優三良，劉樹發同學二優四良。本校校風純樸，師資優良，學習氣氛濃厚。本校設有大學獎學金，將頒予是次會考中獲得優良成績得以進入香港中文大學就讀之本校學生。

本校開設有港大、中大、倫大、海外留學等預科課程，及特設中五重讀班。鑑於去年就讀本校學生衆多，學位需求甚殷，**應屆中五畢業同學應及早親臨本校報名及留位**。中五會考放榜後，本校將安排適當班級給予留位學生就讀，並保送參加其資格符合之各項公開試。

校址：香港灣仔船街九至十五號 電話：5—202101

瑪利亞(商科)書院

九龍深水埗青山道339-345號(祥發街口) 3-611819, 3-616809, 3-616555
九龍深水埗青山道25-35號(嘉頓酒樓對面) 3-615147-9(三樓)
九龍紅磡漆咸道272-274號(蕪湖街口) 3-330271-4(四樓)
香港北角英皇道335-341號 5-668515-8(四樓)

暑期商科招生 開課日期：七月六日(星期五) 6:30-9:30 p.m.

1. 初級英文簿記
2. 初級速記
3. 中級簿記
4. 商業信札
5. 出入口實務
6. 西人英語會話
7. 英文打字或
8. 週末打字班
9. 初級電腦班（在紅磡上課）
10. 商業全科班
11. 秘書全科班

修業期限：以上課程兩個月畢業，考試成績合格，由本校發給畢業證書，並可參加L.C.C.及PITMAN證書試，免費派發講義，歷屆試題及答案。

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada
加拿大柏詩姆書院
赴加拿大升學
本校爲加拿大安大略省教育局註冊中學
・位於多倫多，校舍設備完美，教師優良，畢業後由教育局頒發証書，成績均受美加大學認可，82-83年度升讀大學有297人，成績優異生可獲獎學金
・設有英語補習班（ESL）及英語進修課程（EPP）輔助學生進修英文
・專人個別指導學生升學問題，備有詳細資料提供參考
・香港及澳門F.4-F.6學生均可申請84年9月及85年1月第11至13班課程
・Mr. C. M. Xavier詳細協助學生辦理簽証
香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769 3-7226617

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學(暨)預科班
招八四一八五年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）
倫大高級程度（一年制）
港大高級程度（文理組兩年制）
（理科實驗借用聖保羅書院實驗室）
報名須知：（一）填寫報名表格，繳交相片兩張及報名費三元。（二）F.5重讀生如能將證件繳驗可予優先考慮。（三）預科生需具有投考港大或倫大入學試資格。
報名日期：由即日開始，逢星期一至星期五，每晚七時至九時。
考試日期：一九八四年七月二十日（星期五）下午七時半。
校址：香港般含道六十九號（報名由薄扶林道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇 五—四八六一三八
校監兼校長：夏永豪
校主任：黃漢榮

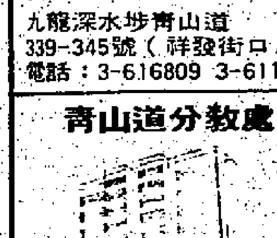
立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
暑期電腦實習速成科・暑期無線電工程速成科
電腦學（語言程式）全科・電腦技術維修工程全科
無線電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
1948年創辦，教育署核准課程，設備規模龐大，歡迎駕臨學校參觀。
校址旺角砵蘭街388地鐵太子站金都商場後面索章請電 807806—803804

諸聖中英文夜中學招生
一、班級：中文部：一、中六文理組（保送高等程度會考）二、中五文理組（保送中學會考）
英文部：F.1F.2F.3F.4F.5各級新生（F.5保送會考）
二、報名時間：由即日起，每天晚上七時至九時卅分（假期停止辦公）
三、考試時間：報名時通知，凡持有學歷衡接證件者可免筆試。
四、開學日期：一九八四年八月十日下午七時
五、校址：九龍旺角豉油街諸聖中學 ③850570 ③300147
△誠聘富經驗英史地、化生、經濟、各科教師多名，有意者，請將詳歷附相片寄諸聖夜中學教務處收。

政府註冊 非牟利 樂善堂英文夜校 八月份新班招生
班級：初學班至F.4（半年制） F.5會考班（一年制）
報名：每晚七時至九時三十分
考試：七月十一日（初學班免試）
開課：八月十日
校址：九龍城龍崗道尾（樂善堂中學）
電話：K七一八三二八三・（日）K八九二七八〇
主席兼校監：許賢瑛 M.B.E.
副校監：李會桃

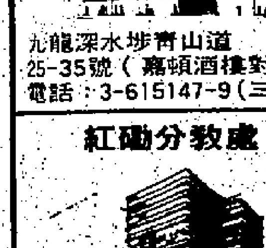
瑪利亞書院預科日夜校招生

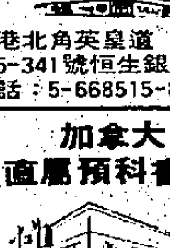
本校港九共有正分校五間，標準課室達百餘個。設有理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。
課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部嚴格管理，爲本港最具規模之專門預科書院。

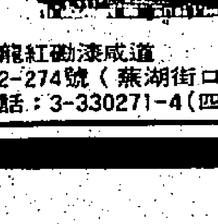
青山道正校

九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819

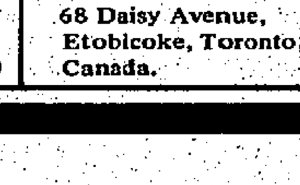
元洲街女校

九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771

青山道分教處

九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三樓）

香港北角分校

香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四樓）

紅磡分教處

九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四樓）

加拿大直屬預科書院

68 Daisy Avenue, Etobicoke, Toronto, Canada.

簡介
1. 本校爲全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認眞，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材，裨益社會。

(一)招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

港大班 H.K.U. (F.6/F.7)		中大班 C.U.H.K.	英國大學預科班 G.C.E. (LU/AEB) (Subjects For Both 'A' & 'O' Levels)			中六預備班（適F.5重讀生）
Arts Class (choose 5 subjects) Use of English Chinese Language Chinese History History Geography /Economics /Psychology	Science Class A Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Maths.	Arts Class English Chinese Chinese History History Mathematics Geography Economics	Engineering Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Engin. Drawing English Language	Building Class Building Construction Surveying Pure Mathematics Physics English Language	Business Class Economics Accounting Business Studies Business Finance English Language	Arts Class English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography
Commercial Class Use of English Economics Accounting Business Studies Pure Mathematics	Science Class B Use of English Physics Chemistry Biology Pure Mathematics	Science Class English Chinese Mathematics Higher Maths. Physics Chemistry Biology	Electronics Class Physics Electronics Pure Mathematics Applied Maths. English Language	Pure Science Class Physics Pure Mathematics Chemistry Biology English Language	Commercial Class Economics Accounting Business Finance Commercial Maths. English Language	Science Class English Chinese Mathematics Additional Maths. Physics Chemistry Biology
Social Science Class Use of English Sociology Psychology Economics Business Studies		Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Business Studies	Computer Class Physics Pure Mathematics Applied Maths. Computer Studies English Language	Design Class Art & Craft Painting Photography Design English Language	Management Class Economics Business Studies Business Finance Govt. & Politics English Language	Commercial Class English Chinese Mathematics Economics Accounting Commerce

(二)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱，電索即寄。
(三)本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"招收港澳及東南亞學生。凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班畢業者，可以免試直升加拿大各大學。
(四)深水埗元洲街女校開設F.4文、理、商科及秘書班，招收日校女生。
(五)紅磡分教處開設電腦訓練中心，招收日夜校電腦班男女生。
(六)海外升學輔導：加拿大瑪利亞書院（香港辦事處）：香港北角英皇道335號恒生銀行大廈10/F，5-668515-8

聖思定英文中學
ST. AUGUSTINE COLLEGE

招生通告

本校招考F.1—F.5（文、理、商組）男女生
茲定於七月三日（星期二）上午九時開始派發報名表格
F.6中大預科班（會考放榜後接受申請入學）
電腦課程（F.4、F.5均可增讀電腦科 並可參加中學會考之電腦科考試）
校址：九龍牛頭角定業街四十八號 紅磡必嘉街老龍坑街口

珠海書院校外進修部 秘書訓練全科證書課程
一年制日間課程 二年制夜間選讀課程
PITMAN AND L.C.C. EXAMINATIONS
簡章備索 即日起開始報名

本校為必文考試中心，課程專為具中學程度之同學提供一系列的秘書專業訓練，特聘經驗豐富之資深秘書及外籍教師担任授課，可直接在本校報考必文考試及L.C.C.試，畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。

開課日期：夜間制：一九八四年七月十六日
請依校外進修部章程所列各科之時間選讀。
日間制：一九八四年九月三日，逢星期一至五，上午八時卅分至十二時

課程範圍：秘書實務，辦公室實務，必文速記理論及速度打字實用英語會話，英文商業書信，中文商業書信，國語或日語，公共關係，進出口貿易實務，簿記，電腦操作及電腦文字處理。

報名時間：逢週一至五——上午九時至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時止）

查詢電話：3—7601530 3—7601627

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號。

珠海書院校外進修部 電腦中心 設計中心
夏季課程招生 七月十六開課 即日開始報名（簡章備索）

本校設有最先進的美國德州儀器電腦系統及美國原裝APPLE Ⅱ COMMODORE微型電腦等數十部，開設「電腦專業文憑課程」（全日制及夜間兼讀），專為預備從事電腦業人士而設，同時為培養各界人士對電腦學科認識和興趣，特設「電腦分科證書課程」（日間、晚間或週六）歡迎有興趣者選讀。

①電腦科：①微型電腦入門及其應用②自用電腦入門③基本電腦概念及操作④商用電腦概論⑤電腦入門⑥電腦打字及電腦文字處理⑦兒童電腦班⑧少年電腦班⑨中學會考電腦班⑩程式設計基礎及數據⑪電腦結構入門⑫電腦資料結構⑬電腦資料處理⑭電腦系統設計及分析，電腦語言：⑮BASIC ⑯COBOL ⑰FORTRAN ⑱PASCAL ⑲R.P.G ⑳ASSEMBLY ㉑AD.BASIC ㉒AD.COBOL ㉓DBASE Ⅱ

②必文秘書考試科：①秘書訓練全科證書課程②秘書商用英文③打字④必文速記理論⑤必文速記速度⑥初級辦公室實務⑦中級辦公室實務⑧中級秘書實務⑨行政秘書實務。（凡讀畢上述各科，本部將保送參加必文考試）

③商業及會計科：①LCC會計全科證書課程（初、中、高級會計）②進出口貿易實務③初級簿記④人事管理⑤香港稅務法例簡介⑥廣告與市場管理⑦生產管理⑧物料管理⑨商業經濟⑩房地產知識與經紀實務⑪市場業務管理⑫香港股票投資之理論與技術⑬財務管理⑭公共關係⑮統計及數值分析⑯中學會考數學

④設計科：①商業美術設計分科證書課程②室內設計分科證書課程③包裝設計④電視美術設計⑤室內植物及花園設計⑥室內燈光設計及冷氣水電工圖⑦實用平面設計⑧商業美術設計⑨廣告設計⑩櫥窗設計⑪工程施工及估價⑫商業室內設計⑬營造法及材料學⑭印刷實務⑮絲網印刷入門⑯傢俱設計⑰室內設計原理⑱室內設計繪圖⑲基本美術設計⑳表現法

⑤醫藥衛生及大眾傳播科：①衰老的防治②癌和飲食③雜誌編輯實務④廣播節目製作理論與實務（電台實習）⑤新聞編採及寫作實務。

⑥語文科：①ABC基礎英語班②初級英文班（小學程度）③初、中、高級英文④商業英文⑤中學會考英文⑥托福留學英文⑦GCE英文⑧翻譯⑨實用日語⑩基本國語⑪實用國語會話⑫韓國語實用會話⑬中文商業書信。

⑦藝術科：①篆刻學②裝裱字畫③色彩技法④攝影技巧入門⑤書法⑥傳統水墨畫⑦山水畫⑧國畫——花卉及人物⑨素描初階⑩素描進階⑪插圖⑫石膏像素描技法。

⑧音樂及康體科：①歌唱班②初、中級樂理班③指揮班④牧童笛初階⑤琵琶⑥口琴初階⑦古箏⑧二胡⑨笛子洞簫初階⑩古典結他初班⑪保健氣功初班⑫詠春拳班⑬太極初、中級班⑭東方長壽學⑮先天氣功太極尺⑯土風舞班

⑨免費公開講座：①美術設計漫談②室內植物與花園設計③人類生命四大殺手④京戲的社會教育功能⑤電腦與資料處理與設計（凡有志進修人士，不限學歷，均可申請參加。）

報名時間：逢週一至五上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
查詢電話：三—七六〇一五三〇、三—七六〇一六二七
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號一樓

KCC 龍英中學
（即前九龍總商會英文中學）

招考班級：F.2——F.6（高等程度及倫大）
報名日期：即日起
入學試日期：七月十六日上午
F.6——個別面試
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道交界）
電話：3——7141704

校長 霍子孟

民生書院招中三插班生
報名日期：七月三日至五日上午九至十二時下午二至四時
報名時需攜備相片兩張，身份證，出生證明書，小六及中一成績影印本各一份。
校址：九龍東寶庭道8號

Canadian School of Business & Technology Inc.
EXECUTIVE HEAD OFFICE
333 Ouellette Avenue, Windsor, Ontario, Canada, N9A 4J1
- NOW ENROLLING FOR SEPT. 84. &JAN. 85.
- POST SECONDARY DIPLOMA
  - ACCOUNTING
  - COMPUTER PROGRAMMING
  - MARKETING
  - HOTEL ADMINISTRATION

CONTACT: MISS BETTY CHAO 3-7210880

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（鯉魚仙樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會

New Classes Commence in July 1984（七月份新班通告）

SUMMER DAY COURSES 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務
（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微形電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油蔴地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文

Electric Typewriting & Telex Course 電機打字及電訊班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Hong Kong Taxation	香港稅例
		Elements of Banking	銀行學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Principles of Law	法律概論

香港浸會學院 入學申請通告

本院本年度新生入學申請經定於七月九日開始至七月三十一日截止，茲將報考手續及有關事項，公佈如后：

甲、報考資格：
㈠系制文憑課程——計分：
文學院：中國語文學系、英語語文學系、音樂藝術系。
商學院：會計學系、工商管理學系、經濟學系、秘書管理學系。
理工學院：生物學系、化學系、數學系、物理學系。
社會科學院：傳理學系、地理學系、歷史學系、社會學系、社會工作學系。
考生必須在同一次高級程度考試獲得兩科成績合格，並符合各系別要求。
㈡音樂預科課程——
在同一次中學會考最少獲得六科合格（包括中文及乙組英文或甲組英文C級以上）而該六科中必須兩科成績在C級或以上。凡中學會考最高成績之六科（包括中文及乙組英文或甲組英文C級以上），總分不少於十二（A至E級相當於五至一之數值）作同等程度論。
※凡具有上列兩課程同等程度經本院認可之轉學生，將予個別考慮。

乙、報名手續：
地點：九龍窩打老道224號（電話：三—三六五三三九或三—三七四一六一內綫一五三）
手續：㈠申請人須携帶各項證件正副本，例如會考成績（音樂預科課程考生准以會考准考證先行報名），高級程度考試合格證明書等，並繳驗身份證或護照。凡修讀音樂者，並應帶同英國皇家音樂學院考試合格證書。
㈡持同最近半身（一吋乘吋半）相片兩張。
㈢報名費港幣四十元（取錄與否，概不發還）。

附註：㈠詳情請參閱入學申請需知。
㈡有關香港政府資助本院學生補助金及免息貸款詳情，可向學生貸款助學處查詢（電話：三—三七四一六一內綫一二三五）

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）
招收一九八四至八五年度新生

一、大專二年及三年制文憑課程——二年修業期滿獲頒政府承認之高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專最後一年之專業課程，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）。
文學院——中國文史學系、英文系及社會科學系（經濟學及社會學專業課程）。
商學院——會計學系（HKSA課程）、管理學系（商業管理及人事管理專業課程）、市場學系、公司秘書及管理（ICSA）專業課程及商業電腦專業課程。
二、大專預科二年制高級程度課程——修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請修讀大專文憑課程。
科目包括：USE OF ENGLISH, ENGLISH LITERATURE, HISTORY, CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, CHINESE HISTORY, BUSINESS STUDIES, PRINCIPLES OF ACCOUNTS, PURE MATHEMATICS, ECONOMICS, PSYCHOLOGY, AND SOCIOLOGY.
申請日期：大專文憑課程——七月二日至八月二十一日。高級程度課程——八月一日至八月十一日。
時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六上午九時至下午十二時。星期日及公眾假期休息。
地點：本院註冊處。
手續：申請者請親自到本院辦理手續。請攜備：（一）中學會考及其他公開考試成績單正副本；（二）身份證；（三）近照兩張；及（四）報名費五十元。
章程備索：（一）學院校本部：司徒拔道十五號（電話：五—七二二二二六、五—七五一五六二）。（二）嶺南公司所：德輔道中安樂園大廈十三樓。（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。（四）嶺南大學同學會小學：九龍新石硤尾白田街。（五）嶺南鍾榮光博士紀念中學：新界葵涌荔景山道

聖瑪利奧英文中學 日夜校招生
（教育署選派學位中學）

招收班級：由F.1至F.6各級男女生
報名：由即日起每日上午九時至下午五時。須攜帶身份證，原校成績表或學生證，本人吋半半身近照兩張及報名費五元（取錄與否概不發還）
獎助學金：本校設有獎助學金數拾名家境清貧而勤奮上進者均可申請（每年由一千元起）
特點：本校向以管教嚴謹著稱，現擴展F.5重讀班及F.6班由海內外著名大學之學士碩士及具經驗之老師任教。
校址：油麻地南京街8—20號 3—307082、3—305545
日校校監：方乃正
夜校校監：余鑑明

達成英文夜中學招生
班級：英中部：中一至中五會考班。英專部：中壹至中四。商科部：中四至中五會考班。補習班：數學科會考補習班。
報名日期：由即日起額滿即止。
開學日期：八月六日（星期一）。
上課時間：星期一至六，晚七時至九時半。
校址：香港灣仔萬茂徑廿一號（近大佛口）。
查詢電話：五—二七六零二四。

KCC專業英語商科夜校
SCHOOL ADVISOR: PETER MARTIN B.A. (HON) CAMBRIDGE U
師資優良．課程實用．冷氣設備．附語言室

實用英語課程	暑期商科課程（全科．選修）
（一）高級講寫班	（一）初、中級簿記
（二）初中級講寫班	（二）進出口商務
（三）成人基礎班	CIF計價
（四）英語會話專修	（三）商業書信報告
（五）英語拼音及應用	寫作
（六）英語學會會員	（四）商業會話專修

◈附設：暑期學生英語進修班（日班）由現職教師担任
校址：◈旺角亞皆老街106號（勝利道口入）
旺角地鐵及火車站直達3—7111867
◈佐敦站彌敦道南京街14號（泰林側入）
辦公：下午5：45後 3—888658

中華普通話中心
導師：全部北京籍大學講師

7月新班—7月暑期班現已招生

名稱	編號	開課日期	星期	上課時間	節
初班	C64	7月3日	二	6:00-8:00pm	12
	C69	7月9日	一	5:50-7:20pm	15
	C67	7月12日	四	6:00-8:00pm	12
	C70	7月14日	六	2:00-4:00pm	12
	C87	7月19日	四	8:10-9:40pm	15
	C81▲	7月30日	一	10:30-12:00am	12
	C82▲	7月30日	一	3:30-5:00pm	12
中班	E66	7月12日	四	5:50-7:20pm	15
	E84▲	8月1日	三	10:30-12:00am	12
	E85▲	8月1日	三	3:30-5:00pm	12
實用班	M73	7月21日	六	4:10-6:10pm	12
兒童班	J80	7月24日	二、五	10:30-12:00am	12
旅遊班	L86	7月16日	一、五	6:00-7:30pm	15

地址：九龍彌敦道518—520號
彌敦行8樓C室（近窩打老道口）
電話：3 847761．3 847520

瑪利亞女書院
元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365，3-866771

招收班級及課程：
F.1-F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4、F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何4科達E級以上或
②考試前之一月一日達23歲

Business Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Commercial Mathematics	'O'
English Language	'O'

Commercial Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Personal & Bus. Finance	'O'
Commercial Mathematics	'O'
English Language	'O'

Class Equivalent to Canada Grade 12

(A)	English Language	'O'
	Mathematics	'O'
	Statistics	'O'
	Economics	'O'
	Commerce	'O'
	Principles of Accounts	'O'
(B)	English Language	'O'
	Mathematics	'O'
	Statistics	'O'
	Economics	'O'
	History	'O'
	Geography	'O'

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。
（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics

COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班
基本班 Fit for beginners.
高級班 Fit for F.5 Commercial students.
Commercial English, English, Secretarial Duties, Office Practice, Typewriting, Principles of Accounts, Commerce, Shorthand（兼保送會考）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班
中大入學預備班（適合F.5重讀生）

Arts Class	Commercial Class:
English	English
Chinese	Chinese
Chinese Literature	Mathematics
Chinese History	Economics
Mathematics	Commerce
History	Principles of Accounts
Geography	Typewriting
Biology	
Economics	（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院現已開始接受一九八五年一月份入學申請。

清潔香港 人人有責 大家合作

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院

本校現已接受一九八四至八五年度中一至中五新生入學申請，並於下列校址派發報名表格。

校址：香港：	必列啫士街39至49號（青年會隔鄰）	5—591911
	堅道97號。	5—490301
九龍：	太子道348至352號。	3—835252
	荔枝角道99至101號（近太子道交界處）。	3—966675
葵涌：	興芳道髙芳街地段（葵芳運動場側）。	0—256138

東南電專招男女生通告
科別：①高級電腦電子及彩色電視工程科 ②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
試期：七月十二日
暑期電腦選修科定于七月九日上課
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
精美特刊備索
電話：K九六〇一二六

聖璐琦英文書院招生
◀本校爲政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1—F.5
報名：即日開始
手續：㈠照片一張
㈡F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
㈢非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
㈣F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553，5-272563
（地圖：莊士敦道．電車站．修頓球場．5，10巴士站．渣打銀行．皇后大道東．聖璐琦書院．船街）
校監兼校長 李福柱

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校爲加拿大B.C.省政府津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年5月直升加拿大及美國各省大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
- 成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
- 七月五日前 辦理入學手續，可趕及本年度九月份入學。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
●學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生●

德仁書院招生通告
本校招考下學年度男生，茲將報名日期列下：
（一）中一至中四——七月二日開始。
（二）中五——八月九日開始。
申請人須備相片二張，原校成績表及會考成績單，親到本校報名，考試日期校內公佈。
校址：九龍美孚新村蘭秀道46號K
電話：三．七四二二零八零
校監兼校長 林德光
副校長 黃向榮

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- Concord College
- Buskswood Orange College
- Greyland College

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡日生行1507室
電話：K 968078 K 951230 K 948213
電話：K 7221141 3

華僑經濟

ATT向台買無線電話機
三年內訂製值一億餘美元
港商向台購通信電纜八百萬美元

（台北訊）我國無線電話機已獲國際肯定，濟業電子公司接獲美國ＡＴ＆Ｔ公司採購無線電話機鉅額訂單，預定三年內採購金額一億一千萬美元。

濟業電子公司三年前就開始製造無線電話機外銷，美國國內電話機市場開放後，更使該公司去年無線電話機出口呈現大幅成長。最近美國ＦＣＣ對無線電話機訂定新規格，濟業電子公司亦爲少數獲得ＦＣＣ核准的廠商之一。

據了解，美國ＡＴ＆Ｔ公司採購其所需之無線電話機，目標已漸漸轉移至亞洲地區，尤其日本、中華民國、韓國等更爲其優先考慮對象。此次該公司向我國濟業電子公司採購鉅額訂單，可見我國無線電話機產品，已獲得國際市場之肯定。

今年內，濟業電子公司將供應美國ＡＴ＆Ｔ公司價值三千多萬美元的無線電話機產品，預定七月後大量出口。

（台北訊）華新麗華電線電纜公司，日前爭取到香港電話公司（Ｈ．Ｋ．Ｔ．），一筆金額八百萬美元的通信電纜標單，創下國內業界贏得海外通信電纜標單的新紀錄，該筆標單將自今年八月一日開始生效。

華新麗華公司國外部高級主管指出，該筆標單爲三年期合約，此次競標結果比起該公司三年前標得的金額，多了三倍，前次合約將在今年七月底到期。

此次香港電話公司開標的總金額達一千六百萬美元，華新麗華公司是國內業界唯一參與競標的廠商，競標金額達一千零九十餘萬美元，其中約八百萬美元爲華新麗華贏得，爲參與競標國家中得標金額最大的一筆。

據悉，該項競標，除我國華新麗華公司外，英國有四家公司；日本有七家；韓國有兩家，西班牙業者，分別組成國家集團，參加投標，結果，華新麗華公司卻在前列集團中脫穎而出，顯示我國製造通信電纜的技術水準高。

同時，五月下旬，香港電話公司已先派遣兩名工程師前來台灣，查驗華新麗華公司是否具有本事製造高技術的通信電纜事實證明華新麗華研製一條一五〇公尺，內含六千對，每對零點三二厘米的整套通信電纜，不但符合港方要求，並打破電信總局現使用一條四千八百對的規範。

華新麗華公司表示，該公司得標的規範，對數從一百對到六千對，銅線直徑計有零點三二，零點四，零點五，零點六五及零點九厘米等多種規範。

華新麗華公司除將新供應香港電話公司三年合約之外，現仍繼續履行新加坡電信局二年半的合約，該公司指出，面對國際上需求日益增大的通信電纜市場，該公司已著手擴充通信電纜的生產設備，產能預計增加百分之五十，以應國際市場需求。

設備供應商熱烈支持 製衣技術展覽會

製衣技術展覽會主辦機構香港生產力促進中心透露：供應商對於一九八四年十二月十二日至十五日假香港展覽中心舉行的製衣技術展覽會反應熱烈，超過八成的展覽總面積中達一百個展覽攤位經已由廠家預訂作展出之用。

製衣技術展覽會乃本港製衣業人士不容錯過的盛會，展覽會將展出歐美、日本及香港多種製衣生產先進設備：除爲設備供應商提供推廣產品的機會，更爲有意追上科技發展的製衣廠家陳列最新生產機器設備。

是次展覽會乃生產力中心主辦之同類展覽的第四次，贊助機構爲香港製衣業總商會。香港展覽中心提供三千三百四十平方米的展覽面積，相信是同類展覽中，規模最龐大的一次。

展出產品包括：應用於製衣業的電腦硬件及軟件系統、電腦輔助設計／電腦輔助製造系統、裁床設備，自動縫紉機及樑鐵設備，黏補機及熨機，搬運系統及設備，包裝及工業用洗水設備，製衣材料及配料等。

製衣技術展覽會參展公司名單如下：

一、美國綫業香港有限公司。
二、區文機構及SAMUEL HABFR'S SON
三、工商電腦公司
四、美國賓來商業機器（香港）有限公司。
五、緯豐綫廠（香港）有限公司。
六、中立包裝文具有限公司。
七、加利時貿業公司。
八、海京有限公司海京工程有限公司
九、幹威有限公司
十、環球製扑（香港）有限公司
十一、FRANKL & KIRCHNER GMBH & CO.KG
十二、百得扑——賓錫國際有限公司
十三、GEBR. [illegible] 業榮安衣車公司
十四、羽島株式會社
十五、香港商業電腦
十六、漢興製品有限公司
十七、岩崎產業株式會社
十八、高泰（香港）有限公司
十九、駿馬扑香港有限公司
二十、嘉思明顧問公司
廿一、蘭妮比加利（亞洲）有限公司
廿二、龍圓香港有限公司
廿三、百福衣車香港有限公司
廿四、新利標針車有限公司
廿五、保得工程有限公司
廿六、聯達機械公司
廿七、麥電衣車有限公司
廿八、雪莉貿易有限公司
廿九、興華（香港）有限公司
三十、兆峰電機工程公司
卅一、寶力機器工程貿易有限公司
卅二、中貿有限公司
卅三、友聯工業器材
卅四、宏業行有限公司
卅五、原子電機公司

INSCOM公司 委尼高士爲顧問

ＩＭＳＣＯＭ ＳＹＳＴＥＭＳ（ＡＳＩＡ）ＬＴＤ．宣佈委任尼高士爲該公司應用顧問，爲該公司「保利士（ＰＯＬＩＳＹ）」及「ＬＩＦＥ」保險業軟件系統之新舊客戶提供顧問服務。

尼氏加入ＩＭＳＣＯＭ前，任職於本港的德商保險有限公司，但任管理服務經理，尤其專於普通保險和人壽保險。

尼氏於七八年前來港之前，曾先後在英國多間著名電腦公司任職，而曾被派往中東，波蘭，蘇聯及加勒比海等地負責多宗電腦顧問工作。

美國上月外貿 赤字減爲八十八億餘元
係因石油入口大減 未來數月赤字仍高

美國商業部公佈，五月份美國商品貿易赤字縮減至經季節性調整的八十八億四千萬美元，本年首四個月的商品貿易赤字會分別創下新高。上月的貿易赤字低於四月份的一百二十一億九千萬美元，成爲自去年十二月赤字六十七億四千萬美元以來的最低。

美國去年五月的貿易赤字爲六十七億五千萬美元，商品範圍由農業產品，原料以至製成品。五月份赤字改善的主要原因是石油入口大幅下降。上月的整體入口較四月份下降二十九億二千萬美元，百分之九點八，降至二百六十七億九千萬美元。不過五月的水平仍然遠高於八三年五月的二百二十四億一千萬美元。

原油產品輸入美國的總值下降百分之十八點二，每桶原油平均價爲二十九點六六美元。

美國商業部長波綫治說，美國的貿易收支會在轉好之前更加惡化。他說：「我預期未來數月的貿易赤字較高，稍後才有改善。」

美國專家預測 明年經濟保持擴張 年內利息續升

據芝加哥二十七日金融專電，美國芝加哥國民第一銀行經濟學家穆爾表示，目前美國經濟擴張可持續至一九八五年，但在一九八六年即會有輕微衰退。

在今年內，美國利率仍會繼續上揚，且工商業貸款需求仍非常高。

他並指出，短期商業信貸需求在五月份時年率增長率爲百分之五十。

美國汽車銷售量 今年可望達高峰 明年隨高息而挫

（底特律電）大通計量公司預測，在目前的經濟復甦狀況下，美國汽車工業今年的銷售可望達到高峰，但明年則會因利率升高而下挫。

汽車工業分析主管奧葛瑞蒂說，今年美國汽車銷售量可望達到一〇四〇萬輛，美國國內廠商可佔有八一萬輛。

但他說，利率高升會使消費者需求減弱導致銷售量減少三十萬輛。

初中成績評核預習 雄風出版社

中一數學（三）

FORM I
Mathematics Revision 3

1. How many prime numbers are three between 50 and 80?
A. 5 B. 6
C. 7 D. 8
E. 9

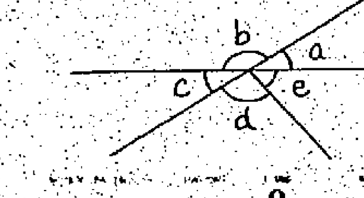
2. When two triangles are congruent, then which of the following is false?
A. They have the same area
B. They have the same perimeter
C. Their corresponding angles are equal
D. They have the same shape.
E. None of the above

3. When 12574 is corrected to the nearest ten, it becomes
A. 12570 B. 12580
C. 12500 D. 12600
E. 12604

4. Simplify: $2x-3x+4x-5x+7x$
A. $5x$ B. $7x$
C. $9x$ D. $11x$
E. $13x$

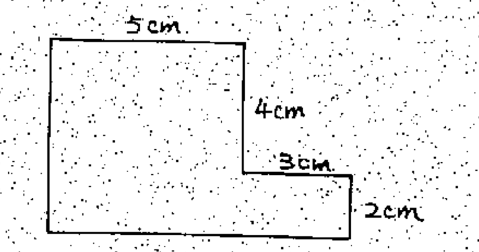
5. If $\frac{x}{3}+4=\frac{x}{4}-6$, then x is
A. 50 B. 70
C. 110 D. -60
E. -120

6. Which kind of the following relations is not found in the given figure?



A. $a+b=180^\circ$
B. $b+c=d+e$
C. $a=c$
D. $a+b+c+d+e=360^\circ$
E. $c+d=180^\circ-e$

7. Perimeter of the given figure is

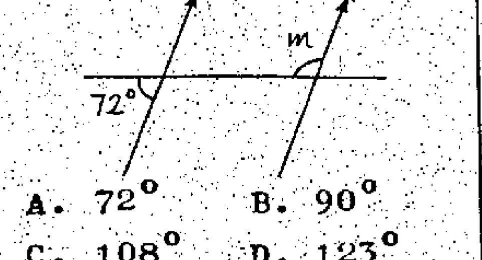


A. 24 cm B. 26 cm
C. 28 cm D. 30 cm
E. 32 cm

8. Area of the above figure is
A. $30\ cm^2$ B. $32\ cm^2$
C. $34\ cm^2$ D. $36\ cm^2$
E. $38\ cm^2$

9. When $y=2$, $x=-1$, then $x^2-y^2=$
A. -5 B. -3
C. -1 D. 3
E. 5

10. Find the value of m.



A. 72° B. 90°
C. 108° D. 123°
E. 150°

11. Simplify: $2(3x-4)+3(x-5)$
A. $9x+7$ B. $8x-15$
C. $9x-7$ D. $9x-13$
E. $8x-7$

12. $11011_{(ii)}-111_{(ii)}=$
A. $1010_{(ii)}$
B. $1011_{(ii)}$
C. $10101_{(ii)}$
D. $11000_{(ii)}$
E. $10100_{(ii)}$

13. $\{a-[b-(c+a-b)]+c\}=$
A. $a-b-c$
B. $a-b$
C. $2a-2b$
D. $2a+b-c$
E. $a+b-2c$

14. $(3x+y)(x-y)=$
A. $3x^2-2xy-y^2$
B. $3x^2-4xy+y^2$
C. $3x^2+2xy-y^2$
D. $3x^2-y$
E. $3x^2+4xy-y^2$

15. Coordinates for point A in the given figure is

A. (2,2) B. (2,3)
C. (3,3) D. (3,2)
E. None of the above

16. If ABCD is a trapezium, find its area in $units^2$
A. 6 B. 8
C. 10 D. 12
E. 14

17. Which of the following ordered pairs does not satisfy the equation $y=3x-4$?
A. (0,-4)
B. (-1,-7)
C. (3,5)
D. $(\frac{1}{2},-3)$
E. (1,-1)

18. $2a\cdot 2b^2\cdot ab=$
A. $4a^2b^2$ B. $4a^2b^3$
C. $4a^2b$ D. $4ab^3$
E. $4a^3b^3$

19. The marked price of a television set is \$3000. If 30% less is allowed, the selling price is
A. \$2100 B. \$1400
C. \$1800 D. \$900
E. \$1500

20. \$50000 is invested in a bank for three years. If simple interest is counted at 9% p.a., the interest will be
A. \$12000
B. \$12500
C. \$13000
D. \$13500
E. \$14000

Answers:

1. B	6. B	11. D	16. B
2. E	7. C	12. E	17. E
3. A	8. D	13. C	18. B
4. A	9. B	14. A	19. A
5. E	10. C	15. D	20. D

華僑文化

市局中國戲曲匯演 八月舉行爲期兩週
內容有越劇潮劇評彈粵劇京劇

由市政局主辦的中國戲曲匯演，今年已定於八月中旬舉行，爲期十四天。

今次匯演的內容共分五項，計爲越劇、潮劇、評彈、廣東粵劇和京劇與崑曲。

香港越劇票房將於八月十及十一日，十四及十五日晚上七時四十五分，在大會堂音樂廳演出。

玉梨春潮劇團則於八月十二及十三日晚上七時四十五分，在大會堂音樂廳演出。

八月十六及十七日晚上八時，香港雅風集業餘評彈團，將在大會堂劇院演出兩場。

由林家聲、陳好逑領銜演出的頌新聲劇團，將於八月十六至二十日演出於大會堂音樂廳，每晚的劇目均於晚上七時四十五分響鑼，而十九日（星期日）則加開一時三十分日場。

由顧鐵華策劃演出的京劇與崑曲，將爲戲曲匯演的壓軸好戲，於八月廿一至廿三日晚上七時四十五分舉行。

有關各項演出的詳情，將於日內公佈，至於公開售票的日期，更請市民密切留意市政局的宣佈。

水氏一門四傑 琵琶古箏演奏
荃灣元朗各演一場

水文彬，水文龍，水文君及水彥一門四傑，將於七月在新界舉行兩場琵琶及古箏演奏會。

首場將於七月七日（星期六）晚上八時，在荃灣大會堂舉行；第二場定於七月十五日（星期日）晚上七時三十分，在元朗聿修堂舉行。

水文彬是琵琶演奏家，作曲家及中樂教師，自幼在中國跟隨李庭松學習琵琶，並拜名師門下學習作曲理論。一九六五年在全中國樂器比賽演奏會中演出大獲好評，其後更到多國巡迴演奏。一九七九年由上海來港定居，目前在香港中樂團担任琵琶獨奏，作品包括大型琵琶敘事曲「紅樓夢」、協奏曲「情隨想曲」及五重奏「組曲」。

水文龍自幼追隨兄長水文彬學習琵琶，一九七九年由上海來港後，旋即加盟香港中樂團，除了舉行獨奏會外，亦經常灌錄唱片。

水文君亦從少跟隨兄長水文彬學習，盡得琵琶及古箏演奏的訣竅，一九七八年由上海移居香港，目前在香港中樂團担任古箏及琵琶演奏。

水彥是水文彬的女兒，一九七一生於上海，來港後曾多次公開表演，好評如潮。一九八三年獲香港校際音樂節古箏高級組冠軍，今年八月將赴英國演奏古箏。

在今次的兩場音樂會中，水文彬及水文龍將分別琵琶獨奏「十面埋伏」，「彝族舞曲」，「寒鴉戲水」，「牧場之家」，「小調隨想」，「大浪淘沙」，「小月兒高」，「魚兒戲水」，「小銀槍」及「獨子滾綉毬」等樂曲。水文君及水彥則担任古箏獨奏，曲目包括「漁舟唱晚」，「歡樂的日子」，「高山流水」，「洞庭新歌」，「瀏陽河」及「戰颱風」。

此外水文彬及文龍將琵琶二重奏「彈詞三六」。壓軸節目是琵琶古箏二重奏，由水文彬及水文君演奏「花前獨飲」。

兩場音樂會由文化署（新界科）主辦，荃灣一場的門券一律十二元，荃灣大會堂票房發售。聿修的門券分五元及十元，有興趣者可到聿修堂或荃灣大會堂票房購票。

浸會基督徒詩班 下旬週年音樂會

市民將有機會於本月廿四及廿五日晚上在大會堂欣賞一套別開生面的音樂劇，由浸會學院基督徒詩班演唱，主題爲「碎我、陶我、用我」。

除了演出一套音樂劇外，浸會合唱團基督徒詩班更會合唱二十多首來自不同地方，不同風格的宗教名曲，其中包括多首輕鬆之民歌。此外，該音樂會將配合舞台技巧、佈景、服裝及舞蹈等務求盡量以生動方式表現主題。

浸會學院基督徒詩班週年音樂會的門券分十五、二十及三十元三種，現已在通利琴行（中環及金馬倫里）、福音閱覽室、天道書樓及聖樂服務社公開發售。

浸會學院基督徒詩班成立於一九六七年，迄今已十六年，其創立之宗旨在於透過詩歌在校內及校外傳揚福音。

葉氏兒童合唱團 下週辦音樂會

由葉惠康博士指揮的葉氏兒童合唱團，應星加坡文化署，美國人民交流協會，中美音樂協會及多個音樂機構的邀請，將於七月十四日起，前赴星加坡及美國七大城市作巡迴演出，爲期一個月。出國前，合唱團將於大會堂音樂廳舉行一場音樂會，日期爲七月九日（星期一）晚上八時，本港觀眾將可率先欣賞他們的精采演出。

門票分十五，廿五及卅五元三種，現已於大會堂及葉氏兒童音樂實踐中心（九龍佐敦道六——八號佐敦行三樓）公開發售，查詢電話：三——七二三九二二六。

香港第一商科外文學校
電腦課程 商科外文
①CP/M M BASIC 中英會計
②6502 BASIC 中英打字
③ADVANCED BASIC PROGRAMMING 速記
COMMERCIAL APPLICATION 商業信託 洋行實務
①WORDSTAR 英語日語國語
正校：香港灣仔軒尼詩道274—288號 威漢大厦2字樓 5—747479 5—740686
分校：元朗裕與坊玉成大厦 0—777222

詩班合唱講座 即場示範分析 尚有免費門券待索

香港聖樂服務社與九龍浸信會聖樂部聯合舉辦「聖樂講座」，題目爲「詩班員的合唱準備」。是次講座爲公開性，將於七月八日（禮拜日）下午二時卅分，假座九龍城浸信會舉行。

主講者爲麥浩菲博士，是次講座除主講「詩班員的唱準備」一題外，尚主持「詩班改進研習會」。此次研習會，會有七隊教會詩班作臨場示範，麥博士會就各詩班之演出情形作詳盡之分析，藉此改進詩班之水準。

是次講座憑券入場，現尚有少量門券存留，有興趣者可親身或寄貼有郵票之回郵信封一枚到香港聖樂服務社免費索取。地址爲九龍彌敦道四八〇號鴻寶商業大廈十三樓，電話：三——三二二二一一六（辦公時間，上午十時至晚上九時）。

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構
日校部
招收男女生
班級：（一）F.1至F.3各班
（二）F.4至F.5文、理、商科班
（三）F.6中六（H.L.）班
（四）F.6及F.7港大（H.K.A.L.）班
（五）F.6及F.7倫大（G.C.E.）班
考試：
F.1及F.4筆試—1984年7月11日（上／下午）
F.2，F.3及F.5筆試—1984年7月20日（下午）
F.5（重讀生），F.6及F.7面試，由校方作個別安排。
報名時間：星期一至六上午九時至下午五時
聖類斯校友會中學（西區） 香港西區山道38號 5-487368
聖類斯校友會中學（灣仔） 香港灣仔駱克道237號 5-720256
聖類斯同濟中學（灣仔） 香港灣仔堅尼地道15號A 5-277481

ST. JOHANNES COLLEGE
(CATHOLIC SCHOOL)
天主教會
聖若望英文書院
招收1984—1985年度新生
女校部 校址：九龍塘森麻實道二號 電話：3-377434 3-377245
F.1—F.3 F.4（設文、理及電腦科）
男女校部 校址：九龍荔景山道荔灣花園 電話：3-7448657 3-7449175
F.1—F.3 F.4—F.6（設文、理及電腦科）
報名細則
(A) F.1 1. 政府派讀本校學生，應於教育署公佈日期內，携同派位証，到本校辦理入學手續
2. 非派讀本校學生，而擬就讀本校（無論是否同學校網）可携派位証到本校辦理註册手續
(B) F.2 F.3 各級插班生必須携同學歷證件及小六派位證，親自到本校辦理申請手續
(C) F.4 F.5 須携同學歷證件親自到本校辦理申請手續
(D) F.5重讀生 F.6 會考放榜日起三天內憑會考成績單到本校辦理申請入學手續
(E) 報名手續 各學生可到本校索取入學申請表格，連同近照二張及報名費五元，填妥後交回校務處
(F) 考試日期 交回報名表時通知
（本校幼稚園及小學部各級學位全部額滿，恕不招生）

暑期課程
（英．數．理．化附加數）
（四歲至十二歲）
（小一至中五）
72研習中心
彌敦道749號歐亞大廈⑤字樓（大大公司對面．凰城樓上）③800313-4

伍華書院—英文夜校 預科部招生
HIGH LEVEL，文、理組參加一九八五年高考
ADANCED LEVEL，文組參加一九八六考試
ADANCED LEVEL，理組補習班
會考英文及理科補習班
英專部及暑期打字班同時招生
辦公時間：下午六時至八時半
地址：九龍新蒲崗彩虹道五號

班級：
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4：商科班：英文、中文、數學、中史、經濟、商業、打字、會計（可報考L.C.C. 及 PITMAN）
F4—F5：文科班：英文、中文、數學、中史、西史、經濟、中國文學、生物
：理科班：英文、中文、數學、物理、化學、生物、附加數／經濟、地理
F6：中大班：英文、中文、數學、高數、經濟、物理、化學、生物、中史、西史
：倫大班：英文、數學、物理、化學、生物、經濟、西史（可重報會考）

娛樂圈

被誣為雞姦犯
達式常法庭上陳詞　終沉冤得雪獲賠償
河海流

去年，大陸電影圈流傳一個不貴的消息，最佳演員達式常，因患同性戀為公安局逮捕。

謠言傳得很快，給予達式常及家庭蒙受巨大的痛苦。達式常在百般無奈下，只得向法院起訴，終於沉冤得雪。經法院查明，達式常作風正派，生活嚴肅，是謠言誹謗的受害者，依照刑法，上海某報記者××完全構成誹謗罪的，被告賠償訴訟費八十元結案。（八十元夠嗎乎？記者自注）

在法庭，達式常侃侃陳詞，他說：我有生以來第一次和人打官司，這是我做夢也沒有想過，但是這件事不可避免發生了，為甚麼會這樣呢？為甚麼要訴諸法律來解決呢？我可以跟大家講講我的心情！

去年十月，我在外地拍片，我的愛人（太太）來信，要我火速回上海，在信上說「我受不了啦，我要發瘋了！」我一夜之間被人誣蔑成流氓的形象，確鑿無疑地說我被公安局抓起來，這樣的人還能上銀幕嗎？

回到上海以後，不論在甚麼地方，都有人在背後竊竊私語，「達式常出事了」，「的確，頭也剃掉了」，天呀，很巧，我在影片「人到中年」演男主角，剃了個頭，照片刊在畫報上，有人寫上：「此人是雞姦犯」。

人應該有尊嚴，我為甚麼無端受辱，我還怎樣生活……」

在新秀歌唱大賽中，陳嘉玲雖只有十六歲，但外型成熟。

已刨熟歐洲地理誌
望無綫能放一馬　陳敏兒還願歐遊

陳敏兒與廖啟智最近一起向無綫請假，以便九月結伴到歐洲旅行，此行為期一個月。

據陳敏兒表示，他們請假的申請，公司暫時仍未有答覆，不過，她對公司獲准未敢抱太大的期望，因為她主持的「體育世界」每週一次，事前不能錄映太多的存貨。

雖然陳敏兒對請假感到很渺茫，但提起歐洲，她還是興緻勃勃。昨日她向即將赴歐洲旅行的賈思樂，索取歐遊資料，除此外，陳敏兒亦廣閱歐遊的書籍，據她表示，他們不打算參加旅行團，因那邊他們有朋友，可以充任導遊。

陳敏兒衷心希望公司放她一馬，使她完成歐遊的心願。

陳敏兒羨慕賈思樂歐遊。

着鞋唔着襪失斯文　羅莽已改掉壞習慣

地球上的萬物不斷在變動，人的性格亦會改變的，就好像羅莽，以前總有一個壞習慣，就是「着鞋唔着襪」，現在已改了這種壞習慣，令到認識他的朋友大為驚奇。

大概，從初攝「十二金牌」開始，已很少見到羅莽不穿襪的情形出現，令人懷疑他之改變：莫非看上電視台某的女同事？才將自己打扮得整整齊齊，博佳人歡心。

羅莽解釋說：「千萬不要誤會，這次改變並沒有別的原因，只是自己覺得現在年紀也不輕，不是十五、六歲的小伙子，衣著方面當然比較注重些，不是要博取別人的好感，而覺得這是應有的禮貌。以前穿鞋總不愛穿襪子，只是貪方便。現在可能是大個仔，覺得此種穿法有點粗魯，於是要改變一下，扮回斯文點，所以現在穿鞋又穿襪囉！」

馬敏兒昨日與男友手拖手返亞視，她見到記者出現，立即與男友分開，並繞道而行進入化粧間化粧，當她入錄映廠拍「熱綫九九九」，男友陪伴在側，這是馬敏兒與莊臣分手後，首次帶男友出現，但對於男友的事，她不肯透露端倪。

亞視播十八區業餘歌唱賽　深水埗初賽

「全港十八區業餘歌唱比賽」之深水埗區初賽。亞洲電視今（二）晚十時三十分播映，大會司儀溫兆麟及黃露君。

今次參賽者，均有不錯的表現，他們是：王瑞雪——「月亮代表我的心」，蔡得賓——「小李飛刀」，程麗娟——「逝去的諾言」，余楚琪——「忘不了你」，葉瑋慈——「I ONLY WANT TO BE WITH YOU」，孫鳳儀——「木頭人」，梁德強——「同途萬里人」，戴守仁——「ALWAYS ON MY MIND」，李寶珠——「YESTERDAY」，區求漢——「假如」，李小麗——「MEMORY」。

亞視香港一日　明代殿試卷

中國遺留下來的歷史文物均有一定的價值。亞洲電視今（二）晚七時播映的「香港一日裏」，為大家介紹明代殿試卷，它發現於山東，已給北京博物館專家鑑定，非常有價值，對考究明代科舉制度有很大幫助。

周秀蘭愈忙愈開心。

香港第一代霹靂仔面世　中間道公園新景象

近日尖沙咀中間道的士高門外經常聚集大群圍觀的青少年，他們聚精會神欣賞幾位當眾表演的本港第一代「霹靂仔」。

「霹靂舞」在街頭隨意表演是因為這種舞的特性，因為這種舞本就是來自街頭，是一種很平民化的舞蹈藝術。

因為電影「霹靂舞」（BREAKDANCE）和歐美青年人的狂熱推動，這個新舞蹈在短時間內瘋魔各地，成為戶內、戶外的最受歡迎活動。

「霹靂舞」原非近一兩年間才產生的，早在一九六九年，美國著名騷靈歌星占士白朗（JAMES BROWN）從他的流行曲GET ON TE GOOD FOOT中獲得靈感而創作了一系列新奇的舞姿，例如現在仍很有代表性的「滾地霹靂」，以頭、肩、後背等支持全身在地上旋轉如直升機的舞步，便是他開創先河的。

目前最具水準的「霹靂舞」者，包括電影主角「沙巴度」，他們都曾在此下了十年以上的功夫，如果你也想成為一位出色的霹靂舞士也不難，現在有「霹靂舞」一片集合多位高手一齊表演，只需到戲院裏偷師，和勤力對鏡練習，也不難成為「沙巴度第二」。

圖：陳友做執導叫開末拉時。

「三十處男」上映在即　陳友望分紅

陳友第一次當導演與邵氏合作的「三十處男」是由張堅庭編劇及担當男主角，該片將在暑假期推出，周末先映午夜場。

據陳友表示他與張堅庭合作多部影片，意向都能一致，處理劇本方面也差距不遠，此片是繼「城市之光」後的拍檔，在資金方面是由邵氏支持，他們祇是負責製作及拍攝，影片賣座成績佳有花紅，如果不賺錢祇有拿片酬。

「三十處男」女主角由兩位新舊港姐担綱，梁韻蕊、及鄭文雅，還有胡錦、姜中平復出助陣云。（棠）

馬敏兒、尹志強、蔡楂兒和羅樂林演差佬、差婆的扮相。

記廣州粵劇團一場演出　推介紅樓二尤的王熙鳳
・楊粵古・

不過，關於粵劇的這個梁淑卿，在下是寫她頗為出色，而未之前有。但請勿誤會，以為梁淑卿是粵劇「大戲」有史以來第一個包頭，天上所有，地下所無。在下只是說她，切合紅樓鳳姐身份，而鳳姐「風流偶儻」的一面，有多人演好過，獨鳳姐陰險毒辣，謀殺手、害人虫，這一面，在「大戲」方面，却未之前有，而且將得她這小姑娘演鳳姐此種個性，也頗為絲絲入扣，如此而已。論到唱與做，梁淑卿並非（而且沙石頗多）無可議之處。如表吃醋惱怒時的，雙垂水袖子做作擺弄合攏起來，一面聳動雙肩（背向觀眾）。此種動作，導演先生不知傳自何種劇種，是過去「大戲」所無，既討俏、又好看，更能表達鳳姐的複雜心情。但梁淑卿演來，其他動作還可，聳動雙肩（可能因背向台，怕觀眾不明白），聳得太「大動作」一些兒。又如「拷蓉」，亦可能因這個蓉兒，是個「三木武夫」，木口木面木無表情，由是影响鳳姐的演出。須知，在紅樓夢書中，曹雪芹雖非直筆，但已寫得明白。

在賈府中，鳳姐至少和賈蓉，賈薔都有過曖昧關係之一手，因而才有與賈蓉，賈薔聯手，害死了（間接）癩蝦蟆想吃天鵝肉的賈瑞（一個遠房窮抖抖老儒生的獨孫），紅樓夢書中，「王熙鳳毒設相思局」一章回，寫得清楚。因此，打賈蓉，是要既打又「惜」（這個打鈴）既惱又恨）他竟敢替叔叔扯皮條，撬嬸娘情脚）。不過，雖然如此，導演與演員都有演好此場之心，却無如此工力，加上這個賈蓉技不如人，所以糟撻了一場好戲。

藝文

馬麟花卉册頁　馬麟、馬遠子，宋代名家，為畫院待詔。

詩林雅故

朱絲詞
茹香

石遺先生之詞不逮其詩，石遺先生之詩，又不逮其所選之詩，而其選詩又不逮其紹述百家，抑揚一代之美，子培子之序言，其亦有感而言之者也。

其詩如冬述四首示子培，其三云：「往余遊京華，鄭君過我邸，告言子沈子，詩亦同光體。雜言見贈答，色光若[illegible]醴，十年始會面，輕樂正讀禮。從之索舊作，發[illegible]如洗。能者不自珍，翻悔筆輕[illegible]。我言詩教微，百喙乃爭啓。風雅道殆喪，廟言天方[illegible]。怨俳俳醜詆。何人抱微尚，不絕似追蠡。宋唐皆晉封，勝國空祖禰。當塗逮典午，導江僅至澧。先生特自牧，頗謂語中[illegible]。發洩出根柢。雖肆百態妍，石覈下見底。我雖不曉事，老去自未[illegible]。諒有古性情，汨汨任有瀰」。所謂「同光體」者，乃陳石遺與鄭蘇堪二人儼目同光以來詩人，不專宋盛唐者也。石遺有悼亡詩五言排律，長至三百韻，時人目為空前絕後之作。

福建侯官陳衍，字石遺，光緒七年舉人，官學部主事，傳世著作有「石遺室詩話」。「朱絲詞」，「近代詩鈔」等。

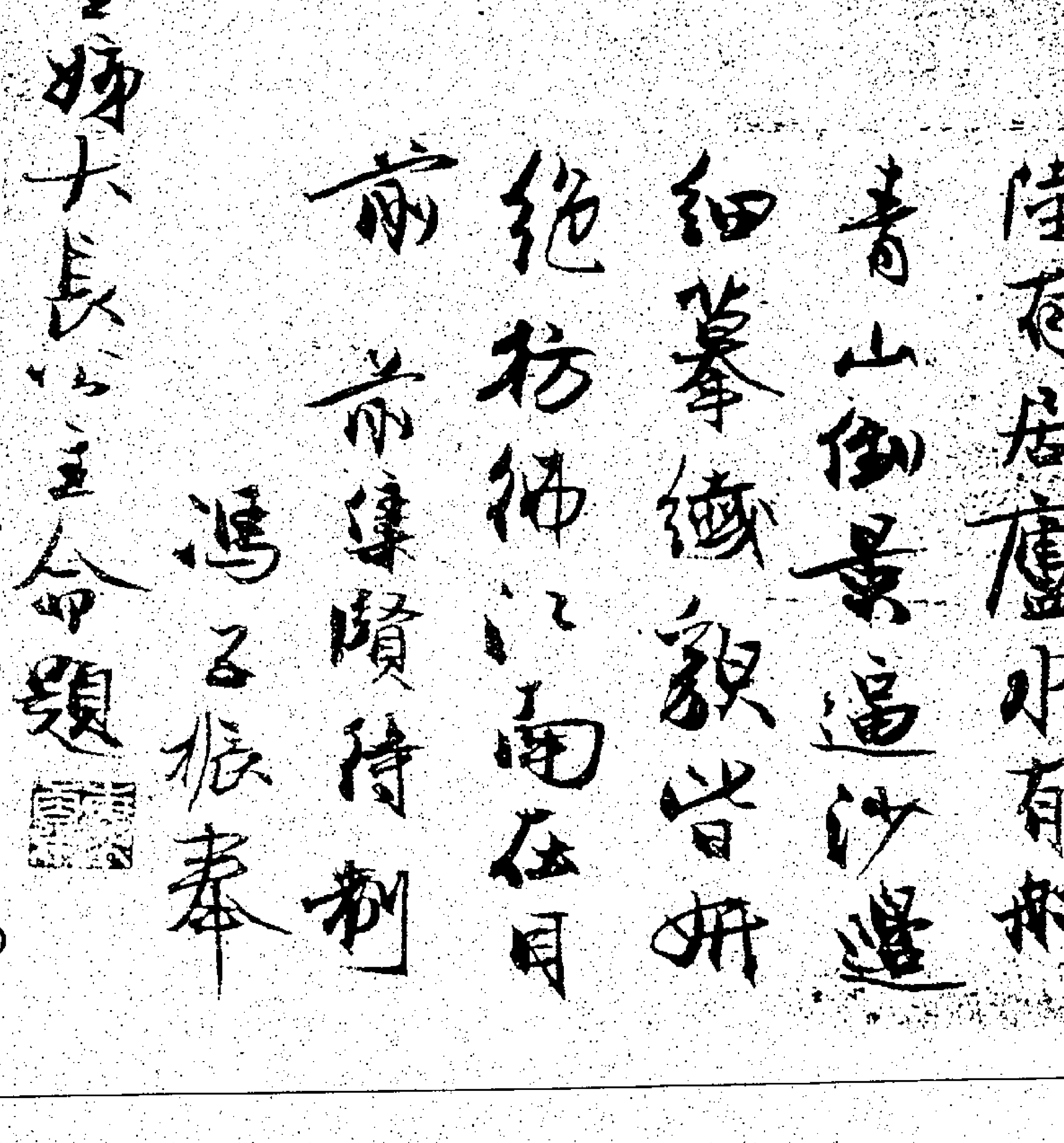
朱絲詞二卷，卷首沈瑜慶題詞云：「慈悄治思，欲界天人，正使絕筆於斯，不妨與晚明諸公分席，若為之不已，將恐華鬘漸凋，身香沒滅，香卿美成，晚作皆爾，達者當有味斯言。石遺近方輯全閩詩，無復留意聲律，沈詩任筆，衆擯者耶，海內推許於吾石遺無間也」。

詞如蝶戀花落梅云：「地近闌干能幾尺，一夜東風，點盡梅花白。只有一窗窗紙隔，不知誰弄江城笛。花氣藥爐多病客，疎影暗香絕調今難得。逝水年華看錦瑟，昭君關塞琶聲黑」。

長調如永遇樂云：「一髮青山，何人占斷，歸去來處。北向瀟湘，問誰教我，掉首奚而去。杏花春雨，綠楊城郭，同不是江南路，怎蓬萊，回來指點，謫居獨得家住。江潭自古，容行吟客，寫怨朝朝暮暮。誰識年來，不生蘭芷，潤色年愁句。小山叢桂，未成招隱，便合招魂共語。相望久，芙蓉浦上，尚盈墜露。」

馮子振自寫詩

馮子振、號海粟、攸州人，元代名家。博洽經史，能詩詞文章。每當酒酣耳熱命侍者潤筆以待，據案疾書，隨紙多少，頃刻輒盡。官集賢待制，著有梅花百詠。



陳巖野詩文與其事功的考證（十）
蘊齋

據薛始亨撰陳巖野先生傳稱：「初，先生之金陵，舟次邂逅楊指揮景曄，與論古今多合，以忠義相許。至是，景曄與楊參將可觀，約為內應，使花山偽降卒三千人守東門，以統台為獻。於是，先生與文忠公（陳子壯）會師攻廣州。」又據屈大均四朝成仁錄載：「邦彥與子壯會師九江，約從徑道攻廣州西南，而邦彥從海道攻其東北，且邀截李成棟歸路，期以七月七日薄城。約既定，邦彥引舟而東，子壯忽以五日薄城，一鼓奪西郛礮臺。敵大懼，嚴捕細作，而內應謀洩，景曄、可觀並被執，死。李成棟方懼其餘舟奔突，詰嚴陣待之，背旗而朱旛者，我師也。報至，子壯未即傳令。七日昧爽，成棟至禺珠，邦彥引軍旁擊，焚其艦數十，乘風追之。平明迫子壯軍，子壯軍不知也，望帆檣蔽空而上，以為盡敵，拔船弃港先遁，遂大潰。邦彥以孤軍不可留，遂退攻三水，復之。戰於新會，又勝之。八月，清遠指揮白常燦，舉城相迎，邦彥嬰城固守。被圍十日，敵為地道達城，火發城崩，邦彥率死士巷戰，頸被三刃。走侍詔朱學熙園中，學熙先自縊死。邦彥題詩三首於壁曰：「無拳無勇，無餉無兵。聯絡山海，矢佐中興。天命不佑，禍患是嬰。千秋而下，鑒此孤貞。」「平生報國懷深，望斷西方好音。已共萇弘化碧，還同屈子俱沉。」「慷慨孤懷甚，懸絲一命微。負傷如未覺，無淚不須揮。魚死甄貞血，水為陣礙衣。只應魂氣在，長繞玉階飛。」書畢，赴池自溺，敵騎引之而出。邦彥笑曰：我陳兵科也。至廣州，不屈，問何言。自狀生平一紙，及題壁詩三首而已。入獄五日，不食，賦詩自若。戲贈華巡簡云：「既有明兵科，亦有華巡簡。一索繫二晉，同舟負刑版。兵科緣伊何，髮長兵略短。巡簡緣伊何，土豪相推挽。蹉跎陷圍城，所恨見機晚。攜手赴泉臺，誰為貞魂返。」獄中步文丞相韻云：「生涯少壯但傳經，通籍纔周兩歲星。鄉國愁看成陷穽，室家寧計問飄萍。萬言舊疏誰遺乙，五木嚴刑拚備丁。泉路若逢文信國，不知雙眼可誰青。」獄中自述云：「去歲承恩桂海濱，何期國步倍多迍。室中自起金戈釁，天外俄飛鐵騎塵。入夢翠華頻想像，招攜烏合每逡巡。經年辛苦慚何補，應識皇明有死臣。」獄中傳聞張芷園遇害，歌以弔之云：「潔孤，家寂嶺外傲狂夫。鄭箋每恨東西隔，鼎足那堪次第徂。人世誰賢不三百年來世死者，他時公等亦生乎。羅浮山下多琪樹，休逐啼鵑帶血呼。」（按張家玉，號芷園，同年十月，戰敗於東莞，後邦彥一月殉難。此謂「獄中傳聞」，大抵是清將妄言相告，以作恐嚇罷。）明桂王永曆元年九月二十八日，亦即清順治四年丁亥，邦彥就義於廣州四牌樓，臨命作歌云：「天造兮多艱，臣也江之滸。書生漫談兵，時哉不我與。我后兮何之，我躬兮獨苦。崖山多忠魂，後先照千古。」眞可謂浩然正氣，置生死於度外了。

按巖野就義後，他的長子恭尹，便成了覆巢下的完卵。清將仍是嚴加緝捕，幸由其岳丈湛如珩，將他迎到增城去，暗藏在老家的複壁裏，得免於難。清順治五年戊子，清將李成棟，誘執佟養甲，以廣州反正，迎明桂王回都肇慶，是為永曆二年。歲秋八月，恭尹遂前往肇慶行在，為父請卹。旋奉旨，陳邦彥贈太僕寺卿，錄一子讀書國學。次年，御史饒元璜，認為邦彥功忠並茂，而卹典不稱，疏請下旨所部，重加察議。於是，得加贈兵部尚書，廕一子，世襲錦衣衛指揮僉事。着地方官設祠，歲時祭祀，並咨內閣議諡。可惜一年後，清將尚可喜、耿繼茂，又率師南下，廣州再陷，桂王走南寧。議諡之事，終未果定。但明史本傳，則稱邦彥諡忠愍。

考陳恭尹獨漉堂文集，有請卹疏後一篇，這樣說道：「先府君殉節之明年，江粵相繼歸命。夏，尹始出增城湛公粹家複壁中，詣行在所，上書言狀。時廷臣為先府君陳請者，疏已十餘上，而上亦自知之，於一時奉旨獨優。尹時生年始十七八，新自下土來，妄以為主上殆將略其生官，不次追恤，比於陳張兩先生。（按陳張是指陳子壯張家玉）而有司奉行者，皆能懷秦風同袍之心，切皇甫不與之恥，必將兄視死事之臣，而子弟其孤，無復齗齗之者矣。科抄後，徑歸里發喪。其後有傳司封之言見諭者，謂都下故事，有紙筆之費千金，陳張之家行之。尹謝曰：興朝方刮磨垢濁，與天下維新，豈猶用前車之轍哉。其秋，先府君得贈太僕卿，錄一子讀書國學，而陳張皆得侯。又明年春，御史南昌饒公元璜，昌言於廷，謂先府君功忠並茂，而卹典不稱，特疏請信前旨，下所部察議。自春竟夏，司封者再易人，而覆疏不上，皆不知尹之家無四壁也。及秋，當德潘公應斗，始視司封事，一日而呈稿，五日而命下，於是，先府君得贈兵部尚書，廕一子，世襲錦衣衛指揮僉事。尹既歷謝於司封，以為是司封者，固無異於前人也，遲遲不往見。及拜命，始謁謝。潘公所以慰藉尹者甚至，又使子弟過索先府君遺文手稟錄而去。尹語人曰：今而後知世間猶不乏有心男子也。距今十五六年，與同邑梁君殿夫，相識於縣城，杯酒間，梁君言有異事欲相語，懷之十餘載。潘公拜司封之夕，僕與曹叔敏人，宿其署中。夜半，潘公手燭、呼衆入醒，問曰，識所謂陳邦彥者乎。僕曰，吾邑之忠臣也。潘公曰，是矣。呂適夢庭中當圖上，有雲氣五色，光芒不可逼視。旁有老人，指謂曰，此給諫陳公血也。是豈有未竟之事乎，即簡閱文書，而饒公疏適在其上，視吏所呈牘，自次十三，而越居第一。潘公起於坐，以手加額，即燭下草覆疏，念君未必知也。尹聞是語時，毛髮俱豎，退而誌之。然後知潘公所以勤勤於尹者，蓋有由也。」

山水清幽自在游
文魯

「山水清幽自在游，利名莫莫復休休」，這是劉秉忠的詩句。香港雖然到處山清水秀，但居民為着生活問題，無論士農工商，不得不針對現實。終日營營役役，埋頭苦幹。所以遇着周末、周日，或者公眾假期，那末，到郊外旅遊的人，便會聯羣結隊，趁着機會，盡情享樂。往新界各地的舟車，都是肩摩踵接，擠擁不堪的。尤其是離島碼頭，萬頭攢動，大清早便排成長龍，候船出發了。

香港四面環海，水清沙白，正是嬉水的好所在。港島方面，淺水灣、石澳、赤柱，都有泳場設備，供給海浴的。九龍方面，則以清水灣為最有名。而沿近青山、屯門，瀕海的沙灘，亦多有泳棚林立。至於大嶼山方面，除了梅窩的銀鑛灣外，人們更喜歡到嶼南的貝澳。那裏風景清幽，海灘廣闊，半月形的青環，碧水漣漪，清澈見底。古樹下，濃陰半畝，可資休憩。雖然須由梅窩乘車而往，游興勃發時，也不嫌跋涉的。

郊遊人士，如或不樂水而樂山，那末，新界各地，近幾十年來，寺觀山堂，可供遊人駐足的也不少。荃灣的東普陀、玄圓學院。屯門的青山寺、清涼法苑、青松仙觀。錦田的凌雲寺，粉嶺的蓬瀛仙館。都是院寺幽深，花木清華的。至於大嶼山方面，在昂平的寶蓮寺，已是人所共知。而環山萬丈瀑，有一別墅，名悟園，具花鳥竹木之勝。亭榭樓閣，清池曲檻，布置雅逸，也公開任人遊覽的。香港人煙稠密，居處逼仄。趁着空閒時間，涉足郊原，呼吸一下新鮮空氣，不管樂水也好，樂山也好，都是有趣的。「浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。」曾點提出郊外旅行的意見，孔子也很贊成呢。

在香港，不知何年何月，誰個始作俑者，將從水旁的「游」字，解作游水的游。將從「辶」旁的「遊」字，解作遊行陸地的遊。謬說流布，一傳十，十傳百，百傳千，以至近十餘年來，小學中學以至大學的學生，均奉行着這個教條。如果「遊行」寫作「游行」，便認為是寫錯字，教師會磁予糾正的。那真是一知半解，誤盡蒼生。大約因為香港四面環海，習慣稱泅泳為「游水」的緣故。怎知中國文字，創始於三千多年前。上古時代的版圖，是由陝甘高原地帶發展的，用不着「游水」的玩意兒。所以曹操也這樣說：「南人駛船如駛馬，北人之所以限南北也。」由此看來可知「游」「遊」兩字，自古通用，絕無分別之處。書經「盤游無度」，是說盤桓游樂，過度放任。難道解作在盤裏游水麼。禮記「無曠土，無游民。」當然是說，沒有荒廢的土地，沒有游手好閒的民衆了，難道解作沒有游水之民麼。明乎此，思過半矣。

音樂週刊

向林聲翕致意演出
合唱音樂節銀禧暨六合唱團首演「可愛的香港」

盧保

香港銀禧合唱團再一次舉辦向本港音樂家致意的合唱音樂會，如同上一次的黃永熙博士致意的演出一樣，本次也同樣聯合了好幾個合唱團體共同演出；本次「致意」的音樂家是當樂界的名宿林聲翕先生，規模比上次更大；演出定期於八月廿七、廿八兩天舉行，整個音樂會分兩晚演出，節目全部爲林聲翕的作品，音樂會定名爲「合唱音樂節」。參加演唱的合唱團單位有香港銀禧合唱團、香港音樂專科學校合唱團、學士合唱團、明儀合唱團、維多利亞歌詠團和雅樂社；此外，總共六個合唱團體；參與個人獨唱獨奏的本港音樂家有女高音費明儀、江樺、李冰、楊羅娜、辛永秀，男高音林祥園等，人才濟濟，這次演出無疑是香港民間音樂活動的一次盛會。

林聲翕的成就，早便應該由音樂界同人來一次表彰了。林聲翕是早年上海國立音專黃自的高足，四十年代後期長居香港，在這前後，他曾任廣州中山大學音樂講師，抗戰時期曾在重慶擔任中華交響樂團指揮，一九四五年，國立音專遷回南京，他隨校在南京任教，一九四九年以後定居香港，在此地長期從事音樂作曲，音樂教育和音樂指揮等活動，六十年代他創辦華南管弦樂團，是本港早期第一個全由華人組成的交響樂隊。

就這一個經歷看來：林先生的半生實際上是一部中國近代音樂史了！他生於一九一六年，至今年近七十，在這短短的七十年間，林聲翕長期從事各項音樂活動，他的作曲、器樂、指揮的學生遍佈國內外，即在定居香港期間，香港有不少作曲家及音樂家都出自他門下。他目睹了中國「新音樂」的興起及其發展，他早年的學生基本上都是當前中國——包括海內外音樂界的中堅骨幹，他對中國音樂的轉變瞭如指掌；所以，林先生實在應該寫寫回憶錄了；而他本人的經歷實在也便是一部活生生的中國近代音樂史，他的音樂活動——或創作歷程，也應該好好地總結一下了。現在，也許正是時候；所以，銀禧和其他五個合唱團所做的這個工作實際是非常及時的；而銀禧及其他音樂工作者共同來做好這一件工作，估計也會在中國近代音樂史的碑石上將留下一項永遠不滅的標記。

話說回來，要給林聲翕先生的音樂作品做概覽，做回顧，也是不容易的；林先生的半生音樂創作與著作等身，根本不可能作全部回顧性的演出。因此，銀禧等六個合唱團所主辦的這個音樂會，儘管舉辦兩場，但所選演的作品，也僅僅是林先生平生所作的合唱、獨唱、器樂作品的一個小小部份而已，看節目，本次演出的節目，大概上還是以合唱、獨唱爲主，器樂只佔很小很小的部份，只包括兩個項目，一項是大提琴獨奏「悲歌」，由張海泉奏出，一項是鋼琴獨奏兩首，由林先生的千金林明鏘演奏；算是林先生數量不少的大型器樂作品的一個小小的點綴。

預定在八月份演出的兩場林先生的作品音樂會，兩場的節目各有不同；演出的團體與個人都各各不同，根據目前的節目安排，預定在第一天演出的合唱團體「銀禧」、「香港音專」、「學士」等三個；第二天演出的則有「明儀」、「維多利亞」、「雅集社」三個；但兩天演出都包括有同一項「大合唱」節目，由參與演出的六個團體聯合演出；由林聲翕指揮，合唱的節目是「心醉」、「明天」及特地在本次音樂會上首演的「可愛的香港」一章。「可愛的香港」由林聲翕老搭檔韋瀚章先生作詞；林、韋二位名宿是合作多年的老友了；林先生是黃自的學生；而韋老師則是黃自的同事，韋老師是黃自歌曲的最主要作詞者，自黃自逝世以後，林先生便成爲韋老師的最主要的合作搭檔。二者的合作，基本上可說是三十年代藝術歌曲音樂的延續：至今爲止，香港音樂界一直視韋、林二位是中國卅年代音樂的代表。韋、林二位合作的大型合唱——聯篇歌曲「可愛的香港」，正好也是這對老搭檔的又一個里程碑。

盛氏小提琴之家「大團圓」

「盛氏小提琴之家」在中國音樂界是一個有影響的音樂家庭。幾十年來，這個家庭祖孫三代人中，出了十二位小提琴演奏人材，出於工作關係，他們都分散在中國各地以至海外，難得有機會相聚在一起。最近，應廣州羊城音樂事業基金會的邀請，盛氏大家庭裏的「同行」比較齊全地聚會一起，並在廣州舉行「盛氏小提琴之家音樂會」。他們的精彩演出，給廣州聽衆帶來藝術上的享受，贏得了熱烈的讚賞。

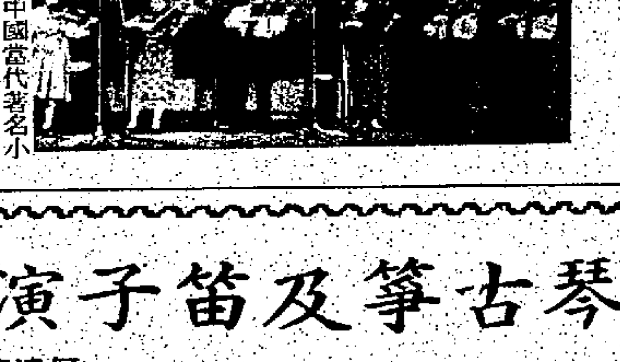
盛家家長 著名小提琴教育家，中國音樂教授盛雪，在演奏他自己於一九八三年創作的（思鄉曲）。

盛中國的八歲女兒盛潔在演奏（小步舞）曲。

盛家女主人，六十五歲的聲樂家朱冰，在兒女們的伴奏下獨唱（可愛的家庭）。

盛中國（左二）在廣州給業餘小提琴愛好者傳授演奏技術。

盛家長子 中國當代著名小提琴演奏家盛中國在演奏。他是第二屆國際柴可夫斯基小提琴比賽榮譽獲獎者，被國外音樂評論界人士贊譽爲「傑出的音樂表演大師」。



盛氏八兄妹和盛中華的十四歲女兒盛小華在齊奏柴可夫斯基小曲（旋律）。

評簡博爾鋼琴演奏

周書紳

六月我聽了幾場音樂會，其中以美國鋼琴手簡博爾的演奏特別引起我的興趣，這是因爲他曾經是李斯特的比賽獲獎者，而是他那看起來不輕的節目卻聽來又逕無過重的感覺，論其妙就在此，所謂深藏不露的功力能馴服一切艱深與困難的技巧。

從外貌看來他像似文質彬彬的大專畢業生，看不出有些什麼異乎常人的所謂藝術家的特徵，短而不算長的髮型，確遇身充滿了音樂細胞，從他的演奏會中表現出一個問題，他的終生事業沒有選擇銀行家，工程師，而奉獻給音樂爲專業是正確的，必將會有更大的成功。

節目第一首貝多芬奏鳴曲作品卅一的「D小調」已是貝多芬創作路線由古典發展到浪漫派的樂曲，首先時快時慢的速度短句變化，經常會叫人摸不着腦，彈得一路糊塗，這是技巧與智慧的精心集中點，簡博爾是採用較慢性的手法，入慢板他似安定了下來，手指上的歌唱很夠味兒，這是貝多芬令人心醉的樂段，也是我最喜愛的音樂，他都彈得很好，偶爾音準上出過小錯但不傷大雅，有他的韻路和才華。

蕭邦奏鳴曲也是鋼琴家的試金石，這第一樂章的輝煌雄偉和中間送葬進行曲的音響層出變化，踏板的運用等都有高水平的表現。而整個樂曲結尾的幾行快速綫，傳說是幽魂的一現，他的速度肯定是稍慢了，我聽出每個音的所在，這好比在合唱中我聽出每個人的聲音來，如果尾聲把它處理成綫條式的進行會更理想得多了。

對於一位李斯特獲獎者，當然很希望把他的拿手曲子亮幾招，那高級練習曲不算是李斯特的代表作，甚爲可惜；而普羅可菲耶夫的托卡他曲是好的。「入得此曲，曲得此人」可說生動自如，氣派非凡而功夫到家。

側聞他的夫人是音樂家范希賢老師之千金范心美，曾在香港校際音樂節風雲一時的人物。既然如此，我以爲他日夫妻同台表演，既可各展所長，又可合奏同一樂，且把中西音樂交流一翻，對於這兩位青年鋼琴家來說，是輕而易舉的事，確也再適當不過了。我們寄予厚望。

聽兩位歌唱家
——溫可錚教授及周文楠女士——

采方

月初有機會欣賞到兩位國內來的歌唱家的演唱，感覺非常愉快。這兩位，一位是來自上海的男低音歌唱家溫可錚教授，另一位是來自北京的女高音歌唱家周文楠女士。

溫教授曾任教於南京金陵大學和上海國立音專，現在是上海音樂院的聲樂教授。他於今年初應邀赴美國講學，最近返上海。路經香港，因行色怱怱，未能正式在香港登台。只能應邀，在六月六日（星期三）晚上在浸會學院藝術系之音樂室和香港的音樂界朋友們見見面，談談一些音樂上的特別是聲樂上的問題，並且還唱了幾首歌。

關於聲樂問題，因爲比較專門，這裏不打算談了。只談談當晚的演唱，當晚他唱了四首典型的男低音歌曲，另外還加上一個中國詩詞組曲，是已故作曲家中國人的朋友查理年（TCHEREPNIN）所作。

溫教授不愧爲一位學識豐富，多才多藝的音樂藝術家。他的演譯，既有原作品的韻味，又有他個人的獨到的處理風格。聽了他的演唱，使人聽了爲之傾倒。舉個例來說：一位世界著名的美籍華裔男低音歌唱家前幾年也曾在香港大會堂演唱，其他一些外國歌曲非常精彩，但唱到一些中國民歌——其中包括上述組曲裏面的「紅彩妹妹」——卻像一些外國人唱中國歌曲——腔雖圓而字不正了。

另外一位是周文楠女士。她是本港女高音歌唱家周文珊女士的妹妹。不過姊妹倆長期分居兩地，姐姐在香港，而妹妹卻在北京。文楠女士現在是北京中央樂團附屬音樂院的聲樂導師。

當晚（六月十一日星期一），她在周文珊主辦之聲樂演唱會中演唱四個節目共十二首中外歌曲，其中包括中外歌劇選曲，中外藝術歌曲與民歌。

她的歌唱流暢自然，音樂感豐富，尤其是唱外國藝術歌曲——柴可夫斯基與舒伯特作品的那一組，內涵，抒情，很能掌握藝術歌曲的韻味。不過歌劇一組，放在最後，可能舟車勞頓，休息不足，以至出現一些疲累。後見以爲上半場不妨以外國藝術歌曲及中外歌劇爲主，下半場可以較輕鬆的中國藝術歌曲爲主，可以避開疲累困擾了。觀乎她安歌時演唱本港作曲家周書坤所作的李白的一首詩，舒展，動聽。原因之一固然是歌曲寫得優美，另一個是歌唱家經過短暫休息後再出台，聲音又恢復自然、流暢，有以至之。

我認識的周文楠

盧大中

前幾年周文楠女士來港，住在她姐姐周文珊老師家裏，因我替周老師伴奏，於是彼此認識了。雖然我的普通話不靈光，但我們也能溝通得來，她給我的印象是「熱誠，常面帶笑容，兩眼有神，桑子響亮……」，前年周老師和我到北京演出，我會拜訪過她。今個月本來她與丈夫一道來演唱的，可惜只批准她一個人來，而周文珊老師一早替他們主辦的演唱會一半的節目只好由她的高足補上。

周文楠生於一個富於藝術氣氛的家庭，父親是京戲票友，對文學甚有研究，她小時因其姊文珊對歌唱很狂熱，而且經常得獎，於是引起了她的興趣，十六歲被選入中央樂團，隨孫家馨、朱崇懋、溫可錚等名家習藝，後又派在著名蘇聯歌劇唱家AL FIENOV班上深造，她在中央廣播樂團經常擔任獨唱重唱及錄音工作。近期她隨意大利著名歌唱家GINO BECHI鑽研歌唱技巧，除不斷學習外，她經常到別的城市演出，如武漢、青島、天津、南寧等地，極爲成功，曾灌錄過多張唱片，現任中央樂團附屬音樂院聲樂導師。

她的丈夫是著名的男高音尙家驤先生，曾留學維也納，對意、德、英等文學很有研究，他翻譯過不少歌劇與藝術歌曲，現任教中央音樂學院，原來他以前是周文楠的音樂欣賞課老師，因一次她不滿自己考試成績而哭起來，尙家驤覺得她性格很特別，便開始注意她。

他們有一子一女，在維也納念書，兒子在維也納音樂學院主修小提琴，在北京時，參加過中央歌劇院樂隊，我覺得他年少老成，聽講在文革時，被派到農村去，天寒地凍還不忘練習，手僵了，便浸在熱水裏。女兒專攻小提琴製造，以前在上海音樂學院攻讀，在維也納，其兄拿了她所造的小提琴給一位朋友看，此人乃某著名小提琴製造廠老板，經他一看，讚不絕口，以爲是意大利製造，於是立刻以高薪聘請她，還發工作證。在北京時我們碰過頭，覺得她很漂亮大方。

今次周文楠在港的演出很成功，同場的新秀也盡力演出，包括有高少霞、劉文輝、李煥星、梁婉嫩、張天等。伴奏爲李家祥，我覺得他很有潛力。

樂壇短波

德薩斯州男童合唱團

七月六日（星期五）晚八時及七月七日（星期六）下午三時，美國德薩斯男童合唱團將先後演唱于荃灣大會堂及元朗聿修堂。團員將穿上五彩奪目的民族服裝，載歌載舞，演出反映美國多民族背景的大型輕鬆歌劇。此外，還演唱美國西部歌曲及一八九○年代的輕鬆歌曲。

這是由文化署（新界科）主辦的演出，票價：五元，十元及十五元。

林克演管弦樂團音樂會

同樣由文化署（新界科）主辦的林克演管弦樂團音樂會，將于七月十四日（星期六）假荃灣大會堂舉行。票價：五元、十元、十五元及二十元。

節目包括悅耳動聽之中外名曲多首，由林克演指揮，此外還有大提琴家張明遠及女高音歌唱家周文珊客串演出。

琵琶古箏演奏會

由水氏家族之文彬、文君、文龍及水彥組成之琵琶、古箏演奏會，將于七月十五日（星期日）晚七時半假元朗聿修堂舉行。同樣由文化署（新界科）主辦。票價：五元、十元。節目有名曲「寒鴉戲水」、「漁舟唱晚」、「高山流水」、「十面埋伏」、「戰颱風」等。

香港管弦樂團音樂會

香港管弦樂團，將于七月份內連接演出兩次四場。

七月三日（星期二）晚八時在大會堂劇院舉辦一場室樂演奏會。表演者有馮巧笙（長笛）、顧品德（小提琴）、韓美敦（大提琴）及莫尼克德賽（鋼琴）。演奏作品有海頓、貝多芬、浦浪克及阿倫斯基等人的樂曲。

七月六日（星期五）晚八時及七月七日（星期六）日，夜兩場（日場下午三時）假紅磡香港體育館舉辦「百老滙音樂演奏會」。節目內容有「國王與我」、「仙樂飄飄處處聞」、「夢斷城西」、「窈窕淑女」等著名百老匯名劇插曲。指揮爲著名新進日籍指揮福村芳一，並有城市當代舞蹈團客串表演舞蹈。票價：十元、廿元、卅元、四十元及五十元。

葉氏兒童合唱團音樂會

由葉惠康博士領導之葉氏兒童合唱團，將于七月九日假香港大會堂音樂廳舉辦「星、美之旅音樂會巡禮」。由葉博士担任指揮。

這次音樂會是該團在遠赴星加坡及美國巡迴演唱前之音樂會。除該團之演唱外，並有美國西北兒童合唱團作爲特別嘉賓。

香港合唱團音樂會

市政局屬下之香港合唱團將于七月五至六日（星期四、五）假香港大會堂音樂廳舉行音樂會。由著名指揮拜倫．麥高菲博士負責指揮。（本刊上期已有專文介紹）

音樂會節目包括莫扎特、布拉姆斯等作品，以及著名中國民歌，美國黑人靈歌及現代音樂歌曲等。

音樂會票價分：五元（學生票）、十元、十五元，二十元。

音樂會由本港市政局主辦。

余昭科主辦中樂演奏會

由青年中樂名家余昭科主辦之胡琴、古箏、笛子與樂隊演奏會，將于七月十日假香港大會堂音樂廳舉行。參加演出節目亦都是中樂界名家，屆時自有一番熱鬧。

貝多芬的第八交響曲

·龍力·

儘管荷蘭阿姆斯特丹管弦樂團這次訪港的演奏成績不大理想，儘管他們亦已經演完，但這都無損于樂聖的作品的偉大。這次我們介紹貝多芬的交響樂曲，只是因利乘便而已。所以荷蘭樂團在港與否，貝多芬的交響曲，甚或他的其他作品，我覺得都可以繼續介紹下去的。不知讀者以爲然否？如覺得太多介紹某一位作曲家了，那就請來信告訴我們。我們可以考慮介紹別的作家和別的作品的。

本刊已經陸續介紹過貝多芬的七個交響曲，現在談談第八（F調）交響曲。這是他的第九十三號作品。除了最終樂章以外，其餘幾個樂章都是小規模的。有人稱它爲「小交響曲」，也不能指他們說錯。貝多芬自己也稱它爲「小交響曲」。不過，這首交響曲看簡似單，但難度很高，經易不容易演奏得美滿。

第一樂章以充實的內容和溫雅的風度開始。第二樂章是一諧謔性的，由巴松管以一個意料不到的調子奏出略略的怪笑聲。接着發展部分是憤怒的；但再現部又恢復了原來的溫雅的風度。樂章結束時是甜蜜的兩個P。

梅麗哀小步舞有點懷舊，但它卻不會重復帶領聽衆再次想起海頓或者莫扎特，雖然貝多芬曾經師事這兩位古典大師；而且他的第一、第二交響曲曾經在某一些方面未能完全脫離他的兩位老師的影響。

第八交響曲的最後樂章的規律殊不「小」。它是狂熱的、爆炸性的、凱旋的。特別顯著的是一個好像是「走音」的升C。接着第二主題又以另一個意料之外的調子出現。而這「走音」卻時不時出現，往往企圖把調子從C調扭到升F調。不過銅管和敲擊像地心吸力一樣，把調子穩定在F調。

在這個最終樂章，貝多芬終于拋開了在前三個樂章的「化裝」，而以他原來的高度出現——燦爛輝煌。

「巨龍」慶功宴

「巨龍」男聲四重唱團，月初演唱于香港大會堂音樂廳，雖值大會堂租值大幅增加，而寶座成績依然非常可觀，足見四位歌唱家——謝芷琳、張汝鈞、潘英鋒、郁慶五及鋼琴家吳素娥女士之號召力及本港之「龍的傳人」們對健康的、民族的及優美的音樂，與歌曲之熱愛與支持。

「巨龍」爲了答謝音樂界及新聞界朋友對此次音樂會以鼎力支持，特于本月廿四日（星期日）中午假灣仔萬福樓京菜館舉行慶功兼答謝宴。到會者有音樂界及新聞界知名人士：草田、湯良德、鄭允貞、黎鍵、陳烈、魏國盛、盧雲等。席上主、賓談笑甚歡。

席上張汝鈞代表「巨龍」發言，謙虛地請朋友對這次演出多提意見，並宣佈一條「新龍」參加。對于「巨龍」今後之發展，主方亦希望與會朋友們多作建議。其中包括作外地演唱及節目多樣化，甚至可以包括以女聲領唱，「巨龍」和唱等方式。這是一次融洽而又有具體建議的宴會，是一次成功的宴會。

「利民」鋼琴賽

本刊前曾報導由廣州鋼琴廠主辦，通利琴行及通利音樂基金會協辦的「珠江獎」穗、港、澳少年兒童鋼琴邀請賽，將如期於今年八月十七日至廿二日在廣州舉行。其目的在增進三地人民之情誼、繁榮社會文化生活、發現和鼓勵少年兒童鋼琴表演人材，爲振興中華作出貢獻。對於港澳地區之選拔賽，定名爲「利民」（RICHMAN）鋼琴比賽。優勝者將被邀請參加在穗舉行之「珠江獎」的少年兒童比賽。被邀者的全部旅費和食宿費都由通利機構負責。

現在探悉：「利民」選拔賽的日期是七月十五日（星期日），時間是早上九時開始；比賽地點是灣仔港灣道藝術中心十樓通利音樂中心（電話五——二八三○一三）。評選委員爲本港著名鋼琴家，作曲家周書紳（周教授又將在「珠江獎」比賽中担任顧問及評判），此外担任評選委員的有中文大學音樂系系主任紀大衛（DAVID GWILT）、香港演藝學院院長史恩博士（DR. DEANE）、前嶺南學院音樂院院長史帝溫臣（STEVENSON）。又紀大衛亦將担任「珠江賽」的特邀嘉賓。

歌劇——最動人的音樂

黃宏

西洋歌劇對一般人來說，會感到存有相當隔膜，這是不容否認的事實。但歌劇並不是一種難欣賞的東西，這是音樂中最動人的一種音樂形式，歌劇結合歌唱、戲劇、管弦音樂、甚至有時加插芭蕾舞蹈，這包含豐富內容的濃縮藝術，在欣賞方面一點也不困難，大多數人士卻步的原因是歌劇多是以意大利文演唱，但不懂意大利文也不要緊，因一般歌劇演出均配有中文字幕，欣賞者大可隨着字幕了解劇情，而對那些一喜歡欣賞古典音樂的人，文字隔膜更不成問題，因爲歌唱家的歌聲就是音樂，就把歌聲當作弦樂或管樂的音色來欣賞，這正是聲樂之所以稱爲聲樂。當代音樂權威伯恩斯坦說，歌劇就是最能直接喚起情緒的音樂。這就是說歌劇是最能感動人的音樂。此外，歌劇還常有感人的故事襯托，就以今年市政局籌辦的歌劇「波希米亞生涯」，故事講一個發生在十九世紀中葉巴黎的動人愛情故事，由六月二十九日至七月二日美國來港的大都會歌劇團幾名歌唱家担當演出。

胡琴古箏及笛子演奏會

何清璋

溫聯華是本港一位資深的笛子獨奏家，遠在五十年代後期他已經常常地在一些音樂會中担任獨奏，「我是一個兵」、「喜相逢」、「姑蘇行」和「老工人講的故事」是他經常演奏的曲目，每次的演出都獲得聽衆的讚賞，特別是「老工人講的故事」，這首出色的笛子獨奏曲，他演奏得特別多，六十年代後期，本港的文志唱片公司出版過一張「中國民間音樂精選」的民樂唱片，其中的「黃河邊的故事」和「老工人講的故事」的獨奏者就是溫聯華。

七月十日星期二，大會堂的音樂廳上演一場由余昭科主辦的「胡琴、古箏及笛子演奏會」，演奏者除余昭科外，還包括了古箏演奏家蔡雅絲及笛子演奏家溫聯華。

節目方面也很豐富，除了二胡獨奏曲「二泉映月」、「聽松」、「三門峽暢想曲」和「燭影搖紅」之外，還加上蔡雅絲獨奏的「寒鴉戲水」、「瑤族舞曲」、「漁舟唱晚主題隨想曲」，還有溫聯華笛子獨奏「姑蘇行」、「鄱湖漁歌」及「老工人講的故事」等。

在香港早期的幾位民樂推動者之中，溫聯華應該是其中的一員，遠在五十年代後期，香港的華南工作者聯合會邀請名音樂家東初組織一個具有規模的民族管弦樂隊，溫聯華是其中的一員，從那時開始，他開始對笛子感到興趣，繼演奏三弦和琵琶而演奏笛子，著名的琵琶演奏家林風的啓蒙老師也是這位資深的笛子演奏家溫聯華，但他從不以此向人們誇耀，一直以後，他默默地在香港的民樂活動圈內耕耘，獻出了他業餘的時間和精神，香港民樂發展到今日的地步，他應該有份功勞在內。

「老工人講的故事」是一首六十年代所創作的笛子獨奏曲，創作這首樂曲的是北京汽車製造廠總裝配車間民族樂隊吳重華等，樂曲分爲兩個部份，第一部份引子，敘述性的慢板和有力的中板，描寫一位年老的工人，在風雪之夜，回憶起往事，敘述他在那年青的時候，告別妻兒，離鄉別井地在外謀生所受到很多不平的遭遇的情景，第二部份以整套秧歌鑼鼓帶引出歡樂和喜悅的心情，在老工人抑制不住心頭的興奮和喜悅的心情，唱出了今天幸福生活的讚歌，樂曲的結束段是熱烈的急板，這樂的寫出了興高彩烈的心情，笛子的主題在越來越快，越來越熱鬧的氣氛中結束。

在這場音樂會中，聽說將以原譜演奏，這首笛子獨奏曲有動人的情節，有真實的情感描寫，是一首非常出色的笛子獨奏曲，喜愛民樂的朋友們，不妨到場欣賞。

韋瀚章先生歌詞創作之成就

黃友棣

一九七九年，爲香港學校音樂節作「一團和氣」，用爲得獎者演奏會最後一場壓軸大合唱，由數個冠軍合唱團體聯合演唱，聲威壯瀾，極富教育效果；其中詞句有云：「個人不和分你我，家庭之和是非多，民族不和惹爭端，國家不和起戰禍」。這些都是詩人不忘社教的好例。

（五）實至名歸

一九七二年五月，台北中國廣播公司辦第二屆「中國藝術歌曲之夜」，隆重演唱韋先生作詞，黃自作曲的清唱劇「長恨歌」。陽明山文化學院（今爲文化大學）創辦人張其昀先生，特聘韋先生到院中講學，闡釋歌詞創作心得，並贈以哲士榮銜。

一九七三年十一月，台北中國廣播公司舉辦「韋瀚章詞作音樂會」。同年十二月，香港市政局與樂友聯合舉辦「香港詞曲作品，韋瀚章詞作音樂會」，皆極一時之盛。僑委會嘉許其對樂教的貢獻，頒贈他以海光獎章，繼又贈以華僑文藝創作獎。

一九七五年冬，留港音樂同仁祝賀韋先生七十一歲壽辰，由華南管絃樂團出版部編印兩冊韋先生作詞的樂集，一爲林聲翕先生作曲的「晚晴集」，二爲我作曲的「芳菲集」，邀贈列位音樂友好，以作紀念。

一九八三年六月，國家文藝基金委員會在第八屆國家文藝獎內，頒贈給韋先生以「特別貢獻獎」。林聲翕先生也以其數十年來顯赫的音樂功績，同時獲獎。我因爲韋先生的歌詞編曲，也就沾光獲獎，深感與有榮焉。

何志浩先生贈詩云：（賀韋瀚章，林聲翕，黃友棣三大家獲國家文藝特別貢獻獎）

從事文藝創作得見春華秋實，屈指已屆滿半個世紀的華年。

奉獻一瓣赤心來報答國家，時間越過得久而志向更貞堅。

中華民族有至大至剛的正氣，卻像松竹梅歲寒三友的勁健。

我們民族精神日益發揚光大。早被偉大樂章喚醒稱爲「九淵」。

豈有經過一番努力耕耘，徒然白費精神而竟收穫無緣。

若是趁着大好季節播種下田，保證結得的果實會圓滿周全。

全國仕女仰望文藝界的物望，果然冠冕南州而且秀出比肩。

將令所有的中國人稱道讚美，這才是歌詞樂曲作者的大賢。

這首語體詩內所提及的「九淵」，是軒轅黃帝之子少昊帝的樂章。「九淵」乃是歌頌少昊的德，淵然深遠之意。何志浩先生這首詩，是從其原作七律改寫而成；其原文云：

> 文藝春秋五十年，一心報國志彌堅。
> 中華正氣留三友，民族靈魂喚九淵。
> 豈有耕耘無所穫，果然播種得周全。
> 南州冠冕羣倫望，天下誰人不羨賢。

此次香港音專邀請諸位名家參與「韋瀚章歌詞創作五十二年音樂會」之演出，反應極爲熱烈。其實，所有作曲者，演奏者，歌唱家，對於真誠力幹的詩人，都常懷敬佩之忱；他們隨時都樂意爲綵車，載詩人，在春風得意的艷陽下，讓他一日看遍長安花。下列是各作曲家爲韋先生歌詞所作的樂曲目錄。

（六）各作曲家爲韋瀚章先生歌詞所作的樂曲目錄（截至一九八四年一月止）

黃自（一九○四年生至一九三八年）

（獨唱歌曲六首）思鄉，春思曲，雨後西湖（憶江南），睡獅，燕語，農歌。

（二重唱兩首）秋郊樂，採蓮謠。

（三重唱一首）秋色近。

（混聲四部合唱兩首）抗敵歌，旗正飄飄。

（清唱劇）長恨歌（十章）

一、仙樂風飄處處聞（混聲四部）。

二、七月七日長生殿（女聲三部，二重唱）

三、漁陽鼙鼓動地來（男聲四部）

四、霓裳羽衣曲（朗誦）

五、六軍不發無奈何（男聲四部）

六、宛轉蛾眉馬前死（女高音獨唱）

七、夜雨聞鈴腸斷聲（混聲四部）

八、山在虛無縹緲間（女聲三部）

（待續）

鳴謝
鳴謝
聯安代理有限公司
[illegible]

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

康樂家庭

不分男女老幼 小飾物受歡迎

人造首飾假可亂眞

一般婦女向有配戴小飾物的習慣這是大家都有目共睹。但時至今日，不單只婦女有此愛好，男士們同樣會喜歡配戴小飾物，而且所戴的飾物卻大同小異。很簡單舉一個例，一些本來只屬婦女所戴的手鈪、戒指及頸鍊，很多男士亦照樣選戴，男仕們甚至也有人會穿耳及戴起耳環來。只不過婦女愛好的飾物，樣子有時候是奇型怪狀或者比較誇張，顏色也較爲鮮艷奪目，而男士們所配戴的，則通常是會比較沉實普通的。

本來，人們所戴的飾物，一向是較喜歡選購眞金白銀及鑽石玉器，有人更以此來榮耀自己的身家財富。但由於本港治安不好，如果經常帶出「眞野」在身上，分分鐘會受匪徒光顧，甚至會招惹殺身之禍，所以爲生命安全計，「眞野」還是少露眼爲佳。因此，假飾物便應運而生了。

目前，那些用塑膠製成的飾物已越來越精巧，此外，人造鑽石、珍珠，及化學金等都大派用場，仿造出來的飾物都很似眞的。據悉，現在有很多富裕人家也對那些「假野」產生興趣，亦有人會買那些飾物去配戴。其實，濶佬就算戴了「假野」，人們也不會說他是假的，這是身份問題，反之，窮等人家如有機會戴眞野，有可能會被人誤是假的，這社會便是那麼畸形，所以，精品店所售的那些假飾物，近來生意可不俗哩。由於夏天一般人喜愛穿着露肩，短袖或低胸的服裝，可能夏天對這些飾物的銷路會更好吧。而露出頸項及雙臂和心口來配襯裝飾，所以，很多人會戴上一些頸鍊，手鈪或手鍊之類。此外，現在婦女們又流行戴那些膠質大耳環，所以那些小飾物便銷路大暢矣。

據講到現在所流行的小飾物，很多是本港製造，由於本港製者所採用的材料較差，製成也較粗劣，所以售價雖然便宜，三、二元又有一件，最貴也是十餘元，但人們還是不太感興趣，反而喜歡那些台灣貨及日本貨或澳洲貨，尤其台灣及日本貨最合本港男女們的愛好，因爲價錢還算便宜，一雙人造鑲化學金的耳環只售二十多元，如鑲鑽石寶玉的也不外二、三十元一件而已，一條金閃閃保證永不變色的頸鍊也不外售六、七十元，一套鑲滿碎石的頸鍊及手鈪，還有耳環一對及戒指一只，整套也不外售二百多元，外表看來是非常精美，如不識貨包保不敢說其假野，那個款式如果是眞野相信不值一萬也値幾千元。所以，人們確是越來越喜愛那些精品小飾物，因爲所費不多，又可扮靚，何况，萬一不慎丟掉也不足惜，何樂而不爲呢。

拯總女子部與本版合辦 少女拯溺訓練班

年齡由十四歲至二十五歲須諳蛙泳 暑期展開分港九上課即起接受報名

香港拯溺總會女子部，爲使更多的婦女能夠學習游泳技能之外，更舉辦少女拯溺訓練班。今年亦不例外，趁暑假期間，分別在香港及九龍兩地區舉辦。

△香港區上課日期——七月十七至八月卅十日

時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點——香港堅尼地城游泳池。

△九龍區上課日期——七月十七日至八月卅一日

時間：（逢二、四）晚上七時四十五分至九時四十五分。

上課地點：九龍大環山游泳池。

參加辦法：凡年齡須由十四歲至廿五歲止，學員必須能在規定時間內用蛙泳游畢二百公呎方合標準。報名時須繳交報名費廿五元。

如對拯溺訓練班有興趣之少女均歡迎參加。參加者可塡妥左列表格，寫清楚姓名，地址，電話等。並將表格貼在信封背面。連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封，寄本港荷李活道一一〇號，華僑日報康樂家庭版主持人收即可

該少女拯溺訓練班共招收成員一百名，採取先到先得方法，爲免向隅，有興趣者應及早報名。如參加香港區或九龍區之訓練，請在表格上刪去不適用之地區。

少女拯溺班（香港區、九龍區）

姓名：　　　年齡：

通訊地址：

電話：

習泳與年齡

不論怎樣去教學齡前兒童游泳，其成功的可能，大部分要看孩子早年對水的經驗而定，而對水的經驗，實際是始於孩子第一次入水洗澡之時。嬰兒童大部份是藉着對外界事物的摹倣與喜好而學習的，進一步說，學習過程要有趣才行，因此，在教這種階段年齡的孩子，就必須要有些簡單的遊戲，在遊戲中學習，會收到很好的效果，下面幾點，對教幼童學泳是很有幫助的：

（一）水溫要適中，（二）孩子必須身心都健康，精神穩定而不疲倦，（三）絕不可急着要孩子進步，需要有耐心，盡力避免孩子意外地喝了水，（四）教導時說話要簡短，估量最恰當的時間把有趣好玩的事物編入話題中。（五）假如是進行整班的教泳，一定要每一個孩子，有一個助教看着，可能的話，就訓練父母中的一位來担任助教。

青少年們學泳的，要是出於自己的意願，只絕對不會有什麼特殊的阻碍，因此，假如一個人到了青少年階段還不會游泳的話，應找出理由，盡最大努力去克服。有時，青少年只是由於沒有機會學的關係，另一方面來說，也可能是由於個人某種經驗或因素的關係，如怕水的心理，這或許是由於以前曾幾乎溺斃的經驗，教練必須堅定而明白地解釋人體在水中所受的浮力，大略地說明游泳動作的簡單易行，強調游泳當放鬆身心之特性，這些都是教練用來建立學泳者信心的起步方法。

青少年不想學泳，通常是害怕他人的嘲笑。所以若某項簡單的游泳動作學不會，則應以耐心鼓勵，切勿嘲笑。教練應一有機會就以游泳的好處去鼓勵他們，比如一位游泳好手，在有一個多采多姿的世界，他可以享受所喜歡的水上活動，如划船、滑水、潛水、揚帆遠遊，這足以激發他們學習的情緒。

至於成人方面，許多成人由於沒有機會，從未學過游泳，通常來說，對水的適應，呼吸的控制，整體動作的協調及放鬆，實爲一般成年人最難學會的技巧。不過，讓成年人先學靜漂浮身，並進一步學一些仰式的動作，多半可很容易地學會，而有助於使他們得到信心，教成人學泳的課程，就是要使他們學會足夠的泳技，能在深水中照顧自己，而不是光學會游泳就算

怎樣組織家庭？

婚姻，如所週知，男女嫁娶，都要組織他們的一個家，就算往昔的大家庭——三代同堂的，已婚的兒孫，也分別佔有一角落，建立各個的小家庭。

當然，現代社會，兒女結了婚，都很少仍然與父母住在一起的，除非經濟能力難以另行物色住所的話，此種安排仍使得例外。不過，這都是權宜之計，而最終目的仍然是要建立「核心家庭」的。這種現象，爲甚麼要這樣做？可以試說這是自私的需要，但其實，作深入的分析，任何一雙新人的結合，作用於最親切的互愛與互助之外，就是由於有了自己的一個家，在這範圍裏，幹甚麼都有絕對的自由，祇要不影響別家安寧便行了，尤其是有甚麼秘密事情，關起門來商議都好辦，不想外洩，或受到干預的。舉個例說，就像以往，有一雙天體會會員的男女，結了婚，組織他們的新家庭，這一雙夫婦在家裏的時候，總是一絲不掛，全身赤裸的，當然，他們不欲春光外洩，既有此需要的私生活，唯有組成自己的家庭，才能有這種私生活的自由。從上述顯見，組織家庭的優點，除了有私生活的自由之外，就可獲得自我環境的享受舒適感，盡管各個環境不同，貧富亦有別，但自我的安排，使有自我的滿足感。

不過，組織家庭是否會令生活愉快？由於在學時期既無所學，一般人也沒有深入研究，其實，這是一門學問，原則上，在未婚前，一定要有過詳的籌劃，才能順利組成一個家，首先要考慮到的，當然是夫婦兩人能否矢志不移的永恒合作，其次是經濟來源的穩定性，假如有意外短少收入，又如何補救？也要有心理的準備，而於組織家庭之始，你的新居作何選擇？如果經濟能自置業，除了衡量自己的經濟力之外，就是地點問題，原則上不要遠離自己的親友，俾使日後易於呼應及聯絡，並於婚前購置下來，別要臨時周章，以及傢俬的準備，新居已鋪排定，才準備婚禮，日用品的購置等，一切符合你兩人私生活的要求，這是組織家庭起碼的條件。

給孩子講故事：求人不如求己

·梅子·

在一個山林裏，住着一羣羚羊，他們生活在和平寧靜的環境裏，一向過着無憂無慮的日子。但是，自從來了一隻野狼之後，情況就不同了，狼常常趁着羚羊到草地上低頭吃草的時候，便從樹林裏衝出，向羊羣襲去，因此，先後有幾隻羊兒被殺害了！

羊羣大起恐慌，未知何時遭逢毒手？一隻年紀較老的羚羊領導他們開了一個會議，大家商量對付那兇殘的野狼。一隻年輕的羚羊——他的兄弟遭狼殺害，激憤地站起來說：「我們應團結起來，齊勇對抗敵人，不能讓牠橫行霸道的！」另一隻中年的羚羊卻不同意，牠說：「團結抗敵，這個主意無疑不錯，但野狼有一套犀利的武器——牙齒，像鋼鋸般的，野獸都害怕，我們雖然很多，可是有彎角作武器，那裏是牠的敵手呢！依我的意見，不如倚仗別的動物替我們抗敵吧！」一羣羊議論紛紛，剛才那一隻年輕的羊站起來說：「我們對付敵人，應靠自己，倚靠別人，無異把自己的命運交由別人掌握，這是萬萬不行的。」兩種意見相持不下，主持會議的老羊說：「那麼，我們來個表決吧！」結果贊成請別的動物來協助的，佔多數。那麼，究竟請誰來協助呢？牠們討論的結果，決定請獵狗來保護。

第二天早上，一隻羚羊的代表去見獵狗，說明來意，並答應將來每日給與獵狗一頓豐富的食物作爲報酬，獵狗也就答應了。羚羊先供給牠一頓豐富的早點，獵狗吃飽了，便保護羊羣去了。野狼出來，見了獵狗，只好充當不知，終於想了一個詭計，走近獵狗，向牠打笑臉，招呼牠說：「老兄，你在幹什麼？」獵狗說：「保護羊兒。」野狼說：「牠們給你什麼報酬呢？」「每天一頓豐富的食物。」「只一頓豐富的食物，也太少了吧？如果你跟我合作，包你一天三頓豐富的。」獵狗有點懷疑，野狼說：「你等着吧。」於是，獵狗放棄了保護羊兒的責任，野狼便捕殺了一隻羚羊，分給獵狗吃，又一隻羚羊遭了殺害。羊兒陷此禍，那年輕的羚羊提議團結抗敵。

抗敵的年輕羊兒終於忍不住了。牠大聲疾呼：「各位，現在大家清楚地看到了吧！這就是我們依賴別人的後果了！我們不要再畏縮，應把悲憤化爲力量，共商對策吧！」經過討論後，定下一個對付的辦法。

羚羊悄悄地把大塊的石頭搬到峭壁上，然後躲在暗中。野狼和獵狗又來覓食了，只見前面有幾隻羚羊在吃草，便撲上前去，羚羊早有戒備，使出那跳躍的本領，逃到峭壁上去了。而野狼和獵狗不及羚羊的本領，走到峭壁下，眼巴巴望着那快到口的肥羊溜走了。突然一聲號令，羊羣在峭壁上把石塊推下，如千軍萬馬一般，把那兩隻可惡的東西砸死了。從此羊兒恢復以往愉快的生活。小朋友，你懂得這個故事的意義嗎？

羅慧芝永不言倦

拯溺服務大師姐 她入水能游，出水能跳，充滿幹勁和活力。

……訪事……

談到女子拯溺服務，相信沒有誰不認識羅慧芝，二十多年來，自從香港拯溺總會女子部成立到現在，她一直熱心投入服務，並訓練了不知多少拯溺教師和游泳教師，年輕一輩的學員都稱她做「師祖」呢！

她說：「我現在年紀大了，訓練後輩的工作交給我的學生，目前，我是香港拯溺總會名譽總教練，仍担任游泳教師主考的工作。」

和這位拯溺師祖談起她的服務經驗，她使興緻勃勃，滔滔不絕了，首先她告訴記者，由於努力服務和曾經拯救遇溺的人，獲三軍司令頒與英國皇家救生會拯溺獎狀。她敘述一次難忘的經驗：十多年前，她被派跟隨一所女童院的女童到泰園漁村，參加水上活動，這些女童比較頑皮，在玩水上單車時有兩人被溺，她勇敢地救回這兩個女孩子的生命。她常對人說，拯溺不是鬧着玩的，是危險而又嚴肅的使命，如果你未接受過拯溺訓練，千萬不可因一時衝動去救人。

羅慧芝又組織了金江拯溺會，該會在拯溺服務中當値次數歷年都是冠軍，她又會担任遠東拯溺表演隊女子隊隊長兼教練，帶領該隊前往星，馬，泰，菲律賓，國內等作拯溺示範，又在本港各泳池作巡迴表演，當然，她希望有更多年青力壯的男子和女子，在懂得泳術之後，跟着加入救生的行列，因爲那是極有意義的服務吧！

羅慧芝拯溺技能出色，原來有賴太極工夫，她將太極對拆的技倆運用在拯溺方法上，她說從小就跟師傅學太極了，她學的「太極刀」、「太極劍」、「武當盤龍傘」，曾公開表演過無數次。

這位拯溺師祖除了會耍工夫，還精於「舞」術，凡英國標準社交舞，如「慢三」、「快四」、「探戈」等，和拉丁美洲舞，如「查查」、「森巴」、「牛仔」，皆樣樣精通，還加入了英國皇家教師舞蹈協會，開辦了一所名叫「綵珊娜」的舞蹈學校，她眞可謂「入水能游，出水能跳」，「武」，「舞」皆能了。

師祖已不是年輕小伙子了，但她的活躍程度眞令人寫個「服」字。近幾年，她率領拯溺會「鳳艇隊」參加端午節國際龍舟競渡，連奪三次冠軍，在比賽中，她親自担任「擂鼓」，她說，由於擊鼓的氣勢夠威，帶動女健兒們落槳又快又齊，所以每次參賽必定得到好成績。

夏季來臨，水上活動展開，羅慧芝又十分忙碌了，雖然不用爲訓練後輩的工作奔波，但一些成年婦女想習泳，她仍熱心指導。她說自己在拯溺工作上，自救救人已爲社會做了很多事，現在做了師祖，她要加倍注意身體健康，令身心愉快，和保持一定氣力去維持她喜歡的一切活動。（文）

圖爲羅慧芝（右）接受拯總女子部主席許周美園頒贈服務紀念品。

圖書文具展覽介紹 迷你銀紙辨認機

好使好用萬無一失！

最近在大會堂舉行之圖書文具展覽，除展出一般文具外，更有各類中西書籍，兒童書刊，具教育性的唱片，歌曲，錄音帶等，還有適合商業用途的小型印刷機，複印機，銀紙辨認機，繪圖儀器用品等。

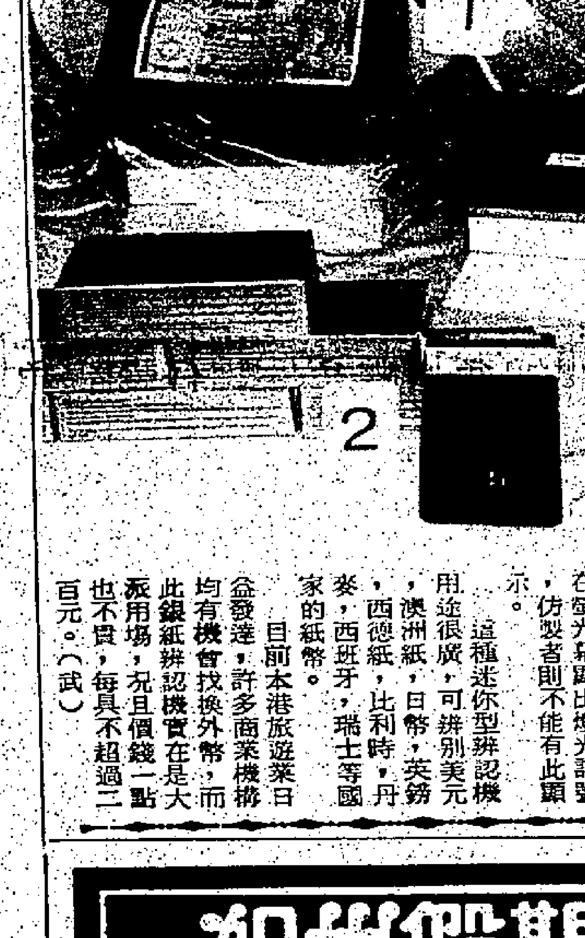
其中比較惹人注目的展品就是由日榮商業用品有限公司所介紹的兩款輕巧好用的銀紙辨認機，近年來假銀紙充斥市面，一般商店，百貨公司，餐廳食肆如不小心，往往就會收到假鈔票，不但蒙受損失，甚至可能惹上官非，所以銀紙辨認機深受一般商戶所樂意採用。

然而，不同牌子的銀紙辨認機各有不同性能，過去所採用的螢光照射，雖然效能不差，但仍有時不大明顯，而最近推出的新產品，是以「火牛」推動螢光燈的照明作用，使鈔票的水印，銀碼更能淸楚劃一透的顯現，立辨銀紙的眞僞。此種「火牛」式銀紙辨認機，除可分辨港幣，更可分辨泰幣，坡紙。

另外一種小巧輕盈的辨認機更方便，它的大小只略大於烟包，形狀像計數機，辨別方法只須將鈔票在機的中央金屬按鈕部份輕輕摩擦，如眞鈔票其本身的特有磁性與金屬接觸，即在螢光幕顯出橙光訊號，仿製者則不能有此顯示。

這種迷你型辨認機用途很廣，可辨別美元，澳洲紙，日幣，英鎊，西德紙，比利時，丹麥，西班牙，瑞士等國家的紙幣。

目前本港旅遊業日益發達，許多商業機構均有機會找換外幣，而此銀紙辨認機實在是大派用場，況且價錢一點也不貴，每具不超過二百元。（武）



假鈔票充斥市面，銀紙辨認機大派用場，（一）「火牛式」辨認機性能超卓淸晰。（二）「迷你型」的則方便實用。

加拼假期
美、加豪華團
由HK$ 6899 起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店　代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄭君洽。
香港干諾道中啓德商業大廈十二樓（按11字）

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
桂林五日豪華遊 $1690 逢週三、六
十天團$1490 逢週五晚
海南島
暢遊茂·湛江·海口九天遊$1750 逢週六
西麗湖 蛇口 深圳水庫 香蜜湖 惠州
一天遊$165　兩天遊$350
兩天遊$295　天天出發
遍遊蛇口·水庫·深圳購物
週末介紹天半遊
香蜜湖$350
西麗湖$320
澳門·中山·西樵·順德 石灣·廣州·從化·佛山
西樵三天·從化四天
$690　$760
住宿超國際水準之中國大酒店
噴射船去·直通車返 逢週二、六
北京七天遊$2890 逢週三、日
沙坪野味四天團
石歧·江門 $750 小欖·新會
高鶴·肇慶 廣州·鼎湖
澳門噴射船入·直通車返港
珠海賓館·石景山·中山溫泉 國父故居 $420長江樂園
獨家乘噴射船 天天出發 早去晚返 食足四餐
珠海賓館$440·中山溫泉$460
澳門兩天遊$290·珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團、參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五　四五八三八四

金門平價機票
3-319151 旺角達輸廣樓上 登打士街楷裕大廈20字
本公司代理各大航空公司經辦之
美加·澳紐
歐洲 旅行團 特價優待
免費協辦美加簽証

佳運旅行社
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
中區皇后大道中158號華英昌大厦806室
3-953227　3-916713　5-417060
特備：美加 澳洲·歐洲 東南亞各地旅行團
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台灣 四、七天 天天出發
泰國 曼谷芭堤雅 五、七天
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發
東方·麒麟·華麗 華國·來來·環亞
代訂世界各地機票及酒店
羅省$2100　三藩市$2230
紐約$2800　夏威夷$2230
倫敦$2280　芝加哥$2780
巴黎$2280　西雅圖$2680
荷蘭$2280　溫哥華$2780
雪梨$3680　多倫多$3380
墨爾本$3680　蘇黎世$2500

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超値 $1990
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040
天天出發　日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-266836 九龍公司假日照常營業
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下（即北角敦煌酒樓）
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大厦502室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京
六天直航團$4090起 逢星期二、六
七天航空團$3290起 逢星期二、六
八天火車團$2090 逢星期一、五
南京上海杭州$4290起 逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起 逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天 $2590 逢星期三
桂林、陽朔5天 $1590 逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4630 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東喀 銀座第一 大阪東喀 東京假日
韓國 每晚由190起 萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
星加坡每晚由250起 海景 國賓 美輪 董宮 實都 文華 假日 香格里拉
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、大魯閣、天祥、梨山賓館、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝·住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1980
台灣豪華團七天 $2400
東京廸士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $7889
歐洲十天 $7995至$9195
台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）單 雙
第一／永安 100 140
麒麟／三陽 120 135
東方 130 140
康華 170 180
華國 340 380
富都 380 420
希爾頓 410 420
財神 400 450
來來 450 470
環亞 460 480
老爺 470 510
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480　芭堤雅：美輪$230
　第一$100　皇崖$300
曼谷：文華$270　星加坡：亞洲$330
　第一$240　公爵$330
特快台證$170十天　泰證$80四天
多倫多$2850　羅省$1780
溫哥華$1950　紐約$2480
倫敦$2200　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（吉利市隔鄰）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4，7，8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬　星$3299起　日　本$3490起
菲律賓$1920起　夏威夷美加$3490起
韓　國$2700起　歐　洲$6690起
泰　國$2120起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層　吳冠倫 主理

菲航美洲假期
美加豪華團
由HK$7,488起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

全泰馬星 · 全台灣·菲律賓 · 歐洲豪華團 · 美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) ③最高級(CHA AM REGENT HOTEL)
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天$3530
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990　馬星六天$3240
天天出發（早機去·晚機返）
乘新航最新BIG TOP豪華客機

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1790 豪華七天$2400 九天$2820
五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村。本團獨有一收費最貴、最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）
1.歐洲17天高級渡假團　$12380
2.歐洲11天高級渡假團　$ 9480
出發日期：
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日
9月1,8,15,20,22日
本團特點：　國泰直航機
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排。
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌。
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳。
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室。
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港。

日本本州豪華團
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發
乘搭國泰747豪華客機
*直航大阪，東京晚機返港。
*增加廸士尼樂園、美加多夜總會（不另收費）

美加豪華團

1.美國西岸迪士尼樂園、環球片塲　$ 5899
2.美國西岸賭城十天觀光團　$ 9999
3.美加東岸十二天豪華觀光團　$13999
4.加拿大溫哥華五天遊　$ 7399
暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片塲、大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市
逢星期六出發　中華747機
特有優點：
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。
代售機票：三藩市、羅省$2000　紐約$2900　溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊

康泰旅行社

5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-4930211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

鵬程 旅運社

3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室
台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1150
四天三晚包接機，免費市內觀光遊，暢遊故宮、中正紀念堂、忠烈祠及送購物優待證一張。
代訂各國平價機票及酒店
台北四天 $1620　泰國五天 $2100
星馬泰六天 $3269　韓國四天 $2680
日本六天 $3270
專售台灣合法百貨（合法携帶·包銷·包賺·包退貨）
信譽保證·歡迎查詢有關詳情

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七
古浪嶼、廈門、集美、汕頭5天 $1128
武夷山、廈門、集美、汕頭8天 $1998　三線均逢星期六出發
汕頭市、揭陽、潮陽、潮安 4天 $686 5天 $798
橫跨兩省飽嚐潮厦名菜6人可自組團回程可停留探親

桂林、陽朔5天1588	北京火車8天1980
星鼎湖、佛山、從化、凌雲岩、陽春、星湖 四、五天 $689	中山溫泉長江樂園 438
丹霞山、韶關、從化、梧州、封開、星湖 $885	珠海賓館、長江樂園 398
各團逢星期三、五出發	香蜜湖、惠州 260 兩天團 天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大廈903室

新雅旅遊

3-307302-5
韓國四天$2188　韓台六天$2488
台北四天$1150　特快台證$135
精配韓台合法百貨
冬菇總滙　台北包收包退
旺角砵蘭街243號電梯按3字

康泰

5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1900	多倫多	$3950
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2652	巴黎	$2470
三藩市	$2570	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$2750
溫哥華	$2950	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

裕發旅行社

3-319287, 319288, 851712
九龍彌敦道530號11樓B座（油麻地中僑樓上）
香蜜湖 一天遊$168 二半遊$298 二天遊$318
銀湖 天半團$298 二天團$398 遍遊小梅沙、沙頭角、蛇口、海上世界
中山溫泉 二天 $388
珠海長江樂園三天 $538
北京直航豪華七天 $4488
桂林直航五天團 $1650
廣西、雲南八天團 $2690
代訂廣州中國大酒店、東方賓館 天天訂房
另舉辦：雲頂、馬星六天渡假團（乘星航）$3140
代辦簽證，乘日航遊台灣五天$1990　七天$2550
尚有其它各綫旅行團歡迎電詢

SUN ROCK TRAVEL CO 新樂旅行社

白藤湖 專綫二天遊 *海鮮團* 好玩、好食、好住
住賓館$425
住別墅$460
超值
西班牙文 中文△英文 文件翻譯
特平中南美洲機票專人指導
中南美各國簽證
九龍尖沙咀海防道32—34號首都大廈七樓E座
TEL：3-7237575，3-7242134

健的旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多，絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924—6室 ☎③7243883
北角：☎⑤668520　荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706　（朝9晚7 假日照常）

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1930	倫敦	2250
日本	1330	馬星泰	2150	德國	2250
韓台	1800	夏威夷	1800	巴黎	2250
大阪	1330	三藩市	1750	羅馬	2250
印尼	2900	洛杉磯	1750	荷蘭	2250
檳城	1780	溫哥華	2520	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
暑假全台灣遊
八天$1950
參團台證特價優待
特快台證全套十次$160

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$430起
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

金暉旅運

（兆源財務全資附屬機構）
各地廉價機票
代辦簽證·酒店·旅行團
特快泰證·入台快證
歡迎各界及同業委托
香港德輔道中40號通明大廈201室
5-216507　4線

大通旅運有限公司

3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室 按10字！
TELEX 40397 VKTVL HX
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團　（十年經驗·必誠可靠）

洛杉磯	$1950	溫哥華	$2450
三藩市	$1950	愛門頓	$2600
西雅圖	$2200	溫尼伯	$2900
夏威夷	$1750	多倫多	$3250
紐約	$2700	滿地可	$3400
巴黎	$2300	雪梨	$3450
荷蘭	$2300	墨爾砵	$3450
瑞士	$2300	紐西蘭	$3400
倫敦	$2200	南美	$4500

（歡迎支票及信用咭）
★免費代訂各國酒店及簽証
特價：日、台、星、馬、泰、菲機票及酒店

司諾

新航夏威夷假期 $3490起	澳航澳紐精華遊 $6995起
西北美加精華遊 $8595起	國泰澳紐假期 $7889起
日航天地美加遊 $8650起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期 $6689起	菲航假期菲島遊 $1600起
國泰加拿大假期 $7989起	新航假期曼谷遊 $2120起
國泰歐洲精華遊 $7995起	甜蜜假期星馬遊 $3140起
英航聯盟歐洲遊 $8350起	韓國漢城豪華遊 $2700起
新航歐洲假期 $8180起	日本東京廸士尼 $3490起
國泰歐陸假期 $9589起	日本韓國廸士尼 $3390起
加航加拿大精華 $6995起	台灣花蓮環島遊 $1670起

凡參加本公司代理之美加歐洲團均有特價優待！
尖沙咀彌敦道100號聯英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765

日本	台灣	泰國
六天$3490（大阪入東京走）	八天$2550	五天$2120
八天$4250	四天$1670（天天出發）	七天$2480
韓國	台證$120	**菲島**
四天$2700	代辦各地	五天$1600
五天$3000	機票及酒店	六天$1760

香港皇后大道中14號大夏行911室
本公司在香港及澳門並無分行

新達旅行社

5-447301 5-447821
中華民國七十三年雙十國慶
祝賀團現已開始接受報名
全台灣阿里山環島豪華遊七天$2400 八天$2600
全台北四天精華遊 $1650
印尼（椰加達、萬隆）六天遊覽團 $3599
泰國七天豪華遊 $2590
★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十3早餐十接機）$1160每位
（機票十3晚雙人房十6早餐十接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
代辦入台證，平機票，配售台灣百貨包賺包收包退
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊

H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日 $438	平日 $398
假期 $498	假期 $438 天天出發
香蜜湖	**菲律賓渡假團**
平日 $398 假期 $458	三天 $998
逢二、四、六出發	逢三、五、日出發

代訂國內及各地旅館、機票、簽證
德輔道中185—195號德成大廈10字

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1670 天天出發	八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2480 逢二、六出發	四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司

5-227063　5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽証　平價機票

星馬泰九天	$4250
馬星菲九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
星馬（關丹、檳城、浮羅交怡）八天	$3850
星菲豪華六天團	$3250
日本八天	$4250
狄士尼六天	$3450

各地旅遊團歡迎電話查詢
德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

四海機票中心

3-688788 3-688337 3-693322
八年經驗專辦特快
美加澳洲歐洲南美簽證
專營國內旅遊移民學生機票 · 代辦各國旅行團及代訂酒店

三藩市	$1930	英國	$2130
洛杉磯	$1930	荷蘭	$2130
紐約	$2680	巴黎	$2130
溫哥華	$2430	瑞士	$2130
多倫多	$3130	澳洲	$3430
滿地可	$3380	日本	$1380
溫尼泊	$2880	紐西蘭	$3380
南美	$4480	星加坡	$1830

尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室（按9字）

菲航假期

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1600起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福旅遊有限公司

美加	西岸六至十四天	$6,689起
美加	東岸十一至廿一天	$13,999起
澳洲	七至九天	$6,995起
歐洲	精選十至廿二天	$7,995起
澳紐	十一至十四天	$11,995起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇。
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241　5-238717

安全旅行　旅行安全

5-222851　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街4號利僑大廈203室

新航美洲假期	$6589
新航歐洲假期	$8080
國泰歐陸假期	$7589
國泰澳洲精選	$6889
西北美加精華	$8495
日航美加聯遊	$8080
日航天地本州	$3950
日本廸士尼團	$3630
泰國芭堤雅團	$2490
台灣花蓮精華	$1770

台北酒店訂房中心
凡住宿三晚·送台北半日遊
美·加·英·法·澳移民升學中南美機票

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7889起 乘搭國泰
夏威夷西岸 $3695起
代售歐美各地移民學生機票
九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北三晚單房	
洛杉磯 $2000	麒麟／三陽 360	新航夏威夷假期 $3490起
三藩市 $2000	華麗／第一 360	日航天地美加遊 $8650起
溫哥華 $2500	東方富麗華 360	新航歐洲假期 $8180起
多倫多 $3350	國正／華華 420	澳航澳紐精華遊 $6995起
紐約 $2750	天成一樂園 450	韓國台灣豪華遊 $2700起
倫敦 $2250	世紀／康華 520	日本東京廸士尼 $3490起
巴黎 $2350	豪園勞富邑 1020	曼谷清邁布吉島 $2120起
荷蘭 $2350	環亞／來來 1380	台灣花蓮環島遊 $1670起
西雅圖 $2250	老爺希爾頓 1620	

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
台北環亞假期
台北四天團　$1790 天天早機出發
三晚住宿台北最新最大最豪華之環亞大飯店
第一天：香港—台北—環亞凱麗宮夜總會
第二天：總統府—中正堂—忠烈祠—故宮
第三天：石門水庫—野生動物園—陽明山—地獄谷
第四天：自由活動—台北—香港
台北花蓮四天豪華團 $1890
兩晚台北環亞飯店，一晚花蓮亞士都飯店。
北迴火車往花蓮，飛機返台北。
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

小西藏、喀什米爾22天遠足團	$13500
尼泊爾 AROUND ANNAPURNA 27天遠足團	$10600
本州廸士尼縱橫遊	$4390
新航歐洲假期10天	$8180
新航美洲西岸8天豪華遊	$8789

曼谷	$1050	羅省	$2220
韓台	$1650	夏威夷	$1800
東京	$1320	溫哥華	$2600
尼泊爾	$4100	澳洲	$3600
倫敦	$2250	星馬泰	$2160
歐洲	$2350	台灣	$780

第一好 旅行社有限公司

3-918787
精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $1950
台北自由團四天 $988
泰國特選遊五天 $2120 行程充實信譽保證
旺角彌敦道744號永亨銀行大廈十樓（近廣華醫院）

Philippine Airlines

Asia's first airline
菲航精華假期
十天 $7990起
菲航博覽豪華
十五天$10980起
請向各大旅行社查詢
或熱線電話5-213624

康寧

3-320941 四線　3-323419 二線

新航歐洲假期 8080起	澳洲雪梨豪華團7450起
新航夏威夷假期3490起	日本東京廸士尼3490起
美國西岸漫遊團6995起	韓國釜山豪華團3190起

代訂各地機票·酒店·特快簽證

馬星泰豪華團 4299起	泰國曼谷芭堤雅2480起
甜蜜假期星馬遊3140起	台灣環島豪華遊2650起
菲律賓碧瑤遊 1920起	台灣環島渡假團1990起

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

遲來的春天

·呂珊·

朋友們向馬志春進獻的建議，據說還眞不少呢！

有的說：「既然西醫醫而無効，倒不如請中醫診斷診斷。」

有的提出，馬先生應該經常去洗洗芬蘭浴，或者桑拿浴，順便接受按摩按摩，可以鬆弛精神上和肌體上的緊張。

有的認爲：何必那樣折騰，倒不如搞搞長跑，跑跑步，打打網球。這是却病的最佳辦法呢。

另外也有人勸告馬志春，說身體有其自然的調節能力，幾天失眠，不必大驚小怪。當身體自感精疲力乏的時候，就會自然入睡，索性順其自然。

此外，還有令人會心微笑的建議，那就是在似笑非笑的談話中，建議馬志春應該再找位太太，過過正常的夫妻生活，那麼什麽毛病也不會有的。

對這種種建議，馬志春既不否定，也不表示欣然接受，而只是運用他自己的智慧和才智，細心地加以分析和判斷；同時也估量自己可能執行的條件。

說到要馬志春應該再找位太太來過正常的夫妻生活的事，馬志春只是欣然一笑，不置可否，但他內心對此建議並非無動於衷。

其實馬志春早已有了太太，並且爲他生下了兩個男孩。只是他這個太太已經跟他離了婚，目前仍留在他家鄉，過着顧影自憐的生活。

而他的兩個孩子，則在十多年前跟他一道來了香港，現在都已長大成人，各自在外工作。

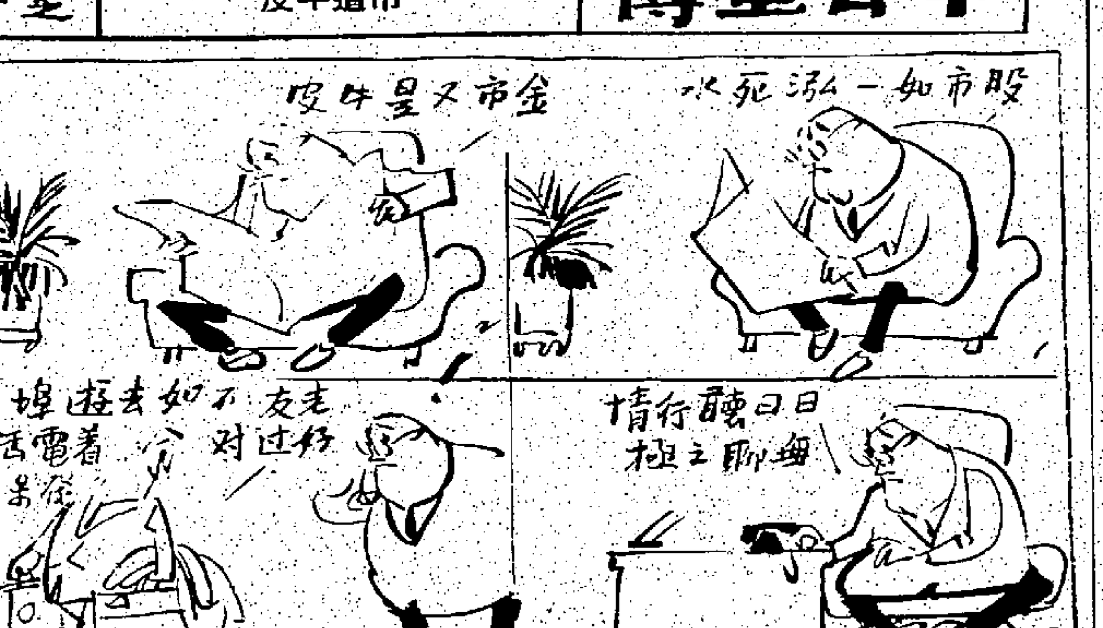
他們雖同馬志春仍住在一起，但見面的機會不太多，因爲他們是朝九晚五，早出晚歸，而且每個星期有三天在夜校補習英語。

至於馬志春的上班時間，恰好同他們對叉開來。一般是由中午至午夜這段時間，況且，還經常在公司的房間裏過夜。有時候，由於生意太忙，整個星期沒回家，只能在事情的空隙時間裏，打個電話回家，問一問兩個孩子的生活情況，或者叫他們到他公司裏拿生活費，自行安排三餐的伙食；或者孩子們的媽媽寫信來給他們，討點費用和囑咐代買點什麽東西，他們才在下班後，把信送到公司裏給馬志春看看。

馬志春對他目前這樣的生活情況，也並非完全滿意。雖然他在香港經過十多年時間的奮鬥，除了買下銅鑼灣一層五百多平方呎的新樓，手邊也有近十萬塊錢的存款。而現在在尖沙咀這間由他主理的旅遊貿易公司，則全憑他中學時代的一個同學的支持，委託他在港經營。（二）

牛公重傳

楚子　市道牛皮



無法無天

西聚

四六：暴徒襲擊多利奧

我將阿爾特利提堂審訊，判他繳付最高罰款，交不出罰款就坐牢。他慣常被捕後解上法庭，會判他無罪釋放的，這一次落在我手上，可沒有那麽便宜他了。阿爾特利經我這麽一判，他感到沒有顏面，便向上訴庭提出上訴。上訴庭的法官運用最高審判權，他並無說明理由，就頒發人身保護令把那個槍手釋放，其後在內庭聆訊，撤銷了我的原判。

阿爾特利死性不改，他帶着槍到處鬧事，又給探長史德加把他拘捕，由我審訊，我判他兩支手槍充公，交給市府保管處收存。隔了一段時間，不知怎的他從保管處取回兩支手槍。乘坐一艘拖輪，駛到密執安湖三里水程外面，把兩支手槍拋進湖裏。

我得到消息，跟踪前去叫人打撈，那兩枝手槍却不見踪影。

阿爾特利常愛開他同黨的玩笑，可能他的玩笑開得過火，因此激怒了威斯和摩蘭兩人，於是給他一個嚴厲的警告，要他解除管理委員的職責，削去他的領導權，阿爾特利只得服從。現在班尼安這個幫會，就只得四個管理委員了。

自從班尼安和多利奧不和，他又做了許多對不住多利奧的事，多利奧氣得七竅生烟，便找卡邦去解决他。多利奧經過這次事件之後，人也變得呆呆鈍鈍，沉默寡言。在江湖中打滾了這麽多年，頂過不少惡風險浪，現在他心裏就有個預感，再這樣混下去，總有一天不得善終。他很想放下這條千斤担，去過他的優悠歲月，於是他又帶了妻子作萬里的壯遊。

他好像是無牽無掛，變了個旅行家，他遊遍了歐洲各地，巴哈馬羣島，古巴哈瓦那和美國各大名勝，最後他回到佛羅里達州，在聖彼擊。

多利奧讓自己完全解除了武裝，不要人保護他，或者他覺得做一個手無寸鐵的平凡人，心理上會好過一點。在芝加哥黑社會中，也只有多利奧這個在北區稱皇稱帝的人，才敢胆這麽做的。

班尼安兩個心腹手下威斯和摩蘭，却恨透了多利奧，誓要爲班尼安報仇雪恨，就在一月二十四日那天，多利奧陪同他的妻子安娜在市中心區購物，就遭到襲擊。

香港竹枝詞

歇夏

馬季已歇，週末到處聽到搓麻雀之聲。正是：

兩脚當紅忘四脚
夏來歇暑樂悠閒
輸了錢時機會有
只求小利搵三餐

半個詩人

裘馬少年

文：童華僖　圖：楚子

五十四：儼然情侶

兩人站在船舷，讓海風吹拂，暢快得很，王小妮深深吸了口新鮮空氣，道：「我羨慕水上人家。」大衛笑道：「我們久居陸地，假然過過水上生活，是感到興趣的，一切都新鮮，假如我們是水上人家，對於天天對着碧天白雲碧海的生活，必定感到單調，也感到討厭。」小妮笑：「如此說，我們還是住在陸上，買一艘遊艇，閒來便到海上去逛逛，便最寫意。」小妮看着遠遠的小島，島上有不少新建的洋房，便道：「我是想，除了有一個家之外，還有一間別墅，在幽靜的離島那便最好，閒來便到那邊居住些時，過着世外桃源式的生活。」大衛笑道：「我也常有此想。」小妮微赧道：「如此說，我們是志同道合。」大衛握着她的手道：「我也希望如此，不過，今天我連買一塊磚頭的錢也沒有。」

小妮微笑看他一眼，道：「我們還年輕呀，本來的日子長得很，誰能說我們不會發財。」兩人相對笑了。船漸漸近了，已看到了島上的行人。島上大部份的地區都是樹木，在林蔭中露出了別墅式的房子，很美，小妮道：「能夠在這兒住一些時日，也可以說人生樂事。」

女孩子與男朋友很少會談到這些，這很容易便對方誤會，第一次聽來沒有什麽，多聽幾次，便會認爲對方是暗示了，縱然是反應遲鈍的人也會想到榮愛錢的一回事。大衛道：「看來眞要努力賺錢了，沒有錢，什麽也是空話。」兩人相視笑了。

船已泊定了，兩人隨着搭客登岸來了，這兒一切對他們來說是新鮮的，在鬧市中，人們步伐那末快，來去匆匆，但到了長洲這小島，人們的步伐也不期然放慢起來，他們沒有什麽事忙的，他們多是隨意所之，到灣走走，又登山到島上西端去。

他們都是沒有目的地的，他們只不過輕鬆一下，他們怕在市中會給人尋仇，到了這陌生地方，便不怕再遇到煞星了。

小妮道：「大衛，你不是說要到工廠作工嗎？」記得前些時，大衛也曾對小妮說，他是說希望能自食其力，離家獨立，大衛道：「原來工廠工作，十分辛苦。」小妮道：「不辛苦，又如何能賺錢，以前，我以唱歌賺錢，也辛苦得很呀。」

大衛歎息道：「以前我從來沒想到，賺錢是那末辛苦的，爸媽如此說，我不同意，我認爲到寫字間去，混了一天又一天，到了月尾，一個月的薪水便到手了。」小妮失笑道：「世上那有這等事，假如工作清閒，做老板的自己動手幹，也花不了多少時間，又何必花錢請個職員來，所以，工作，無論那一份，也必定辛苦的。假如學問好，工作能力強，用較少的時間便可以應付更多工作，于是你的入息便會多一些，但一樣要辛苦，手不必多動，不付氣力，但腦還是要動的。」大衛道：「如此說，人的生活並不寫意。」小妮笑道：「你看，我們的生活不是很寫意嗎？」兩人相對又笑了。這時候，兩人已上到半山了，已站在石崖之上，遠眺海景。

他們是第一次同遊，他們都感到機會難得，大家都那末珍惜時間，一分一秒也不肯放過，他們也忘記了路之遙近。

長洲是一個小島，走一個圈也花不了多少時間，他們走了幾步，又站下來看風景，路邊有椅子，也便坐下來，大家心有同感，兩人已是愛侶。

花落春不在

朱秀娟

梁伶俐趁媽媽忙着和註冊人員講話分神的時候掙脫了媽媽的手，一個人悄悄的踱到窗口去生氣，這麽大個人了，眼看着就是堂堂大學生了，連註個冊還得媽媽爸爸陪着不放心，她不敢去觀看其他的新生是怎麽個張牙舞爪法，她知道自己是被人盯上了，一道道好奇嘲弄的眼光，一聲聲高揚錯雜的笑聲，都是針對着她來的，誰叫她這樣被爸媽保護着呢。

寬大的落地窗前只有她一人站着，擋在她身後的是一大排貼肩功課表的架子，站在這裏，她是絕對安全的，她的身上不會有視線的投射，她也不會去看到別人，她不敢去看別人，好多年了，她沒和男生講過話了，窗外是個陽光普照的大好天，藍藍的天上連絲雲都沒有，使得她眼前的校園一角，清潔明亮得像水洗了似的，那棟大樓竟會那麽白，那圍繞着的樹木又綠得誇張。突然，她的眼睛被刺了一下，一張五官鮮明的男生的臉，正仰着頭打量着她，伶俐震然一陣心慌，下意識的往功課表牌後一躲，在功課表牌前站了一會，再踟躕着到窗前向下望，男男女女的學生往來很多，只不知那一個才是那張有鮮明五官臉的主人。

「伶俐！伶俐！」是媽媽的大嗓門在叫了。「伶俐！伶俐！」有人跟着叫：「伯母，請過來啦，我們幫着找。」

「伶俐，梁伶俐！」媽媽自顧自的叫着：「這孩子那裏去啦。」她顯然是在問爸爸。「我們等一會──」爸爸的聲音也不小。

伶俐實在沒面子去招呼她父母，她瞎着他們沒往這邊留意，很快的從窗口離開，越過功課表的牌子，直接着下了樓梯。

「伶俐！」媽媽追過來了：「伶俐！」

伶俐在樓梯轉彎處停了下來：「我不是在這兒嗎？還要叫得全學校都聽到呀。」

「伶俐，媽全替妳弄好啦！」張秋英精明的臉上帶着些慈愛：「妳這小傢伙就是命好，那個註冊的人說，命好的人才住松濤館。」

「住那兒還不一樣。」伶俐往下走：「全得住學校。」

伶俐自認還沒有那麽獨立，從來沒離過家裏的。

「其實我台北有好多朋友。」梁恩懷說：「伶俐住在台北會──」

「人家學校有制度，男生才准在外面住，中南部的女生都得住校。」秋英不再理恩懷，摟着女兒的肩，鼓舞着她：「妳放心，媽媽會常常來看妳。」

一走出行政大樓，張秋英就攔着一個女學生問：

「女生宿舍在那裏呀？」

女學生紅着臉搖着頭說：「我是新生。」（一）

中微集

進與退

「學無止境」，這是一句老話，是放諸四海，乘諸永久而皆準的老話，愈是鑽研下去，愈是覺得它浩瀚無際。多學，無論如何都有得益，能達則兼善天下當然是好，窮則獨善其身亦無不可。又說「學如逆水行舟，不進則退，心如平原走馬，易放難收。」

在進，不進則退，是自己不進，客觀事物在進，把自己抛在後，所以不進看來便是退，所以必定要與時增進。進，總不會錯。

用這種精神處理學問，是對的，但處世則未必對，所以俗語有云：「貪勝不知輸」，世上許多侵略者，窮兵黷武，到頭來，失敗還是自己。可是被縛上了戰車，要退已不行，甚至停也不行，只好一直向前去，直到失敗而已。他們不是不攷慮到失敗，但不得不然。讀史到此，能不三思。（一得）

僑樂村

花鳥蟲魚集

消却暑熱的茉莉花

園叟

進入夏天，又是茉莉花盛放的季節了，這幾天到街市去，都會見到一株株的茉莉花，用禾草包紮着，放在地上擺賣，售價很便宜，我們也可以見到花檔中有人剪起一束束的茉莉花，作鮮花售賣，讓人買回家插於花瓶，讓居室充滿了芬芳，驅去暑熱。

記得有一年，正是盛暑的時候，我到蘇州去旅行寫生，使我印象很深刻的是去參觀一個「花茶公社」的茉莉花種植場，那兒放滿了一盆盆的茉莉花，一望無際的茉莉花，許多工人正在採摘茉莉花。當然，我是愛好花卉的，自然興趣特濃，但難得的是與我一起參觀的每一個成員，都興趣勃勃，由此可見，愛好花卉的人實在不少了。

這個茉莉花種植場，放滿了一盆盆茉莉花，工人摘好了花放在場中，堆起來成一個山，——那是茉莉花山，我沒見過如此多的茉莉花，這些花正趕着送到茶場去製造茉莉花茶。

（附圖：含蕾待放的茉莉）（一）

迷離空間

·白玫瑰·

威風 二

拜神香燭燃點後，王老闆親自點上一炷香。翌日，更發生空前創舉，整天沒有一個散客入座，仍然只有預定了的酒席帶來賓客。偏偏這兩晚的酒席都不旺，空溜溜的散座，令酒席賓客也感到不安。

「難道得罪了『威風公司』？它有能耐令生意好，一定也有能耐令生意壞……」王老闆想的抹了一額汗。他也想到可能是自己的咀巴多說話惹的禍，不敢再說出口對「威風公司」不利的話了。

「解鈴還是繫鈴人……」王老闆只好去找柳芷。

「最近滿額了，下個月吧。」柳芷說。

「小姐，求求妳，挨不到下個月了，三天不進賬，廚房又損失了好些肉類海鮮和瓜果，很慘呀……請妳千萬帮帮忙……」

「你不是以爲做生意很易發達麽？眞是很不容易的。」柳芷平靜地。

「我說錯了話，眞不應該，請妳原諒。」

「我們帮助客戶開展銷路，收費不致於太過份吧？誰能保證你的生意一定好呢？」

「是我沒攷慮清楚就胡說八道，這幾天已得到慘痛報應了。」王老闆的聲調和當日鏗鏘聲勢簡直一天堂一地獄。

柳芷唏噓唯利是圖商人的變化多端咀臉。結果答應在三天後和他簽約，收費是比上次說的略高。上次，王老闆嫌貴，一副盛氣樣子；今次，他唯恐柳芷不與簽約，再貴也不敢嫌貴了。

中午，他回到茶樓，看見有一些散客入門。雖然人數不很多，總比空蕩蕩的順眼，心裏舒服得多了。

這天，柳芷和三個職員一起到一家規模不大的蔬菜專門店吃午餐。無意中看見一個五十歲的女人和一個三十歲上下的健壯男人輕聲說大聲笑，很不像樣。

侍應和部長爭論一個問題。

「問問老闆娘才說吧。」侍應不服氣地說。部長走近那五十多歲女人跟前問話。（十八）

丈夫是誰

·瑩翠·

二〇四：呆等了兩天

一個司機，是我不認識的人，但在他們前左右漫步了三天，由黃昏到入黑，也不見他的出現。

×月×日今天我本來不去找那個阿泉的了，但是因爲三天也等不到他，見不到他，便更吸引了我，今天我五點鐘便到了那裏，我穿得比較像樣，比較乾淨，我走得倦了，便索性躺在海畔細沙上面。

差不多到七點鐘的時候，看見一個青年男子匆匆的從小路走下來，我正要追前去，可惜他已經走進屋內去了，我本來要找個藉口敲門找他借些東西或茶水的，但回心一想深怕急急的反而會給他誤會結果還是作罷。

但我却在他們前往來漫步很久，希望他會出來，結果我是失望了，差不多八點後鐘我纔離開，肚子可餓慘了，但我爲甚麽要等他？爲甚麽希望認識他？這連我自己也不明白。

×月×日，想不到那個司機會對我有這麽大的影响力，大約是我過得太無聊，而且獨自實在也沒有甚麽地方可去了，李昂再三吩咐過我的，不准找女人，不准我在香港再到上流生活圈子內去，否則我便要離開香港的了，但我可不願再離開這東方之珠，我日夕祈求的夢想，就是我希望能夠在香港有個家，定居下來。

今天我差不多七點鐘纔到那裏，我索性躺在他們門前對開的沙灘上面，海風陣陣，夕陽斜照，舒服極了，我幾乎睡着了，但發覺有人走近，我便倏地的坐起來，那個人却急急的連奔帶跑走回屋內去了，那個人就是昨天的青年男子。

「嗯……唉……」我不禁低哼。

自己坐失了機會。

我忍不爬住起來，走到他們前左右散步，所以不願離去，我發覺那人在窗內窺察我了。

門開了，他走出來瞪着我，眼光很不友善。

「先生……對不起，我很口渴，有汽水麽？」

我不再管許多，我朝他走近，堆上笑面的說。

「……」他向我打量了一回。「有的，你來這裏散步？」他的聲音很不客氣。

「是的，我來這裏漫步兩三次了，我從美國來的旅客，我有證件的，我是要找寫作題材。」

「哦……」他的面色，這纔放寬下來，他再又由上而下的望着我。「進來吧！」

「謝謝，對不起！嚇驚了你對麽？」

我的聲調很溫柔，態度高貴十足

市井風雲

孟英

五二：懷疑雲姐個契仔

石鬼仔曰：「千祈唔好搞我，我唔與呢家嘢者。」

喪牛曰：「睇佢都唔似姣婆個類，個人幾大方，貨哥，你有冇講得人地衰的呀！我唔信佢係個亭契上床嘅契媽。」

猪肉貴騎騎笑曰：「講吓笑都唔俾咩，一個女人咁後生就守寡，又生得有幾分姿色，晚晚孤枕獨眠，唔搵番個白板契仔嚟疏肝吓點得嗝。」

喪牛曰：「車，你唔去榕樹頭做講古佬徒左你，你把口咁賤，因住俾佢聽到，告你譭謗名譽，個陣你就屎弗黑。」

猪肉貴曰：「你同我定啦，雲姐好中意講笑者，佢嚟我度買猪肉，我地班伙計時時都笑佢嘅啦，蝦，佢有呢度好，無論你點笑佢，佢都唔會翻嘅。」

石鬼仔曰：「可見人地有風度啫，見過世面嘅人係唔同的嘅。」

喪牛望吓石鬼仔曰：「喂，你咪聽見佢話佢個契仔正話由泰國番嚟嘅？」

石鬼仔曰：「係呀，佢講得好大聲，我聽得好眞，雞哥，點解你咁留意佢個契仔呀？冇乜唔交了馬？」

喪牛曰：「冇嘢，不過我想起你對大哥講果個辣椒仔，你唔係話佢去左泰國年幾兩年嘅？咁啱佢又响呢個時候番左嚟，眞係啱。」

石鬼仔忽然有所醒悟，曰：「係嘢，你唔講我都唔會想起佢，唔通雲姐個契仔就係辣椒仔？如果眞係咁嘀，呢次的確係踏破鐵鞋無覓處咯。」

喪牛曰：「我地可以跟住呢條線去查吓嘅。」

猪肉貴飲左兩啖酒，曰：「喂，你兩個究竟响處講乜嘢辣椒仔呀？一陣又話乜嘢踏破鐵鞋無覓處，聽到我耳都側埋。」

石鬼仔曰：「啱勒，貨哥，你同雲姐咁熟，可唔可以問吓佢個契仔叫乜名？」

猪肉貴曰：「蝦，你兩傻嘢對人地個契仔都幾有興趣嘅喎，究竟因乜嘢事呀？」

石鬼仔想將大哥洪件事講出嚟，喪牛擦住佢，曰：「冇嘢，冇嘢，阿石仔話想識吓佢，同佢做個朋友嗝。」

石鬼仔亦算醒目，急忙笑笑改口曰：「冇錯，有錯，我想知項泰國個便有的乜嘢好路數，過去搵番的爭嘢。」

碧血冤春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

易珠珠早年以歌聞名天下，晚年則以內功稱雄武林，雖然許多人都不知道她就是易珠珠，却知道她叫穆蘭珠。她這十多年來，都是以穆蘭珠身份在江湖上走動，享譽甚隆，因爲她年輕，又從丈夫處學會易容術，所以無人知道她是易珠珠，甚至連懷疑她是易珠珠的人也沒有。就因爲這樣，所以楊柏堅才探不到一點有關妻子的消息。

這是難怪的，易珠珠已經六十出頭了，穆蘭珠才三十多歲，前者應該是雞皮鶴髮了，後者却是容光煥發，怎會想到她們之間根本就是同一個人。

易珠珠自然是與外孫女同房，她就利用只有兩個人在一起的機會了解外孫女對楊鐵夫的關係，及傳授外孫女正宗的內功心功，這心法是她從一個世外高人處學來的，她知道十分實用。雲芷茹也告訴外婆，外公與楊鐵夫也教過她練習內功的方法，她認爲外婆所教與楊鐵夫教她的比較相似。易珠珠問淸楚之後，也同意外孫女的說法，第二天便找楊鐵夫詢問他的內功心法是跟什麽人學的。

楊鐵夫赧然道：「說來十分慚愧，這心法是我在閱讀千手觀音圖譜時自己練的，是否正確自己也不知道，不過練得久了之後，功力有進，便繼續練，並沒有什麽人傳授的。」

易珠珠道：「這就難怪了。你這內功心法，本極正宗，是佛門禪宗心法，但你因爲沒有人指導，未得其法，所以雖有收效，却不顯著，否則，你這幾年苦練，功力至少可以提高一倍。不過，你無師自通，有此成果，已經算是很不錯了。」楊鐵夫聽她這麽說，立即向她跪倒，恭敬地說：「請易前輩指點。」

易珠珠伸手把他扶起道：「起來，你應該跟芷茹叫我外婆了。你放心，我如果無心，也不會讓你知道，我會盡我所能幫你就是。」

楊鐵夫道：「是，多謝外婆。」易珠珠笑道：「這才對啊，那多見外。」跟着她就與楊鐵夫展開討論內功心法，十分認眞。雲芷茹一旁靜聽，却插不上口，但也學到不少竅妙。

楊鐵夫眞是個練武的好人才，他不但勤力，而且悟性極高，觸類旁通，有時悟出新意，比易珠珠的解釋更爲精奧，使她也爲之心服。因此，他們眞個是教學相長，大家都有益處，自然，楊鐵夫的獲益更大。他學完之後就實習，日夜配合，進境之速，連易珠珠也大感意外，也大爲讚賞了。

他們一行三人，一老兩少，倒是十分和洽，沿途不但沒有寂寞感，三個人的內功，都有不少的進境呢。

那一天，已經快回到雲家了，近鄉情更怯，各人的心情突然緊張起來，尤其是雲芷茹，不知自己走後，娘親身體怎樣？這次回來，娘親又會怎麽說？易珠珠則想着丈夫，也想着女兒，她到底是個有情人，怎能忘得了丈夫與女兒？所以也心情忐忑，惴惴不安。

楊鐵夫心中也十五十六，不知未來外母娘如何看待他，肯不肯讓女兒嫁給他？（一八一）

雙劍天涯

高峰

三十四：四派之爭

舒文遠見單明屢次邀鬥，若在平時，他必定樂於奉陪，再把這個準人打倒。

可是，這一趟他無論如何不想打。

須知道個舒文遠準備一天亮，就赴比武大會去大顯身手，把全京武林壓倒，奪取那個總教頭的寶座。

他如果在這時，先跟單明鬥了一個你死我活，大耗精神，大耗體力，比武大會，他是非輸不可。

單明大叫道：「舒文遠，你打不打，你幾時變了一個縮頭烏龜？」

舒文遠冷冷的道：「你要打架，難道在下沒機會奉陪，我姓舒的武功低微，但總算比你稍勝。

「可是，我此刻是雙拳難敵四手，待我約南宗師兄助上一拳，再行領教，此刻，兩位請便吧。」

說着，大袖一拂，就要入內。

單明叫道：「別走，還有話說。」

信善和尚道：「師弟，走吧，好個不識時務之人。」

就在此時，忽見門外搶進一名弟子，叫道：「師父，大事不好，大事有變。」

舒文遠轉身道：「阿旺，你大呼小叫幹什麽，不見我有客人麽？」

阿旺急道：「師父，崆峒派有人來，十萬火急，所以……」

舒文遠面色一變，道：「領他進來。」

阿旺大聲答應，轉身出去，半响，帶了一條大漢來，單明認得他，正是崆峒派紅葉道人的弟子。

那弟子見客廳有客，便雙手抱拳，道：「舒掌門，弟子可以說話麽？」

單明大叫道：「當然可以，難道你害羞麽？」

那大弟子向單明看了一眼，自然也識得這位鎮遠鏢局的總鏢頭，略一猶疑，朗聲道：「舒掌門，家師派弟子來通報，他連夜出城，回崆峒山去，所有本派大小弟子均隨行，明天的比武大會……家師……」（二四七）

京華感舊錄

「闢才」胡同的由來

周簡段

北京的胡同小巷，其名稱大抵都各有各的來歷。遠自清朝者，如「王府井大街」，「端王府夾道」，「王大人胡同」等等，以及各種「市」，如「花市」，「騾馬市」，「果子市」等等；始自近代更名者，有「張自忠路」，「佟麟閣路」，「趙登禹路」等等。鮮爲人知者，「劈柴胡同」改「闢才胡同」，此中有一番來歷。

劈柴胡同在北京西單北大街路西，清末這裏興學之風甚盛。一九〇五年五月十六日，有位叫臧佑宸的天津人，在這劈柴胡同開辦了一所私立小學，稱作「京師私立第一兩等小學堂」。爲宏揚學堂起見，臧先生將「劈柴」二字改名爲「闢才」，並譜進校歌。歌詞是：「闢才，闢才，闢才胡同中。蒼蒼，菁菁，槐柳兼柏松。是何處？私立第一兩等。開闢人才，胡同著其名。」此校歌傳開，一時風靡京城。之後，闢才胡同之名遂大著。

當時京中各小學的課程設置，多以修身，讀經，國文，算術，歷史，地理，理科等爲主。對音樂，體育，美工極不重視。臧先生因受西方教育的影响，則比較注重音體美的全面發展教育。在私立第一兩等小學不但設音樂隊一支，而且還經常舉辦運動會和手工藝品展覽會。使該校這些活動成了學校與家長及社會取得聯系以協力教育學生的重要手段，並收到了良好的教育效果。

在其影响下，京師各校爭相仿行，一時風氣大變，爲孩童期及早的接受美育和全面發展開闢了一條途徑。

辛亥革命後，政局不穩，國情多變，這闢才胡同裏的私立第一兩等小學堂也因故停辦。

然而，「闢才」之名未廢，就在這條胡同裏，又先後開辦了殖邊學堂，北京籌邊高等學校，女高師附中，師大女附中等學校。在開辦籌邊高等學校時期，因學生衆多，附近的公寓飯館應運而生，闢才胡同一帶也隨着繁榮起來。女高師附中還曾出版過一本雜誌，名字叫「闢才雜誌」。可見劈柴更名「闢才」，的確名副其實。

古事今奇

稚名

白鼠郎

實則心中竊喜，又可以繼續和那白衣客鬼混了。

但張四這次却並沒有到池州去，到了傍晚時份，却偷偷的回到家裏，埋伏在大門旁邊，手持短茅，到了約莫二更時，只見一條白色的影子跨過窗檻，進入屋子裏面，張四即一茅刺去，只聽到了那條影子吶吶作聲，反身便逃。張四看看手上的短茅，不但染有血漬，還有幼細的白毛數十根，張四心中暗忖，人怎麽會有毛的，這一定是隻妖怪於是。回到房裏，質問妻子這究竟是什麽一回事？這時候，他的妻子知道瞞不過他了，便把經過情形和盤托出，張四益發肯定那是一隻妖怪了，便逕直走到混元法師董中甯那裏求助。董中甯立刻設壇作法，然後拿着一些符籙來到張家，口中唸唸有詞，過了一會，忽然有一隻巨大的蒼鷹飛來，兩邊翅膀展開，長達五六尺的，一味在屋頂上盤旋，隣里要看熱閙的，都紛紛來到張家。突然之間，只見那隻蒼鷹一個俯衝，便在一條污水溝渠裏，抓起了一頭巨大的白毛老鼠，擲到董法師的跟前。董法師叫人用沸油把牠灼死，然後那白衣客才不再出現。（下）──宋·洪邁「夷堅志」

驢怪

天寶初（唐玄宗李隆基年號，約公元七四二年），有一個姓王名薰的人，住在長安延壽里。

一天晚上，忽然有幾個朋友到來串門，帶備食物，就在王薰的家裏開「大食會」，酒過幾巡之後，驀地裏，有一條巨大的手臂在蠟燭的光芒裏伸了出來，王薰和他的幾個朋友見了，都給嚇了一跳，但因爲好奇的緣故，大家都定了睛的瞪着那條手臂看。（上）

分類廣告

本報分類廣告，一個定為一個位，每段大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，位如超過一個位，字數按一個位計，即每天十二元，刊登上期數，不折不扣，迎各界來稿，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

旺中帶靜 朗元樓唐450呎通爽急10萬 有意電③7902227

四百呎 一房一廳二 售10萬

深水埗三海壇街 靚裝修 有意電③6140048

深圳東湖麗苑 735呎三房一廳17萬5千送傢俬 有意請電 蔡生

屯門 川萬 什費少 交通方便 一房一廳350呎 電0-814783洽

23萬5二層 大埔道裕發大廈450呎 交吉 租約天台 收1200 電K706871

急微樓宇 交吉或半交吉亦可 廣成交快 歡迎來電 客路 免佣業主 K911121 K911123 建築諮詢

美孚 33萬 五國千景裝修 低價 K-7443522 長宏

美孚 東南 三房兩廳54萬五 宏長 K-7443522

地舖商場 富多來邨8萬 水電齊 大街8萬餘 中央冷氣 另一樓商場向正 出售 半價 K911121建築

移民平售 洋樓瑞安街3號 呎連天台18萬 交吉 大埔 唐樓23萬 西營盤新 電④657826

吉樓平售 井欄樹白石台5號 三層 可分府出售 24號全座 7755845洽

青山道 三面單邊三房一廳平售 ③6186336梁太洽

大埔翠樺 園 400呎座 環境靚景 17萬 免佣 花A

紙品廠頂 廠房生產中 有意夜七時後 現全盤讓 一四九七五七〇 頂 餘貳千呎 請電：洽

旺舖吉售 士總站飲食店 人手不足有意 請電上居仙 ③2887188 陳洽 黃大仙

向南高層 房一廳平售大埔道134號 康年銀行樓上康寶大廈 ③7773960 ⑤7791092 裝修

觀塘金橋大廈 600呎三房兩廳 南急售22萬8 ③4288886 梁生

官塘功樂 二房二廳 400呎 向東南 全海景 ③4228886 售30萬 康道

旺角十九萬 交吉山東街三百餘呎 上十二時前下午六時後 ③3197679 電 馮

青衣美景 東南望海 低層 30萬 有意請日夜電0-1975701 業主 自讓

深圳翠竹 連天台 天台餘五萬 請國內親友同住 K4264178 李洽 洋樓 高層 業主自讓 申請電

屯門旺舖 主地下700呎平售15萬 商場 華都 ①②電3-615251 呂 2055洽

珠寶舖頂讓 尖沙咀東部 修設備齊全 即可營業 租平 請電③7212729

8萬8 300呎 基隆街288號五樓一房一廳 新裝修可分期 首期五成 ③7280593

上水旺舖 出國平售地下連閣2000呎 或全層 K743692 三房 劉洽 四千呎

萬5仟 屆18 福大廈 400呎 可二房 裝修 K706871

菓菜園頂 地呎有菜樹數百 花酒車到門 雞人餘70 萬地屋 ○1223321口張 請電 洽

急微樓宇 客租售 買賣 托免手續費 業主來電 地產委 K91991★K912393 公司代

深圳平樓 友誼湖 心羅湖東湖 9萬起 歡迎委托 ★K754911 金城地產

石崗急出售 集體農20個 月肥大產 電3-351750 何先生

長榮大廈 站高層商住 十呎售四十萬 有意請 電③81876 太子地鐵

工業大廈 工業大廈近地鐵 方便 一萬呎 每呎售190 K9123093

沙田中心售 嘉寧樓面積380呎連 平台 二房一廳 免裝修 呎售21萬 K911191

旺角三舖 現約6700呎 快滿租 邊近太子地鐵站 律師樓 93780 獨立 單大 65萬 共售

屯門廠房 邦大廈千八呎向南 交吉廉售 即買即用 電H687959K234380 何洽 建發街 無柱

偉景美興 南海大廈 三房二廳 大廈2215呎 單邊 獨立 廁所 平售 免佣 ③624435 工業 閣 東商

全新舖 任何行業 碼頭圍道23 8號 嘉信大廈 電③7739600洽 地舖 兩面單邊 高合

有樓出售 龍城道金龍樓450呎向 南三面單邊 交通方便 24萬 交吉 電3-7151147 土瓜灣九龍

粉嶺廠房 家地1000呎二層 蓋樓45高石 急售16呎 屋 K912393洽 可 車到上私 350

栢雨花園 6呎花園200呎 有 泳池 交通便 裝修 冷氣 車 佣20萬 ③7867795 免位 洪水 橋

瑞景樓 連台新裝修 四房 八合葵 電H4082778 侯洽 百餘呎 全和宜 售

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號 金城銀行大廈701室

①太子道太子閣第二期連車位1400呎 105萬
②荔枝角道1100呎 23萬
③北角濱海街 600呎 30萬
④北角七姊妹道1000呎 35萬
⑤尖沙咀嘉蘭圍舖位 500呎 35萬
⑥葵興工業大廈2100呎 32萬
電⑤二五一〇四一余先生。

富誠 0-777318 0-790880

平樓租售 幸福東南420呎 租1312呎11萬 恒業東南400呎 15萬 勤豐高層500呎 13萬 萬昇中層560呎 5萬 聯祥高層550呎 9萬 永發東南700呎 租1715 富房三房 租800 平房二房 租1200 洋順二廳 租1600 大小發鼎場車到 二千餘

永誠 0-799378 0-784881 光猛大房 合益路向南 木屋水電 別墅400呎 有電話租900 合益路餘樓舖租3700 ...

元朗租售 唐六樓600呎15萬 好益二樓4廳 租1214萬 永興高廳 呎連裝修 1500 鳳翔東南 三房 141718 ... 正88

高級貨倉 廠房出讓 葵涌近貨櫃碼頭 工業中心 二約二路 請電③658932李洽 ...

九萬 深水埗大厦 8大單邊 300呎 石硤尾一街一號 全新裝修 ③7790560

8萬 300呎 深水埗保安道 450呎二房 新樓可分期 ③7790237

9萬8四樓 320呎二梗 基隆街239號 近新南昌 ...

官塘茶餐廳出讓 ③8970177 全新裝修 地下 二萬五千 ...

購 不交吉樓 出價最高成交快捷 無須睇樓專業估價 歡迎來電查詢比較 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

財團收購 不交吉樓 歡迎同行交盤 成交佣金照付 舖及交吉樓 致利地產 無須睇樓 免費估價 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K—302275

高估收購 不交吉樓 南洋財團 免費估價 無須睇樓 K323565 彌敦道582號 信和中心230

土瓜灣道旺舖 廉售$255萬 1035呎交吉 電：0—422475洽

天祥 租購 樓收 及交吉樓舖 須入屋看樓 港九均合 成交快捷 無 K302293 K310032 夜304668

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

6萬 東盧大厦 180呎 深水埗 ...

新發地產 7元 每七呎萬 ... 0-788788・792238

油麻地彌敦道 特平商業 旺舖租售 811呎每呎 1500呎 四元餘送管理 吳洽 ◆③855001 ③316361 ③852410◆

租八百五 ...

元洲街樓 ...

西區樓宇 ...

新蒲崗區 ...

健美中心 ...

旺舖街市 ...

旺舖租售 ...

中環旺舖 ...

租讓

住宅樓宇 商用樓宇 業主自租售 旺舖

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大厦1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

生意出讓 某電子工程公司因東主移民現全盤生意出讓有意請來函及聯絡電話本報信箱910號

光猛大房 洗衣靚舖 全層招租 華基工業 閣樓平租 吉樓出租

租賃 九龍

商樓750尺27萬 45萬 三房兩廳 傢俬樓 利工一場 一廳兩房 維多 跑馬地閣800尺 600尺

地舖可做 元朗龍珠 教育路寶 教育路近 洪水橋近

好運 元朗租售

現成酒樓或製麵飽茶廳 土瓜灣營業中酒樓近戲院商場連生財器具可兼做茶餐廳製麵飽西門市 平售租電K7568502或K899668

華輝行地產 專營澳門樓宇買賣房屋租賃歡迎業主委託服務快收效大香港九龍彌敦道607號1116室電話：K887915◆澳門紅窗門街壹號I-J地下電話：554877，554899

北角台 大道東旺舖 寫字樓租 中區 中環歌賦街 商住二樓 廠房出租 干諾道西 柴灣工廠 寫字樓租 跑馬地樓

租賃 港香

旺角旺舖免頂租二千餘 另舖千八元 酒樓商店林立近地鐵車站合各行生意旺角界限街40E另黃埔新村民泰街舖租1000餘③380496

寫字樓租 彌敦道557至559號永旺商業大廈九樓每單位860呎設備有冷氣設備有意請電：③935476直接業主。

旺舖招租 鳳凰村 花園別墅 屯門三樓 荃灣廠租 華豐工業 旺舖三千

移民急售 銅鑼灣 北角平售 北角向南 廠廈出讓

出讓 港香

英皇道舖 平租 鰂魚涌繁盛中心區英皇道旺舖交通便商業雲集 發財旺舖 珠城地產 H635180免費引看◆英皇道1052號地下◆

舖位廉租 ①銅鑼灣英皇道18至24號面積由五百餘至一千呎 ②燈頭道105號A四百五呎 旺舖租康合各行業或辦公用途 ⑤668413曾先生

理想住宅 英皇道十八至二十四號 全福樓 有冷氣水衣櫥等已裝電話可即入住 限作家居自用 ⑤668413

覺廬 西班牙式 大坑道福群道3—4號C4有叢車位兩廳三房 電761035洽

平租寫字樓 全層千陸 太古城高層 北角明園 孖沙街二號二樓 小型獨立單位

廠商注意 中東客欲購大量男女卡曲毛衣印花T恤無須配額有意接單或出讓現貨者請臨德忌立街38號五字樓H243050吳小姐洽

數部千餘元 山葉電子琴 凍櫃出讓 一千九元起 英德鋼琴讓 供應皮革 鋼琴

出讓 什項

坪洲旺舖 1010呎 1200呎 18萬 堅道129號 高層向海 中區金荷中 吉樓出售 灣仔洋樓 城市花園 銅鑼灣樓 長洲西灣 北角中心 北角春秋 北角錦屏 北角錦屏 灣仔福基 北角錦屏

約滿大酒樓

15—20匹九成新三菱大冷氣花梨雲石八仙枱木挖彫刻金泊古畫古碗枱文武兜屏封酸枝麻雀枱燈水晶吊燈收銀機九成新三門四門肉食柜凍枱柜按枱焗爐出粒機電熱茶柜魚泵不銹鋼廚房用具生財用品全部平沽。 地址：馬頭圍道414號地下

夜冷布廠

大翔瑞士籽手車碼布機52寸大陸織布機5匹風泵織機零件木骨噴霧機平沽 荃灣白田壩街46—48號6字7樓近荃灣消防局後面

夜冷超級市場

旺舖招租裝修設備齊全20匹大冷氣機風冷凍柜汽水柜雪糕柜大細貨架鋼字枱文具柜傢俬生財用具大平沽。紅磡崇潔街17號地下近富京酒樓對面由庇利街入。

夜冷火鍋店

大批全新不銹鋼日本火鍋杯碟新鷄亦枱日本椅廚房用具一律大平賣。九龍洗衣街219號地下

招標承購

編號：L156/84

酒樓內之傢俬及什物（包括冷氣機冷氣系統雪櫃系統及水塔）登批投標表格及詳情請向香港遮打道三號聯誼大廈十四樓破產管理處索取及查詢。看貨日期：七月二日及三日截標日期：七月四日上午拾壹時正。

古董酸枝 雕花大理石椅等多件 有意請電 H874468 H441063

大廠出口剩餘貨品 各類時裝T恤家庭用品女裝內褲電器散裝布匹小童運動鞋石英錶雨衣牛仔褲女裝日本裙鳳樓手袋男女裝鞋兒童玩具等電③7221177

港大學生 港大畢業 暑期補習 理工工程 理工院士 三十優良 聖心教師 港大中大 暑期補習 暑期補習

補習

夜冷錶売廠

英國4尺車床永利嘉風鑽耳叱機曜牙機永安陸車床仔永記自動車床撇角機5匹風泵西湖鑽直沙機沙紙機合金表売牛角扁工咭鍾傢俬工具大平沽。官塘敬業街65—67號敬運工業大廈5字樓R座洽。

★夜冷巨型製衣廠★

大幫三菱平車雙針車於仁35800 拖縫埋夾56900 上袖飛馬及YAMATO 五線鈒骨鷄西褲頭勝家302W201 新款埋頭REECE 鎖花鳳眼兄弟釘鈕釘鈕機兄弟新款封閉LK3 B430 22打雞邵鴻輝啤機牛角扁吊扇拉鍊牛仔布布拱拉布機車仔裁床電剪反領機鴿袋機車枱衣車壓打碼字樓傢俬及一切製衣廠工具平沽。地址：大角咀角祥街廿七號大志工業大厦十四樓洽（前嘉和）。

夜冷五金燈飾

壹萬磅牙啤壹仟磅至伍仟磅啤機點銲機燒銲機攪鑽機手啤機搭牙機5匹風泵羅牙機燈飾公模燈飾半成品牛角扁抽氣扇鋼字枱文件柜梳化椅五金工具平沽。官塘大業街15—17號11字樓A座永富工業大厦（前坤記燈飾廠）

暑期進修

港大成功教育中心

Ⓐ暑期班（中小學）平日或全日托管
Ⓑ進修班（每組6人）
1.小學初級英文
2.小六學能測驗
3.中一數學預習
4.數學保證合格
5.英文保證合格
6.小學數學預習
7.F.5數學保證會考合格
8.成人初級英文

◆章程備索，名額有限，報名從速◆
◆香港灣仔莊士敦道30號2樓A座⑤272366◆

全日托管

會考85 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

各級數理化 十多年經驗 六樓 K—948004 電話：彌敦道726號

會考補習 純熟數理化新數附加數

香港大學 香港中大 通達補習班

讀書屋 研習中心 我們擁有的是：舒適、寧靜 我們提供的是：耐心、信心 我們有優良師資，為各級中小學生補習。我們在元朗教育路聯絡電話0：751918

大專補習

暑期補習 85會考 小一至中五英數理化 各科補習班招生 歡迎垂詢③800313 72研習中心 彌敦道749號5字樓

精勤專數 數 長期補習 大專畢業 補習介紹

啓事

中華人民共和國註冊「Valentino」商標轉讓 冊「天奴」商標轉讓 詳情 電5-263344李先生洽

港大精英補習社

◆經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久◆

Ⓐ7月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ各級暑期班（由7月23日至8月31日）（全期220元起包講義五位一齊報名者200元起）
①升小二至小四班 ②升小五及升小六班
③升中一及升中二班 ④升中三班及升中四班

㊀英皇道193英皇中心3樓(國都戲院側)666421
㊁亞皆老街98富都大厦2樓(大同中學對面)7124121
㊂觀塘康寧道9號晨光大厦9樓(近中僑國貨)446577
㊃軒尼詩道381華軒大厦3樓(貴賓酒樓對面)8936760
㊄青山道124金星大厦(華聲戲院對面)866750
㊅荃灣河背街57號二樓(近龍華戲院)0-460508

港大畢業同學主辦

84年暑期進修課程 倫大及中大英語課程 科目：英文、數學、物理
85年會考精讀課程 會話拼音班 班級：F.1—F.6
報名地點：彌敦道469號新光大厦1402B室（近數燈酒樓）電話：③—853872

現代英語教育中心

全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生 歡迎親臨索取84會考試題答案 彌敦道524僑江大厦④字樓3-318369

85 英文 數學 化學 生物 附加數 物理 電腦 會考保證及格 文理工商 灣仔5-8930892 觀塘3-424730 旺角3-848916 青山道3-861895 北角5-702782

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光鐘物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 既可省時 又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶 ★★★

英發菲傭 能幹可靠服務好 包換兼送回程票 德輔道中130—132號大生銀行大廈402室（國際大廈對面）5-432789 9:00a.m. 6:00p.m.

專門報稅做數 按月入賬 申請CO. 香港德輔道中130號大生銀行大廈402室地下 5—772745 5—779373

全盤會計 英文秘書 衛信 十餘年 主理各業 會計 揚君 或電K7150669 九龍中央郵箱70928

立成會計 上門登賬 退稅申請 CO月結 年結 制度設計 報稅 專帳 電K814925 K814992張

女傭待聘 有經驗 半日 全日 留宿 不留宿 公司 H473922 電H4669902

經驗中醫 男女臨中專醫 各病上門 請推 電K9637229

做報專門數稅 工商稅務 申請CO 代理

待聘 各業

天國福音

耶穌是救世主也是絆腳石（路加7:23）基督徒想入天國須守誡命（馬太19:17瑪竇）有博愛異教人仕可上天堂（路加10:33）信耶穌未必得永生（馬太7:22瑪竇）救人一命勝造七間教堂（馬太12:7瑪竇）魔鬼也信耶穌（雅各2:19）歡迎來信索取一天國福音一免費贈閱新界屯門東威閣E5信箱

香港護老中心 ◆香港半山高尚住宅◆ 註册西醫★免費醫療 日夜護理★悉心照顧 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

仁愛護老院 ③迎療驗一流 入住定期檢醫 7日護高老 1收體日住道 4特傷護交飛 1康老理通龍 4請病物方酒 7電務理便樓 6治：歡治經側

康寧護老院 註册西醫經驗護士 設備週全老人調養 生活舒適長住短住 特廉歡迎⑤663821

養和護養院 太子道近法國醫院隔離 優雅寧靜・獨立花園 交通便利・專車接送 註册西醫・護士日夜 舒適設備・服務週詳 電話查詢：③—7133121

深圳老人院 ...

喇沙老人院 院位分空 位訂從速 價數少有 設備 附尚迎 歡 $1500起 ③378019 ③389427

青松老人院 康福老人 秘傳內功 醫藥

博愛老人院 九龍塘獨立花園別墅規模最大信譽最好 僅有少量床位老弱傷病老人從速訂床位 電話：③—366897 ③—377708

公爵護老之家 九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）＊註册西醫主理 ＊經驗護士護理 ＊花園洋房二萬多呎 ＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ＊1700元起 ＊歡迎參觀比較＊ K370157

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號 全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

大埔持牌小販業公會通告 本會經奉准註册為大埔持牌小商會有限公司現依章進行選舉凡我會員如有變更地址及未繳月費者希於七月二十日前到本會重新登記尤須繳會費否則作自動放棄會籍特此聲明 一九八四年六月三十日

福蔭老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註册西醫★免費診治 設備優良★收費特平 每月僅收1500元 電話：③389427

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

金豐保險 ...

汽車

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8、0-718397

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，為一個位。每天收費十二元，如超過一個位，按字數計算。刊登期長，折扣照計。每日下午五時截稿，上期繳費，不即不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

文憑教師 港九小學聘美術、勞作、英文教師，即月到職，請親繕履歷近照函本報信箱447號。

日更管理 歲下60，有薪假期，年終雙薪，千餘元，英皇道270號順利大廈管理處。

琴行女職員 石硤尾區門市業務，全職，負責數簿，近照函本報信箱20號詳履歷。

徵聘教員 港九小學聘全日科教員，請督履歷電話相片函本報信箱1145號約談。

機械公司 急聘有經驗機械工程師，年資不拘，名額二名，請電〇—1222663。

津小校長 校長聘九龍區津小校長，經驗具，函本報信箱1156號。

私小教師 主任、教師多名，聘中學畢業，志誠及低薪者勿試，函本報信箱1123號，下午上午。

急聘幼師 幼稚園聘經驗幼師多名，詳近照電話函旺角通菜街227至229號二樓。

聘女文員 以上中五，兩年經驗，道經尖沙咀中心C座10間，電7236438洽。

誠聘幼師 半日職，有經驗教師，稚園聘請，電K 451222，月聘或到職。

聘女文員 合中五程度，有識打字，函履歷待遇電話，西環德士古道250號二樓。

津中校工 急聘男校工，基督徒優先，中五程度，請具履歷照片電話，九龍城郵箱8905號洽。

九龍津中 聘英文教師，基督徒優先，請具履歷照片電話，九龍城郵箱89025號洽。

泥水油漆什工 每天月薪三千，男女小工做八小時，九龍界限街107號洽。

聘請裝修 學師傅多名，須上進心，電K 3231162洽。

聘女書記 幼稚園聘書記，須有幼稚園經驗，函履歷荃灣郵箱20475。

補習社聘 全職或兼職導師，以上學歷，電K 6172264。

招請女職 聯發地產報稅，16號地下。

煮飯一名 男女不拘，電：七四二叁五叁三。

則樓訓練班 工程師親授全座房屋設計繪圖，就業晚，電H 278825。

聘請幼師 半日官塘區八月到職，函本報信箱156號。

聘請後生 勤奮，有意者請電H 477707。

幼稚園教師 半日八月到職，函本報信箱443號。

急聘 女工數名，部份工，利好，⑤2295688洽。

夜校誠聘 及各科教師，西洋菜街150號F4樓。

津中教師 誠聘中文教師，附履歷函本報信箱1162號。

誠聘幼師 型幼稚園聘有經驗幼師，函本報信箱。

全日幼師 誠聘有經驗幼師，函西港島區寄本報。

誠聘幼師 月到職，附經驗幼師，函本報信箱。

A.S.C.T.聘 晚午工作，現代舞蹈教師，旺角通菜街61號。

半天女傭 每日2至8時，電3-7114037。

懂用針筆 男年輕，稿助理，設計，③7053348洽。

港島英中 誠聘理科教師，請寄本報。

請女部記 文中學程度，下午三時後到九龍紅磡，道5號。

聘請補習 小學上午教師，電H 439215。

聘請女傭 留宿，十晚假期，電三四六一。

鐘點女傭 四十五元，電六二四一二三六。

聘請幼師 屯門區，函本報信箱1444號。

廣告營業員 中學畢業，函本報信箱。

西醫助護 旺角區，有經驗，函本報信箱4521號。

觀塘津小 聘請基督徒全年制教師，函本報信箱。

中學文員 九龍教會中學聘中年男性書記負責抄寫及中文文牘，請具履歷相片電話以毛筆寫應徵函寄本報信箱1159號合則約談。

中學音樂教師 葵涌津中學聘九月到職，請寄本報信箱。

牙科護士 年歲20或以上中五程度，時間十至六，尖沙咀區，有意電K 7220228。

見習生員 上升男性，程度17至20歲，函本報信箱850號。

洋行文員 洋行誠聘文員年廿五歲以上中學五年級程度，不論經驗如有優先錄用，應徵人請親繕履歷附電話期望薪酬及近照寄本報信箱454號洽。

九龍津中 聘下學年科目教師，以上英文，美術，請具履歷函本報信箱999號。

校車司機 元朗區學校聘校車司機乙名，須三年經驗，電：0-779561約見。

葵涌某大製衣廠 聘女文員略具經驗打字打電報，需準確，家居葵涌荃灣為合，供午膳，廠車，年終雙糧，獎金，應徵請附近照要求月薪聯絡電話函荃灣郵箱一六九號。

暑期夜教師 專科夜校聘電腦簿記日語普通話英語拼音及中學英文教師，旺角慈雲山或荃灣上課，晚七至九，電K 810426。

補習中心 官塘區誠聘全職女教師，有經驗14，約見，③7557629。

A.S.C.T.急聘 晚午全職舞蹈教師，K 861895 K 424730。

代聘補習 學生家長，請電⑤1663436587。

徵聘幼師 幼稚園聘經驗幼師，屯門區校友優先。

聘練習生 尖沙咀出入口行，電7230788洽。

幼稚園教師 於大埔或洪水橋任教八月到職，有意附履歷電話寄元朗康樂路伯裘英文書院。

月入數千 請男女油畫學徒補師名，家教授職業油畫，前途好，用件計時間任擇，有意速尖沙咀山林道20號銘興大廈401室K 7239130。

水電技工 有二至三年水電冷氣工作經驗，略識英語，將履歷近照電話月薪寄香港郵政總局信箱五七〇〇號。

特殊學校 急聘中級語文教師，具經驗，九龍林道131號。

請售貨員　錶行 男中學程度，下午，K 31 九龍，電話。

誠聘津中 新界津中誠聘文史數學教師，請寄本報信箱21號。

聘體育教師 港島南區津貼中學聘體育教師，請函寄本報。

聘資料員 半日分類，需耐心，中文，寄本報信箱。

聘倉務員 長沙灣區洋行貨倉誠聘倉務員中學程度經驗不拘年廿五歲以上應徵人親繕履歷聯絡電話及近照並聲明期望薪酬寄本報信箱453號洽。

塑膠廠聘請　女會計　女文員 處理帳目，具獨立工作3年經驗，GPO BOX 9563。

聘請教師 沙田津小誠聘擅教體育及高年級中英數教師，親繕履歷附近照函沙田郵箱第八號。

夜校教師 聘日文、英文、秘書、會計等科教師，函寄本報。

四海旅行社 擴大業務請機票文員會計部記有旅行社經驗為合，請辦公時間親臨尖沙咀河內道3號世紀商業大廈七樓或中環德輔道中40號通明大廈12樓洽。

出口女文員 葵涌大製衣廠請出口部女文員兩名，中五程度，能獨立處理出口文件，最少一年有關工作經驗，供午膳，請電0—261323約見。

老人院管家 中年女性，有愛心，經驗，及近九龍東方花園，請電話管理，要求待遇，寄理人道236號A座二〇三。

聘學位教師 政府津貼身體弱能兒童特殊學校徵聘學位教師，教授高中數學科，學校將提供在職訓練及醫療津貼，應徵者請親繕履歷附近照及聯絡電話寄香港大口環道十五號甘迺迪中心。

某大製衣公司 誠聘裁床師傅一名，須具五年以上製衣廠經驗，能獨立處理雪褸機恤褲等嘜架出樣，能在國內長時間工作，刻苦耐勞，略識英語，如中學畢業更佳，請親繕履歷聯絡電話及薪金要求寄香港郵政總局信箱1416號。

津中聘請 下列各科教師：甲：C.M①物理②數學③英文　乙：C.M①美勞②體育③代課一年。請具詳歷寄九龍樂善道161號樂善堂王仲銘中學收。

各科教師 聖士提反書院附屬小學聘英文數學及音樂師範男女教師，經驗者優先，錄取可申請單身或已婚宿舍，合意者請詳歷赤柱黃麻角道本校。

誠聘經驗幼稚園校長 九龍教育機構，聘請有經驗校長，請函本報信箱1154號。

出版廣告 ①室內營業員數名，男女均可，口齒伶俐，底薪另佣。②男外勤二名，年20餘，克勤耐勞，熟港九街道，有意請電K—329004。

新界學界體育協進會聘請執行秘書 資格：(一)年在二十五至三十五歲，(二)具大專或以上學歷，(三)有推行體育組織經驗……

職務：(一)為本會執行組織活動……(二)作為各委員會……

★你想去加拿大工作嗎？★ ……

急聘簿記文員 社區中心招聘簿記文員，中學會考五科合格包括英文(B科)，中國語文及數學，完成初級簿記訓練，識打字，優先考慮，每星期需要担任二至三晚值勤，月薪二仟貳佰伍拾元起，應徵者請於七月九日前繕寫個人中英文履歷及近照，擲交九龍大角咀福全街四十五號中心主任啟，信封面請註明「應聘文員」。

聘請幼師、助教、書記、校工 任職屯門或大埔非牟利幼稚園，九月到職，受訓幼師或具經驗擅琴美勞者獲優先考慮，助教需中學畢業，校役需小學程度，有意者請郵寄本報信箱1158號，◆封面註明地區◆

經驗女製單員 製衣廠聘請有2年經驗以上女製單員壹名，年20—25歲，中五畢業，供午膳，有意請電0-261323。

香港電燈集團有限公司

公司則例（第三十二章）　（根據第七十一A條③款Ⓐ段之規定）遺失股票及擬補發新股票通告

啓者：下列股票已告遺失，本公司並已接獲申請補發書：

股票號碼：2449370/73（每張500股）　註冊持有人：TANG KI HUEN　股份數目：2000

如由本通告刊出日起一個月之內，本登記處沒有接獲任何要求為上述股票之註冊持有人者，則本處將宣佈上述股票取消，並補發新股票以代替之。

茲證明上述公司已把上述通告副本送交香港認可之證卷交易所，而各證卷交易所之負責人亦已書面通知該公司證明已將上述通告副本根據公司則例第七十一A第⑤款之規定張貼於交易所內。

一九八四年六月十五日　香港電燈集團有限公司　股份註册處　畢馬威蔗會公司謹啓

MS GOODWIN 於六月十四日遺下一棗紅色大皮手提袋在的士車尾箱，如拾獲請辦公時間電⑤734301徐洽，專酬。

遺失聲明 聲明作廢，遺失證件……

遺失聲明 特此聲明作廢，香港油蔴地小輪公司職員證，第一二五九號……

遺失聲明 本人遺失中心證件，少年有限公司……

遺失聲明 遺失中國銀行存摺，2881-000-2054，吳文華聲明作廢。

遺失聲明 存款銀行跑馬地分行遺失……作廢。

遺失

葵涌某大製衣廠 聘請車間助理員多名 須具三年以上車縫經驗。（居住屯門或元朗者優先錄用）請具履歷相片一張，電話、要求薪酬寄荃灣信箱178號。

徵求

加籍專業 男士，本港未婚，大學畢業，35歲……

遺失聲明 特此聲明……

遺失圖章及息摺 佈告外第及股息……

遺失聲明 茲遺失大源船務有限公司提貨單壹張D/O No.13船名"GOLDEN LAKE" WL-120 B/L No.Y.H-038，除向該公司報失外，特此聲明作廢。　威信祥行啟

遺失聲明 茲本港門牌……一九八四年七月一日啓

徵女伴、**誠徵女友**、**誠徵淑女**、**徵男友**、**徵女友**、**誠徵女友**、**徵女朋友**、**誠徵男友**、**誠徵女友**、**誠徵女友**、**徵友徵婚**、**初學徵鋼琴**、**淑女徵友**、**誠徵淑女**、**誠徵老伴**、**誠徵男友**、**女友徵女伴**、**誠徵女友**、**診所徵求**、**誠徵女友**、**想買機器**、**誠意徵友**、**忠誠徵友**、**誠徵少婦**、**港天預科**、**誠徵女友**、**求徵鋼琴**、**初學急需鋼琴**、**誠徵女友**、**徵男友**、**誠徵淑女**、**誠徵男友**、**收購酸枝**、**收買酸枝**、**大學**、**誠徵女友**、**徵男友**、**誠徵淑女**、**誠徵女友**

華僑徵友 專男貌端身高5呎8體重一三六磅，華商人，港有樓，誠徵36下5呎2上純良貌佳女友，不煙酒正職優先，離失不拘，重德守秘，勿弄請近照電址寄華僑日報信箱1171號。

詳情請電 ⑤8921282　國際電腦婚姻協進會

美加姻緣 專本港未來，徵偶美加，請致電，註冊婚姻。

法籍華女 30歲，人未婚，賢美，聰穎誠徵33—40具由職業或商人，單身男士為友，電照址寄尖沙咀郵箱97457號，不齊不覆。

幸福婚姻電腦有限公司 免費中英文電腦擬合委托否隨意，每日上午十至八星日十至一時假照常。旺角河內道二號五樓無香更免櫃枱，24時答話③689986③665857，穩健十三載優客萬千即時選，撮合遍世界彩視錄影助客尋，劇傳播三百餘次訪問美加澳設分行。

誠徵女友、**女友誠徵**、**誠徵淑女**、**中年**、**誠徵女友**、**誠徵男友**、**徵求玩伴**、**急徵鋼琴**、**徵廣州屋**、**急徵舊鋼琴**、**徵資合作**、**誠徵淑女**

特平裝修 承接水電油漆木器工程，請電③3236456叫8366。

改廚改廁 瓷磚、防漏、木水喉、電器、裝修，⑤6619066 通渠。

遊艇租賃 合法牌照，廉價平租，特惠美基公司，K 7440648。

包通渠廁 水改浴沙，喉渠缸井，馮大記 ③646188。

裝飾鍾氏 工程公司，葵涌政府工廠大廈3座301室，觀塘工業中心一期12樓A③718221叫122。

遊艇

包渠通廁 妙手渠王，沙浴瓷水改井缸盆喉渠，K 320241叫486業記。

大字四個　小字卅四個　每天十元

商業小廣告

旅遊　商業　搬屋

商業

國際電腦婚姻協會 T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE　鳴謝美、日、德電視台專訪　電腦分析享譽國際，全港唯一規模最大，資料最佳，榮獲報刊電視好評，鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美國紐約幸福婚姻介紹所 幫助徵婚人仕成全美滿婚姻，凡委托本所在美國物色伴侶，請將本人資料及要求寄美國本所幫你挑選，慎重保密，寄美國地址：HAPPY MARRIAGE BROKERS, INC., 39 BOWERY, BOX 614 NEW YORK N.Y.10002 U.S.A.（凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

代兒徵友 專男……

信孚根治口臭 電話5-448441

永華修裝 ③-7791306 室內設計、土木工程、油漆牆紙、泥水瓷磚、鐵器花籬、樓房間格，價錢老實，信譽好。

買賣修理打字機 原箱新機價廉，二手商用手提座枱電動，彌敦道313號五樓，實來公司③840931。

翻新化梳餐椅 ★請電★近★鎖工★興程 〇—255192 〇—203280

專改西裝 細翻新接領、洋服、保暖、英式、男女裝，上門，中環，③8431299 ③501464

鋼琴平售 新舊鋼琴，換新琴，起租，80元，直接入口，⑤供百歡迎，各廠名牌。⑤213561

專門註册 有限公司　⑤772745 ⑤779373

遊艇租賃競爭 門靚門老實抵

樓房裝修 大昌木油漆，小工程，造價，K 7129486。

義務批命 風水電話，中午，預約12時至3時，回答，上門，H 8934110。

專裱糟紙 每呎1元，工精價平，H 8919418，H 406111叫870家美。

霖記裝修 內外花瓦磚，裝修，油漆，③6011045040洽。

專業打臘 水晶地板，超群 ⑤471633。

修理冷氣 清洗，入雪，買賣，新舊，H 7853376。

專改西裝 上海皮草，別家…… H 715956 ◆70038

冷氣凍櫃 買賣，修理，K 6101611叫一五八二。

晒圖 機器，二樓K 950355。

東方縮放 電器，影印，K 7601738。

裝修油漆 店舖，住宅，K 7601738。

打字機 修理，交換，保養，K 7287220 H 236495 夜510873。

胡記裝修 K 7314341 電K 310950 造木油漆，泥水接。

九龍紅磡電動包裝機、肉食攪拌機、膠袋封口機、蛋糕機、熱紋機 ③628149 ③332035 國華

學生書包背囊出售 電⑤455031林生

水晶地板 每尺七毫精鋪樓板，港九新界取價公道，清潔打臘定期敷蠟，剛基③845044，傳呼：③323645呼2621

專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽請電九龍城巴域街85號③7780065 大明行

租船遊河 大小船隻，★平日大特價★ 電船商會

收舊字畫買 軒尼詩道246號二樓 (樂聲琴行樓上) H 747764 星期日休息

漏水專門 工程大小，觀塘修冲涼房，用西德防漏原料，③7557426，中價保證，西康

德星遊艇 日夜租賃，代辦飲食，款多價平，平日五折，K 902735 K 964076

水晶地板 精洗地毯，打臘清潔，工程包滿意，三天後收費，麗都清潔公司，廣東道980號九樓K 7435875

鄭嘉泉風水 星報風水版主持，天乙堂秘傳風水，陽宅商舖山墳，旺角運動場道8號A地下，③649606 ③800204

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上　政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

民商刑事、婚姻家庭、偵查跟蹤、……

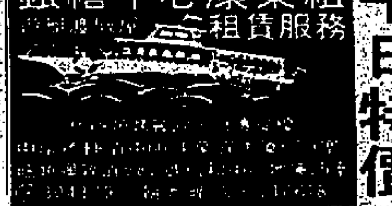
高梯專家 杉木、木梯、工廠、太子道、傢俬、……電話③912043惠記

青年中心

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟 3-7213040　3-7148618

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈 聯安⑤444221公司⑤441615

富都水晶同羣讚冠 專科水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年，勿貪平因小失大，凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張，有意電日③339838晚③7149044 ③320851叫6986　富都水晶地板工程公司



銀禧中心康樂組　租賃服務

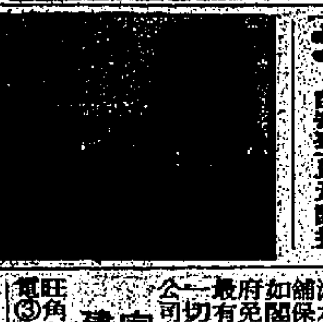
平日特價

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
003	901	973	401	442	489	1056	1552	1643
005	902	974	403	443	493	1057	1554	1646
012	903	976	404	445	495	1058	1564	1648
013	904	977	407	451	497	1060	1566	1682
015	905	979	408	452	528	1061	1567	1683
016	931	980	415	453	530	1062	1568	1692
018	937	988	416	454	532	1063	1571	1694
019	940	989	417	455	534	1064	1572	1695
030	942	991	418	457	535	1067	1573	1697
074	945	992	420	458	562	1068	1574	
088	946	993	421	459	573	1075	1603	
106	947	994	425	460	574	1076	1605	
109	949	996	426	463		1079	1606	
112	950	997	428	464		1081	1613	
115	951	998	430	465		1085	1614	
116	954		431	466		1086	1615	
146	955		432	468		1087	1616	
149	962		433	469		1089	1623	
156	965		434	471		1090	1625	
168	966		435	472		1092	1632	
178	968		436	473		1094	1633	
	970		438	476		1095	1634	
	971		439	481		1098	1635	
	972		440	485		1099	1641	
						1101	1642	

一鳴製造廠 深水埗基隆街一四一號　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港偵探社 總社3-818008、818781　香港分社5-783600、783699　荃灣分社0-4988331、4986332　註冊經對保密，創辦十年經驗，世界偵探會員

民商刑事、婚姻家庭、偵查跟蹤……

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

吉利搬屋 3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

搬運

宇宙防水機械建材有限公司 電③-940168（3線）旺角新填地街……

漏水 大老本公司專門創業，如有漏水……

環宇防水裝修工程 電K 902869 K 918638 H 650174

專業包醫漏水 天面、浴室、牆身、窗口、廚房……承接各種防漏工程……

遊艇租賃　款式最多　全港最平 3-303577, 307978, 3-883936, 859363

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

吉祥搬屋 搬屋專家 小型廳150　3-651749·634114　5-629921·625823

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個位（一個小字作四個位），每段不足十二個位按十二元計算，超過一個位即按一個位增收，每日下午五時截稿，長期照計不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

泳　⑤8190960　國際游泳教練　安全教授速成

暑期美術　松風畫苑　兒童少年素描、油畫　旺角彌敦道658號　打老道71號七樓

泳　男女老少由初學起至會游，包教識，適合職業人士早晚班，每期十至七時　電K─307984

愛麗花藝　七月新班　由徐陳琪教授插花，有絲綢花、麵包花、布藝公仔等　電K714426

學　合併路　一律歡迎初學急考試　0─422150

油畫商培訓　職業訓練　習期滿由導師介紹，另設兒童畫班　③5650616

蕭麗芳　史正中　尖沙咀街坊會書法中心教授兒童成人書法　K685028

出入口班　尖沙咀船街會文件手續　七月講授　6847729　開課電洽

泳　個別教授　早11時天6時上午12時　海灘課　0─237677

教授裱畫　成人裱畫教授技能專業訓練班，出國、別九龍三個月小班　電③9370九

遊艇船主班　香港業餘釣魚會主辦，師資教導，查詢電③660442

釣魚講習班　香港業餘釣魚會主辦，課程查詢電③660442

髮型全科　速成剪洗吹燙，教道電佐　K 815085

國畫　素描人物　山水　教授白蓮軒李大任　渡船街K三〇二九

個別授泳　任擇時間地點，成人小童十堂保証學成　K 615251叫6151

漢齊畫室　素描水彩　油畫兒童美術　期美術班西洋畫　國景大廈20D　9

攝影沖晒　放大配藥　全部另九龍　號出九國難冷氣　電梯在一角房　習　21　理

英美教師　28個別時班　③911608　740號近院

鋼琴花園　男女良師學生香家長休息勝地　H704757

個別授泳　會教練時間地點任擇　包教識　⑤7567616　③8314070

建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃）
室內設計課程
彌敦道611號萬隆大廈1405室K 852181
一年及二年制・另設素描班

游泳　新法教授　易學速成　③7541648　③615211叫2868洽

英語會話　用個別或小組教授詳情請電　K330670　西人及日商用

調酒速成　牛肉乾、片燒臘、蝦油、酸梅湯、⑤7265554

馬教授　國畫　樂器　電H 5933364　淑華　台灣

講解草藥　一技之長，隨身方便，上一堂學廿冊，手影機H 834110

教打網球　專人悉心指導，有場地，③8265777

成人英語　個別小組　移民日用　商業英語　K 916823

歌唱電子琴　餐廳彈唱，奏唱，可到府　K 323645叫1808

托兒安全　⑤2775592

兒童畫　暑期班招生，香港美術家聯會主持　F K854606

授舞　李文瑞雅頌　日夜個別初學　彌敦道326 A 百樂大廈十樓　近佐敦道

小提琴　地址近佐敦道碼頭　K 853370

藝晶鋼琴　琴小提琴結他樂理　保送皇家考試　239 A三樓K 711719

鋼琴樂理　中小學幼稚園音樂　生保送考試　K 423740

日華文商　英文商業文書三個月速成　⑤2775592

網球　別班增開初學　K 7776121

英人會話　小組個別　國際交出　彌敦道534號五樓　K 843468

YWCA
暑期兒童畫
（十課$220）
窩打老道23號 7月19日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

昇華學院
鋼琴　提琴　結他　古箏　琴室租練
旺角彌敦道740號B　電梯⑤字　電話：③946404

石川日文
高水準會話訓練班
電話：H 7908700
富明街寶明大廈③近利舞臺波斯富街
初學每月$120

藝靈畫院
黃來主持　數①馬頭圍道274二樓　室②大角咀③藝術中心
暑期兒童畫
校車服務（九龍）
詳詢電話：K─650869
另設素描油畫水彩班　暑期少年畫班

李昭偉授泳
大學體育講師　泳壇三十年名教練
①晨早班七至九時維園池12課四佰元
②個別教授另議
③夜泳班六至九時每課壹佰元港島私家泳池每日三時前K 830423

王利敏授泳
暑期學童 A.M.
逢一三五全兒童初級班　逢二四六全兒童泳術深造班富經驗包速成七月九、十五日開課報名處允記體育用品公司電器道17號地下電H 704566

沙田第一城 同美藝術中心
兒童畫　兒童舞　健體舞　芭蕾舞　中國舞
諮詢電話：0─6463519　2:00─6:00p.m.3─708258

凱熊游泳班
游泳成人細教，名教練四歲兒童全港第一創辦人，小組全部收費，第一廿泳池課堂包保學成　338元　263元　K 371584

通善壇福利中心 楊達人授氣功靜坐
威靈頓道七十五號三樓
電話：⑤447091
開課7月7日（週六）3時

向日葵寄宿
代辦幼稚園至小學一年級膳宿代找學校兼辦日托補習管理完善。
地址：元朗錦綉花園
電話：0─858193

英語小組
太子道141長榮11/F B　新觀酒樓上③─819952
彌敦道96美敦4/F A　頂好酒樓上③─686720
英美加籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

凱鯊游泳院
證體健育游泳池，教授大專兒童學生幼兒全體招募，男女英九龍旺角街26號地下，報名速成，另設九龍 K 651023

香港第一商科外文學校
正校：香港軒尼詩道274號3樓 電話：⑤747479
分校：元朗裕景坊玉成大廈　電話：0─777222
電腦全科
打字速成

日本語文化館
七月份日本語講座招生
全港最現代化之日語專門學校設有語言實驗室供學員使用招早午晚週末班
報名：彌敦道524號2字③─323331
軒尼詩道458號6字⑤─8912023

清海游泳會
維新拯溺會

香港藝苑招生
兒童畫班、素描班、油畫班、國畫班、書法班、速成班、暑期班
尖沙咀山林道廿號錦興大廈401室③7236865

鋼琴電子琴
保送考試　大批歐美名琴　新舊琴出售　電：K 702883B　琴室練習

北角禮頓加開星期日上午招生
琴行招班

中西區、葵興 香港仔授琴
初學至高級鋼琴、樂理保送皇家試。五洲琴行
中區：⑤213561
西區：⑤488138
香港仔⑤559331
葵興：⑧238608

◆育成暑期英日國語◆
發音準確會話流利
彌敦道717號二樓
③954187③960386

港大畢業廿年經驗專授 私成英講 家人語寫
最基礎拼音會話文法各類商界翻譯移民及主婦早午晚任擇K 804361岑

授泳　溫兆明

日夜時間任擇
英文會話　文法拼音打字　英文書寫

婦女補習學校
香港銅鑼灣利舞臺，尖沙咀金巴利道

暑期文理工商
A S C T　私家泳池專人輔導，職業青年中小學生全期成人380元

香港綠洲畫院
素描　水彩　油畫　國畫
美術設計　會考美術　兒童畫
院址：灣仔軒尼詩道255號依時大廈（英國文化協會）19樓
報名：每日下午一至八時。

協韻音樂院
樂理　鋼琴　結他　古箏　琵琶　二胡　笛子
樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試
香港銅鑼灣高士威道16─22號高威樓12A 電話：⑤7904197

丹青閣書畫苑
⑤─739739
暑期兒童書畫班
國畫班＊書法班
㈠香港灣仔洛克道369號19樓B座。
㈡香港藝術中心港灣道2號。

海燕藝術學院
歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　結他　笛子　古箏　水彩　兒童畫　素描　國畫
教師：潘秀娟　駱錦　李一帆
彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

工商業會計
擇以技術所得之由業，自由投資，男女分收成課程，短期讀畢，合格者發給證書。
彌敦道611─615萬利大廈1206室 電話③314177

梁漢威主辦
漢風粵劇研究班
〈粵曲〉研習班招生
漢風粵劇團
〈粵劇〉訓練班招生
查詢電話：③7137319（下午2時─晚上10時）
◆地址：九龍亞皆老街110-A六樓◆

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油壺打菜月蝦　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3─849248

兒童畫
★暑期加班招生★
聯合畫院　3─818634

電腦全科$175
（包括磁碟作業系統）
栢克萊補習③820099
九龍城太子道426號2樓（近百好）
卓越補習（7142483）
土瓜灣馬頭圍道436號313（近天光道）

樂豐音樂藝術中心
③329139　③328525
歌鋼提電結樂古打笛長口伴　唱琴琴琴他理箏鼓子笛琴奏
附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租
練彌敦道油麻地站碧街地鐵出口

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
法國英西日　文語文文
出入口
AIRLINE　TOEFL
打字　電腦電報　簿記

港九德信烹飪學校
創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造詣精
九龍：旺角道50─52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771　③968611　⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

育成學校
暑期新班
商科　打字　會計　英日　國語　秘書
3─954187
3─963829
彌敦道717─719號

專科 中文打字 訓練中心招生
★師資教材設備優良★　★大環山街坊會主辦★
九龍紅磡大環山邨第四座52號地下。
電話：③649822

育成　電腦　打字　速記
CMS
Children & Adult
Computer
彌敦道642閣樓
中英文電腦　電腦會計科
K─963829

高雷夜英專
擴班七月三日開P.4初級新班
並招收P.4─F.3各級插班生
即日開始報名。校址：九龍福全街32號＊徵聘低年級教師＊
電話：K964672

香港健力美學院
速成　健身
電子儀器　減肥
器械　增高
九龍彌敦道242號立信大廈
招生擴大革新　院長：陳傳芳

牛頭角街坊會・中國醫藥針灸研究院合辦
醫學講座
喬保永院長主講：中西結合治療學。中西藥物學、診斷學、旅理學逢星期二晚在彌敦道242號十樓B投課立信大廈按九字佐敦道口期滿發給證書報名或詢問下午四時至八時K 673928
名額有限　學費每月廿元　報名從速

香港商科語言書院
英文拼音・英文打字・C.I.F・西婦英文會話
英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班
中文簿記・英文文法・TELEX・英文書信全科
英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317
尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

英婦
招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書藉學校供應，短期可達流利會話。
彌敦道607號新興大廈三樓③311317
尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

打字
香港商科語言書院　必考文憑　保時兼文　證間出件　速任入打　成擇口字
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317
尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

唯一商科語言學校
速成班招生
招新生　插班生

佘雪曼藝文院
毛筆書法　兒童書法　兒童畫　國畫
暑期班報名留位　特設原子筆書法班　平時班即開課午晚均可　香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座　電話：⑤772648

香港電腦學校（教署立案）
一年制專業課程開始接受報名
—Professional Diploma Course
—G.C.E. Examination Studies
—British Computer Society Examination Studies
Elementary, Advance BASIC Programming 每月初均有新班
①：西洋菜街38─40號2字樓（中僑對面）　電話：K 325733-4
②花園街83─85號一樓（先施對面）　電話：K 915759

PROGRAMMING dBASE II 每人一機實習
暑期初級電腦班，快將開課，簡章備索
聖路加書院電腦中心　③7782188
深水埗大埔道244─248號③7770282

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5─740686
分校：元朗裕景坊玉成大廈　電話：0─777222
商業全科班・電腦全科班
英英會日拼文國稿廣設中部會速信打電　文婦話文音法語纖告計英記計記札字腦

素描
暑期美術　水彩油畫　兒童畫
北角英皇道456美輪大廈1樓D　電話⑤628367⑤628960
華倫藝術院甄仕華主持

旺角工人夜校
公主道3─7144115
晚上7:00─9:00
特設　中文部小六至中五
中英文中五重讀班
（參加1985年會考）
C & G（271）（860）課程
（備考英國倫敦工聯學會技術員試）
電腦証書課程　電機技工課程
（備考香港中學會考電腦科試）

暑期課程　7月16日開班
電腦：微處理器　BASIC　電腦打字
工程：電機線路　電工入門　冷氣工程　汽車維修
英語：文法　會話　拼音

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生
第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術營業美髮酒店管理等科　84年9月入學生可供選擇學校數十間均能直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得應屆名校學位各校章程註冊表格現備歡迎諮詢請到九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

暑期速成
部記電腦　打字商科秘書　國語日文　作文文法　英文會話拼音　數理化生
育成學校彌敦道717號（旺角道口）
③954187　③960386

專業簽証
美、加、澳及東南亞各地旅遊探親，投資勞工移民，海外留學生等手續，保証快捷妥當，歡迎查詢：③7221983　③7225357
德利旅行社：尖沙咀庇利金街14─20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

旅遊介紹　專欄廣告

首飾設計
七月新班招生　謝瑞麟珠寶贊助
華夏書院主辦北角電氣道254號⑤664787
旺角花園街130號二樓　③940511

油畫
會考美術　素描水彩　兒童畫
銅鑼灣高士威道（公園對面）萬威樓七樓C　電話768484
南方畫院方劍青教授

襄勤婦女補習學校
暑期班
7月16日至8月31日
各級英婦會話　拼音　國語　學童補習
北角英皇道391號5樓B座786154

康樂旅遊公司
各大航空公司贊助
十一年歷史　自置物業　信用可靠
CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・代理澳門船票酒店
專人辦理・出國手續　三年期簽・簽証快捷

台北	760	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	780	星加坡	1860	倫敦	2240
韓台	1750	星馬	1990	羅省	1970
漢城	1550	溫哥華	2340	荷蘭	2340
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3510
東京	1290	華盛頓	3280	法國	2340
大阪	1500	多倫多	3380	德國	2340

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）＝5─443055─6　5─441531

移民美洲各國
①無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理。可繼續在港居住或隨時往美洲定居。任何人士均可。收費特平，取証時收費。②專辦美國居留及不獲批准的簽証，一切手續由領事館發出後才收費。
電話：③─7221185　③─7218103
南美國際旅運公司
九龍佐敦道吳松街150─156號
寶靈商業中心2字樓216室

樂意（國際）旅業有限公司
快意　國際　旅行社

台北	830	北京	1300
高雄	830	倫敦	2400
韓台	1750	羅省	2100
日台	1550	三藩市	2100
泰國	1120	法國	2400
菲律賓	1280	雪梨	2800
東京	1380	溫哥華	2800
上海	920	多倫多	3550
星加坡	1950	紐約	2830
星馬泰	1950	西雅圖	2600
大阪	1380	夏威夷	1900

澳門二天　酒店十船票十接送　代訂：澳門凱悅酒店
香蜜湖　二天遊（天天出發）180起
珠海中山　二天遊（天天出發）180起
各國簽証快證台證85　安排各國機票酒店旅行

得其利　招牌響噹噹！
台證　三晚四日酒店・特平
台北機票・廉價
往台灣可帶合法百貨
老牌招牌　信譽實
特快收費75　包辦包銷
總店旺角彌敦道607號新興大廈1817室　電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變信此無間老招牌其他是偽冒

海明威旅運
3─958807・3─958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｜1150
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

鳴謝　聯安代理有限公司

鳴謝　聯安代理有限公司

鳴謝　聯安代理有限公司

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

A-1 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363—373號恒成大廈904室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）③301315—6　3304297—8

夏日消暑好去處·唯一享受·唯一服務

江南　杭州、蘇州、南京、無錫、上海
九天豪華航空團（二程飛機）逢周四$ 3498
十天航空火車團（一程臥舖一程飛機）逢周三$ 2998
港穗飛翔船往直通車返，沿途住宿奥賓的上海新賓館

北京
七天航空團(二程飛機)逢周三$ 3498
八天航空火車(軟臥)團逢周二$ 3498
九天火車團(臥舖往返)逢周一$ 2398
港穗飛翔船往直通車返，如需要經濟，改普通火車往返，減收$ 200

桂林
桂林昆明六天航空團(二程飛機)逢周三$ 2898
桂林四天海陸空團(飛船、火車、飛機)逢周五$ 1398
港穗飛翔船往直通車返，六天穗桂、桂昆、昆穗飛機，四天穗桂臥舖，桂穗飛機。

西安　洛陽，少林寺，開封，鄭州
八天航空團逢周二$ 3498九天火車團逢周一$ 2398
港穗飛翔船往直通車返，八天團二程飛機，九天團全部火車臥舖。

南嶽
長沙，衡陽，衡山，廣州五天逢周五$ 1398
衡陽，韶關，南華寺，丹霞山五天逢周六$ 1298
韶關，南華寺，丹霞山，錦江，廣州四天逢周五$ 738
港穗快車，穗長、衡韶、衡穗火車臥舖，穗港飛船，星湖轎（四天不住湖南）

海上世界　蛇口，西麗湖，香蜜湖，深圳
天半／二天　$338／$398
天天出發，逢周六假日加框，住宿海上世界—籌豪華雙人套房，冷氣旅遊車遊覽

宏達旅遊（香港公司）③686187
暑期全台灣八天環島遊 $ 1688
台北四天公、探團$ 988　韓國四天團$ 2588
泰國四天團(自備機票)$ 488 馬星泰九天團$ 4088
日本廸士尼六天團$ 3388　菲島三天團$ 888
特快台証$ 135 特快泰証$ 80
特廉台北機票$ 770 特廉泰國機票$ 1070
代訂各國平價機票、酒店、簽証
★合法百貨★
九龍彌敦道241—3號金峰大廈1101室　即妙麗中心樓上

亞洲特選　SRI-LANKA TOUR
斯里蘭卡旅行團
5天$ 3888（逢星期四出發）　8天$ 4888（逢星期六出發）
二人以上即出團，請與各大旅行社接洽
熱線詢問③686810
ASIA SELECT
(Wholly Owned By Eldex Development Co., Ltd.)

永安旅行團　歷史悠久　W.O.T.S　信用可靠

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3 846484　846565　846557　假日照常
荃灣分社：青山道　　銀行大廈地下　電話0-4932631　4932708　4931406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本·菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3490	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4250	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4380	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4680	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 1920	逢星期一、三、四、六
泰國·台灣	曼谷七天豪華團	$ 2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$ 2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2720	逢星期四、五、六、日出發
美加·馬星泰	美國西岸八天豪華團	$ 6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$ 11480	逢星期三出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$ 3450	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$ 4290	逢星期四出發

布吉島
泰國南部渡假勝地，山明水秀，風景美麗如畫，著名占士邦島，比美桂林，日落猶勝阿里山雲彩，陽光海灘，享受大自然清新空氣。渡假蜜月，潛水釣魚，乘風帆，坐快艇，玩水上電單車，盡情享樂，保證令你畢生難忘。五大酒店任君選擇，更蒙泰航及泰國旅遊局鼎力贊助，歡迎潛水會釣魚會委托安排獨立行程，隨時出發。
5—7天$2660起

高級豪華遊 DELUXE TOUR
珍珠大酒店
布吉島渡假
美輪大酒店
攀牙灣酒店
汎海大酒店
Thai ·兩大航空公司鼎力支持·

曼谷芭堤雅
人數不論多少，保證天天出發
早機去，夜機返，食、住一流
遊覽水上市場，皇宮，玉佛寺，鄭皇廟，四面佛，金佛寺，睡佛寺，鱷魚潭，芭堤雅，人妖花街，實槍射擊，空中飛人，水上電單車，蘿花園，神奇遊樂園，玫瑰花園，嘉樂斯夜總會
曼谷住皇宮第一，艾娜豐五星酒店
芭堤雅住麗邑，皇家花園大酒店
歡迎各同業組獨立團及查詢訂房
4—6天$2270起

銀禧旅遊　中環德輔道中萬宜大廈619室　H-210618
安迅旅運貿易公司　德輔道中84-86號彙記大廈302A　H-414163　H-414322
漢誠遊覽社　環球商場302　H-246000　旺角老道79號地下　K-7119281
康樂旅遊公司　干諾道中62-63號中興商業大廈4字A座　H-443055
昌廣旅運有限公司　皇后大道中31號陸海通大廈203室　H-262094-7　H-225065
安捷旅行社　中環林士街6-8號立輝大廈801室　H-247819
朝日旅運有限公司　德輔道中54-58號大華銀行大廈1306室　H-237175-6
恒美旅遊有限公司　德輔道中54-58號大華銀行大廈1001　H-262237　H-227239
海帝旅運有限公司　尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心1002室　K-7225064
加迅航運　彌敦道363號恒成大廈1310室　K-321311
蘭花旅運有限公司　窩地道62號永安廣場911室　K-7227482
百誠旅運　彌敦道477號地庫　K-808080　佐敦道百誠商場地庫　K-321188
華昇旅行社有限公司　彌敦道580G號彌敦中心1305室　K-322411　K-328844
日昇旅運　中環總行　H-415015(5)　尖沙咀分行　K-7230922(2)　旺角分行　K-307781
均泰旅行社　佐敦道吳松街165-167號至城3C　K-7240788　K-7226602
利達旅運　旺角彌敦道730號康安銀行大廈701室　K-918366-7

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

本州廸士尼
六天、七天、八天由$ 3630起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$ 4120起
北海道廸士尼七天　$ 4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天　由$2270起
布吉島五天、七天　由$2690起
清邁曼谷布吉島八天　$3390
全港獨有：①長勝灘②仙聚山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鱷樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣　行線全港最靚豪華團　直飛高雄．台北返港
阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天 $ 1790　花蓮阿里山五天 $ 1990　環島七天 $ 2400
環島阿里山八天 $ 2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $ 2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林
高級五天$ 1750　高級七天$ 1990
五天自由團只收$ 1670（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

捷威旅行社
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5-212527·5-254596
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
·兩日遊 $420
·住宿珠海賓館 $440
·中山溫泉 $460
·珠海·澳門三日遊 $590
天天出發·早去晚返·食足四餐

西麗湖／香蜜湖　惠州 東莞 深圳 蛇口
坐電氣化·嘆直通巴
鮮魚嫩肉·菜式上選
冷氣房間·清靜幽雅
香蜜湖·惠州·東莞兩天遊$360　天天出發
深圳西麗湖一天遊$175　兩天遊$295　天半遊$320　天天出發
逢星期六

沙坪／順德　澳門 石歧 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 順德 石灣 廣州
$790 逢週三、日
沙坪四天野味團
野味菜譜：1.龍虎鳳大會　2.清蒸海上鮮　3.炒白鱔王　4.家鄉肥鷄　5.炒八珍　6.鮮燉油菜　7.合時野味　8.清甜水果　9.印冲蛇胆酒
噴射船來回直通車舒適妥善
·西樵三天遊$720 逢週三、六
·從化四天遊$790 逢週二、四
住宿中國大酒店

海南島九天
七天航空$1890
九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車·廣州中國大酒店
逢星期二、六

桂林五天
$1690
廣州—桂林　737噴射機來回
港—穗　直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
逢星期一、三、四、六

北京
八天火車團$1990　逢星期三、六
七天航空火車團$2890　逢星期一、四、五
七天航空團$3490　逢星期二、四、六
住宿全部雙人房，空調、浴室、冷熱水、衛生間設備齊全。

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA
3-320955, 0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹綫（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團　逢星期日 $4830
廸士尼韓國九州九天團　逢星期二 $4990

鹿兒島　九州、東京、廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天　逢星期四、六　$4890
廸士尼九州東京七天　逢星期二　$4290
鹿兒島九州八天　逢星期三　$4500

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310 起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260 起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大東西岸豪華團 $7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊　$15990起
加拿大西岸豪華團　$6990

澳洲　柏斯·雪梨·墨爾砵豪華團
暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$6890起

海陸空—鹿兒島　九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，羈索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4890

星晨旅遊有限公司
電話：3-7231723, 3-7230551
5-218161, 5-243068-0
5-828227
0-440281, 0-465473
3-320955
票務部：IATA
電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅　七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2630

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁　$3040
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2610
天天出發
七天$2400
逢星期四、日出發

馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3590
馬星泰十一天　$4450

歐洲　十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人廁浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當◎有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
7月7, 21, 28
8月4, 11, 15, 18, 25
9月1, 22
KLM